



FREEZER / GEFRIERSCHRANK / CONGÉLATEUR SGF 88 A1

(GB)

FREEZER

Operating instructions

(DE) (AT) (BE)

GEFRIERSCHRANK

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

CONGÉLATEUR

Mode d'emploi

(NL) (BE)

VRIEZER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

ZAMRAŻARKA

Instrukcja obsługi

(CZ)

MRAZNIČKA

Návod k obsluze

(SK)

MRAZNIČKA

Návod na obsluhu

(ES)

CONGELADOR

Instrucciones de uso

(DK)

FRYSER

Rengøringsvejledninger

(IT)

CONGELATORE

Manuale di istruzioni

(HU)

FAGYASZTÓ

Használati útmutató

(PT)

CONGELADOR

Instruções de funcionamento

OWIM GmbH & Co. KG

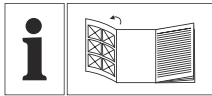
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12843
Version: 06/2026

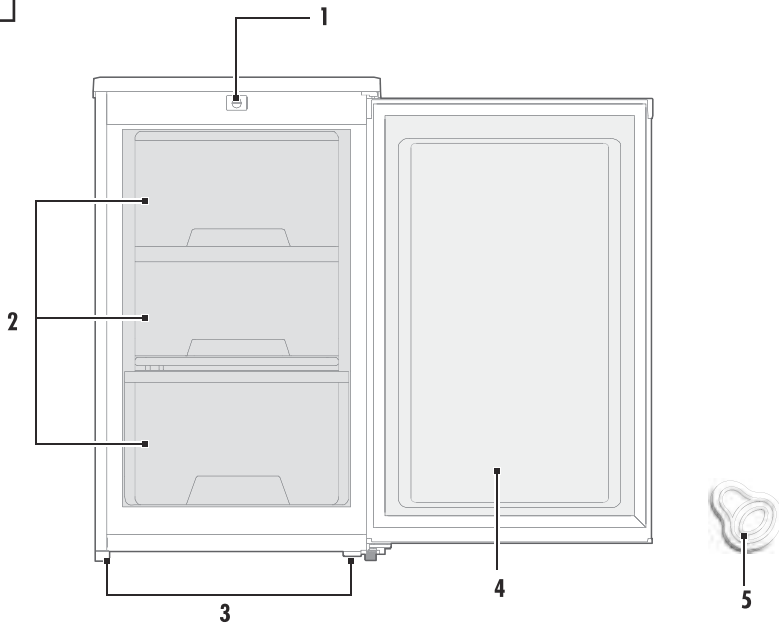
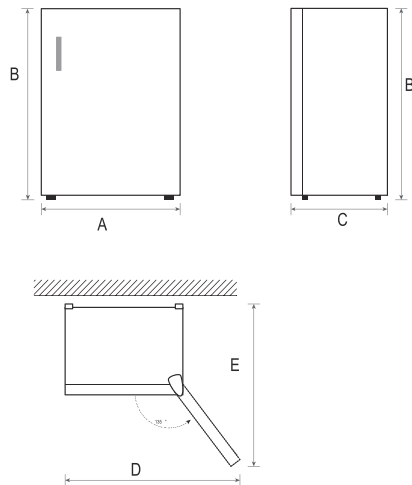
IAN 560429_2601

8

IAN 560429_2601

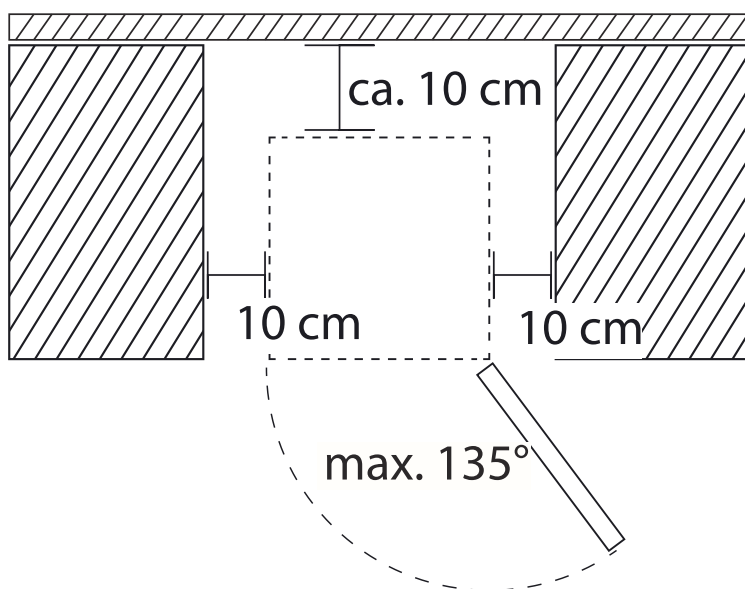


GB	Operating instructions	Page	5
DE/AT/BE	Bedienungsanleitung	Seite	24
FR/BE	Mode d'emploi	Page	45
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	66
PL	Instrukcja obsługi	Strona	86
CZ	Návod k obsluze	Strana	106
SK	Návod na obsluhu	Strana	125
ES	Instrucciones de uso	Página	144
DK	Rengøringsvejledninger	Side	164
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	183
HU	Használati útmutató	Oldal	203
PT	Instruções de funcionamento	Página	223

A**B**

A	B	C	D	E
553 mm	845 mm	574 mm	930 mm	885 mm

C



List of pictograms used	Page	7
Proper use	Page	8
Scope of delivery	Page	8
Description of parts	Page	8
Storage times and temperature	Page	9
Technical data	Page	9
Product data sheet	Page	9
Safety Instructions	Page	11
General safety instructions	Page	11
Transport	Page	12
Installation and electrical connection	Page	13
Use of the appliance	Page	13
Cleaning and maintenance	Page	14
Faults	Page	15
Disposal	Page	15
Before use	Page	15
Reversing the door hinges	Page	15
Setting up the appliance	Page	16
Removing and reinserting the drawers	Page	16
Operating instructions	Page	16
Use and functions	Page	16
Storing food	Page	17
Storage times and temperature	Page	17
Switching off the appliance	Page	17
Tips on saving energy	Page	17
Deep-freezing food	Page	18
Using ice cube trays	Page	18
Defrosting food	Page	18

Cleaning and defrosting	Page	18
Defrosting the freezer	Page	19
Cleaning the appliance	Page	19
Measures in case of power failure	Page	20
Troubleshooting	Page	20
Disposal	Page	22
EU declaration of conformity	Page	22
Warranty	Page	22
Service	Page	23
Supplier/Producer/Importer	Page	23

List of pictograms used			
	DANGER! WARNING: risk of fatal injury! Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.		AC (alternating current)
			WARNING: danger due to combustible and/or highly flammable substances!
	DANGER! WARNING: risk of electric shock! Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.		WARNING: risk of explosive materials!
			WARNING! WARNING: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries! Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.
	Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.		Symbol used in the EU to indicate materials that come into contact with food, such as packaging or appliance surfaces.
			Indicates the correct upright position of the transport packaging.
	NOTICE! Follow the instructions to avoid property damage. Follow the instructions to avoid situations that may damage the appliance.		Put the hand truck down on this side!
	Notes regarding assembly or operation		This side down for horizontal transport.
	Do not tilt transport packaging!		The appliance is heavy! There is a risk of injury from the strain of lifting the appliance. Seek the assistance of at least one other person in order to move the appliance. Do not transport the appliance alone.
	Do not roll!		
	Keep away from rain!		Do not set hand truck on this side!
	Handle with care!		Wear protective gloves!
	Do not clamp as indicated!		Do not clamp with a force greater than indicated!

	Stacking limit by number (here max. 5 transport packages)		Forklift permitted!
	Hand truck this side!		No hand truck this side!
	Follow the instructions in the user manual!		Products that feature this symbol meet the requirements of the EU directives (see EU declaration of conformity section).
	Safety information Instructions for use		Tested safety: products that feature this symbol meet the requirements of the German Product Safety Act.

FREEZER

Proper use

This appliance is intended to be used for freezing foodstuffs. This appliance is designed for use in private households and similar household applications, such as:

- Staff kitchens in shops, offices and other workplaces;
- In agriculture and by guests in hotels, motels and other types of accommodation;
- Bed-and-breakfast establishments;
- Catering establishments and wholesale use.

The manufacturer accepts no liability for damages if the appliance is used for commercial purposes or for any purpose other than freezing food.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Do not modify the appliance without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

Scope of delivery

- 3 x Freezer compartment drawers
- 1 x Ice cube tray
- 1 x Key
- 1 x User manual

Description of parts

- 1 Temperature-control knob
- 2 Drawer
- 3 Leveling feet
- 4 Door
- 5 Key



The type plate is located in the freezer compartment at the bottom left.

Storage times and temperature

- ① NOTE:** Overlong storage or storage at inappropriate freezing temperature may cause a quality loss or spoiled foods, which causes food waste, is inedible and may cause food poisoning. The minimum temperature in most cases should be -18 °C or colder. Follow the maximum recommended storage times below:
- Stew, ice cream, sausages, bread: 2–6 months.
 - Fish, shrimp, lamb, meat: 4–8 months.
 - Vegetables, fruits, poultry, beef: 6–12 months.

Technical data

Rated voltage:	220–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	0.6 A
Refrigerant:	R600a
Refrigerant quantity:	50 g
Insulation gas:	Cyclopentane
Weight:	Approx. 27 kg
Protection class:	I
Storage time in case of fault:	15 hours

Product data sheet

Type of refrigerating appliance:			
Low-noise appliance:	No	Design type:	Free-standing
Wine cooler:	No	Other refrigerating appliance:	Yes

General product parameters:				
Parameter		Value	Parameter	Value
Overall dimensions (in mm)	Height	845	Total volume (in dm³ or l)	88 L
	Width	553		
	Depth	574		
EEI		99	Energy efficiency class	E
Airborne noise emissions (in dB(A) re1 pW)		39	Airborne noise emission class	C
Annual energy consumption (in kWh/a)*		164 kWh/a	Climate class	SN / N / ST
Energy consumption E16		0.265 kWh/24 h	Energy consumption E32	0.543 kWh/24 h
Minimum ambient temperature (in °C) for which the refrigerating appliance is suitable		10	Maximum ambient temperature (in °C) for which the refrigerating appliance is suitable	38
Winter mode		No		

* kWh/year energy consumption calculated on the basis of conformity testing results over 24 hours. The actual consumption will depend on the use and location of the appliance.

Compartment parameters:					
Compartment type		Compartment parameters and values			
		Compartment volume (in dm ³ or l)	Recommended temperature setting for optimal food storage (in °C)	Freezing capacity (in kg/24 h)	Defrost type A/M**
4-star freezer compartment	Yes	88	-18	4	M

** Automatic defrost = A, manual defrost = M

4-star freezer compartment	
Fast freeze facility	No

Minimum duration of the warranty offered by the manufacturer:	36 months from date of purchase
Additional information:	Scan the QR code shown on the energy label to download the complete product data sheet.

Information on the appliance

- The appliance uses refrigerant R600a (HCFC- and CFC-free) in the refrigerant circuit.
- The refrigerant circuit has been checked for leaks. This complies with the relevant safety regulations for electrical appliances.
- Energy efficiency class E
- Climate class SN / N / ST

The different climate classes are explained in the following table.

Climate class	Meaning	Ambient temperature
SN	Appliances for subnormal climate	+10 °C to +32 °C
N	Appliances for normal climate	+16 °C to +32 °C
ST	Appliances for subtropical climate	+16 °C to +38 °C
T	Appliances for tropical climate	+16 °C to +43 °C

Information regarding refrigerant R600a

R600a and cyclopentane are used as 100% HCFC-free refrigerant and insulating materials in this appliance. This helps to protect the ozone layer and reduces the so-called greenhouse effect.

These appliances can be identified by the “Refrigerant R600a” notice on the type plate.

- Ensure that the refrigerant circuit is not damaged, as small quantities of R600a can contribute to the greenhouse effect if released.
- This applies both when transporting the appliance and throughout its service life. Also ensure that you dispose of this appliance correctly according to local regulations.
- Cyclopentane is used as the insulation blowing gas. The gases in the insulation material is flammable and require a special disposal procedure. Please contact your local authorities for environmentally safe disposal.



Safety Instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- This appliance can be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or by those with limited experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in how to use the appliance safely, and have understood the associated risks.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the device.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.



DANGER! Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep all packaging materials used (bag, pieces of polystyrene etc.) out of reach of children.
- Do not allow children to play with the packaging material.
- Keep children away from the appliance inner. If the freezer door is closed, there is a risk of suffocation!

General safety instructions



WARNING! Risk of injury!

The appliance's refrigeration system contains R600a refrigerant. If the refrigerant escapes, there is a risk of injuries.



WARNING! Do not damage the refrigerant circuit.

- If the refrigeration system has nevertheless become damaged, ventilate the room. Avoid naked flames and ignition sources. Have the appliance repaired by a qualified technician before using it again.
- If refrigerant comes into contact with the skin or eyes, this can lead to injuries. If necessary, rinse the eyes with clean water and consult a doctor.



WARNING! Do not operate electrical appliances inside the cooling chamber that do not conform to the design recommended by the manufacturer.

- Do not use any other electrical appliances (such as ice machines) inside the refrigerating appliance unless they are approved for this purpose by the manufacturer.
- Tampering with the refrigerant circuit is prohibited and invalidates the warranty.



WARNING! Risk of fire / flammable materials!

There are flammable liquids in the coolant circuit and the compressor.

- Note the “Fire hazard” warning signs on the back of the appliance or the compressor.
- Avoid naked flames and ignition sources when using, maintaining and disposing of the appliance.
- Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.
 - Use drawers, baskets or shelves to store the food. If the energy of the product is used efficiently, the energy consumption can be minimized.
 - Select the temperature regulator setting according to the filling amount of the product.
 - This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

- Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the appliance are flammable. Therefore, when the appliance is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.
- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Do not pull the power cord when pulling the power plug of the refrigerator. Please firmly grasp the plug and pull out it from the socket directly.
- To ensure safe use, do not damage the power cord or use the power cord when it is damaged or worn.
- Please use a dedicated power socket and the power socket shall not be shared with other electrical appliances.
- The power plug should be firmly contacted with the socket or else fires might be caused.
- Please ensure that the grounding electrode of the power socket is equipped with a reliable grounding line.
- Please turn off the valve of the leaking gas and then open the doors and windows in case of leakage of gas and other flammable gases.
- Do not unplug the refrigerator and other electrical appliances considering that spark may cause a fire.
- Do not use electrical appliances on the top of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- The gaps between refrigerator doors and between doors and refrigerator body are small, be noted not to put your hand in these areas to prevent from squeezing the finger.
- Please be gentle when close the refrigerator door to avoid falling articles.
- Do not pick foods or containers with wet hands in the freezing chamber when the refrigerator is running, especially metal containers in order to avoid frostbite.
- Do not allow any child to get into or climb the refrigerator; otherwise suffocation or falling injury of the child may be caused.
- Do not place heavy objects on the top of the refrigerator considering that objectives may fall when close or open the door, and accidental injuries might be caused.

- Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the refrigerator to prevent damages to the product or fire accidents.
- Do not place flammable items near the refrigerator to avoid fires.
- The refrigerator is intended for household use, such as storage of foods; it shall not be used for other purposes, such as storage of blood, drugs or biological products, etc.
- Do not store beer, beverage or other fluid contained in bottles or enclosed containers in the freezing chamber of the refrigerator; or otherwise the bottles or enclosed containers may crack due to freezing to cause damages.

Transport



CAUTION! Risk of injury!

The appliance is heavy. There is a risk of injury from the strain of lifting the appliance.

- Seek the assistance of at least one other person in order to move the appliance. Do not transport the appliance alone.



NOTICE! Possible material damage!

Risk of damage to the appliance if transported incorrectly.

- Make sure that the packaging is not damaged.
- Carefully remove the packaging material and check the appliance for transport damage.
- Never connect a damaged appliance. In the event of damage, contact the Service Centre.
- Always transport the freezer in its packaging and with the transport lock.
- Ensure that no part of the refrigerant circuit is damaged when transporting and installing the appliance.
- Where possible, always transport the appliance upright. If tilted to an angle of more than 40° during transport, wait 3 hours before connecting it to the mains and switching it on to enable the refrigerant circuit to return to normal after transport.
- Do not place the appliance on its side or back, as this can cause oil from the compressor to enter and block the refrigerant circuit.
- Do not expose the appliance to rain or spray water.

Installation and electrical connection

Location



NOTICE! Possible material damage!

Risk of damage to the appliance due to improper handling

- Install the freezer in a dry and ventilated room. The room should be around 4 m², so there will be sufficient air volume available if the cooling system becomes damaged.
- Take the space requirements into consideration when setting up the appliance (see "Figure C").
- The appliance is suitable for climate classes SN, N, ST (see the type plate) The cooling performance of the appliance is guaranteed at ambient temperatures from 10 °C to 38 °C. If temperatures deviate from this range, the appliance performance may be reduced.
- Do not expose the appliance to extreme conditions. Avoid:
 - high humidity or wet conditions
 - extremely high or low temperatures
 - direct sunlight
 - naked flames.
- This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.



WARNING! Risk of fire!

Insufficient air circulation can lead to heat accumulation.

- ⚠ **WARNING!** Make sure that the ventilation openings in the housing, around the appliance and in the installation niche are not blocked.
- The appliance is not designed to be an integrated appliance.
- To ensure adequate ventilation, a minimum clearance of 15 cm to the top, 10 cm to the sides and 10 cm to the back must be observed.
- Do not install near heat sources such as hobs, radiators, underfloor heating etc. If installation near a heat source cannot be avoided, use an appropriate insulation panel or maintain the following minimum clearances to the heat source:
 - from electric or gas ovens or similar: approx. 10 cm
 - from oil or coal-fired ovens: approx. 50 cm
 - If installed next to another refrigerating appliance, a minimum distance of 10 cm from the side is required.

Before connection



DANGER! Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- After installing the appliance, check that the mains connection cable is not squashed or damaged.
- Do not operate the appliance if it has been visibly damaged or the mains cable or plug is defective.
- In the event of damage, contact our Service Centre.

Mains connection



DANGER! Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Connect the appliance to a properly installed, earthed safety socket which is easily accessible and close to the place of installation. The local mains voltage must match the voltage stated in the technical specifications for the appliance.
- The power socket must be easily accessible so that you can unplug the appliance from the mains quickly if necessary.



WARNING! Ensure the mains cable is out of harm's way and will not trip people up. Do not use an extension cable.



WARNING! Do not allow the mains cable to become trapped or damaged during installation.



WARNING! Do not connect portable multiple sockets or power supplies to the back of the appliance.

- In order to disconnect the appliance completely from the electrical circuit, pull the mains plug out of the socket.

Use of the appliance



WARNING! Risk of explosion!

Flammable gases and liquids can cause explosions if stored in the appliance.

- Do not store any explosive materials, e.g. aerosol containers containing propellant gas, in the appliance.
- Do not freeze any carbonated beverages. Expanding liquid can break the container.
- Do not store glass or metal containers filled with liquid in the freezer compartment.



WARNING! Risk of injury/risk to health!

Improper handling of the appliance can lead to injuries.

- Do not touch the freezer compartment's frozen inner walls or frozen foodstuffs with your hands.
- Do not put ice cubes or ice lollies directly from the freezer into your mouth. Risk of burns resulting from the low temperatures.
- Do not misuse the plinth, drawer compartments, doors etc. as a step or for support.

The appliance may not work properly (possibility of stored goods defrosting or the temperature in the freezer compartment increasing), if the appliance is exposed to temperatures that fall below the specified intended temperature range for a prolonged period of time (below 16 °C).

In case of power failure or a switched off appliance, stored foodstuffs may start to thaw or defrost completely. There is a risk of food poisoning.

- If there has been a power failure, check that the food which is stored in the appliance still looks and smells safe to eat.
- If there has been a power failure, dispose of any frozen food which has visibly started to thaw.
- Do not refreeze food that has thawed or defrosted.
- Refer to the instructions for the correct installation and end-user maintenance, including cleaning of the refrigerating appliance.
- If the door is left open for a long time, this can cause the temperature inside the appliance zones to increase significantly.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.
- In the event of disconnection, even of a temporary nature only, take the frozen food out of the appliance and keep it in sufficiently cold storage.
- Ensure cleanliness and correct storage of food.
- If the appliance is not going to be used for a longer period of time, pull the mains plug out of the mains socket, defrost and clean the appliance, leave the freezer door open to avoid unpleasant odours and to prevent mould from forming.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.



WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.

Cleaning and maintenance



DANGER! Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Before starting any cleaning or maintenance work, pull the mains plug out of the earthed mains socket (pull on the plug, not the mains cable). If the plug is not accessible, the corresponding fuse for the mains electricity supply to the house needs to be switched off.



DANGER! RISK OF EXPLOSION AND FIRE!

- An accumulation of gas can lead to explosions.
- Do not use any flammable liquids to clean the appliance or appliance parts.
- Do not use de-icer sprays. They may produce explosive gases.



NOTICE! Possible material damage!

Damage to the appliance caused by improper handling

- Do not use any mechanical equipment or synthetic agents to accelerate the defrosting process, e.g. electric heaters, hot air blowers, hairdryers or pointed or hard objects. The heat insulation and appliance interior are sensitive to scratches and heat and can melt.
- Do not operate any electrical appliances inside the appliance. Both appliances may be damaged irreparably.

Sensitive surfaces:

- Do not use any abrasive or harsh cleaning agents on the inside, door or housing of the appliance as these could damage the surfaces.
- Do not allow oil and grease to come into contact with the plastic parts and the door seal as the door seal can become porous and brittle.

- Do not use any other mechanical equipment or synthetic agents to accelerate the defrosting process, e.g. electric heaters, hot air blowers or hairdryers or pointed or hard objects. The heat insulation and appliance interior are sensitive to scratches and heat and can melt.

Faults



WARNING! Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock due to live parts.

- Never try to open and/or repair an appliance component yourself.
- If there is damage to the mains connection cable on this appliance, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department, or another suitably qualified person. This is necessary to avoid hazards.
- In the event of a fault, contact the Service Centre or another suitable professional repair workshop.

Disposal



DANGER! Risk of choking and suffocation! Risk of injury!

To avoid risks to children, proceed as follows before disposing of the appliance:

- Remove the freezer door and the door seal or tape the freezer door closed.
- Leave the drawers/shelves in the appliance so that no-one, for example children, can climb into the appliance.

Before use

- Unpack the appliance and remove the adhesive tape. Use a mild cleaning agent to remove any adhesive residues.
- Dispose of the expanded polystyrene padding separately from the other packaging.
- Clean the inside of the appliance and the fittings with lukewarm water and mild cleaning agent and allow to dry (see section "Cleaning and defrosting").

Reversing the door hinges

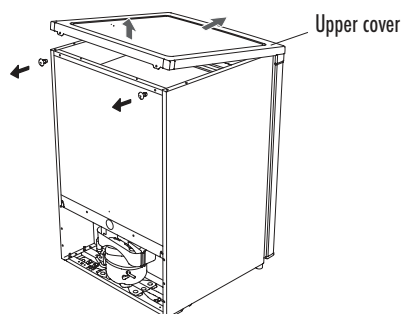
Door Right-Left Change

List of tools to be provided by the user

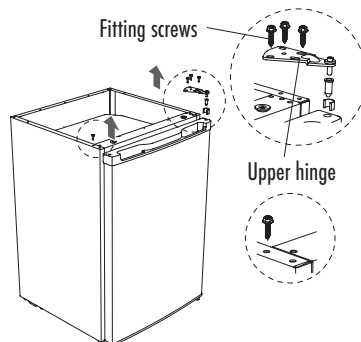
	Cross screwdriver
	Putty knife / Thin-blade screwdriver
	Masking tape
	5/16" socket spanner

STEP

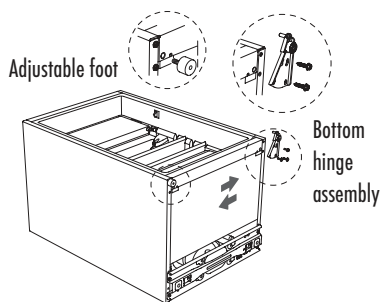
1. Power off the refrigerator, and remove all objects from the door trays.



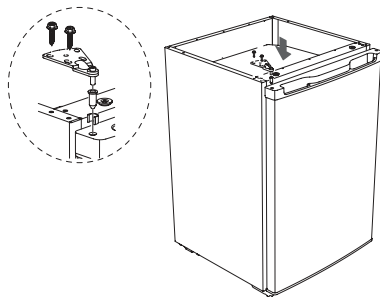
2. Dismantle the upper cover, fitting screws of upper hinge, and remove the upper hinge, please keep the door vertical in whole process for avoiding falling down.



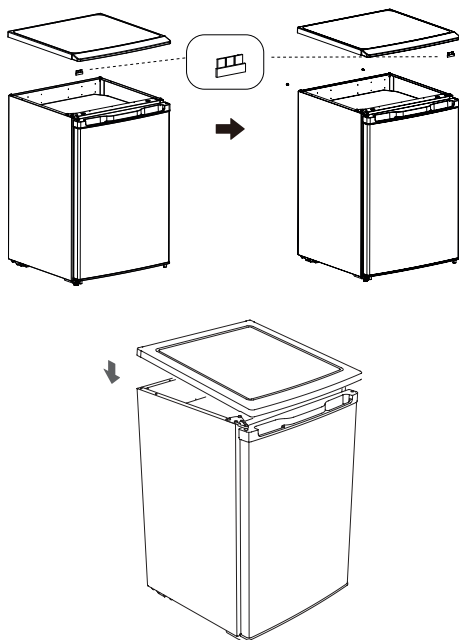
3. Dismantle the door and the bottom hinge assembly and adjustable foot, then assemble the bottom hinge assembly and adjustable foot on other side.



4. Put the door on bottom hinge and assemble the upper hinge, screws, and upper cover.



5. Have to change the small plastic parts to other side before closing.



⚠ ATTENTION

- Differences: Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.
- **NOTE:** If tilted to an angle of more than 40° during transport, wait 3 hours before connecting it to the mains and switching it on to enable the refrigerant circuit to settle after transport.

Setting up the appliance

- Place the appliance in an appropriate location (see also section "Location").
- Ensure that the appliance is level, compensate for any unevenness in the floor by screwing in the appliance feet **3**.
- Level the freezer with a spirit level.

To fully open the freezer door **4**, the room dimensions stated in figures B/C must be available.

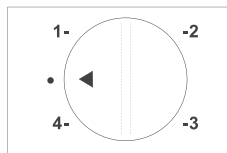
Removing and reinserting the drawers

- To remove a freezer drawer **2**, open the freezer door **4** fully.
- Pull out the freezer drawer **2** with both hands and remove the freezer drawer **2** from the freezer compartment at a slight angle.
- To reinsert a freezer drawer **2**, slide the freezer drawer **2** into the appliance at a slight angle.

Operating instructions

Use and functions

Feature panel



- If the ambient temperature is too high or in summer, according to actual needs, the thermostat adjusted to **4** by using the key **5**.
- If the ambient temperature is too low or in winter, according to actual needs, the thermostat adjusted to **1** by using the key **5**.
- Recommended setting: Mid-range

ATTENTION

- The actual control panel may differ from model to model.

Storing food

Freezer compartment

- The freezer compartment is designated for the low-temperature freezing of food, long-term storage of frozen food, and for the production of ice cubes.
- Pay attention to the star classifications (4 star, 2 star and 1 star) in the freezer compartment and the resulting storage periods for frozen food.
- Do not put fresh and frozen food next to each other. The frozen food may thaw.
- When freezing large amounts of fresh food (such as meat, fish or chopped meat), please divide them into several small pieces before putting in, so that they can be quickly frozen and pick up easily.
- Abide by the storage times recommended by food manufacturers on the packages, there is no information on the packaging, food should not be stored frozen for longer than three months from the date of purchase.
- When purchasing frozen food, make sure that it was frozen at a suitable temperature and that the packaging is not damaged.
- Frozen food should be kept in suitable individual packages to ensure that adjacent food cannot be contaminated. Consume thawed and defrosted foods immediately, do not refreeze them.
- In case of prolonged power failure or malfunction of the appliance, remove the stored frozen food and check whether they are still edible, then store them in a sufficiently cool place or in another appliance.
- To defrost food, remove it from the freezer and let it defrost at room temperature or in the refrigerator. To defrost food quickly, you can use the defrost function on your microwave, for example.
- If you only want to defrost part of a pack, remove the portion you need and immediately close the rest of the pack. In this way, you will avoid "freezer burn" and will reduce ice formation on the remaining foods.

ATTENTION

- Storage of too much food during operation after the initial connection to power may adversely affect the freezing effect of the refrigerator.

Storage times and temperature

Note: Overlong storage or storage at inappropriate freezing temperature may cause a quality loss or spoiled foods, which causes food waste, is inedible and may cause food poisoning. The minimum temperature in most cases should be -18 °C or colder.

Follow the maximum recommended storage times below:

- Stew, ice cream, sausages, bread: 2–6 months.
- Fish, shrimp, lamb, meat: 4–8 months.
- Vegetables, fruits, poultry, beef: 6–12 months.

Once the appliance has been switched on for the first time, it takes approx. 24 hours for the appliance to cool down to this temperature.

Switching off the appliance

- To de-energise the appliance, briefly turn the temperature control **1** past position **1** to position **OFF**. You will hear a click. Then pull the mains plug out of the mains socket.
- Wait approx. 10 minutes before switching on the appliance again.

Tips on saving energy

In order to achieve the best possible cooling performance with low energy consumption, observe the following:

- Do not position the appliance near a heat source (radiator or cooker etc.).
- The location should be not too warm, dry, dust-free and well ventilated.
- Ensure that air can circulate freely around the refrigerating appliance.
- The energy consumption will be lowest if all drawers **2** are left inside the appliance when it is in use.
- If the door **4** is left open for a long time, this can cause the temperature inside the compartments of the appliance to increase significantly. Only open the door briefly when loading and removing foodstuffs. Less cold can escape if the door is left open for only a short time and therefore the appliance requires less energy.
- Select the temperature setting according to how full the appliance is.

- Ensure that the door seals are undamaged and that the door closes properly.
- If the appliance is left empty for an extended period of time, switch it off. Defrost and clean the appliance and allow it to dry. Leave the door open to prevent mould from forming in the appliance.

Deep-freezing food



NOTICE! Risk of damage to the appliance

Sensitive surfaces: Do not allow oil and grease to come into contact with the plastic parts and the door seal as the door seal can become porous and brittle.

- Do not allow oil or grease to come into contact with the plastic parts.

Almost all types of food are suitable for freezing, except vegetables which are eaten raw, e.g. lettuce. Only high-quality food is suitable to be frozen. Freeze food in portions for single use and do not refreeze any products that have defrosted.

- Set the temperature control **1** to position **3** 6 hours before putting fresh food in the freezer. After putting fresh food in the freezer, set the temperature control **1** to position **2.5**.

To avoid food from becoming contaminated, please observe the following instructions:

- If the freezer door **4** is left open for a long time, this can cause the temperature inside the compartments of the appliance to increase significantly.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.
- Food to be frozen must not come into contact with food that has already been frozen. It may be necessary to reduce the quantity of food to be frozen if you intend to freeze food each day.
- Do not exceed the storage times recommended by the food manufacturers. If no specification is given, food should not be stored for more than three months.
- To avoid cross-contamination, place the food in odourless, airtight, moisture-free, greaseproof and leach-resistant packaging.
 - Polythene bags and aluminium foil are the most suitable materials.
 - The food must be closely wrapped in airtight packaging.
 - Do not use glass packaging as the glass may break.

- Take care not to overload the freezer compartment as otherwise optimal performance cannot be guaranteed and energy consumption will increase.
 - Signs of moisture or swelling of deep-freeze packaging indicates that the food has not been stored/transported correctly and may be spoiled. Check the condition of food before eating.

Fruit can be frozen in the freezer compartment and ice cubes can be made.

Using ice cube trays

- Clean the ice cube tray thoroughly with water and a little washing-up liquid before using for the first time.
- Fill the tray with drinking water.
- Place the ice cube tray upright in the bottom freezer drawer **2**.
- As soon as the ice cubes are frozen, remove the ice cube tray from the freezer drawer **2** and press the ice cubes out of the mould.

Defrosting food

- Depending on the type and use, food can be defrosted in a refrigerator, in a container filled with lukewarm water, in a microwave, at room temperature or in the oven. Fruit and vegetables which are going to be cooked do not need to be defrosted.
- Once defrosted, food is preferably to be eaten on the same day or stored in the refrigerator until the next day at the latest. Food must not be refrozen, even if it has not fully defrosted.

Cleaning and defrosting

- Regularly clean surfaces that may come into contact with food.



DANGER! Risk of electric shock!

There is a risk of electric shock from electrified parts.

- Before starting any cleaning or defrosting work, make sure you briefly turn the temperature control **1** past position **1** to position OFF. The appliance switches off. Then pull the mains plug out of the socket (do not pull on the cable, but on the mains plug). If the plug is not accessible, the corresponding fuse for the mains electricity supply to the house needs to be switched off.
- Do not touch the mains plug with wet hands.



DANGER! RISK OF EXPLOSION AND FIRE!

An accumulation of gas can lead to explosions.

- Do not use any flammable liquids to clean the appliance or appliance parts.
- Do not use de-icer sprays. They may produce explosive gases.



WARNING! Risk of injury!

Risk of burns resulting from the low temperatures.

- Do not touch the freezer compartment's frozen inner walls or frozen foodstuffs with your hands. Use a dry cloth, for example, to hold the frozen products.



NOTICE! Possible material damage!

Damage to the appliance due to improper handling of the sensitive surfaces of the appliance.

- Sensitive surfaces: Do not allow oil and grease to come into contact with the plastic parts and the door seal as the door seal can become porous and brittle.
- Never use acidic, abrasive or granular, acetic-acid-, soda- or solvent-based cleaning agents. These may damage the surfaces of your appliance.
- Do not use any other mechanical equipment or synthetic agents to accelerate the defrosting process, e.g. electric heaters, hot air blowers or hairdryers or pointed or hard objects. The heat insulation and appliance interior are sensitive to scratches and heat and can melt.
- Do not operate any electrical appliances inside the appliance. Both appliances may be damaged irreparably.
- Set the temperature control **1** briefly past position **1** to position OFF. You will hear a click. The appliance switches off.
- Unplug the mains plug.

Defrosting the freezer

Your freezer is designed for year-round use with only minimal cleaning and maintenance. We recommend that you do the following every time you clean it to keep your freezer running odor-free and efficiently:

- Power off the freezer.
- Remove the food from the freezer and place it properly to prevent food from melting.
- You can use the natural temperature for the natural defrost.
- You can also use the appropriate amount of hot water to speed up the defrost, with a dry towel to dry the water after defrosting.
- After defrosting, put back the foods in cabinet, and power on the refrigerator.



A rise in temperature of the frozen food during manual defrosting, maintenance or cleaning can shorten the storage life of the frozen products.

It is advisable to defrost the appliance at least once a year.

- Take the frozen product out of the freezer compartment, wrap in a few layers of paper and possibly a blanket and store it in a cool location.
- Remove the drawers **2** and glass shelves from the freezer compartment.
- After approx. 30 minutes the coating of frost on the smooth walls can be easily removed using the ice scraper.

Cleaning the appliance

- Switch off the appliance and disconnected the appliance from the electrical supply before cleaning.
- Clean the freezer compartment with a mild cleaning agent (e.g. washing-up liquid) and allow to dry.
- Clean the interior carefully with a mild cleaning agent (e.g. washing-up liquid).



WARNING! Risk of injury!

There is a risk of glass breakage and cut injuries.

- Do not rinse the cold glass shelves with hot water. Stresses can lead to glass breakage. Wait until the glass shelves have warmed up to room temperature.

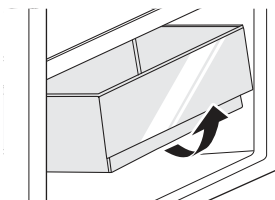


To prevent mould, vinegar (cleaning vinegar, household vinegar or vinegar essence) can be added to the water for cleaning. Cleaning agents containing sand, soda and acid are not suitable.

- Clean the appliance surfaces, except the door seal, with a mild cleaning agent.
- Clean the door seal with clean water, wipe it off and allow to dry.
- Once or twice a year, carefully vacuum the cooling ribs on the back of the appliance with a brush nozzle to ensure optimum air circulation around the cooling compressor. When vacuuming, take care not to damage the electrical cables and capillary tubes.
- Switch the appliance on again according to the corresponding section in the user manual.

Cleaning the drawer

1. Remove the contents of the drawer. Hold the handle of the vegetable drawer and pull it out completely until it stops.
2. Lift the vegetable drawer up and remove it by pulling it out.



Measures in case of power failure

- Food must not be refrozen, even if it has not fully defrosted.
- In case of a power failure, check the condition of food before eating (see also "Use of the appliance").

Troubleshooting

Faults may occur during operation. Please use the following table to check whether you can resolve the problem yourself. All other repairs are prohibited and invalidate the warranty. Therefore, in the event of a fault, contact our Service Centre or another suitable professional repair workshop.

Problem	Possible Causes	Solution
Not operate	■ The power supply is not turned on and the plug is not firmly inserted. ■ Low voltage, power failure or part of the circuit tripped.	■ Insert the power cord plug firmly. ■ Check the power supply at home.
Freezer is overcooling	■ Temperature control is not set correctly.	■ Set the temperature higher.
Compressor working for a long time	■ High ambient temperature causing long working time. ■ Putting too much food in at one time. ■ Food is put in before it has cooled down. ■ Opening the door too often. ■ The frost layer inside is too thick.	■ This is normal. ■ Do not put too much food in at one time. ■ Wait until the food has cooled down before putting it in. ■ Do not open the door too often. ■ Need to defrost.
Door does not close properly	■ Door is stuck with objects. ■ Too much food in. ■ Door gasket deformed.	■ Do not put in too much food. ■ Place the appliance stably. ■ Heat the door gasket, then cool it for restoration (with an electrical drier or hot water for heating).

Problem	Possible Causes	Solution
Outer wall is hot	- When the appliance is operating, heat is dissipated to the outside through the metal tubes inside the cabinet. - Higher ambient temperatures in the summer cause the temperature of the outer wall to rise.	- Higher temperature on the outer wall is normal. - Increase the heat dissipation space, or put the appliance in a ventilated and cool place.
Odors	- Spoiled food - Food with strong odors - The interior compartment is dirty.	- Clean and remove any spoiled food. - Make sure strong smelling food is wrapped airtight. - Clean the interior compartment.
The actual temperature differs from the set temperature	- When warm food is put in, the temperature will rise temporarily. - After setting a new temperature, it will take some time for the temperature in the compartment to reach the set temperature when the door is not opened. - After the temperature stability, the actual temperatures at different locations within the compartment are different, with a deviation of about $\pm 3^{\circ}\text{C}$.	- This is normal. - Wait for some time before testing the actual temperature.
Condensation forms on the outside	Condensation may form when the humidity in the room is high.	This is normal. Wipe off the condensation using a dry cloth.
Condensation forms inside the fridge and drawers	- The fridge maintains a high humidity to keep vegetables and other food items fresh. - Humidity is too high in the room and doors have been opened frequently. - The door gasket are not tight.	- Wipe off the condensation using a dry cloth. - Do not open doors as frequently or do not keep them open too long. - Check the door gasket, clean or correct position.
Hard to open the door	The difference in air pressure between the inside and outside of the compartment may sometimes make it hard to open the freezer door.	Wait a few moments, and then try to open the door slowly.

Longer periods without use

If the freezer is not to be used for a long time, the following activities must be carried out:

Set the temperature control **1** briefly past position 1 to position OFF. You will hear a click. The appliance switches off.

- Unplug the mains plug.
- Clear out the appliance.
- Clean the freezer compartment and allow to dry.
- Clean the drawers **2** carefully and dry them.
- Leave the freezer door **4** open to avoid unpleasant odours and to prevent mould from forming.

Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

- Use the link <https://eprel.ec.europa.eu> to access the European product database (EPREL), in which more information about the product is saved. Type in the model identifier, which can be found on the panel of the product as well as on the energy label or simply scan the QR-code on the energy label to access the model information.

EU declaration of conformity



OWIM hereby declares that the product conforms to the following requirements of the European Union:

- EMC Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU

Warranty

Dear customer,

The warranty on this product is 3 years from the date of purchase. In the event of defects in this product, you have legal rights against the product vendor. These legal rights are in no way limited by the warranty described below.

Conditions of warranty

The warranty period begins on the date of purchase. Please take care to keep the original purchase receipt. This document will serve as a proof of purchase.

If, within three years of the date of purchase of this product, any defect in material or manufacture should become evident, the product will – as we choose – be repaired free of charge or replaced. This warranty is subject to presentation, within the three-year term, of the defective product and the proof of purchase (receipt) and a brief, written description of what constitutes the defect and when it became evident.

If the defect is covered by our warranty, you will receive back the repaired product or a new replacement. Repair or exchange of the product does not lead to a renewed warranty period.

Warranty period and legal claims for defects

The warranty period is not prolonged by the above fulfilment. This also applies for replaced and repaired parts. Any damage or defects present at the time of purchase must be notified immediately after unpacking. Repairs that are carried out after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Scope of warranty

The product is manufactured in accordance with strict quality guidelines and thoroughly tested before dispatch.

The warranty applies for defects in materials or manufacture. This warranty does not extend to product parts that are subject to normal wear and can therefore be regarded as wearing parts or to damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or parts made of glass.

This warranty is void if the product has been damaged or not properly used or serviced. For proper use of the product, exact compliance with all instructions listed in the user manual is required. It is essential to avoid procedures and use for purposes against which the user manual advises or warns.

The product is intended for private use only and not for industrial/commercial use. Improper handling and usage not in accordance with the intended purpose, use of force and any interventions that are not carried out by our authorised service centre will render the warranty null and void.

Processing of warranty claims

For speedy processing of your request, please observe the following instructions:

For all enquiries, please keep the receipt and the article number IAN 560429_2601 to hand as proof of purchase.

Service

We as manufacturer / importer declare that these spare parts (door, door hinges, trays, baskets and door gaskets) can be replaced with the use of commonly available tools and without permanent damage to the appliance. And it could be ordering the parts for placement of the below information.

Repairs and Spare Parts

By repairing defective devices, you can avoid waste. Please contact our customer service. Please have your device receipt ready (purchase date and item number).

The article number is to be found on the type plate, an engraving, on the title page of your instructions (bottom left) or on an adhesive label on the rear or underside.

If functional or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or via our contact form.

After a period of two years after the placing on the market of the first unit of a model or of an equivalent model, and until the end of the period mentioned under of seven years after the last unit of the model was placed on the market, please contact the customer service center for appliance repair and maintenance.

Spare parts are available for a minimum of seven years after the last unit of the model was placed on the market. Door seals are available for a period of ten years.

Country/Region	Order placement under	Email	Contact number
Germany	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Spain	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Belgium	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customer@cxo.com	+32 80080159
Poland	https://www.quadranet.pl	info@quadra-net.com	+48 800012088
Slovakia	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Mon-Fri: 09 00-17 00

Supplier/Producer/Importer

Please note that you cannot use the address below for returns. Please contact the Service Centre mentioned above.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Information on trademarks

SilverCrest® is a registered trademark of Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Germany.

All other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	26
Sachgemäßer Gebrauch	Seite	27
Lieferumfang	Seite	27
Teilebeschreibung	Seite	27
Lagerzeiten und -temperatur	Seite	28
Technische Daten	Seite	28
Produktdatenblatt	Seite	28
Sicherheitshinweise	Seite	30
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	30
Transport	Seite	31
Aufstellen und Anschließen an das Stromnetz	Seite	32
Umgang mit dem Gerät	Seite	33
Reinigung und Wartung	Seite	34
Fehler	Seite	34
Entsorgungshinweise	Seite	34
Vor dem Gebrauch	Seite	34
Wechsel des Türanschlags	Seite	35
Aufstellen des Geräts	Seite	36
Herausnehmen und Wiedereinsetzen der Schubladen	Seite	36
Bedienungsanleitung	Seite	36
Bedienung und Funktionen	Seite	36
Lagerung von Lebensmitteln	Seite	36
Lagerzeiten und -temperatur	Seite	37
Ausschalten des Geräts	Seite	37
Tipps zum Energiesparen	Seite	37
Einfrieren von Lebensmitteln	Seite	37
Verwendung von Eiswürfelschalen	Seite	38
Auftauen von Lebensmitteln	Seite	38

Reinigung und Abtauen	Seite	38
Abtauen des Kühlgeräts	Seite	39
Reinigung des Geräts	Seite	39
Maßnahmen im Falle eines Stromausfalls	Seite	40
Fehlerbehebung	Seite	40
Entsorgung	Seite	42
EU-Konformitätserklärung	Seite	42
Garantie	Seite	42
Service	Seite	43
Lieferant/Hersteller/Importeur	Seite	44

Liste der verwendeten Piktogramme

	GEFAHR! WARNUNG: Gefahr von tödlichen Verletzungen! Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen zu vermeiden, die zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen können.		AC (Wechselstrom)
			WARNUNG: Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündliche Stoffe!
	GEFAHR! WARNUNG: Stromschlaggefahr! Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen zu vermeiden, die zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen können.		WARNUNG: Gefahr durch explosionsgefährliche Stoffe
	WARNUNG! WARNUNG: Gefahr von tödlichen und/oder schweren irreversiblen Verletzungen! Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen zu vermeiden, die zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen können.		In der EU verwendetes Symbol zur Kennzeichnung von Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, wie Verpackungen oder Geräteoberflächen.
			Zeigt die korrekte, aufrechte Position der Transportverpackung an.
	HINWEIS! Folgen Sie den Anweisungen, um Sachschäden zu vermeiden. Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen zu vermeiden, die zu Schäden am Gerät führen können.		Setzen Sie die Sackkarre an dieser Seite an!
	Hinweise zur Montage oder zum Betrieb		Diese Seite nach unten für den horizontalen Transport.
	Transportverpackung nicht ankippen!		Das Gerät ist schwer! Es besteht Verletzungsgefahr durch Überheben. Lassen Sie sich von mindestens einer weiteren Person helfen, um das Gerät zu bewegen. Transportieren Sie das Gerät nicht allein.
	Nicht rollen!		
	Schützen Sie das Produkt vor Regen!		Sackkarre nicht an dieser Seite ansetzen!
	Vorsicht bei der Handhabung!		Schutzhandschuhe tragen!

	Nicht festklemmen wie angegeben!		Nicht mit größerer Kraft als angegeben klemmen!
	Stapelgrenze nach Anzahl (hier max. 5 Transportkartons)		Gabelstapler erlaubt!
	Sackkarre auf dieser Seite!		Keine Sackkarre auf dieser Seite!
	Folgen Sie den Anleitungen in der Bedienungsanleitung.		Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Abschnitt EU-Konformitätserklärung).
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen		Geprüfte Sicherheit: Produkte, die mit diesem Zeichen versehen sind, erfüllen die Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes.

GEFRIERSCHRANK

Sachgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist für das Einfrieren von Lebensmitteln bestimmt.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Privathaushalten und ähnlichen Haushaltsanwendungen bestimmt, wie z. B.:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsstätten;
- in der Landwirtschaft und von Gästen in Hotels, Motels und anderen Beherbergungsbetrieben;
- Frühstückspensionen;
- im Catering und ähnlichen Großhandelsanwendungen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, wenn das Gerät für gewerbliche Zwecke oder für andere Zwecke als das Einfrieren von Lebensmitteln verwendet wird.

Bitte beachten Sie, dass wir bei unsachgemäßem Gebrauch keine Haftung übernehmen:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Genehmigung um und verwenden Sie keine Zusatzgeräte, die wir nicht genehmigt oder geliefert haben.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zubehör, die von uns geliefert oder genehmigt wurden.

- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

Lieferumfang

- 3 x Gefrierfachschubladen
- 1 x Eiswürfelschale
- 1 x Schlüssel
- 1 x Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

- 1 Temperaturregler
- 2 Schublade
- 3 Nivellierfüße
- 4 Tür
- 5 Taste



Das Typenschild befindet sich im Gefrierfach unten links.

Lagerzeiten und -temperatur

- ① HINWEIS:** Eine zu lange Lagerung oder eine Lagerung bei ungeeigneter Gefriertemperatur kann die Qualität der Lebensmittel mindern. Die Lebensmittel können verderben und ungenießbar werden, was zu Lebensmittelvergiftungen und Verschwendung von Lebensmitteln führt. Die Mindesttemperatur sollte in den meisten Fällen -18 °C oder kälter sein. Beachten Sie die unten aufgeführten empfohlenen maximalen Lagerzeiten:
- Eintopf, Speiseeis, Würstchen, Brot: 2–6 Monate.
 - Fisch, Garnelen, Lamm, Fleisch: 4–8 Monate.
 - Gemüse, Obst, Geflügel, Rindfleisch: 6–12 Monate.

Technische Daten

Nennspannung:	220–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennstrom:	0,6 A
Kältemittel:	R600a
Kältemittelmenge:	50 g
Isoliergas:	Cyclopentan
Gewicht:	ca. 27 kg
Schutzklasse:	I
Lagerungszeit im Falle einer Störung:	15 Stunden

Produktdatenblatt

Kühlgerätetyp:			
Geräuscharmes Gerät:	Nein	Bauart:	Freistehend
Weinkühler:	Nein	Anderes Kühlgerät:	Ja

Allgemeine Produktparameter:				
Parameter		Wert	Parameter	Wert
Gesamtmaße (in mm)	Höhe	845	Gesamtvolumen (in dm³ oder l)	88 l
	Breite	553		
	Tiefe	574		
EEI		99	Energie-Effizienzklasse	E
Luftschallemissionen (in dB(A) re1 pW)		39	Luftschallemissionsklasse	C
Jährlicher Energieverbrauch (in kWh/a)*		164 kWh/a	Klimaklasse	SN / N / ST
Energieverbrauch E16		0,265 kWh/24 h	Energieverbrauch E32	0,543 kWh/24 h
Mindestumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist		10	Höchstumgebungstemperatur (in °C), für die das Kühlgerät geeignet ist	38
Wintermodus		Nein		

* kWh/jährlicher Energieverbrauch, berechnet auf der Grundlage der Ergebnisse der Konformitätsprüfung über 24 Stunden. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und dem Standort des Geräts ab.

Fachparameter					
Fachart		Fachparameter und -werte			
		Fachvolumen (in dm ³ oder l)	Empfohlene Temperatureinstellung für die optimale Lagerung von Lebensmitteln (in °C)	Gefrierkapazität (in kg/24 h)	Abtauart A/M**
4-Sterne- Gefrierfach	Ja	88	-18	4	M

** Automatisches Abtauen = A, manuelles Abtauen = M

4-Sterne-Gefrierfach	
Schnellgefrierfunktion	Nein
Mindestlaufzeit der vom Hersteller gewährten Garantie:	36 Monate ab Kaufdatum
Weitere Informationen:	Scannen Sie den QR-Code auf dem Energieetikett, um das vollständige Produktdatenblatt herunterzuladen.

Informationen zum Gerät

- Das Gerät verwendet das Kältemittel R600a (HFCW- und FCKW-frei) im Kältemittelkreislauf.
- Der Kältemittelkreislauf wurde auf Dichtheit geprüft. Dies entspricht den einschlägigen Sicherheitsvorschriften für Elektrogeräte.
- Energie-Effizienzklasse E
- Klimaklasse: SN/N/ST

Die verschiedenen Klimaklassen werden in der folgenden Tabelle erläutert.

Klimaklasse	Bedeutung	Umgebungstemperatur
SN	Geräte für subnormales Klima	+10 °C bis +32 °C
N	Geräte für gemäßigtes Klima	+16 °C bis +32 °C
ST	Geräte für subtropisches Klima	+16 °C bis +38 °C
T	Geräte für tropisches Klima	+16 °C bis +43 °C

Informationen zu dem Kältemittel R600a

In diesem Gerät werden R600a und Cyclopentan als 100 % HFCKW-freies Kältemittel bzw. Isoliermaterial verwendet. Dies trägt zum Schutz der Ozonschicht bei und verringert den so genannten Treibhauseffekt.

Diese Geräte sind an dem Hinweis „Kältemittel R600a“ auf dem Typenschild zu erkennen.

- Vergewissern Sie sich, dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt ist, da kleine Mengen von R600a zum Treibhauseffekt beitragen können, wenn sie freigesetzt werden.
- Dies gilt sowohl für den Transport des Geräts als auch für seine gesamte Lebensdauer. Achten Sie auch darauf, dass Sie das Gerät entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen.
- Als Treibgas für die Isolierung wird Cyclopentan verwendet. Die Gase im Dämmstoff sind brennbar und erfordern ein spezielles Entsorgungsverfahren. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden, um eine umweltgerechte Entsorgung zu gewährleisten.



Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE - SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und/oder Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät befüllen und leeren.
- Kinder dürfen unter keinen Umständen mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



GEFAHR! Es besteht die Gefahr des Verschluckens und Erstickens!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Plastikverpackung.

- Bewahren Sie alle gebrauchten Verpackungsmaterialien (Beutel, Styroporstücke usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.
- Halten Sie Kinder von dem Innenraum des Geräts fern. Wenn die Tür des Kühlgeräts geschlossen wird, besteht Erstickungsgefahr!

Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Das Kühlsystem des Geräts enthält das Kältemittel R600a. Wenn das Kältemittel entweicht, besteht Verletzungsgefahr.



WARNUNG! Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.

- Sollte das Kühlsystem dennoch beschädigt worden sein, lüften Sie den Raum. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät von technischem Fachpersonal reparieren, bevor Sie es wieder benutzen.
- Wenn Kältemittel mit der Haut oder den Augen in Berührung kommt, kann dies zu Verletzungen führen. Spülen Sie die Augen bei Bedarf mit klarem Wasser aus und suchen Sie eine Ärztin oder einen Arzt auf.



WARNUNG! Betreiben Sie im Kühlraum keine elektrischen Geräte, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.

- Verwenden Sie keine anderen elektrischen Geräte (z. B. Eismaschinen) im Inneren des Kühlgeräts; es sei denn, sie sind vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen.
- Eingriffe in den Kältemittelkreislauf sind untersagt und führen zum Erlöschen der Garantie.



WARNUNG! Brandgefahr/brennbare Materialien!

Im Kältemittelkreislauf und im Kompressor befinden sich entzündliche Flüssigkeiten.

- Beachten Sie die Warnschilder „Brandgefahr“ auf der Rückseite des Geräts oder des Kompressors.

- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen bei der Verwendung, Wartung und Entsorgung des Geräts.
- Lüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gründlich.
 - Verwenden Sie zur Aufbewahrung der Lebensmittel Schubladen, Körbe oder Regale. Wenn das Produkt effizient genutzt wird, kann der Energieverbrauch minimiert werden.
 - Stellen Sie den Temperaturregler entsprechend der Füllmenge des Produkts ein.
 - Dieses Kühlgerät ist nicht als Einbaugerät vorgesehen.
- Sowohl das Kältemittel als auch das zur Isolierung verwendete Cyclopentan sind leicht entflammbar. Daher ist das Gerät bei der Entsorgung von Zündquellen fernzuhalten. Um Umweltschäden oder sonstige Gefahren zu vermeiden, muss die Entsorgung durch ein qualifiziertes Fachunternehmen erfolgen; eine Entsorgung durch Verbrennung ist untersagt.
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker des Kühlschranks aus der Steckdose zu ziehen. Fassen Sie den Stecker fest an und ziehen Sie ihn direkt aus der Steckdose.
- Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, darf das Netzkabel nicht beschädigt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen aufweist.
- Schließen Sie das Gerät an eine eigene Steckdose an und verwenden Sie keine Mehrfachsteckdose.
- Der Netzstecker muss fest in der Steckdose sitzen, da andernfalls Brandgefahr besteht.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist.
- Schließen Sie bei Gasaustritt sofort das entsprechende Ventil und lüften Sie den Raum gründlich durch Öffnen von Türen und Fenstern.
- Ziehen Sie keine Netzstecker (vom Kühlschrank oder anderen Geräten), da entstehende Funken einen Brand auslösen können.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte auf der Oberseite des Kühlgeräts auf, es sei denn, sie entsprechen dem vom Hersteller empfohlenen Typ.
- Die Abstände zwischen den Türen und zum Gehäuse sind schmal. Greifen Sie nicht in diese Zwischenräume, damit Ihre Finger nicht eingeklemmt werden.

- Schließen Sie die Tür vorsichtig, um ein Herausfallen von Kühlgut zu vermeiden.
- Fassen Sie Gefriergut oder Behälter (besonders aus Metall) niemals mit nassen Händen an, solange das Gerät in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr von Kälteverbrennungen bzw. Erfrierungen.
- Lassen Sie Kinder nicht in das Gerät steigen oder darauf klettern. Es besteht Erstickungsgefahr oder das Risiko von Verletzungen durch Stürze.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Diese könnten beim Öffnen oder Schließen der Tür herabfallen und zu Verletzungen führen.
- Um Sachschäden oder Brände zu vermeiden, dürfen keine brennbaren, explosiven, flüchtigen oder hochgradig korrosiven Substanzen im Gerät gelagert werden.
- Platzieren Sie keine brennbaren Gegenstände in der Nähe des Geräts, um Brandgefahr zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Hausgebrauch, beispielsweise zur Lagerung von Lebensmitteln, bestimmt. Eine anderweitige Nutzung, wie etwa die Aufbewahrung von Blutkonserven, Medikamenten oder biologischen Produkten, ist nicht zulässig.
- Lagern Sie keine Flaschen oder verschlossenen Behälter mit Bier, Getränken oder anderen Flüssigkeiten im Gefrierfach. Diese können durch das Gefrieren platzen und Schäden verursachen.

Transport



VORSICHT! Verletzungsgefahr!

Das Gerät ist schwer. Es besteht Verletzungsgefahr durch Überheben.

- Lassen Sie sich von mindestens einer weiteren Person helfen, um das Gerät zu bewegen. Transportieren Sie das Gerät nicht allein.



HINWEIS! Mögliche Materialschäden!

Gefahr der Beschädigung des Geräts bei unsachgemäßem Transport.

- Vergewissern Sie sich, dass die Verpackung nicht beschädigt ist.
- Entfernen Sie vorsichtig das Verpackungsmaterial und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

- Schließen Sie niemals ein beschädigtes Gerät an. Wenden Sie sich im Falle eines Schadens an das Service-Center.
- Transportieren Sie den Gefrierschrank immer in seiner Verpackung und mit der Transportsicherung.
- Achten Sie darauf, dass beim Transport und beim Aufstellen des Geräts kein Teil des Kältemittelkreislaufs beschädigt wird.
- Transportieren Sie das Gerät nach Möglichkeit immer in aufrechter Position. Wenn das Gerät während des Transports in einen Winkel von mehr als 40° geneigt wurde, warten Sie 3 Stunden, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport wieder stabilisieren kann.
- Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder auf den Rücken, da sonst Öl aus dem Kompressor eindringen und den Kältemittelkreislauf blockieren kann.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Spritzwasser aus.

Aufstellen und Anschließen an das Stromnetz

Aufstellort



HINWEIS! Mögliche Materialschäden!

Gefahr der Beschädigung des Geräts durch unsachgemäße Handhabung

- Stellen Sie das Kühlgerät in einem trockenen und belüfteten Raum auf. Der Raum sollte etwa 4 m² groß sein, damit im Falle einer Beschädigung des Kühlsystems genügend Luftvolumen vorhanden ist.
- Berücksichtigen Sie beim Aufstellen des Geräts den Platzbedarf (siehe „Abb. C“).
- Das Gerät ist für die Klimaklassen SN, N, ST geeignet (siehe Typenschild). Die Kühlleistung des Geräts wird bei einer Umgebungstemperatur von 10 °C bis 38 °C garantiert. Wenn die Temperatur von diesem Bereich abweicht, kann die Leistung des Geräts beeinträchtigt werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden:
 - hohe Luftfeuchtigkeit oder nasse Bedingungen
 - extrem hohe oder niedrige Temperaturen
 - direkte Sonneneinstrahlung
 - offenes Feuer
- Dieses Kühlgerät ist nicht als Einbaugerät vorgesehen.



WARNUNG! Brandgefahr!

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu einem Hitzestau führen.



WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen im Gehäuse, um das Gerät herum und in der Einbaunische nicht blockiert sind.

- Das Gerät ist nicht als Einbaugerät konzipiert.
- Um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten, muss ein Mindestabstand von 15 cm nach oben, 10 cm zu den Seiten und 10 cm zur Rückseite eingehalten werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Herdplatten, Heizkörpern, Fußbodenheizungen usw. auf. Wenn es sich nicht vermeiden lässt, das Gerät in der Nähe einer Wärmequelle aufzustellen, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie die folgenden Mindestabstände zur Wärmequelle ein:
 - von Elektro- oder Gasöfen oder ähnlichem: ca. 10 cm
 - von Öl- oder Kohleöfen: ca. 50 cm
 - Bei Aufstellung neben einem anderen Kühlgerät ist ein seitlicher Mindestabstand von 10 cm erforderlich.

Vor dem Anschließen



GEFAHR! Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlags durch stromführende Teile.

- Überprüfen Sie nach dem Aufstellen des Geräts, ob das Netzkabel gequetscht oder beschädigt ist.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es sichtbar beschädigt ist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenden Sie sich im Falle von Schäden an unser Service-Center.

Netzanschluss



GEFAHR! Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte, geerdete Schutzkontaktsteckdose an, die schnell zugänglich ist und sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss mit der in den technischen Daten des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmen.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit Sie das Gerät bei Bedarf schnell vom Stromnetz trennen können.

⚠️ WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht im Weg ist, damit es nicht zur Stolperfalle wird. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

⚠️ WARNUNG! Achten Sie darauf, dass das Netzkabel beim Aufstellen nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

⚠️ WARNUNG! Schließen Sie keine tragbaren Mehrfachsteckdosen oder Netzteile an der Rückseite des Geräts an.

- Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Umgang mit dem Gerät



WARNUNG! Explosionsgefahr!

Entzündliche Gase und Flüssigkeiten können Explosionen verursachen, wenn sie im Gerät gelagert werden.

- Bewahren Sie keine explosionsgefährlichen Materialien, wie z. B. Aerosolbehälter mit Treibgas, im Gerät auf.
- Frieren Sie keine kohlenstoffsäurehaltigen Getränke ein. Sich ausdehnende Flüssigkeit kann zum Bersten des Gefäßes führen.
- Bewahren Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Glas- oder Metallbehälter im Gefrierfach auf.



WARNUNG! Verletzungsgefahr/ Gesundheitsrisiko!

Die unsachgemäße Handhabung des Geräts kann zu Verletzungen führen.

- Berühren Sie die gefrorenen Innenwände des Gefrierfachs oder die gefrorenen Lebensmittel nicht mit den Händen.
- Nehmen Sie keine Eiswürfel oder Eislutscher direkt aus dem Gefrierschrank in den Mund. Gefahr von Kälteverbrennungen durch die niedrigen Temperaturen.
- Sockel, Schubladenfächer, Türen usw. dürfen nicht als Trittstufe oder als Stütze zweckentfremdet werden.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum Temperaturen ausgesetzt ist, die unter dem angegebenen Temperaturbereich liegen (unter 16 °C), kann es zu Funktionsstörungen kommen (eventuelles Abtauen der gelagerten Waren oder Anstieg der Temperatur im Gefrierfach).

Im Falle eines Stromausfalls oder bei ausgeschaltetem Gerät können die gelagerten Lebensmittel antauen oder vollständig abtauen. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- Prüfen Sie bei einem Stromausfall, ob die im Gerät gelagerten Lebensmittel noch genießbar aussehen und normal riechen.
- Entsorgen Sie nach einem Stromausfall alle gefrorenen Lebensmittel, die sichtbar angetaut sind.
- Frieren Sie angetaute oder aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein.
- Lesen Sie die Anweisungen für das ordnungsgemäße Aufstellen und die Wartung des Kühlgeräts durch den Endnutzer, einschließlich der Reinigung.
- Wenn die Tür längere Zeit offen steht, kann die Temperatur im Inneren der Gerätezone erheblich ansteigen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, und die zugänglichen Ablaufsysteme.
- Nehmen Sie bei einer auch nur vorübergehenden Unterbrechung der Stromversorgung die gefrorenen Lebensmittel aus dem Gerät und bewahren Sie sie in einem ausreichend kühlen Raum auf.
- Achten Sie auf Sauberkeit und korrekte Lagerung der Lebensmittel.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, tauen Sie das Gerät ab und reinigen Sie es. Lassen Sie die Tür des Kühlgeräts offen, um unangenehme Gerüche zu vermeiden und Schimmelbildung vorzubeugen.
- Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf diese tropfen.



WARNUNG: Bringen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile an der Rückseite des Geräts an.

- Zwei-Sterne-Tiefkühlfächer eignen sich für die Aufbewahrung von bereits gefrorenen Lebensmitteln, die Lagerung oder Herstellung von Eiscreme und die Herstellung von Eiswürfeln.

- Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Fächer sind nicht zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln geeignet.

Reinigung und Wartung



GEFAHR! Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlags durch stromführende Teile.

- Ziehen Sie vor Beginn von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der geerdeten Netzsteckdose (am Stecker anfassen, nicht am Netzkabel ziehen). Wenn der Stecker nicht zugänglich ist, muss die für die Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.



GEFAHR! EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!

- Die Ansammlung von Gas kann zu Explosionen führen.
- Verwenden Sie keine entzündlichen Flüssigkeiten zum Reinigen des Geräts oder von Geräteteilen.
- Verwenden Sie keine Enteisungssprays. Diese können explosionsfähige Gase erzeugen.



HINWEIS! Mögliche Materialschäden!

Beschädigung des Geräts durch unsachgemäße Handhabung.

- Verwenden Sie keine mechanischen Utensilien oder synthetischen Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, z. B. elektrische Heizgeräte, Heißluftgebläse, Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände. Die Wärmedämmung und das Innere des Geräts sind weder kratzfest noch hitzebeständig und können schmelzen.
- Betreiben Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Geräts. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.

Empfindliche Oberflächen:

- Verwenden Sie keine scheuernden oder scharfen Reinigungsmittel auf der Innenseite, der Tür oder dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen könnten.
- Achten Sie darauf, dass Öl und Fett nicht mit den Kunststoffteilen und der Türdichtung in Berührung kommen, da die Türdichtung porös und brüchig werden kann.

- Verwenden Sie keine anderen mechanischen Utensilien oder synthetischen Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, z. B. elektrische Heizgeräte, Heißluftgebläse, Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände. Die Wärmedämmung und das Innere des Geräts sind weder kratzfest noch hitzebeständig und können schmelzen.

Fehler



WARNUNG! Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlags durch stromführende Teile.

- Versuchen Sie niemals, ein Bauteil des Geräts selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine andere entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden. Dies ist unerlässlich, um Gefahren zu vermeiden.
- Wenden Sie sich im Falle einer Fehlfunktion an das Service-Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Entsorgungshinweise



GEFAHR! Es besteht die Gefahr des Verschluckens und Erstickens! Verletzungsgefahr!

Um Risiken für Kinder zu vermeiden, gehen Sie vor der Entsorgung des Geräts wie folgt vor:

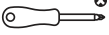
- Entfernen Sie die Tür und die Türdichtung des Kühlgeräts oder kleben Sie die Tür zu.
- Lassen Sie die Schubladen/Böden im Gerät, so dass niemand, z. B. Kinder, in das Gerät klettern kann.

Vor dem Gebrauch

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie das Klebeband. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel, um eventuelle Klebstoffreste zu entfernen.
- Entsorgen Sie die Styropor-Polsterteile getrennt von der übrigen Verpackung.
- Reinigen Sie den Innenraum des Geräts und die Armaturen mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel und lassen Sie sie trocknen (siehe Abschnitt „Reinigung und Abtauen“).

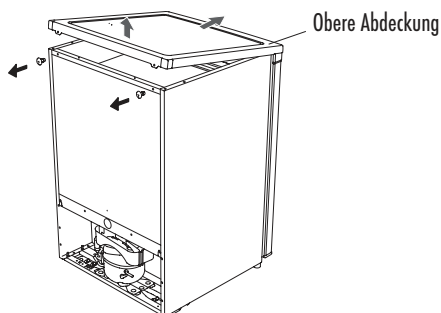
Wechsel des Türanslags

Wechsel des Türanslags von rechts nach links

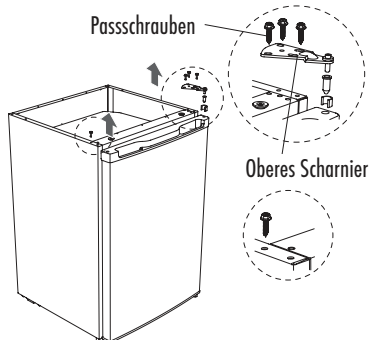
Liste der vom Benutzer bereitzustellenden Werkzeuge	
	Kreuzschlitzschraubendreher
	Spachtel/Schraubenzieher mit dünner Klinge
	Abdeckband
	5/16 Zoll Steckschlüssel

SCHRITT

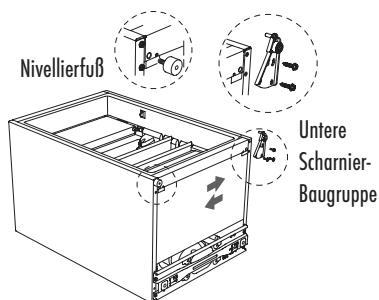
1. Schalten Sie den Kühlschrank aus, und entfernen Sie alle Gegenstände aus den Türfächern.



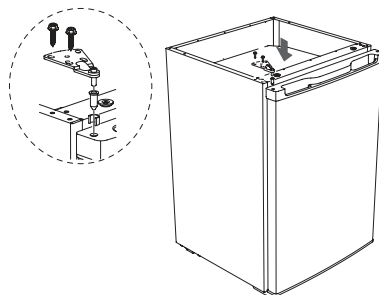
2. Entfernen Sie die obere Abdeckung, die Passschrauben des oberen Scharniers und das obere Scharnier. Halten Sie die Tür während des gesamten Vorgangs senkrecht, damit sie nicht herunterfällt.



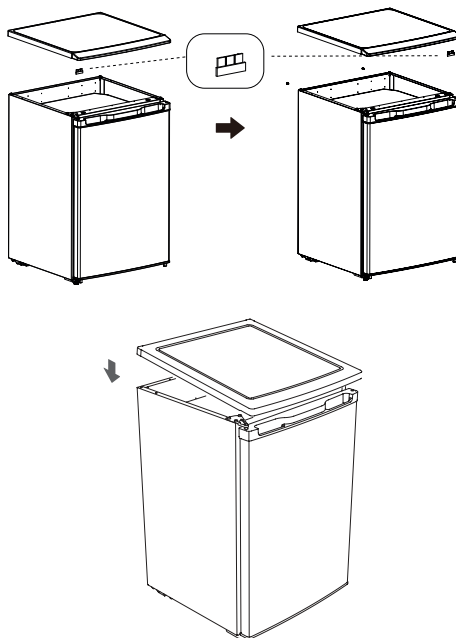
3. Bauen Sie die Tür aus, entfernen Sie die untere Scharnier-Baugruppe und den Nivellierfuß, und montieren Sie dann die untere Scharnier-Baugruppe und den Nivellierfuß auf der anderen Seite.



4. Setzen Sie die Tür auf das untere Scharnier und montieren Sie das obere Scharnier, die Schrauben und die obere Abdeckung.



5. Vor dem Schließen müssen die kleinen Kunststoffteile auf der anderen Seite angebracht werden.



⚠ ACHTUNG!

- Unterschiede: Aufgrund technischer Änderungen und unterschiedlicher Modelle können einige der Abbildungen in dieser Anleitung von Ihrem Modell abweichen.
- **HINWEIS:** Wenn das Gerät während des Transports in einen Winkel von mehr als 40° geneigt wurde, warten Sie 3 Stunden, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen und einschalten, damit sich der Kältemittelkreislauf nach dem Transport wieder stabilisieren kann.

Aufstellen des Geräts

- Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf (siehe auch Abschnitt „Aufstellort“).
- Achten Sie darauf, dass das Gerät waagrecht steht und gleichen Sie eventuelle Bodenunebenheiten durch Einschrauben der Standfüße des Geräts **3** aus.
- Richten Sie das Kühlgerät mithilfe einer Wasserwaage waagrecht aus.

Um die Tür des Kühlschranks **4** vollständig öffnen zu können, muss der Raum die in den Abbildungen B/C angegebenen Maße haben.

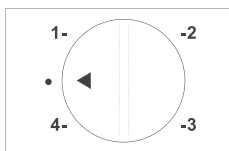
Herausnehmen und Wiedereinsetzen der Schubladen

- Um eine Gefrierschublade **2** zu entfernen, öffnen Sie die Gefrierschrantür **4** vollständig.
- Ziehen Sie die Gefrierschublade **2** mit beiden Händen heraus und nehmen Sie die Gefrierschublade **2** in einem leichten Winkel aus dem Gefrierfach.
- Um eine Gefrierschublade **2** wieder einzusetzen, schieben Sie die Gefrierschublade **2** leicht schräg in das Gerät.

Bedienungsanleitung

Bedienung und Funktionen

Bedienfeld



- Stellen Sie den Thermostaten nach Bedarf mithilfe des Schlüssels **5** im Sommer, oder wenn die Umgebungstemperatur zu hoch ist, auf **4** ein.

- Stellen Sie den Thermostaten nach Bedarf mithilfe des Schlüssels **5** im Winter, oder wenn die Umgebungstemperatur zu niedrig ist, auf **1** ein.
- Empfohlene Einstellungen: Mittlerer Bereich

⚠ ACHTUNG!

- Das tatsächliche Bedienfeld kann sich von Modell zu Modell unterscheiden.

Lagerung von Lebensmitteln

Gefrierfach

- Das Gefrierfach ist für das Einfrieren von Lebensmitteln bei niedrigen Temperaturen, für die Langzeitlagerung von Tiefkühlkost und für die Herstellung von Eiswürfeln vorgesehen.
- Achten Sie auf die Sterne-Klassifizierungen (4 Sterne, 2 Sterne und 1 Stern) im Gefrierfach und die sich daraus ergebenden Lagerzeiten für Tiefkühlkost.
- Legen Sie frische und gefrorene Lebensmittel nicht nebeneinander. Die gefrorenen Lebensmittel können antauen.
- Wenn Sie große Mengen frischer Lebensmittel einfrieren (z. B. Fleisch, Fisch oder Hackfleisch), teilen Sie diese vor dem Verstauen im Gefrierfach in mehrere kleine Portionen, damit sie schnell eingefroren und leicht entnommen werden können.
- Halten Sie sich an die von den Lebensmittelherstellern auf den Verpackungen empfohlenen Aufbewahrungszeiten. Wenn keine Angaben auf der Verpackung gemacht werden, sollten Lebensmittel nicht länger als drei Monate nach dem Kaufdatum eingefroren aufbewahrt werden.
- Achten Sie beim Kauf von Tiefkühlkost darauf, dass sie bei einer geeigneten Temperatur eingefroren wurde und dass die Verpackung nicht beschädigt ist.
- Gefrorene Lebensmittel sollten in geeigneten Einzelverpackungen aufbewahrt werden, um sicherzustellen, dass daneben liegende Lebensmittel nicht kontaminiert werden können. Verbrauchen Sie angeaute und aufgetaute Lebensmittel sofort, frieren Sie sie nicht wieder ein.
- Im Falle eines längeren Stromausfalls oder einer Fehlfunktion des Geräts nehmen Sie die Tiefkühlkost heraus und prüfen Sie, ob sie noch genießbar ist. Lagern Sie sie anschließend an einem ausreichend kühlen Ort oder in einem anderen Gerät.

- Nehmen Sie Lebensmittel zum Auftauen aus dem Gefrierfach und lassen Sie sie bei Raumtemperatur oder im Kühlschrank auftauen. Um Lebensmittel schnell aufzutauen, können Sie beispielsweise die Auftaufunktion Ihrer Mikrowelle nutzen.
- Wenn Sie nur einen Teil einer Packung auftauen wollen, nehmen Sie die benötigte Portion heraus und verschließen Sie die Packung mit dem Rest des Inhalts sofort wieder. Auf diese Weise vermeiden Sie „Gefrierbrand“ und verringern die Eisbildung auf den übrigen Lebensmitteln.

ACHTUNG!

- ▶ Wenn zu viele Lebensmittel nach dem ersten Anschluss an das Stromnetz im Gerät gelagert werden, kann die Kühlwirkung des Kühlschranks beeinträchtigt werden.

Lagerzeiten und -temperatur

Hinweis: Eine zu lange Lagerung oder eine Lagerung bei ungeeigneter Gefriertemperatur kann die Qualität der Lebensmittel mindern. Die Lebensmittel können verderben und ungenießbar werden, was zu Lebensmittelvergiftungen und Verschwendung von Lebensmitteln führt. Die Mindesttemperatur sollte in den meisten Fällen -18 °C oder kälter sein.

Beachten Sie die unten aufgeführten empfohlenen maximalen Lagerzeiten:

- Eintopf, Speiseeis, Würstchen, Brot: 2–6 Monate.
- Fisch, Garnelen, Lamm, Fleisch: 4–8 Monate.
- Gemüse, Obst, Geflügel, Rindfleisch: 6–12 Monate.

Nach dem ersten Einschalten des Geräts dauert es ca. 24 Stunden, bis das Gerät auf diese Temperatur abgekühlt ist.

Ausschalten des Geräts

- Um das Gerät abzuschalten, drehen Sie den Temperaturregler **1** kurz von Position 1 auf Position OFF. Sie hören dann ein Klicken. Ziehen Sie anschließend den Netzstecker aus der Steckdose.
- Warten Sie ca. 10 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.

Tipps zum Energiesparen

Um die bestmögliche Kühlleistung bei geringem Energieverbrauch zu erreichen, ist Folgendes zu beachten:

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle (Heizkörper, Herd usw.) auf.

- Der Standort sollte trocken, staubfrei, gut belüftet und nicht zu warm sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Luft frei um das Kühlgerät zirkulieren herum kann.
- Der Energieverbrauch ist am geringsten, wenn alle Schubladen **2** im Gerät verbleiben, während es in Betrieb ist.
- Wenn die Tür **4** längere Zeit offen steht, kann die Temperatur im Inneren der Fächer des Geräts erheblich ansteigen. Öffnen Sie die Tür nur kurz zum Einlegen und Entnehmen von Lebensmitteln. Wenn die Tür nur kurz geöffnet wird, kann weniger Kälte entweichen, und das Gerät benötigt daher weniger Energie.
- Wählen Sie die Temperatureinstellung je nach Füllstand des Geräts.
- Stellen Sie sicher, dass die Türdichtungen unbeschädigt sind und die Tür richtig schließt.
- Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus. Tauen Sie das Gerät ab, reinigen Sie es und lassen Sie es trocknen. Lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

Einfrieren von Lebensmitteln



HINWEIS! Risiko der Beschädigung des Geräts

Empfindliche Oberflächen: Achten Sie darauf, dass Öl und Fett nicht mit den Kunststoffteilen und der Türdichtung in Berührung kommen, da die Türdichtung porös und brüchig werden kann.

- Achten Sie darauf, dass kein Öl oder Fett mit den Kunststoffteilen in Berührung kommt.

Fast alle Lebensmittel eignen sich zum Einfrieren, außer Gemüse, das roh verzehrt wird, z. B. Kopfsalat. Nur hochwertige Lebensmittel sind zum Einfrieren geeignet. Frieren Sie Lebensmittel portionsweise zum einmaligen Gebrauch ein, und frieren Sie aufgetaute Produkte nicht wieder ein.

- Stellen Sie den Temperaturregler **1** auf **3** 6 Stunden vor dem Füllen des Gefrierfachs mit frischen Lebensmitteln auf Position **1**. Nachdem Sie frische Lebensmittel in das Gefrierfach gelegt haben, stellen Sie den Temperaturregler **1** auf Position **2** **5**.

Um die Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Wenn die Tür des Kühlgeräts **4** längere Zeit geöffnet ist, kann die Temperatur im Inneren der Fächer des Geräts erheblich ansteigen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, und die zugänglichen Ablaufsysteme.
- Die einzufrierenden Lebensmittel dürfen nicht mit bereits eingefrorenen Lebensmitteln in Berührung kommen. Eventuell müssen Sie die Menge der einzufrierenden Lebensmittel reduzieren, wenn Sie beabsichtigen, jeden Tag Lebensmittel einzufrieren.
- Überschreiten Sie nicht die von den Lebensmittelherstellern empfohlenen Lagerzeiten. Wenn keine Angaben gemacht werden, sollten die Lebensmittel nicht länger als drei Monate gelagert werden.
- Um Kreuzkontaminationen zu vermeiden, sollten Sie die Lebensmittel in geruchsneutralen, luft- und feuchtigkeitsdichten, fett- und auslaufsicheren Verpackungen aufbewahren.
 - Plastikbeutel und Aluminiumfolie eignen sich am besten zu diesem Zweck.
 - Die Lebensmittel müssen in einer luftdichten Verpackung verpackt sein.
 - Verwenden Sie keine Glasbehälter, da das Glas zerbrechen kann.
- Achten Sie darauf, das Gefrierfach nicht zu überladen, da sonst eine optimale Leistung nicht gewährleistet ist und der Energieverbrauch steigt.
 - Anzeichen von Feuchtigkeit oder das Aufquellen von Tiefkühlverpackungen deuten darauf hin, dass die Lebensmittel nicht korrekt gelagert/transportiert wurden und möglicherweise verdorben sind. Prüfen Sie den Zustand der Lebensmittel vor dem Verzehr.

Im Gefrierfach können Früchte eingefroren und Eiswürfel hergestellt werden.

Verwendung von Eiswürfelschalen

- Reinigen Sie die Eiswürfelschale vor dem ersten Gebrauch gründlich mit Wasser und etwas Spülmittel.
- Füllen Sie die Schale mit Trinkwasser.
- Stellen Sie die Eiswürfelschale aufrecht in die unterste Gefrierschublade **2**.

- Sobald die Eiswürfel gefroren sind, nehmen Sie die Eiswürfelschale aus dem Gefrierfach **2** und drücken Sie die Eiswürfel aus der Form.

Auftauen von Lebensmitteln

- Je nach Art und Verwendung können Lebensmittel im Kühlschrank, in einem mit lauwarmem Wasser gefüllten Behälter, in der Mikrowelle, bei Zimmertemperatur oder im Backofen aufgetaut werden. Obst und Gemüse, das gekocht werden soll, muss nicht aufgetaut werden.
- Aufgetaute Lebensmittel sollten möglichst noch am selben Tag verzehrt oder bis spätestens am nächsten Tag im Kühlschrank aufbewahrt werden. Lebensmittel dürfen nicht wieder eingefroren werden, auch wenn sie noch nicht vollständig aufgetaut sind.

Reinigung und Abtauen

- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können.



GEFAHR! Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines Stromschlags durch stromführende Teile.

- Bevor Sie mit der Reinigung oder dem Abtauen beginnen, drehen Sie den Temperaturregler **1** kurz von der Position **1** auf die Position OFF. Das Gerät schaltet sich aus. Ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose. (Ziehen Sie nicht am Kabel, sondern am Netzstecker.) Wenn der Stecker nicht zugänglich ist, muss die für die Hausinstallation vorgesehene Sicherung ausgeschaltet werden.
- Fassen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen an.



GEFAHR! EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!

Die Ansammlung von Gas kann zu Explosionen führen.

- Verwenden Sie keine entzündlichen Flüssigkeiten zum Reinigen des Geräts oder von Geräteteilen.
- Verwenden Sie keine Enteisungssprays. Diese können explosionsfähige Gase erzeugen.



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Gefahr von Kälteverbrennungen durch die niedrigen Temperaturen.

- Berühren Sie die gefrorenen Innenwände des Gefrierfachs oder die gefrorenen Lebensmittel nicht mit den Händen. Verwenden Sie beispielsweise ein trockenes Tuch, um die gefrorenen Produkte anzufassen.



HINWEIS! Mögliche Materialschäden!

Beschädigung des Geräts durch unsachgemäße Behandlung der empfindlichen Oberflächen des Geräts.

- Empfindliche Oberflächen: Achten Sie darauf, dass Öl und Fett nicht mit den Kunststoffteilen und der Türdichtung in Berührung kommen, da die Türdichtung porös und brüchig werden kann.
- Verwenden Sie niemals säurehaltige, scheuernde oder körnige Reinigungsmittel oder Reiniger auf Basis von Essigsäure, Natriumcarbonat oder Lösungsmittel. Diese können die Oberflächen Ihres Geräts angreifen.
- Verwenden Sie keine anderen mechanischen Utensilien oder synthetischen Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, z. B. elektrische Heizgeräte, Heißluftgebläse, Haartrockner oder spitze oder harte Gegenstände. Die Wärmedämmung und das Innere des Geräts sind weder kratzfest noch hitzebeständig und können schmelzen.
- Betreiben Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Geräts. Beide Geräte können irreparabel beschädigt werden.
- Stellen Sie den Temperaturregler **1** kurz über die Position 1 hinaus auf die Position OFF. Sie hören dann ein Klicken. Das Gerät schaltet sich aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Abtauen des Kühlgeräts

Ihr Kühlgerät ist für den ganzjährigen Gebrauch mit nur minimaler Reinigung und Wartung ausgelegt. Wir empfehlen Ihnen, bei jeder Reinigung die folgenden Schritte durchzuführen, damit Ihr Kühlgerät geruchsfrei und effizient arbeitet:

- Schalten Sie das Gerät aus.

- Nehmen Sie die Lebensmittel aus dem Gefrierschrank und stellen Sie sie an eine geeignete Stelle, damit sie nicht schmelzen.
- Sie können die natürliche Umgebungstemperatur zum natürlichen Abtauen nutzen.
- Sie können auch die entsprechende Menge heißes Wasser verwenden, um das Abtauen zu beschleunigen, und das Tauwasser anschließend mit einem trockenen Handtuch aufwischen.
- Nach dem Abtauen stellen Sie die Lebensmittel wieder in den Schrank und schalten den Kühlschrank ein.



Ein Temperaturanstieg des Gefrierguts während des manuellen Auftauens, der Wartung oder der Reinigung kann die Haltbarkeit der Tiefkühlprodukte verkürzen.

Es empfiehlt sich, das Gerät mindestens einmal im Jahr abzutauen.

- Nehmen Sie die gefrorenen Produkte aus dem Gefrierfach, wickeln Sie sie in ein paar Lagen Papier und eventuell eine Decke ein und lagern Sie sie an einem kühlen Ort.
- Nehmen Sie die Schubladen **2** und Glasböden aus dem Gefrierfach heraus.
- Nach ca. 30 Minuten kann die Eisschicht auf den glatten Wänden mit dem Eiskratzer problemlos entfernt werden.

Reinigung des Geräts

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie das Gefrierfach mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Geschirrspülmittel) und lassen Sie es trocknen.
- Reinigen Sie das Innere sorgfältig mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel).



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

Es besteht die Gefahr von Glasbruch und Schnittverletzungen.

- Spülen Sie die kalten Glasböden nicht mit heißem Wasser ab. Spannungen können zu Glasbruch führen. Warten Sie, bis sich die Glasböden auf Raumtemperatur erwärmt haben.

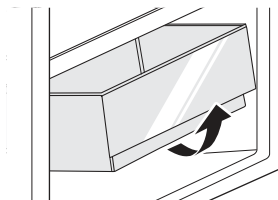


Um Schimmelbildung vorzubeugen, kann dem Wasser zur Reinigung Essig (Reinigungsessig, Haushaltsessig oder Essigessenz) zugesetzt werden. Sand-, natron- und säurehaltige Reinigungsmittel sind nicht geeignet.

- Reinigen Sie die Oberflächen des Geräts, mit Ausnahme der Türdichtung, mit einem milden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie die Türdichtung mit sauberem Wasser, wischen Sie sie ab und lassen Sie sie trocknen.
- Saugen Sie ein- bis zweimal im Jahr die Kühlrippen auf der Rückseite des Geräts sorgfältig mit einer Bürstendüse ab, um eine optimale Luftzirkulation um den Kühlkompressor herum zu gewährleisten. Achten Sie beim Staubsaugen darauf, dass Sie die elektrischen Kabel und Kapillarrohre nicht beschädigen.
- Schalten Sie das Gerät wie in dem entsprechenden Abschnitt in der Bedienungsanleitung beschrieben wieder ein.

Reinigung der Schublade

1. Entleeren Sie die Schublade. Halten Sie den Griff der Gemüseschublade fest und ziehen Sie sie, bis Sie einen Widerstand spüren, heraus.
2. Heben Sie das Gemüfefach dann an und ziehen Sie es ganz heraus.



Maßnahmen im Falle eines Stromausfalls

- Lebensmittel dürfen nicht wieder eingefroren werden, auch wenn sie noch nicht vollständig aufgetaut sind.
- Überprüfen Sie bei einem Stromausfall vor dem Verzehren den Zustand der Lebensmittel (siehe auch „Umgang mit dem Gerät“).

Fehlerbehebung

Während des Betriebs können Fehlfunktionen auftreten. Bitte prüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie den Fehler selbst beheben können. Alle anderen Reparaturen sind unzulässig und führen zum Erlöschen der Garantie. Wenden Sie sich daher im Falle einer Fehlfunktion an unser Service-Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Gerät funktioniert nicht	■ Das Gerät ist nicht angeschlossen und der Stecker ist nicht fest eingesteckt. ■ Spannung zu niedrig, Stromausfall oder ein Teil der Schutzschaltung wurde ausgelöst.	■ Stecken Sie den Stecker des Netzkabels fest in die Steckdose. ■ Prüfen Sie, ob die Steckdose unter Spannung ist.
Gefrierfach ist überkühlt	■ Der Temperaturregler ist nicht richtig eingestellt.	■ Stellen Sie die Temperatur höher ein.
Kompressor läuft lange	■ Hohe Umgebungstemperaturen verursachen lange Laufzeiten. ■ Es wurden zu viele Lebensmittel auf einmal ins Gerät gelegt. ■ Lebensmittel wurden noch warm in das Gerät gelegt. ■ Zu häufiges Öffnen der Tür. ■ Die Eisschicht im Inneren ist zu dick.	■ Dies ist normal. ■ Legen Sie nicht zu viele Lebensmittel auf einmal in das Gerät. ■ Warten Sie, bis die Lebensmittel abgekühlt sind, bevor Sie sie in das Gerät legen. ■ Öffnen Sie die Tür nicht zu häufig. ■ Das Gerät muss abgetaut werden.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Tür schließt nicht richtig	■ Tür wird durch Kühlgut blockiert. ■ Gerät ist zu voll. ■ Türdichtung ist verformt.	■ Überfüllen Sie das Gerät nicht. ■ Achten Sie darauf, dass das Gerät gerade steht. ■ Erwärmen Sie die Türdichtung und kühlen Sie sie dann für die Wiederherstellung der Form ab (mit einem elektrischen Trockner oder mit heißem Wasser für die Heizung).
Die Außenwand ist heiß	■ Wenn das Gerät in Betrieb ist, wird die Wärme über die Metallrohre im Inneren des Gehäuses nach außen abgeleitet. ■ Höhere Umgebungstemperaturen im Sommer lassen die Temperatur der Außenwand ansteigen.	■ Eine höhere Temperatur an der Außenwand ist normal. ■ Sorgen Sie für mehr Platz zur Wärmeabgabe oder stellen Sie das Gerät an einen belüfteten und kühlen Ort.
Gerüche	■ Verdorbenes Lebensmittel ■ Lebensmittel mit starkem Geruch ■ Der Innenraum ist verunreinigt.	■ Reinigen Sie den Innenraum und entfernen Sie alle verdorbenen Lebensmittel. ■ Achten Sie darauf, dass stark riechende Lebensmittel luftdicht verpackt sind. ■ Reinigen Sie den Innenraum.
Die Ist-Temperatur weicht von der eingestellten Soll-Temperatur ab	■ Wenn warme Speisen in das Kühlgerät gelegt werden, steigt die Temperatur vorübergehend an. ■ Nach der Einstellung einer neuen Temperatur dauert es einige Zeit, bis die Temperatur im Innenraum die eingestellte Temperatur erreicht, wenn die Tür nicht geöffnet wird. ■ Nach der Temperaturstabilisierung variiert die Ist-Temperaturen an verschiedenen Stellen im Innenraum mit einer Abweichung von etwa $\pm 3^\circ\text{C}$.	■ Dies ist normal. ■ Warten Sie einige Zeit, bevor Sie die Ist-Temperatur prüfen.
Kondenswasserbildung an der Außenseite	■ Bei hoher Luftfeuchtigkeit im Raum kann sich Kondenswasser bilden.	■ Dies ist normal. Wischen Sie das Kondenswasser mit einem trockenen Tuch ab.
Im Kühlschrank und in den Schubladen bildet sich Kondenswasser	■ Der Kühlschrank hält eine hohe Luftfeuchtigkeit aufrecht, damit Gemüse und andere Lebensmittel frisch bleiben. ■ Die Luftfeuchtigkeit im Raum ist zu hoch und die Türen wurden häufig geöffnet. ■ Die Türdichtung ist nicht dicht.	■ Wischen Sie das Kondenswasser mit einem trockenen Tuch ab. ■ Öffnen Sie die Türen nicht so häufig oder lassen Sie sie nicht zu lange offen stehen. ■ Türdichtung prüfen, reinigen oder Position korrigieren.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Tür lässt sich schwer öffnen.	■ Der Luftdruckunterschied zwischen dem Innen- und dem Außenbereich des Innenraums kann das Öffnen der Tür manchmal erschweren.	■ Warten Sie einige Augenblicke, und versuchen Sie dann, die Tür langsam zu öffnen.

Längere Zeit des Nichtgebrauchs

Wenn das Kühlgerät längere Zeit nicht benutzt wird, müssen die folgenden Maßnahmen durchgeführt werden:

Stellen Sie den Temperaturregler **1** kurz über die Position 1 hinaus auf die Position OFF. Sie hören dann ein Klicken. Das Gerät schaltet sich aus.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Leeren Sie das Gerät.
- Reinigen Sie das Gefrierfach und lassen Sie es trocknen.
- Reinigen Sie die Schubladen **2** gründlich und trocknen Sie sie.
- Lassen Sie die Tür des Geräts **4** geöffnet, um unangenehme Gerüche zu vermeiden und Schimmelbildung vorzubeugen.

Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät

unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

- Klicken Sie auf den Link <https://eprel.ec.europa.eu>, um auf die europäische Produktdatenbank (EPREL) zuzugreifen, in der weitere Informationen über das Produkt gespeichert sind. Geben Sie die Modellkennung ein, die Sie sowohl auf dem Bedienfeld des Produkts als auch auf dem Energieetikett finden, oder scannen Sie einfach den QR-Code auf dem Energieetikett, um die Modellinformationen abzurufen.

EU-Konformitätserklärung



OWIM erklärt hiermit, dass das Produkt den folgenden Anforderungen der Europäischen Union entspricht:

- EMC Directive 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln an diesem Produkt haben Sie Rechtsansprüche gegenüber dem Verkäufer des Produkts. Diese Rechtsansprüche werden durch die nachstehend beschriebene Garantie in keiner Weise eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kaufbeleg auf. Dieses Dokument dient als Kaufnachweis.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Herstellungsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze schriftliche Beschreibung des Mangels und des Zeitpunkts des Auftretens des Mangels vorgelegt wird.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Gewährleistungsfrist und gesetzliche Mängelansprüche

Die Gewährleistungsfrist wird durch die oben genannte Erfüllung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Gewährleistungsfrist anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wird nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor dem Versand gründlich geprüft.

Die Garantie gilt für Material- und Herstellungsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Handlungen und Verwendungszwecke, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch vorgesehen und nicht für industrielle/gewerbliche Zwecke. Unsachgemäße Behandlung und nicht bestimmungsgemäße Verwendung, Gewaltanwendung und Eingriffe, die nicht von unserer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden, führen zum Erlöschen der Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

Halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer IAN 560429_2601 als Kaufnachweis bereit.

Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf der Titelseite Ihrer Anleitung (unten links) oder auf einem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zuerst telefonisch oder über unser Kontaktformular an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Service

Wir als Hersteller/Importeur erklären, dass diese Ersatzteile (Tür, Türscharniere, Schalen, Körbe und Türdichtungen) mit handelsüblichem Werkzeug und ohne bleibende Schäden am Gerät ausgetauscht werden können. Die Teile können unter den folgenden Kontaktdaten bestellt werden.

Nach einem Zeitraum von zwei Jahren nach dem Inverkehrbringen des ersten Geräts eines Modells oder eines gleichwertigen Modells und bis zum Ende des unten genannten Zeitraums von sieben Jahren nach dem Inverkehrbringen des letzten Geräts des Modells wenden Sie sich bitte zwecks Reparatur und Wartung des Geräts an das Kundendienstzentrum.

Reparaturen und Ersatzteile

Indem Sie defekte Geräte reparieren lassen, können Sie Abfall vermeiden. Bitte wenden Sie sich an unseren Kundendienst. Bitte halten Sie den Kaufbeleg für Ihr Gerät bereit (Kaufdatum und Artikelnummer).

Ersatzteile sind für einen Zeitraum von mindestens sieben Jahren nach dem Inverkehrbringen des letzten Geräts des Modells erhältlich. Türrichtungen sind für einen Zeitraum von zehn Jahren erhältlich.

Land/Region	Bestellung unter	E-Mail	Kontaktnummer
Deutschland	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Spanien	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Belgien	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Polen	https://www.quadranet.pl	info@quadra-net.com	+48 800012088
Slowakei	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Mo.-Fr.: 09.00-17.00

Lieferant/Hersteller/Importeur

Bitte beachten Sie, dass Sie die unten stehende Adresse nicht für Rücksendungen verwenden können. Bitte wenden Sie sich an das oben genannte Service-Center.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
DEUTSCHLAND

Hinweise zu Warenzeichen

SilverCrest® ist eine eingetragene Marke der Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Germany.

Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer.

Liste des pictogrammes utilisés	Page	47
Utilisation correcte	Page	48
Contenu de l'emballage	Page	48
Description des pièces	Page	48
Température et durées de stockage	Page	49
Données techniques	Page	49
Fiche technique du produit	Page	49
Instructions de sécurité	Page	51
Instructions de sécurité générales	Page	51
Transport	Page	52
Installation et raccordement électrique	Page	53
Utilisation de l'appareil	Page	54
Nettoyage et entretien	Page	55
Dysfonctionnements	Page	55
Mise au rebut	Page	55
Avant d'utiliser l'appareil	Page	55
Inversion des charnières de porte	Page	56
Installation de l'appareil	Page	57
Retrait et insertion des bacs	Page	57
Mode d'emploi	Page	57
Utilisation et fonctions	Page	57
Conservation des aliments	Page	57
Température et durées de stockage	Page	58
Mise hors tension de l'appareil	Page	58
Conseils pour économiser de l'énergie	Page	58
Surgeler des aliments	Page	58
Utilisation de bacs à glaçons	Page	59
Décongélation d'aliments	Page	59

Nettoyage et dégivrage	Page	59
Dégivrage du congélateur	Page	60
Nettoyage de l'appareil	Page	60
Mesures à prendre en cas de panne de courant	Page	61
Dépannage	Page	61
Mise au rebut	Page	63
Déclaration de conformité UE	Page	63
Garantie	Page	63
Entretien	Page	64
Fournisseur/Producteur/Importateur	Page	65

Liste des pictogrammes utilisés

	DANGER ! AVERTISSEMENT : risque de blessures mortelles ! Veuillez respecter les consignes afin d'éviter toute situation risquant d'entraîner des blessures graves voire mortelles.		AC (courant alternatif)
			AVERTISSEMENT : danger lié aux substances combustibles et/ou hautement inflammables !
	DANGER ! AVERTISSEMENT : risque d'électrocution ! Veuillez respecter les consignes afin d'éviter toute situation risquant d'entraîner des blessures graves voire mortelles.		AVERTISSEMENT : risque d'explosion !
	AVERTISSEMENT ! AVERTISSEMENT : risque de blessures mortelles et/ou de blessures graves irréversibles ! Veuillez respecter les consignes afin d'éviter toute situation risquant d'entraîner des blessures graves voire mortelles.		Symbole utilisé dans l'UE pour indiquer les matériaux en contact avec les aliments, tels que les emballages ou les surfaces des appareils.
			Indique le sens de la position verticale sur l'emballage de transport.
	REMARQUE ! Suivez les consignes pour éviter tout dommage matériel. Veuillez respecter les consignes afin d'éviter toute situation risquant d'endommager l'appareil.		Posez le diable de ce côté !
	Remarques sur le montage ou le fonctionnement		Sens de coucher de l'appareil pour le transport à l'horizontale.
	N'inclinez pas l'emballage lors du transport !		L'appareil est lourd ! Il existe un risque de blessure liée à l'effort à fournir pour soulever l'appareil.
	Ne faites pas rouler l'appareil !		Vous devez être au moins deux personnes pour déplacer l'appareil. Ne transportez pas l'appareil seul(e).
	Gardez l'appareil éloigné de la pluie !		Ne posez pas le diable de ce côté !
	Manipulez avec précaution !		Portez des gants de protection !

	Ne serrez pas l'appareil (voir l'image) !		Ne serrez pas l'appareil avec une force supérieure à celle indiquée !
	Nombre limite d'empilement des unités (max. 5 emballages de transport)		Chariot élévateur autorisé !
	Transpalette de ce côté !		Transpalette interdite de ce côté !
	Suivez les consignes du mode d'emploi !		Les produits affichant ce symbole satisfont aux exigences des directives de l'UE (voir la rubrique relative à la déclaration de conformité UE).
	Informations de sécurité Instructions d'utilisation		Test de sécurité : les produits affichant ce symbole satisfont aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits.

CONGÉLATEUR

Utilisation correcte

Cet appareil est conçu pour la congélation d'aliments. Cet appareil est prévu pour un usage domestique et pour un usage dans d'autres environnements domestiques similaires, tels que :

- Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail;
- Dans le secteur agricole, par les clients des hôtels, motels et autres types d'hébergement;
- Les chambres d'hôtes;
- Le secteur de la restauration et le commerce de gros.

Le fabricant ne sera pas tenu responsable en cas de dommages si l'appareil est utilisé à des fins commerciales ou à toute autre fin autre que celle de la congélation d'aliments.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte :

- Ne modifiez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'équipement auxiliaire que nous n'avons pas autorisé ou fourni.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange ou des accessoires que nous avons autorisés ou fournis.
- Respectez toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité. Tout autre usage est considéré incorrect et peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Contenu de l'emballage

- 3 x Tiroirs du compartiment de congélation
- 1 x Bac à glaçons
- 1 x Touche
- 1 x Manuel d'utilisation

Description des pièces

- 1 Bouton de réglage de la température
- 2 Bac
- 3 Pieds réglables
- 4 Porte
- 5 Clé



La plaque signalétique est située au fond à gauche du compartiment de congélation.

Température et durées de stockage

① REMARQUE : Un stockage prolongé ou à une température de congélation inadaptée peut entraîner une perte de qualité des aliments ou les gâter, causant un risque d'intoxication alimentaire et menant à du gaspillage alimentaire. Dans la plupart des cas, la température minimum doit être d'au moins -18 °C. Veuillez respecter les durées de conservation recommandées comme indiqué ci-dessous :

- Ragoût, crème glacée, saucisses, pain : 2 à 6 mois.
- Poisson, crevettes, agneau, viande : 4 à 8 mois.
- Légumes, fruits, volaille, bœuf : 6 à 12 mois.

Données techniques

Tension nominale :	220-240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Courant nominal :	0,6 A
Réfrigérant :	R600a
Quantité de réfrigérant :	50 g
Gaz isolant :	Cyclopentane
Poids :	Env. 27 kg
Degré de protection :	I
Durée de conservation en cas de dysfonctionnement :	15 heures

Fiche technique du produit

Type d'appareil de réfrigération :			
Appareil à faible bruit :	Non	Type de conception :	Sur pieds
Refroidisseur à vin :	Non	Autre appareil de réfrigération :	Oui

Paramètres généraux du produit :				
Paramètre		Valeur	Paramètre	Valeur
Dimensions totales (en mm)	Hauteur	845	Volume total (en dm³ ou l)	88 L
	Largeur	553		
	Profondeur	574		
EEI		99	Classe d'efficacité énergétique	E
Emission de bruit acoustique dans l'air (en dB(A) re1 pW)		39	Classe d'émission de bruit acoustique dans l'air	C
Consommation énergétique annuelle (en kWh/a)*		164 kWh/a	Classe climatique	SN / N / ST
Consommation électrique E16		0,265 kWh/24 h	Consommation électrique E32	0,543 kWh/24 h
Température ambiante minimum (en °C) qui convient à l'appareil de réfrigération		10	Température ambiante maximum (en °C) qui convient à l'appareil de réfrigération	38
Mode hiver		Non		

* consommation d'énergie en kWh/an calculée sur la base des résultats des tests de conformité sur une période de 24 heures. La consommation réelle dépend de l'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.

Paramètres du compartiment :					
Type de compartiment		Paramètres et données du compartiment			
		Volume du compartiment (en dm ³ ou l)	Réglage de température recommandé pour une conservation optimale des aliments (en °C)	Capacité de congélation (en kg/24 h)	Type de dégivrage A/M**
Compartiment de congélation 4 étoiles	Oui	88	-18	4	M

** Dégivrage automatique = A, dégivrage manuel = M

Compartiment de congélation 4 étoiles	
Fonction de congélation rapide	Non

Durée minimum de la garantie offerte par le fabricant :	36 mois à partir de la date d'achat
Informations complémentaires :	Scannez le code QR indiqué sur l'étiquette énergétique pour télécharger la fiche technique complète du produit.

Informations sur l'appareil

- L'appareil emploie le réfrigérant R600a (sans HCFC ni CFC) dans son circuit de réfrigération.
- Une vérification du circuit de réfrigération a été effectuée afin de contrôler l'absence de fuites. Ce contrôle est en conformité avec les réglementations de sécurité applicables aux appareils électriques.
- Classe d'efficacité énergétique E
- Classe climatique : SN / N / ST

Les différentes classes climatiques sont expliquées dans le tableau suivant.

Classe climatique	Signification	Température ambiante
SN	Appareils pour climat tempéré élargi	+10 °C à +32 °C
N	Appareils pour climat tempéré	+16 °C à +32 °C
ST	Appareils pour climat subtropical	+16 °C à +38 °C
T	Appareils pour climat tropical	+16 °C à +43 °C

Informations relatives au réfrigérant R600a

Les gaz R600a et cyclopentane sont utilisés comme réfrigérants à 100% dépourvus de fluide HCFC et comme matières isolantes dans cet appareil. Ceci permet de contribuer à la protection de la couche d'ozone et à la réduction de l'effet de serre.

Ces appareils peuvent être identifiés par l'indication « Réfrigérant R600a » sur la plaque signalétique.

- Veillez à ce que le circuit de réfrigération ne soit pas endommagé, car la fuite de petites quantités de gaz R600a peut contribuer à l'effet de serre.
- Ceci s'applique lors du transport de l'appareil et tout au long de sa durée d'utilisation. Assurez-vous également d'éliminer cet appareil correctement, conformément à la réglementation locale.
- Le cyclopentane est utilisé comme gaz d'expansion pour l'isolation. Les gaz contenus dans le matériau isolant sont inflammables et nécessitent une procédure d'élimination spéciale. Veuillez contacter vos autorités locales pour une élimination respectueuse de l'environnement.



Instructions de sécurité

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES – A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION ULTERIEURE !

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient sous surveillance ou qu'elles aient été informées de la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Les enfants entre 3 et 8 ans sont autorisés à charger et décharger l'appareil.
- Les enfants ne doivent jamais être autorisés à jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils sont sous surveillance.



DANGER ! Risque d'étouffement et de suffocation !

Il existe un risque d'étouffement et de suffocation par ingestion ou inhalation de petites pièces ou d'emballage en plastique.

- Maintenez les matériaux d'emballage utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage.
- Gardez toujours les enfants éloignés de l'intérieur de l'appareil. Si la porte du congélateur se referme, il existe un risque de suffocation !

Instructions de sécurité générales



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

Le système de réfrigération de l'appareil contient le fluide frigorigène R600a. En cas de fuite de ce fluide, il existe un risque de blessures.



AVERTISSEMENT ! N'endommagez pas le circuit de réfrigération.

- En cas de dommage du système de réfrigération, ventilez la pièce. Evitez les flammes nues et les sources d'ignition. Faites réparer l'appareil par un technicien qualifié avant de le réutiliser.
- En cas de contact cutané ou oculaire avec le réfrigérant, il existe un risque de blessures. Le cas échéant, rincez les yeux à l'eau propre et consultez un médecin.



AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas des appareils électriques dans le compartiment de réfrigération qui ne sont pas recommandés par le fabricant.

- N'utilisez pas d'appareil électriques (tels qu'une machine à glaçons) dans l'appareil de réfrigération, sauf s'ils sont autorisés par le fabricant.
- La modification du circuit de réfrigération est interdite et invalide la garantie.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie / matériaux inflammables !

Des liquides inflammables se trouvent dans le circuit de réfrigération et le compresseur.

- Veuillez noter l'avertissement « Risque d'incendie » (« Fire hazard ») au dos de l'appareil ou du compresseur.

- Evitez les flammes nues et les sources d'ignition lors de l'utilisation, de l'entretien et de l'élimination de l'appareil.
- Ventilez bien la pièce dans laquelle l'appareil est situé.
 - Utilisez les bacs, paniers et clayettes pour ranger les aliments. Lorsque le produit est utilisé de façon optimale, sa consommation énergétique est minimisée.
 - Sélectionnez le réglage de température selon le degré de remplissage du produit.
 - Cet appareil de réfrigération n'est pas conçu pour être utilisé comme appareil encastré.
- Le réfrigérant et le matériau moussant à base de cyclopentane utilisés pour l'appareil sont inflammables. Par conséquent, lorsque l'appareil est mis au rebut, il doit être tenu à l'écart de toute source de feu et être récupéré par une entreprise de récupération spécialisée disposant des qualifications requises, et non éliminé par incinération, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou tout autre préjudice.
- L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation lorsque vous débranchez la fiche du réfrigérateur. Veuillez saisir fermement la fiche et la retirer directement de la prise.
- Afin de garantir la sécurité d'utilisation, veillez à ne pas endommager le câble d'alimentation et n'utilisez pas l'appareil si le câble est usé ou endommagé.
- Utilisez une prise de courant seulement pour cet appareil et ne la partagez pas avec d'autres appareils électriques.
- Veillez à enfoncer correctement la fiche dans la prise, sinon un risque d'incendie peut survenir.
- Veillez à utiliser une prise de courant avec électrode de mise à la terre parfaitement fonctionnelle.
- En cas de fuite de gaz ou d'autres gaz inflammables, fermez la vanne de gaz qui fuit puis ouvrez les portes et les fenêtres de la pièce.
- Ne débranchez pas le réfrigérateur ni d'autres appareils électriques, car la moindre étincelle pourrait provoquer un incendie.
- N'utilisez pas d'appareils électriques sur le dessus de l'appareil, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant.
- Les espaces entre les portes du réfrigérateur et entre les portes et le corps de l'appareil sont étroits ; veillez à ne pas mettre la main dans ces zones afin d'éviter de vous coincer les doigts.
- Fermez la porte du réfrigérateur avec précaution afin d'éviter toute chute d'objets.
- Ne manipulez pas d'aliments ou de récipients avec les mains mouillées dans le compartiment congélateur lorsque le réfrigérateur est en marche, en particulier les récipients métalliques, afin d'éviter les gelures.
- Ne laissez aucun enfant entrer dans le réfrigérateur ou y grimper ; cela pourrait entraîner un risque d'étouffement ou de chute.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le dessus du réfrigérateur, car ceux-ci pourraient tomber lors de la fermeture ou de l'ouverture de la porte et causer des blessures accidentelles.
- Ne mettez pas de substances inflammables, explosives, volatiles ou fortement corrosives dans le réfrigérateur afin d'éviter de l'endommager ou de provoquer un incendie.
- Ne mettez pas d'objets inflammables à proximité du réfrigérateur afin d'éviter tout risque d'incendie.
- Ce réfrigérateur est destiné à un usage domestique, notamment pour la conservation des aliments ; il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, comme le stockage de sang, de médicaments ou de produits biologiques.
- Ne conservez pas de bière, de boissons ou d'autres liquides contenus dans des bouteilles ou des récipients fermés dans le compartiment congélateur du réfrigérateur ; sinon, les bouteilles ou les récipients fermés pourraient se fissurer en raison du gel et causer des dommages.

Transport



MISE EN GARDE ! Risque de blessure !

L'appareil est lourd. Il existe un risque de blessure liée à l'effort à fournir pour soulever l'appareil.

- Vous devez être au moins deux personnes pour déplacer l'appareil. Ne transportez pas l'appareil seul(e).



REMARQUE ! Risque de dommages matériels !

Risque d'endommager l'appareil en cas de transport inadapté.

- Vérifiez que l'emballage est intact.
- Retirez l'emballage avec précaution et vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages.
- Ne branchez jamais un appareil endommagé. Si vous constatez des dommages, contactez le service après-vente.

- Transportez toujours le congélateur dans son emballage et avec le verrou de transport.
- Veillez à ce qu'aucune pièce du circuit de réfrigération ne soit endommagée lors du transport et de l'installation de l'appareil.
- Lorsque cela est possible, transportez toujours l'appareil à la verticale. Si l'appareil est incliné à un angle de plus de 40° lors du transport, patientez 3 heures avant de le brancher et de le mettre en marche afin que le circuit de réfrigération retrouve son équilibre après le transport.
- Ne placez pas l'appareil sur le côté ou sur le dos, car de l'huile du compresseur pourrait pénétrer dans le circuit de réfrigération et le boucher.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à des projections d'eau.

Installation et raccordement électrique

Emplacement



REMARQUE ! Risque de dommages matériels !

Risque de dommages sur l'appareil en raison d'une manutention inadéquate.

- Installez le congélateur dans une pièce sèche et ventilée. La pièce doit faire environ 4 m² afin qu'il y ait un volume d'air suffisant en cas de dommages sur le système de réfrigération.
- Prenez en compte l'espace requis lors de l'installation de l'appareil (voir le schéma C).
- L'appareil convient aux classes climatiques SN, N, ST (voir la plaque signalétique). Les performances de réfrigération de l'appareil sont garanties à des températures ambiantes de 10 °C à 38 °C. Si les températures sont hors des plages susmentionnées, les performances de l'appareil peuvent être réduites.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - une humidité élevée ou des conditions humides
 - des températures extrêmement basses ou élevées
 - la lumière directe du soleil
 - les flammes nues.
- Cet appareil de réfrigération n'est pas conçu pour être utilisé comme appareil encastré.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

Une circulation d'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.



AVERTISSEMENT ! Veillez à ce que les ouvertures de ventilation de l'appareil et de l'emplacement d'installation sont dégagées et qu'il y a un espace libre autour de l'appareil.

- L'appareil n'est pas conçu pour être encastré.
- Afin de garantir une ventilation adéquate, un espace minimum de 15 cm au-dessus de l'appareil, 10 cm sur les côtés et 10 cm au dos est requis.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que plaques de cuisson, radiateurs, chauffage au sol, etc. Si l'installation à proximité d'une source de chaleur ne peut pas être évitée, utilisez un panneau d'isolation adapté ou respectez les distances minimales suivantes par rapport à la source de chaleur :
 - fours électriques/au gaz ou similaires : env. 10 cm
 - fours à l'huile thermique ou au charbon : env. 50 cm
 - En cas d'installation à côté d'un autre appareil de réfrigération, une distance minimum de 10 cm sur le côté est requise.

Avant le raccordement



DANGER ! Risque de choc électrique !

Il y a un risque de choc électrique en raison des pièces sous tension.

- Une fois l'appareil installé, vérifiez que le câble de raccordement n'est pas écrasé ni endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le câble ou la fiche sont endommagés.
- En cas de dommages, adressez-vous à notre service après-vente.

Raccordement au réseau



DANGER ! Risque de choc électrique !

Il y a un risque de choc électrique en raison des pièces sous tension.

- Branchez l'appareil à une prise adaptée et mise à la terre qui soit facilement accessible et proche de l'emplacement d'installation. La tension secteur du réseau doit être compatible avec celle indiquée dans les spécifications techniques de l'appareil.
- La prise électrique doit être facilement accessible de façon à pouvoir débrancher l'appareil rapidement si nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT ! Veillez à ce que le câble ne présente pas un danger de trébuchement. N'utilisez pas de câble de rallonge.

⚠ AVERTISSEMENT ! Veillez à ce que le câble ne soit pas coincé ni endommagé lors de l'installation.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne branchez pas l'appareil sur une multiprise ou un bloc d'alimentation.

- Afin de déconnecter complètement l'appareil du réseau électrique, débranchez la fiche de la prise.

Utilisation de l'appareil



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion !

Des gaz et liquides inflammables peuvent entraîner une explosion s'ils sont conservés dans l'appareil.

- Ne stockez pas des matières explosives telles que des aérosols contenant du gaz propulseur dans l'appareil.
- Ne congélez pas des boissons gazeuses. Le liquide en expansion peut briser le contenant.
- Ne stockez pas des contenants en verre ou en métal remplis de liquide dans le compartiment de congélation.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure/risque pour la santé !

Une manutention incorrecte de l'appareil peut causer des blessures.

- Ne touchez pas les parois intérieures du compartiment de congélation avec les mains ni les aliments congelés.
- Ne mettez pas des glaçons ou des glaces directement dans la bouche une fois sorties du congélateur. Risque de brûlures liées aux basses températures.
- N'utilisez pas le socle, les bacs, les portes, etc. comme escabeau ou support.

L'appareil peut ne pas fonctionner correctement (aliments qui décongèlent ou température du congélateur qui augmente) si l'appareil est exposé à des températures hors des plages de températures spécifiées pendant une durée prolongée (en-dessous de 16 °C).

En cas de panne de courant ou si l'appareil est éteint, les aliments conservés peuvent commencer à dégeler ou décongeler complètement. Il existe un risque d'intoxication alimentaire.

- En cas de panne de courant, vérifiez que les aliments conservés dans l'appareil sont toujours bons à manger en évaluant leur apparence et leur odeur.
- En cas de panne de courant, éliminez les aliments congelés qui ont visiblement commencé à décongeler.
- Ne recongelez pas des aliments qui ont dégelés ou décongélés.
- Référez-vous aux consignes pour l'installation correcte et l'entretien par l'utilisateur final, y compris le nettoyage du réfrigérateur.
- Si la porte est laissée ouverte pendant longtemps, la température peut significativement augmenter dans l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces entrant en contact avec les aliments et les systèmes de vidange accessibles.
- En cas de panne de courant, même temporaire, retirez les aliments congelés de l'appareil et conservez-les dans un endroit suffisamment froid.
- Veillez à la propreté de l'appareil et à la bonne conservation des aliments.
- Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une période prolongée, débranchez la fiche de la prise électrique, dégivrez l'appareil, nettoyez-le et laissez la porte du congélateur ouverte afin d'éviter la survenue de mauvaises odeurs et la formation de moisissures.
- Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients adaptés au réfrigérateur, afin qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments ni ne gouttent dessus.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne placez pas de multiprise ni de bloc d'alimentation derrière l'appareil.

- Les compartiments de congélation à deux étoiles conviennent aux aliments pré-congelés et aux glaces mais aussi pour préparer des glaces et des glaçons.
- Les compartiments à une, deux et trois étoiles ne conviennent pas à la congélation de produits frais.

Nettoyage et entretien



DANGER ! Risque de choc électrique !

Il y a un risque de choc électrique en raison des pièces sous tension.

- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, retirez la fiche de la prise électrique (tirez sur la fiche et non sur le câble). Si la fiche n'est pas accessible, le fusible correspondant doit être enclenché dans le tableau électrique du logement.



DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE !

- L'accumulation de gaz peut entraîner des explosions.
- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou ses pièces.
- N'utilisez pas de sprays dégivrants. Ils peuvent produire des gaz explosifs.



REMARQUE ! Risque de dommages matériels !

Dommages sur l'appareil liés à une manutention inadéquate.

- N'utilisez pas des équipements mécaniques ou des agents synthétiques pour accélérer le processus de dégivrage, par ex. radiateur électrique, soufflerie à air chaud, sèche-cheveux ou objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur de l'appareil sont sensibles aux rayures et à la chaleur et sont susceptibles de fondre.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil. Vous risquez d'endommager les deux appareils de manière irréversible.

Surfaces sensibles :

- N'utilisez pas d'agents de nettoyage abrasifs ou agressifs à l'intérieur de l'appareil, ni sur la porte ou le boîtier, car ils pourraient endommager les surfaces.
- Ne laissez pas de l'huile ou de la graisse entrer en contact avec les pièces en plastique et le joint de la porte car celui-ci peut devenir poreux et friable.

- N'utilisez pas tout autre équipement mécanique ou agent synthétique pour accélérer le processus de dégivrage, par ex. radiateur électrique, soufflerie à air chaud, sèche-cheveux ou objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur de l'appareil sont sensibles aux rayures et à la chaleur et sont susceptibles de fondre.

Dysfonctionnements



AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique !

Il y a un risque de choc électrique en raison des pièces sous tension.

- N'essayez jamais d'ouvrir et/ou de réparer une pièce de l'appareil par vous-même.
- En cas de dommage sur le câble électrique de l'appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne dûment qualifiée. Ceci est nécessaire pour éviter les dangers.
- En cas de dysfonctionnement, contactez le service après-vente ou un autre service de réparation professionnel.

Mise au rebut



DANGER ! Risque d'étouffement et de suffocation ! Risque de blessure !

Afin de protéger les enfants, procédez comme suit avant d'éliminer l'appareil :

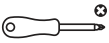
- Retirez la porte du congélateur et le joint de la porte ou fermez la porte à l'aide de ruban adhésif.
- Laissez les bacs/clayettes dans l'appareil afin que personne, par exemple les enfants, ne puisse grimper dans l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil

- Déballez l'appareil et retirez le ruban adhésif. Utilisez un nettoyant doux pour retirer les résidus de l'adhésif.
- Éliminez le rembourrage en polystyrène expansé séparément des autres matériaux d'emballage.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil et les fixations avec de l'eau tiède et un nettoyant doux, puis laissez sécher (voir la rubrique « Nettoyage et dégivrage »).

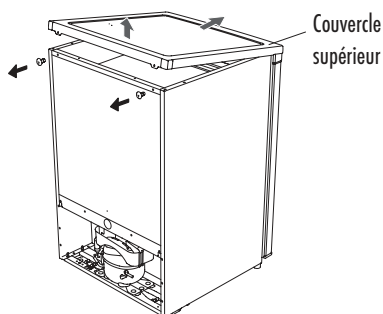
Inversion des charnières de porte

Changement de porte droite-gauche

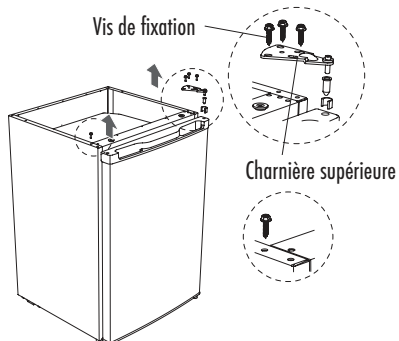
Liste des outils dont doit disposer l'utilisateur	
	Tournevis cruciforme
	Couteau à mastic / tournevis plat
	Ruban de masquage
	Clé à douille 5/16"

ÉTAPES À SUIVRE

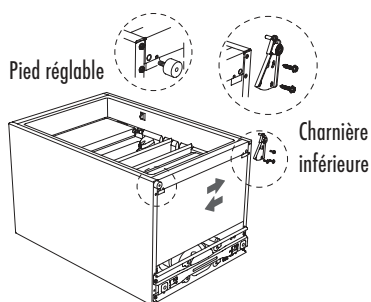
1. Débranchez le réfrigérateur et videz le contenu des balconnets de la porte.



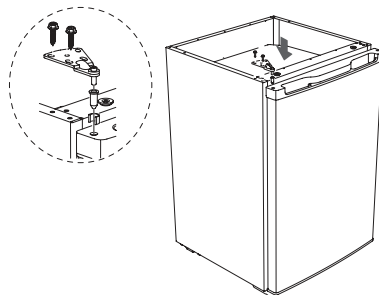
2. Démontez le couvercle supérieur, dévissez les vis de fixation de la charnière supérieure et retirez-la. Ce faisant, maintenez la porte à la verticale afin qu'elle ne tombe pas.



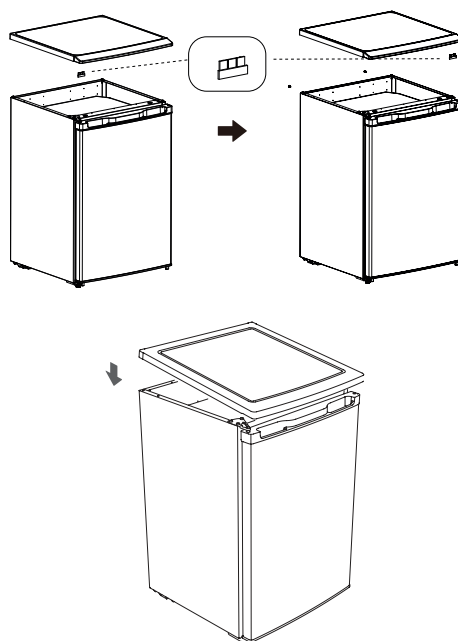
3. Démontez la porte, la charnière inférieure et le pied réglable, puis remontez-les de l'autre côté.



4. Placez la porte sur la charnière inférieure et montez la charnière supérieure, les vis et le couvercle supérieur.



5. Avant de refermer le couvercle, mettez le petit insert en plastique de l'autre côté.



ATTENTION

- Différences : En raison de changements d'ordre technique et des différences de modèles, certaines illustrations du présent manuel peuvent différer de votre modèle.
- **REMARQUE :** Si l'appareil est incliné à un angle de plus de 40° lors du transport, patientez 3 heures avant de le brancher et de le mettre en marche afin que le circuit de réfrigération retrouve son équilibre après le transport.

Installation de l'appareil

- Placez l'appareil à un emplacement adapté (voir la rubrique « Emplacement »).
- Veillez à ce que l'appareil soit bien stable, compensez tout déséquilibre par rapport au sol en vissant les pieds de l'appareil **3**.
- Utilisez un niveau à bulle pour vérifier que le congélateur est bien à niveau.

Afin de pouvoir ouvrir complètement la porte du congélateur **4**, la pièce doit présenter les dimensions indiquées aux schémas B/C.

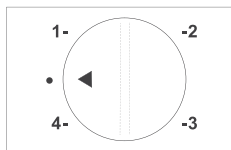
Retrait et insertion des bacs

- Pour retirer un bac du congélateur **2**, ouvrez complètement la porte **4** du congélateur.
- Tirez sur le bac du congélateur **2** avec les deux mains et retirez-le du congélateur en l'inclinant légèrement.
- Pour réinsérer un bac de congélateur **2**, glissez-le dans l'appareil en l'inclinant légèrement.

Mode d'emploi

Utilisation et fonctions

Panneau de commande



- Si la température ambiante est trop élevée ou en été, en fonction des besoins, réglez le thermostat sur **4** à l'aide des touches **5**.

- Si la température ambiante est trop basse ou en hiver, en fonction des besoins, réglez le thermostat sur **1** à l'aide des touches **5**.
- Réglage recommandé : Moyenne

ATTENTION

- Le panneau de commande réel peut différer suivant les modèles.

Conservation des aliments

Compartment de congélation

- Le compartiment de congélation est prévu pour congeler des aliments à basse température, conserver des aliments surgelés sur une longue période et produire des glaçons.
- Prêtez attention aux classifications par étoile (4 étoiles, 2 étoiles et 1 étoile) du compartiment de congélation et aux périodes de conservation correspondantes des aliments surgelés.
- Ne placez pas des aliments frais et surgelés à côté les uns des autres. Les aliments surgelés risquent de dégeler.
- Lorsque vous congelez de grandes quantités d'aliments frais (par ex. viande, poisson ou viande hachée), divisez-les en petites portions avant de les congeler afin qu'ils congèlent rapidement et puissent être facilement utilisés.
- Respectez les durées de conservation recommandées par les fabricants sur les emballages. Si aucune indication n'est donnée sur l'emballage, les aliments ne doivent pas être conservés au congélateur pendant plus de trois mois après leur date d'achat.
- Lorsque vous achetez des aliments surgelés, veillez à ce qu'ils ont été congelés à une température adaptée et que l'emballage n'est pas endommagé.
- Les aliments surgelés doivent être conservés dans des emballages individuels adéquats afin qu'ils ne contaminent pas les autres aliments. Des aliments dégelés et décongelés doivent être consommés immédiatement, ne les recongelez pas.
- En cas de panne de courant prolongée ou de dysfonctionnement de l'appareil, retirez-en les aliments congelés et vérifiez qu'ils sont encore propres à la consommation puis conservez-les dans un endroit suffisamment froid ou dans un autre appareil.

- Pour décongeler des aliments, retirez-les du congélateur et laissez-les dégeler à température ambiante ou dans le réfrigérateur. Pour décongeler des aliments rapidement, vous pouvez par exemple utiliser la fonction de décongélation de votre micro-ondes.
- Si vous souhaitez uniquement décongeler une partie des aliments d'un même emballage, retirez la portion dont vous avez besoin et refermez immédiatement le reste de l'emballage. De cette façon, vous éviterez les brûlures liées au froid tout en réduisant la formation de givre sur les aliments restants.

ATTENTION

- Après le premier branchement de l'appareil à l'électricité, y mettre trop d'aliments peut nuire à sa capacité de congélation.

Température et durées de stockage

Remarque : Un stockage prolongé ou à une température de congélation inadaptée peut entraîner une perte de qualité des aliments ou les gâter, causant un risque d'intoxication alimentaire et menant à du gaspillage alimentaire. Dans la plupart des cas, la température minimum doit être d'au moins -18 °C.

Veuillez respecter les durées de conservation recommandées comme indiqué ci-dessous :

- Ragoût, crème glacée, saucisses, pain : 2 à 6 mois.
- Poisson, crevettes, agneau, viande : 4 à 8 mois.
- Légumes, fruits, volaille, bœuf : 6 à 12 mois.

Après le premier démarrage de l'appareil, celui-ci met env. 24 heures pour refroidir jusqu'à cette température.

Mise hors tension de l'appareil

- Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton de réglage de la température **1** sur la position OFF. Vous entendrez un déclic. Puis débranchez la fiche de la prise secteur.
- Patientez env. 10 minutes avant de rallumer l'appareil.

Conseils pour économiser de l'énergie

Afin d'obtenir les meilleures performances de réfrigération avec une faible consommation en énergie, veuillez suivre les recommandations suivantes :

- Ne positionnez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur ou cuisinière, etc.).

- L'appareil doit être situé dans un endroit pas trop chaud, sec, dépourvu de poussières et bien ventilé.
- Veillez à ce que l'air puisse circuler librement autour du réfrigérateur.
- La consommation énergétique sera la plus faible lorsque tous les bacs **2** sont présents dans l'appareil en fonctionnement.
- Si la porte **4** est laissée ouverte pendant longtemps, la température peut significativement augmenter dans l'appareil. Ouvrez la porte brièvement lorsque vous y mettez/retirez des aliments. Moins de froid s'échappe si la porte n'est laissée ouverte que pendant une courte durée et l'appareil consomme ainsi moins d'énergie.
- Réglez le niveau de la température selon le degré de remplissage de l'appareil.
- Veillez à ce que les joints de porte sont intacts et que la porte se ferme correctement.
- Si l'appareil est laissé vide sur une période prolongée, éteignez-le. Dégivrez l'appareil, nettoyez-le et laissez-le sécher. Laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures dans l'appareil.

Surgeler des aliments



REMARQUE ! Risque d'endommagement de l'appareil

Surfaces sensibles : Ne laissez pas de l'huile ou de la graisse entrer en contact avec les pièces en plastique et le joint de la porte car celui-ci peut devenir poreux et friable.

- Ne laissez pas d'huile ni de graisse entrer en contact avec les composants en plastique.

La très grande majorité des aliments peuvent être congelés, sauf les légumes qui peuvent être mangés crus, par ex. la laitue. Ne congelez que des aliments de haute qualité. Congelez les aliments par portions et ne recongelez pas des produits qui ont décongelé.

- Réglez le bouton de réglage de la température **1** sur la position **3** 6 heures avant de mettre des aliments frais dans le congélateur. Après avoir mis des aliments frais dans le congélateur, réglez le bouton de réglage de la température **1** sur la position **2.5**.

Afin d'éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Si la porte du congélateur **4** est laissée ouverte pendant longtemps, la température peut significativement augmenter dans l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces entrant en contact avec les aliments et les systèmes de vidange accessibles.
- Les aliments à congeler ne doivent pas entrer en contact avec des aliments déjà congelés. Il sera peut-être nécessaire de réduire la quantité d'aliments à congeler si vous souhaitez congeler des aliments tous les jours.
- Ne dépassez pas les durées de conservation recommandées par les fabricants alimentaires. En l'absence d'indication, les aliments ne doivent pas être conservés pendant plus de trois mois.
- Afin d'éviter les risques de contamination croisée, placez les aliments dans des emballages inodores, hermétiques, exempts d'humidité, sulfurisés et sans migration.
 - Les sachets en polyéthylène et le papier aluminium comptent parmi les emballages les mieux adaptés.
 - Les aliments doivent être emballés de façon hermétique.
 - N'utilisez pas de contenants en verre car ils risquent de se briser.
- Veillez à ne pas surcharger le congélateur au risque de compromettre son fonctionnement optimal et d'augmenter sa consommation énergétique.
 - En cas d'humidité ou de gonflement des emballages surgelés, ceci indique que les aliments n'ont pas été conservés/transportés correctement et qu'ils sont avariés. Vérifiez l'état des aliments avant de les manger.

Il est possible de congeler des fruits dans le congélateur et d'y préparer des glaçons.

Utilisation de bacs à glaçons

- Nettoyez soigneusement le bac à glaçons avec de l'eau et un peu de liquide vaisselle avant de l'utiliser pour la première fois.
- Remplissez le bac avec de l'eau potable.
- Posez le bac à glaçons au fond du bac de congélation **2**.
- Dès que les glaçons sont formés, retirez le bac à glaçons du bac de congélation **2** et sortez-en les glaçons.

Décongélation d'aliments

- Selon le type d'aliments et leur consommation, la décongélation peut se faire dans un réfrigérateur, dans un récipient contenant de l'eau tiède, au micro-ondes, à température ambiante ou au four. Les fruits et les légumes qui vont être cuits n'ont pas besoin d'être décongelés.
- Une fois décongelés, les aliments doivent de préférence être consommés le même jour ou conservés au réfrigérateur jusqu'au lendemain au plus tard. Les aliments ne doivent pas être recongelés, même s'ils n'ont pas entièrement décongelés.

Nettoyage et dégivrage

- Nettoyez régulièrement les surfaces entrant en contact avec les aliments.



DANGER ! Risque de choc électrique !

Il existe un risque de choc électrique en raison des pièces sous tension.

- Avant de nettoyer ou de dégivrer l'appareil, veillez à tourner brièvement la position **1** du bouton de réglage de la température **1** sur la position OFF. L'appareil s'éteint. Puis retirez la fiche de la prise électrique (ne tirez pas sur le cordon mais sur la fiche). Si la fiche n'est pas accessible, le fusible correspondant doit être enclenché dans le tableau électrique du logement.
- Ne touchez pas la fiche électrique avec les mains mouillées.



DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE !

L'accumulation de gaz peut entraîner des explosions.

- N'utilisez pas de liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ou ses pièces.
- N'utilisez pas de sprays dégivrants. Ils peuvent produire des gaz explosifs.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

Risque de brûlures liées aux basses températures.

- Ne touchez pas les parois intérieures du compartiment de congélation avec les mains ni les aliments congelés. Utilisez par exemple un chiffon sec pour tenir les produits congelés.



REMARQUE ! Risque de dommages matériels !

Dommages sur l'appareil en raison d'un traitement inadéquat des surfaces sensibles de l'appareil.

- Surfaces sensibles : Ne laissez pas de l'huile ou de la graisse entrer en contact avec les pièces en plastique et le joint de la porte car celui-ci peut devenir poreux et friable.
- N'utilisez jamais de nettoyeurs acides, abrasifs ou granuleux, à base d'acide acétique, de soude ou de solvant. Ces produits risquent d'endommager les surfaces de votre appareil.
- N'utilisez pas tout autre équipement mécanique ou agent synthétique pour accélérer le processus de dégivrage, par ex. radiateur électrique, soufflerie à air chaud, sèche-cheveux ou objets pointus ou durs. L'isolation thermique et l'intérieur de l'appareil sont sensibles aux rayures et à la chaleur et sont susceptibles de fondre.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil. Vous risquez d'endommager les deux appareils de manière irréversible.
- Tournez le bouton de réglage de la température **1** sur la position OFF. Vous entendrez un déclic. L'appareil s'éteint.
- Débranchez la fiche.

Dégivrage du congélateur

Votre congélateur est conçu pour une utilisation tout au long de l'année avec seulement un nettoyage et un entretien minimum. Nous vous recommandons de suivre les consignes suivantes à chaque nettoyage afin d'assurer le fonctionnement efficace et sans odeur de votre congélateur :

- Éteignez le congélateur.
- Retirez les aliments du congélateur et conservez-les de façon à éviter qu'ils ne décongèlent.

- Vous pouvez laisser l'appareil dégivrer à température ambiante.
- Afin d'accélérer le dégivrage, utilisez de l'eau chaude puis séchez l'eau à l'aide d'un chiffon sec après le dégivrage.
- Une fois le dégivrage terminé, remettez les aliments dans l'appareil et remettez-le en marche.



Lors du dégivrage manuel, de l'entretien ou du nettoyage, la température des aliments congelés peut augmenter et réduire leur durée de conservation.

Il est recommandé de dégivrer l'appareil au moins une fois par an.

- Retirez les produits congelés du congélateur, emballez-les dans plusieurs couches de papier et rangez-les dans un endroit frais.
- Retirez les bacs **2** et les clayettes en verre du congélateur.
- Après env. 30 minutes, la couche de givre peut facilement être retirée des parois à l'aide d'un grattoir.

Nettoyage de l'appareil

- Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer.
- Nettoyez le congélateur avec un nettoyant doux (par ex. liquide vaisselle) et laissez-le sécher.
- Nettoyez l'intérieur avec précaution à l'aide d'un nettoyant doux (par ex. liquide vaisselle).



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

Il existe un risque de bris de verre et de blessures par coupure.

- Ne rincez pas les clayettes en verre froides à l'eau chaude. Ceci pourrait entraîner la cassure du verre. Attendez jusqu'à ce que les clayettes en verre se soient réchauffées à température ambiante.

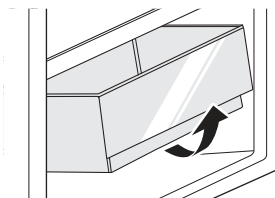


Afin d'éviter les moisissures, du vinaigre (vinaigre de nettoyage, domestique ou essence de vinaigre) peut être ajouté à l'eau pour le nettoyage. Les nettoyeurs contenant du sable, de la soude ou de l'acide ne sont pas adaptés.

- Nettoyez les surfaces de l'appareil avec un nettoyant doux, sauf le joint de la porte.
- Nettoyez le joint de la porte à l'eau propre, essuyez-le et laissez-le sécher.
- Une à deux fois par an, passez l'aspirateur avec précaution sur les ailettes de refroidissement au dos de l'appareil à l'aide d'un embout brosse afin de garantir la circulation optimale de l'air autour du compresseur. Ce faisant, veillez à ne pas endommager les câbles électriques et les tubes capillaires.
- Remettez l'appareil en marche en suivant les consignes de la rubrique correspondante du manuel.

Nettoyage du bac

1. Videz le contenu du bac. Maintenez la poignée du bac et tirez-le vers vous aussi loin que possible.
2. Soulevez le bac vers le haut pour le retirer.



Mesures à prendre en cas de panne de courant

- Les aliments ne doivent pas être recongelés, même s'ils n'ont pas entièrement décongelés.
- En cas de panne de courant, vérifiez l'état des aliments avant de les consommer (voir aussi « Utilisation de l'appareil »).

Dépannage

Des dysfonctionnements peuvent se produire. Veuillez consulter le tableau suivant pour vérifier si vous pouvez résoudre le problème par vous-même. Toute autre réparation est interdite et entraîne l'annulation de la garantie. C'est pourquoi, en cas de dysfonctionnement, contactez le service après-vente ou un autre service de réparation professionnel.

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	■ L'électricité est coupée ou la fiche n'est pas bien insérée dans la prise. ■ Basse tension, panne de courant ou déclenchement d'un disjoncteur.	■ Insérez la fiche correctement. ■ Vérifiez votre alimentation électrique.
Le congélateur refroidit trop	■ Le niveau de température n'est pas bien réglé.	■ Augmentez la température.
Le compresseur fonctionne pendant longtemps	■ Une température ambiante élevée entraîne un long fonctionnement. ■ Trop d'aliments ont été mis en même temps. ■ Des aliments chauds ont été mis dans l'appareil. ■ La porte est ouverte trop fréquemment. ■ La couche de givre est trop épaisse à l'intérieur.	■ Ceci est normal. ■ Ne mettez pas trop d'aliments en même temps. ■ Attendez que les aliments aient refroidi avant de les mettre dedans. ■ N'ouvrez pas la porte trop souvent. ■ Dégivrage nécessaire.

Problème	Causes possibles	Solution
La porte ne se ferme pas correctement	■ La porte est bloquée par des objets. ■ Trop d'aliments dans l'appareil. ■ Le joint de porte est déformé.	■ Ne mettez pas trop d'aliments. ■ Placez l'appareil de façon stable. ■ Chauffez le joint de la porte puis refroidissez-le pour le restaurer (chauffez-le à l'aide d'un séchoir électrique ou d'eau chaude).
La paroi extérieure est chaude	■ Lors du fonctionnement, de la chaleur est dissipée vers l'extérieur à travers des tubes en métal à l'intérieur de l'appareil. ■ Les températures ambiantes plus élevées en été entraînent l'augmentation de la température des parois extérieures.	■ L'augmentation de la température des parois extérieures est normale. ■ Augmentez l'espace de dissipation de la chaleur ou placez l'appareil dans un endroit frais et ventilé.
Odeurs	■ Aliments avariés. ■ Aliments aux fortes odeurs. ■ Le compartiment intérieur est sale.	■ Retirez tout aliment avarié. ■ Veillez à emballer hermétiquement les aliments aux fortes odeurs. ■ Nettoyez le compartiment intérieur.
La température réelle diffère de la température réglée	■ Lorsque des aliments chauds sont placés dans l'appareil, la température augmente temporairement. ■ Après un nouveau réglage de température, le compartiment peut prendre un certain temps à atteindre cette température lorsque la porte n'est pas ouverte. ■ Une fois que la température est stable, les températures réelles à différents endroits du compartiment peuvent différer d'environ $\pm 3^{\circ}\text{C}$.	■ Ceci est normal. ■ Patientez un certain temps avant de mesurer la température réelle.
De la condensation se forme sur l'extérieur	■ De la condensation peut se former lorsque l'humidité de la pièce est élevée.	■ Ceci est normal. Essuyez la condensation à l'aide d'un chiffon sec.
De la condensation se forme à l'intérieur du réfrigérateur et des bacs	■ Le réfrigérateur maintient un haut niveau d'humidité pour conserver la fraîcheur des légumes et d'autres aliments. ■ L'humidité est trop élevée dans la pièce et la porte est ouverte trop fréquemment. ■ Le joint de porte n'est pas étanche.	■ Essuyez la condensation à l'aide d'un chiffon sec. ■ N'ouvrez pas la porte aussi fréquemment et ne la laissez pas ouverte trop longtemps. ■ Vérifiez l'état du joint de la porte, nettoyez-le ou remettez-le en place correctement.
Porte difficile à ouvrir	■ La différence de pression de l'air entre l'intérieur et l'extérieur du compartiment peut parfois rendre l'ouverture de la porte difficile.	■ Patientez quelques instants puis essayez d'ouvrir la porte lentement.

Inutilisation prolongée

Si le congélateur ne sera pas utilisé pendant une longue période, suivez les consignes suivantes :

Tournez le bouton de réglage de la température **1** sur la position OFF. Vous entendrez un déclic. L'appareil s'éteint.

- Débranchez la fiche.
- Videz l'appareil.
- Nettoyez le congélateur et laissez-le sécher.
- Nettoyez les bacs **2** soigneusement et séchez-les.
- Laissez la porte du congélateur **4** ouverte afin d'éviter les mauvaises odeurs et la formation de moisissures.

Mise au rebut



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Suivez l'info-tri illustré pour un tri optimal.

Ce marquage est spécifique au marché français.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Veuillez éliminer ce produit de manière appropriée lorsqu'il arrive en fin de vie, et ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

- Consultez la page <https://eprel.ec.europa.eu> pour accéder au registre européen des produits pour l'étiquetage énergétique (EPREL), où vous trouverez davantage d'informations sur le produit. Saisissez l'identifiant du modèle qui se trouve sur la plaque signalétique du produit ainsi que sur son étiquetage énergétique ou scannez le code QR de l'étiquette pour accéder aux informations.

Déclaration de conformité UE



OWIM déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences suivantes de l'Union européenne :

- Directive EMC 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE

Garantie

Chère cliente, cher client,

La garantie de ce produit est de 3 ans à compter de la date d'achat. Si le produit présente des défauts, vous disposez des droits légaux vis-à-vis du revendeur de ce produit. L'exercice de ces droits légaux n'est en rien limité par les conditions de garantie décrites ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à partir de la date d'achat.

Veillez à conserver le reçu d'origine de votre achat. Ce document servira de preuve d'achat.

Si, dans les trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un défaut matériel ou de fabrication devait être constaté, le produit sera réparé gratuitement ou remplacé (le choix étant laissé à notre discrétion). La présente garantie est subordonnée à la présentation, au cours de ce délai de trois ans, du produit défectueux et de la preuve d'achat (reçu), accompagnés d'une courte description écrite du défaut et du moment où il a été constaté.

Si le défaut est couvert par notre garantie, votre produit sera réparé par nos soins ou remplacé. La réparation ou l'échange du produit n'entraîne pas le renouvellement de la période de garantie.

Période de garantie et réclamations pour défaut du produit

La période de garantie n'est pas prolongée si la condition précitée est remplie. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Les dommages ou les défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés sans délai après avoir déballé le produit. Toute réparation effectuée après expiration de la période de garantie fait l'objet de frais supplémentaires.

Champ d'application de la garantie

Le produit a été fabriqué conformément à des directives de qualité très strictes et a été rigoureusement testé avant sa sortie d'usine.

La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. La présente garantie ne s'étend pas aux composants du produit qui font l'objet d'une usure normale et qui peuvent donc être considérés comme des pièces d'usure, ni aux éléments fragiles tels que les interrupteurs, les batteries ou les pièces en verre.

La présente garantie est annulée si le produit a été endommagé ou n'a pas été utilisé ou entretenu correctement. La bonne utilisation du produit nécessite le respect de toutes les consignes listées dans le mode d'emploi. Il est essentiel d'éviter toute procédure ou usage non recommandé par le mode d'emploi.

Entretien

En tant que fabricant / importateur, nous déclarons que ces pièces de rechange (porte, charnières de porte, plateaux, paniers et joints de porte) peuvent être remplacées à l'aide d'outils courants et sans endommager de manière irréversible l'appareil. Il est possible de commander les pièces en fournissant les informations ci-dessous.

Réparations et pièces de rechange

En réparant les appareils défectueux, vous évitez le gaspillage. Veuillez contacter notre service client. Veuillez vous munir de votre reçu d'achat (date d'achat et référence de l'article).

Le produit est uniquement destiné à un usage privé, et non à un usage industriel/commercial. Toute manipulation incorrecte et usage non conforme aux fins prévues, tout recours à la force et toute intervention non menée par notre service de réparation autorisé entraînera l'annulation de la garantie.

Traitement des réclamations de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre réclamation, respectez les indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez présenter le reçu et le numéro d'article IAN 560429_2601 comme preuve d'achat.

Vous retrouverez le numéro d'article gravé sur la plaque signalétique, sur la page de couverture de votre mode d'emploi (en bas à gauche) et sur une étiquette sur le dos de l'appareil ou en-dessous.

Si un défaut fonctionnel ou autre survient, contactez d'abord le service client indiqué ci-dessous, par téléphone ou via le formulaire de contact.

Après une période de deux ans après la mise sur le marché de la première unité d'un modèle ou d'un modèle équivalent, et jusqu'à la fin de la période mentionnée ci-dessous de sept ans après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle, veuillez contacter le centre de service client pour la réparation et l'entretien de l'appareil.

Les pièces de rechange sont disponibles pendant au moins sept ans après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle. Les joints de porte sont disponibles pendant une période de dix ans.

Pays / Région	Placement de la commande sous	E-mail	Numéro du contact
Allemagne	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Espagne	https://www.liana.com.pt	apoicliente@liana.com.pt	+34 900822398
Belgique	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Pologne	https://www.quadranet.pl	info@quadra-net.com	+48 800012088
Slovaquie	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Du lundi au vendredi : 09 00-17 00

Fournisseur/Producteur/Importateur

Veuillez noter que vous ne pouvez pas utiliser l'adresse ci-dessous pour retourner un produit. Veuillez contacter le service après-vente susmentionné.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
ALLEMAGNE

Informations sur les marques commerciales

SilverCrest® est une marque déposée de Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Allemagne.

Tous les autres noms et produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Lijst met gebruikte pictogrammen	Pagina	68
Beoogd gebruik	Pagina	69
Omvang van de levering	Pagina	69
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	69
Bewaartijden en -temperatuur	Pagina	70
Technische gegevens	Pagina	70
Productgegevensblad	Pagina	70
Veiligheidsinstructies	Pagina	72
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina	72
Transport	Pagina	73
Installatie en elektrische aansluiting	Pagina	74
Het apparaat gebruiken	Pagina	75
Reiniging en onderhoud	Pagina	75
Storingen	Pagina	76
Afdanking	Pagina	76
Voor gebruik	Pagina	76
De deurscharnieren omkeren	Pagina	77
Het apparaat installeren	Pagina	78
De laden verwijderen en terugplaatsen	Pagina	78
Gebruiksaanwijzingen	Pagina	78
Gebruik en functies	Pagina	78
Voedsel bewaren	Pagina	78
Bewaartijden en -temperatuur	Pagina	79
Het product uitschakelen	Pagina	79
Tips voor energiebesparing	Pagina	79
Voedsel invriezen	Pagina	79
Het ijsblokjesbakje gebruiken	Pagina	80
Voedsel ontdooien	Pagina	80

Reinigen en ontdooien	Pagina	80
De vriezer ontdooien	Pagina	81
Het apparaat reinigen	Pagina	81
Maatregelen bij stroomuitval	Pagina	81
Probleemoplossing	Pagina	82
Afvoer	Pagina	83
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	84
Garantie	Pagina	84
Service	Pagina	85
Leverancier/Producent/Importeur	Pagina	85

Lijst met gebruikte pictogrammen

	GEVAAR! WAARSCHUWING: Risico op dodelijk letsel! Volg de instructies om situaties te vermijden die zullen leiden tot dodelijke of ernstige verwondingen.		AC (wisselstroom)
			WAARSCHUWING: gevaar door ontvlambare en/of zeer brandbare stoffen!
	GEVAAR! WAARSCHUWING: Risico op elektrische schokken! Volg de instructies om situaties te vermijden die zullen leiden tot dodelijke of ernstige verwondingen.		WAARSCHUWING: risico op explosieve materialen!
	WAARSCHUWING! WAARSCHUWING: risico op mogelijk dodelijk letsel en/of ernstige onomkeerbare verwondingen! Volg de instructies om situaties te vermijden die kunnen leiden tot dodelijke of ernstige verwondingen.		Symbool dat in de EU wordt gebruikt om aan te geven dat materialen in contact komen met voedsel, zoals verpakkingen of oppervlakken van apparaten.
			Geeft de correcte rechtopstaande positie van de transportverpakking aan.
	LET OP! Volg de instructies om schade aan eigendommen te voorkomen. Volg de instructies om situaties te vermijden die schade aan het apparaat kunnen veroorzaken.		Plaats de steekwagen neer aan deze zijde!
	Opmerkingen over montage of bediening.		Deze zijde naar beneden voor horizontaal transport.
	Kantel de transportverpakking niet!		Het apparaat is zwaar! Er is een risico op letsel door het tillen van het apparaat. Vraag de hulp van minstens één andere persoon om het apparaat te verplaatsen. Vervoer het apparaat niet alleen.
	Niet rollen!		
	Uit de buurt van regen houden!		Plaats de steekwagen niet aan deze zijde!
	Wees voorzichtig!		Draag veiligheidshandschoenen!

	Niet klemmen zoals aangegeven!		Niet klemmen met meer kracht dan aangegeven!
	Stapellimiet per aantal (hier max. 5 transportverpakkingen).		Vorkheftruck toegestaan!
	Steekwagen aan deze zijde!		Geen steekwagen aan deze zijde!
	Volg de instructies in de gebruikershandleiding!		Producten met dit symbool voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie sectie EU-conformiteitsverklaring).
	Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing		Geteste veiligheid: producten met dit symbool voldoen aan de eisen van de Duitse Productveiligheidswet.

VRIEZER

Beoogd gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor het invriezen van levensmiddelen.

Dit apparaat is ontworpen voor gebruik in particuliere huishoudens en vergelijkbare toepassingen, zoals

- Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- In de landbouw en door gasten in hotels, motels en andere soorten accommodaties;
- Bed and breakfasts;
- Cateringbedrijven en groothandelsgebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden of voor een ander doel dan het invriezen van levensmiddelen.

Wij zijn niet aansprakelijk in geval van onjuist gebruik:

- Wijzig het apparaat niet zonder onze toestemming en gebruik geen hulpstukken die wij niet hebben goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend vervangingsonderdelen of accessoires die wij hebben geleverd of goedgekeurd.
- Houd u aan alle informatie in deze gebruikershandleiding, met name de veiligheidsinstructies. Elk ander gebruik wordt als onjuist beschouwd en kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.

Omvang van de levering

- 3 x Laden van vriesvak
- 1 x Ijsblokjesbakje
- 1 x Sleutel
- 1 x Gebruikershandleiding

Beschrijving van de onderdelen

- 1 Temperatuurregelaar
- 2 Lade
- 3 Stelvoetjes
- 4 Deur
- 5 Sleutel



Het typeplaatje bevindt zich in het vriesvak, linksonder.

Bewaartijden en -temperatuur

- ① OPMERKING:** Een overmatige bewaarduur of bewaring bij een ongeschikte vriestemperatuur kan leiden tot kwaliteitsverlies of bedorven voedsel. Dit resulteert in voedselverspilling, is oneetbaar en kan voedselvergiftiging veroorzaken. De minimale temperatuur moet in de meeste gevallen -18 °C of kouder zijn. Volg de aanbevolen maximale bewaartijden hieronder:
- Stoofschotels, ijs, worstjes, brood: 2-6 maanden.
 - Vis, garnalen, lamsvlees, vlees: 4-8 maanden.
 - Groenten, fruit, gevogelte, rundvlees: 6-12 maanden.

Technische gegevens

Nominale spanning:	220-240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominale stroom:	0,6 A
Koelmiddel:	R600a
Hoeveelheid koelmiddel:	50 g
Isolatiegas:	Cyclopentaan
Gewicht:	Ong. 27 kg
Veiligheidsklasse:	I
Bewaartijd bij storing:	15 uur

Productgegevensblad

Type koelapparaat:			
Geluidsarm apparaat:	Nee	Ontwerptype:	Vrijstaand
Wijnkoeler:	Nee	Ander koelapparaat:	Ja

Algemene productparameters:				
Parameter		Waarde	Parameter	Waarde
Totale afmetingen (in mm)	Hoogte	845	Totaal volume (in dm ³ of l)	88L
	Breedte	553		
	Diepte	574		
EEI		99	Energie-efficiëntieklasse	E
Luchtgeluidemissies (in dB(A) re1 pW)		39	Klasse luchtgeluidemissie	C
Jaarlijks energieverbruik (in kWh/a)*		164 kWh/a	Klimaatklasse	SN / N / ST
Energieverbruik E16		0,265 kWh/24 u	Energieverbruik E32	0,543 kWh/24 u
Minimale omgevingstemperatuur (in °C) waarvoor het koelapparaat geschikt is		10	Maximale omgevingstemperatuur (in °C) waarvoor het koelapparaat geschikt is	38
Wintermodus		Nee		

* kWh/jaar energieverbruik is berekend op basis van de resultaten van conformiteitstests gedurende 24 uur. Het werkelijk verbruik is afhankelijk van het gebruik en de locatie van het apparaat

Parameters voor vak					
Type vak		Parameters voor vak en waarden			
		Volume vak (in dm ³ of l)	Aanbevolen temperatuurstelling voor optimale voedselbewaring (in °C)	Invriescapaciteit (in kg/24 u)	Ontdooitype A/M**
4-sterren vriesvak	Ja	88	-18	4	M

** Automatisch ontdooien = A, Handmatig ontdooien = M

4-sterren vriesvak	
Snelle invriesfunctie	Nee
Minimale duur van de door de fabrikant aangeboden garantie:	36 maanden vanaf de aankoopdatum
Aanvullende informatie	Scan de QR-code op het energielabel om het volledige productgegevensblad te downloaden.

Informatie over het apparaat

- Het apparaat gebruikt koelmiddel R600a (vrij van HCFK's en CFK's) in het koelcircuit.
- Het koelcircuit is gecontroleerd op lekken. Die voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten.
- Energie-efficiëntieklasse E
- Klimaatklasse: SN / N / ST

De verschillende klimaatklassen worden uitgelegd in de volgende tabel:

Klimaatklasse	Betekenis	Omgevingstemperatuur:
SN	Apparaten voor subnormaal klimaat	+10 °C tot +32 °C
N	Apparaten voor normaal klimaat	+16 °C tot +32 °C
ST	Apparaten voor subtropisch klimaat	+16 °C tot +38 °C
T	Apparaten voor tropisch klimaat	+16 °C tot +43 °C

Informatie over koelmiddel R600a

R600a en cyclopentaan worden in dit apparaat gebruikt als 100% HCFC-vrije koelmiddelen en isolatiematerialen. Dit draagt bij aan de bescherming van de ozonlaag en vermindert het zogenaamde broeikaseffect.

Deze apparaten zijn te herkennen aan de melding 'Koelmiddel R600a' op het typeplaatje.

- Zorg ervoor dat het koelcircuit niet beschadigd raakt, aangezien kleine hoeveelheden R600a bij vrijlaten kunnen bijdragen aan het broeikaseffect.
- Dit geldt zowel bij het transport van het apparaat als gedurende de gehele levensduur. Zorg er tevens voor dat u dit apparaat op de juiste manier afdankt volgens de plaatselijke voorschriften.
- Cyclopentaan wordt gebruikt als blaasmiddel voor de isolatie. De gasen in het isolatiemateriaal zijn ontvlambaar en vereisen een speciale afvalverwerkingsprocedure. Neem contact op met uw lokale autoriteiten voor een milieuvriendelijke verwijdering.



Veiligheidsinstructies

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES – LEES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met beperkte ervaring en/of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de bijbehorende risico's begrijpen.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat vullen en legen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Laat het reinigen en onderhouden van het apparaat niet uitvoeren door kinderen tenzij ze onder toezicht staan.



GEVAAR! Risico op verstikking!

Er is een risico op verstikking door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of plastic verpakkingsmateriaal.

- Houd alle gebruikte verpakkingsmateriaal (zoals zakken, stukken piepschuim, etc.) buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.

- Houd kinderen uit de buurt van de binnenkant van het apparaat. Als de vriezerdeur gesloten is, bestaat er een risico op verstikking.

Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Risico op letsel!

Het koelsysteem van het apparaat bevat R600a koelmiddel. Als het koelmiddel ontsnapt, bestaat er een risico op letsel.



WAARSCHUWING! Beschadig het koelcircuit niet.

- Als het koelsysteem toch is beschadigd, ventileer de ruimte. Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Laat het apparaat repareren door een gekwalificeerde technicus voordat u het opnieuw gebruikt.
- Als koelmiddel in contact komt met de huid of ogen, kan dit leiden tot letsel. Spoel de ogen indien nodig met schoon water en raadpleeg een arts.



WAARSCHUWING! Gebruik geen elektrische apparaten in de koelruimte die niet ontworpen zijn volgens de aanbevelingen van de fabrikant.

- Gebruik geen andere elektrische apparaten (zoals ijsmachines) in het koelapparaat, tenzij deze door de fabrikant zijn goedgekeurd voor dit doel.
- Het manipuleren van het koelcircuit is verboden en maakt de garantie ongeldig.



WAARSCHUWING! Risico op brand/brandbare materialen!

Er zijn brandbare vloeistoffen aanwezig in het koelcircuit en de compressor.

- Let op de waarschuwingen 'Brandgevaar' op de achterkant van het apparaat of de compressor.
- Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen tijdens gebruik, onderhoud en afdanking van het apparaat.
- Ventileer de ruimte waarin het apparaat zich bevindt grondig.
 - Gebruik lades, manden of legplanken om het voedsel te bewaren. Door het product energie-efficiënt te gebruiken, kan het energieverbruik worden geminimaliseerd.
 - Kies een gepaste instelling met de temperatuurregelaar op basis van de vulhoeveelheid van het product.
 - Dit koelapparaat is niet bedoeld om als inbouwapparaat te worden gebruikt.

- Het koelmiddel en het cyclopentaan-schuimmateriaal dat in het apparaat wordt gebruikt, zijn brandbaar. Bij afvoer van het apparaat moet het uit de buurt van vuurbronnen worden gehouden en worden verwerkt door een gespecialiseerd verwerkingsbedrijf met de juiste kwalificaties, en mag het niet door verbranding worden verwijderd, om schade aan het milieu of andere gevaren te voorkomen.
- Het langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het apparaat.
- Trek niet aan het netsnoer bij het uitnemen van de stekker van de koelkast. Pak de stekker stevig vast en trek deze rechtstreeks uit het stopcontact.
- Beschadig het netsnoer niet en gebruik het niet wanneer het beschadigd of versleten is, om een veilig gebruik te waarborgen.
- Gebruik een afzonderlijk stopcontact en deel dit niet met andere elektrische apparaten.
- De stekker moet stevig in het stopcontact zitten, anders kan er brand ontstaan.
- Zorg ervoor dat de aardingsaansluiting van het stopcontact is voorzien van een betrouwbare aarding.
- Sluit bij een gaslek de gaskraan en open vervolgens deuren en ramen.
- Trek in geval van gaslekken of andere brandbare gassen niet de stekker van de koelkast of andere elektrische apparaten uit, aangezien vonken brand kunnen veroorzaken.
- Gebruik geen elektrische apparaten boven op het apparaat, tenzij deze door de fabrikant worden aanbevolen.
- De openingen tussen de deuren van de koelkast en tussen de deuren en de behuizing zijn klein; let erop dat u uw handen niet in deze zones plaatst om beknelling van de vingers te voorkomen.
- Sluit de koelkastdeur voorzichtig om te voorkomen dat voorwerpen vallen.
- Neem geen levensmiddelen of containers met natte handen uit het vriesvak wanneer de koelkast in werking is, vooral geen metalen containers, om bevriezing van de huid te voorkomen.
- Laat kinderen niet in de koelkast klimmen of erin gaan; dit kan leiden tot verstikking of letsel door vallen.

- Plaats geen zware voorwerpen op de koelkast, aangezien deze kunnen vallen bij het openen of sluiten van de deur en letsel kunnen veroorzaken.
- Plaats geen ontvlambare, explosieve, vluchtige of sterk corrosieve stoffen in de koelkast om schade aan het product of brand te voorkomen.
- Plaats geen ontvlambare voorwerpen in de buurt van de koelkast om brand te voorkomen.
- De koelkast is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, zoals het bewaren van levensmiddelen; deze mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt, zoals het bewaren van bloed, geneesmiddelen of biologische producten, etc.
- Bewaar geen bier, dranken of andere vloeistoffen in flessen of afgesloten containers in het vriesvak van de koelkast; anders kunnen de flessen of afgesloten containers barsten door bevriezing en schade veroorzaken.

Transport



VOORZICHTIG! Risico op letsel!

Het apparaat is zwaar. Er is een risico op letsel door het tillen van het apparaat.

- Vraag de hulp van minstens één andere persoon om het apparaat te verplaatsen. Vervoer het apparaat niet alleen.



LET OP! Mogelijke materiële schade!

Risico op schade aan het apparaat door onjuist transport.

- Zorg ervoor dat de verpakking niet beschadigd is.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal voorzichtig en controleer het apparaat op transportschade.
- Sluit nooit een beschadigd apparaat aan. Neem bij schade contact op met het servicecentrum.
- Transporteer de vriezer altijd in de originele verpakking en met de transportbeveiliging.
- Zorg ervoor dat geen enkel onderdeel van het koelcircuit beschadigd raakt tijdens transport en installatie.
- Transporteer het apparaat, indien mogelijk, altijd rechtop. Als het apparaat tijdens transport meer dan 40° gekanteld is, wacht 3 uur voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit en inschakelt, zodat het koelcircuit zich kan herstellen.

- Plaats het apparaat niet op zijn zij- of achterkant, dit kan ertoe leiden dat olie van de compressor in het koelcircuit terechtkomt, wat verstopping kan veroorzaken.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of spatwater.

Installatie en elektrische aansluiting

Locatie



LET OP! Mogelijke materiële schade!

Risico op schade aan het apparaat door een onjuiste installatie.

- Installeer de vriezer in een droge en goed geventileerde ruimte. De ruimte moet ongeveer 4 m² groot zijn, zodat er voldoende luchtvolume beschikbaar is in het geval van schade aan het koelsysteem.
- Houd rekening met de benodigde ruimte bij het plaatsen van het apparaat (zie „Afbeelding C”).
- Het apparaat is geschikt voor klimaatklassen SN, N, ST (zie het typeplaatje). De koelprestaties van het apparaat zijn gegarandeerd bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 38 °C. Bij afwijkende temperaturen kunnen de prestaties van het apparaat lager zijn.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid of natte omstandigheden
 - zeer hoge of zeer lage temperaturen
 - direct zonlicht
 - open vuur.
- Dit koelapparaat is niet bedoeld om als inbouwapparaat te worden gebruikt.



WAARSCHUWING! Brandgevaar!

Onvoldoende luchtcirculatie kan leiden tot warmteophoping.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing, rond het apparaat en in de installatieruimte niet geblokkeerd zijn.

- Dit apparaat is niet ontworpen als een inbouwapparaat.
- Voor een goede ventilatie moet er vrije ruimte van minimaal 15 cm aan de bovenkant, 10 cm aan de zijkanten en 10 cm aan de achterkant zijn.

- Installeer het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals kookplaten, radiatoren of vloerverwarming, etc. Als installatie nabij een warmtebron niet kan worden vermeden, gebruik een geschikte isolatieplaat of houd de volgende minimale afstanden aan:
 - voor elektrische of gasfornuizen of soortgelijke apparaten: ongeveer 10 cm.
 - voor olie- of kolenovens: ongeveer 50 cm.
 - Als het apparaat naast een ander koelapparaat wordt geïnstalleerd, is een minimale vrije ruimte van 10 cm aan de zijkant vereist.

Voor aansluiting



GEVAAR! Risico op elektrische schokken!

Er bestaat een risico op elektrische schokken door stroomvoerende onderdelen.

- Controleer na installatie van het apparaat of het netsnoer niet is platgedrukt of beschadigd.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar beschadigd is of als het netsnoer of de stekker defect is.
- Neem bij schade contact op met ons servicecentrum.

Aansluiting op het elektriciteitsnet



GEVAAR! Risico op elektrische schokken!

Er bestaat een risico op elektrische schokken door stroomvoerende onderdelen.

- Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact dat gemakkelijk toegankelijk is en zich dicht bij de installatieplaats bevindt. De lokale netspanning moet overeenkomen met de spanning die is vermeld in de technische specificaties van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stopcontact gemakkelijk toegankelijk is, zodat u de stekker snel uit het stopcontact kunt trekken indien nodig.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat het netsnoer zich op een veilige plaats bevindt en geen struikelgevaar vormt. Maak geen gebruik van een verlengsnoer.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat het netsnoer niet bekneeld raakt of beschadigd wordt tijdens de installatie.

WAARSCHUWING! Sluit geen draagbare stekkerdozen of stroomvoorzieningen aan op de achterkant van het apparaat.

- Om het apparaat volledig van het elektriciteitsnet los te koppelen, trek de stekker uit het stopcontact.

Het apparaat gebruiken



WAARSCHUWING! Explosiegevaar!

Brandbare gassen en vloeistoffen kunnen een explosie veroorzaken als ze in het apparaat worden opgeslagen.

- Bewaar geen explosieve materialen, zoals spuitbussen met drijfgas.
- Vries geen koolzuurhoudende dranken in. Uitzettende vloeistof kan de houder doen breken.
- Bewaar geen glazen of metalen containers gevuld met vloeistof in het vriesvak.



WAARSCHUWING! Risico op letsel/ gezondheidsrisico!

Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot verwondingen.

- Raak de bevroren binnenwanden van het vriesvak of bevroren voedsel niet met uw handen aan.
- Stop geen ijsblokjes of ijslolly's direct uit de vriezer in uw mond. Risico op vrieswonden door de lage temperatuur.
- Gebruik de plint, ladevakken, deuren etc. niet als opstapje of ondersteuning.

Het apparaat functioneert mogelijk niet correct (bijvoorbeeld bewaarde goederen kunnen ontdooien of de temperatuur in het vriesvak neemt toe) als het gedurende langere tijd wordt blootgesteld aan temperaturen buiten het voorgeschreven bereik (lager dan 16 °C).

Bij een stroomuitval of als het apparaat wordt uitgeschakeld, kunnen bewaarde etenswaren beginnen te ontdooien of volledig ontdooien. Er is een risico op voedselvergiftiging.

- Als er een stroomstoring is geweest, controleer of het voedsel dat in het apparaat is bewaard er nog veilig uitziet en goed ruikt.
- Gooi bevroren voedsel dat zichtbaar is begonnen te ontdooien weg na een stroomstoring.
- Vries voedsel dat gedeeltelijk of volledig ontdooid is niet opnieuw in.

- Raadpleeg de instructies voor een correcte installatie en onderhoud door de eindgebruiker, inclusief reiniging van het koelapparaat.
- Als de deur lange tijd open blijft, kan de temperatuur in de verschillende zones van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en de toegankelijke afvoersystemen.
- Bij een tijdelijke of permanente uitschakeling van het apparaat: haal het bevroren voedsel uit het apparaat en bewaar het in een voldoende koude opslagruimte.
- Zorg voor reinheid en juiste opslag van voedsel.
- Als u denkt het apparaat langere tijd niet te gebruiken, trek de stekker uit het stopcontact, ontdooi en reinig het apparaat en laat de vriezerdeur open om onaangename geuren en schimmelvorming te voorkomen.
- Bewaar rauw vlees en vis in geschikte houders in de koelkast, zodat ze niet in contact komen met of lekken op ander voedsel.



WAARSCHUWING: Plaats geen draagbare stekkerdozen of stroomvoorzieningen aan de achterkant van het apparaat.

- Tweesterren-vriesvakken zijn geschikt voor het bewaren van reeds ingevroren voedsel, het maken van roomijs en het maken van ijsblokjes.
- Eén-, twee- en drie-sterren-vakken zijn niet geschikt voor het invriezen van vers voedsel.

Reiniging en onderhoud



GEVAAR! Risico op elektrische schokken!

Er bestaat een risico op elektrische schokken door stroomvoerende onderdelen.

- Voordat u begint met schoonmaken of onderhoud, trek de stekker van het apparaat uit het gearde stopcontact (trek aan de stekker, niet aan het snoer). Als de stekker niet toegankelijk is, schakel de bijbehorende zekering van de stroomtoevoer in huis uit.



GEVAAR! RISICO OP EXPLOSIE EN BRAND!

- Een ophoping van gas kan leiden tot een explosie.
- Gebruik geen brandbare vloeistoffen om het apparaat of onderdelen ervan schoon te maken.
- Gebruik geen ontdooisprays. Deze kunnen explosieve gassen produceren.



LET OP! Mogelijke materiële schade!

Schade aan het apparaat door een onjuiste hantering

- Gebruik geen mechanische hulpmiddelen of chemische middelen om het ontdooiproces te versnellen, zoals elektrische verwarmingselementen, heteluchtblazers, föhns, of scherpe of harde voorwerpen. De warmte-isolatie en de binnenkant van het apparaat zijn gevoelig voor krassen en hitte, en kunnen smelten.
- Gebruik geen elektrische apparaten in het apparaat. Beide apparaten kunnen onherstelbaar beschadigd raken.

Gevoelige oppervlakken:

- Gebruik geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen aan de binnenkant, op de deur of de behuizing van het apparaat, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- Laat geen olie of vet in contact komen met de kunststof onderdelen en de deurafdichtingen, omdat deze poreus en broos kunnen worden.
- Gebruik geen andere mechanische hulpmiddelen of chemische middelen om het ontdooiproces te versnellen, zoals elektrische verwarmingselementen, heteluchtblazers, föhns, of scherpe of harde voorwerpen. De warmte-isolatie en de binnenkant van het apparaat zijn gevoelig voor krassen en hitte, en kunnen smelten.

Storingen



WAARSCHUWING! Risico op elektrische schokken!

Er bestaat een risico op elektrische schokken door stroomvoerende onderdelen.

- Probeer nooit zelf een onderdeel van het apparaat te openen en/of te repareren.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een ander gekwalificeerd persoon. Dit is noodzakelijk om elk gevaar te voorkomen.
- Neem bij een storing contact op met het servicecentrum of een geschikt professioneel reparatiewerkplaats.

Afdanking



GEVAAR! Risico op verstikking! Risico op letsel!

Om risico's voor kinderen te vermijden, neem de volgende stappen voordat u het apparaat afdankt:

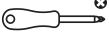
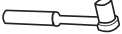
- Verwijder de vriezerdeur en de deurafdichting of plak de deur van de vriezer dicht.
- Laat de lades/planken in het apparaat zitten, zodat niemand, bijvoorbeeld kinderen, in het apparaat kan klimmen.

Voor gebruik

- Pak het apparaat uit en verwijder alle plakband. Gebruik een mild reinigingsmiddel om lijmresten te verwijderen.
- Gooi het geëxpandeerde polystyreen apart weg van de rest van de verpakking.
- Reinig de binnenkant van het apparaat en de accessoires met lauw water en een mild reinigingsmiddel en laat het drogen (zie de sectie 'Reinigen en ontdooi').

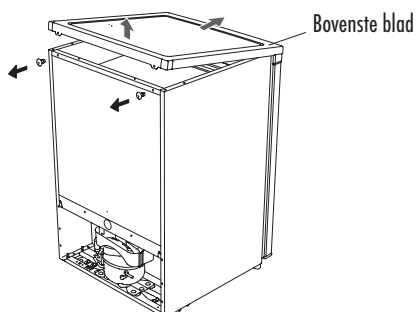
De deurscharnieren omkeren

Deur van rechts naar links veranderen

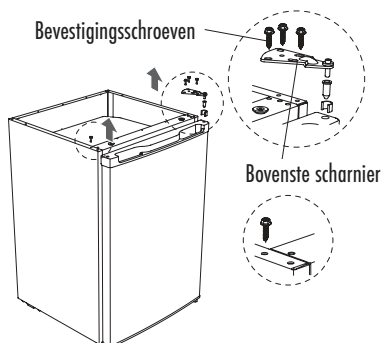
Benodigd gereedschap, door gebruiker te voorzien	
	Kruiskopschroevendraaier
	Plamuurmes / dunne platkopschroevendraaier
	Afplaktape
	5/16" dopsleutel

STAP

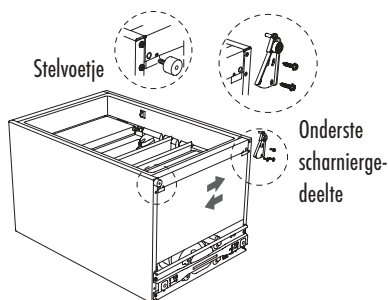
1. Schakel de koelkast uit en verwijder alle voorwerpen uit de deurvakken.



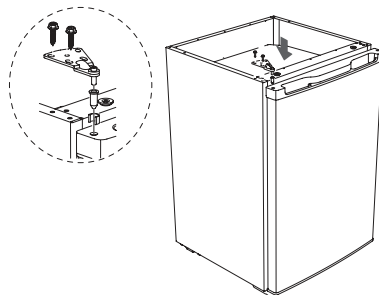
2. Demonteer het bovenste blad, draai de schroeven van het bovenste scharnier los en verwijder het bovenste scharnier. Houd de deur tijdens het hele proces verticaal om vallen te voorkomen.



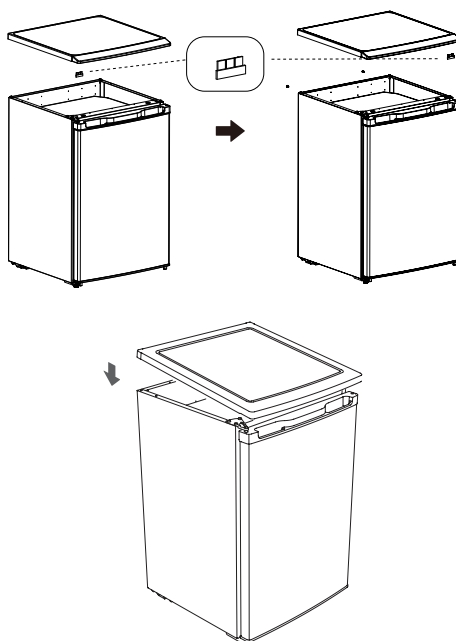
3. Demonteer de deur, het onderste scharniergedeelte en het stelvoetje. Monteer vervolgens het onderste scharniergedeelte en het stelvoetje aan de andere kant.



4. Plaats de deur op het onderste scharnier en monteer het bovenste scharnier, de schroeven en het bovenste blad.



5. Breng het kleine plastic onderdeel naar de andere kant voordat u het blad aanbrengt.



⚠ LET OP

- Verschillen: Door technische wijzigingen en verschillende modellen kunnen sommige illustraties in deze handleiding verschillen van uw model.
- **OPMERKING:** Als het apparaat tijdens transport meer dan 40° gekanteld is, wacht dan 3 uur voordat u het aansluit en inschakelt. Dit stelt het koelcircuit in staat om zich te herstellen na transport.

Het apparaat installeren

- Plaats het apparaat op een geschikte locatie (zie tevens de sectie 'Locatie').
- Zorg ervoor dat het apparaat waterpas staat. Compenseer eventuele oneffenheden in de vloer door de stelvoetjes **3** in of uit te draaien.
- Gebruik een waterpas om de vriezer recht te zetten.

Om de vriezerdeur **4** volledig te kunnen openen, moeten de ruimteafmetingen zoals weergegeven in figuren B/C beschikbaar zijn.

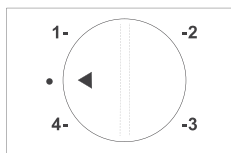
De laden verwijderen en terugplaatsen

- Om een vriezerlade **2** te verwijderen, open de vriezerdeur **4** volledig.
- Trek de vriezerlade **2** met beide handen uit en verwijder de vriezerlade **2** onder een lichte hoek uit het vriesvak.
- Om een vriezerlade **2** terug te plaatsen, schuif de vriezerlade **2** onder een lichte hoek in het apparaat.

Gebruiksaanwijzingen

Gebruik en functies

Functiepaneel



- Als de omgevingstemperatuur te hoog is, bijvoorbeeld tijdens de zomer, stel de thermostaat in op **4** met behulp van de sleutel **5**, afhankelijk van de werkelijke behoefte.
- Als de omgevingstemperatuur te laag is, bijvoorbeeld tijdens de winter, stel de thermostaat in op **1** met behulp van de sleutel **5**, afhankelijk van de werkelijke behoefte.
- Aanbevolen instelling: Middelste stand

⚠ LET OP

- Het daadwerkelijk bedieningspaneel kan per model verschillen.

Voedsel bewaren

Vriesvak

- Het vriesvak is bedoeld voor het invriezen van voedsel bij een lage temperatuur, langdurige bewaring van bevroren voedsel en het maken van ijsblokjes.
- Let op de sterclassificaties (4 sterren, 2 sterren en 1 ster) in het vriesvak en de bijbehorende bewaartijden voor bevroren voedsel.
- Plaats geen verse en bevroren etenswaren naast elkaar. Bevroren voedsel kan hierdoor ontdooien.
- Bij het invriezen van grote hoeveelheden vers voedsel (zoals vlees, vis of gehakt), verdeel het voedsel in kleinere porties voordat u het invriest. Zo kan het snel bevroren en is het gemakkelijker uit te nemen.
- Houd u aan de aanbevolen bewaartijden van voedselproducenten zoals vermeld op de verpakking. Als er geen informatie op de verpakking staat, mag het voedsel niet langer dan drie maanden vanaf de aankoopdatum worden ingevroren.
- Zorg er bij het kopen van diepvriesproducten voor dat ze op een geschikte temperatuur zijn ingevroren en dat de verpakking niet beschadigd is.
- Bevroren voedsel moet in geschikte afzonderlijke verpakkingen worden bewaard om kruisbesmetting met ander voedsel te voorkomen. Gedeeltelijk of volledig ontdooid voedsel moet onmiddellijk worden geconsumeerd en mag niet opnieuw worden ingevroren.
- Bij langdurige stroomuitval of storing van het apparaat, verwijder het bewaarde bevroren voedsel en controleer of het nog eetbaar is. Bewaar het vervolgens op een voldoende koele plaats of in een ander apparaat.
- Om voedsel te ontdooien, haal het uit de vriezer en laat het ontdooien op kamertemperatuur of in de koelkast. Om voedsel snel te ontdooien, kunt u bijvoorbeeld de ontdooifunctie van uw magnetron gebruiken.
- Als u slechts een deel van een verpakking wilt ontdooien, haal de benodigde portie eruit en sluit de rest van de verpakking onmiddellijk. Zo voorkomt u 'vriesbrand' en beperkt u ijsvorming op het resterende voedsel.

LET OP

- Het bewaren van te veel voedsel tijdens gebruik, direct na het aansluiten op de stroomvoorziening, kan een negatief effect hebben op het vriesvermogen van de koelkast.

Bewaartijden en -temperatuur

Opmerking: Een overmatige bewaarduur of bewaring bij een ongeschikte vriestemperatuur kan leiden tot kwaliteitsverlies of bedorven voedsel. Dit resulteert in voedselverspilling, is oneetbaar en kan voedselvergiftiging veroorzaken. De minimale temperatuur moet in de meeste gevallen -18 °C of kouder zijn.

Volg de aanbevolen maximale bewaartijden hieronder:

- Stoofschotels, ijs, worstjes, brood: 2-6 maanden.
- Vis, garnalen, lamsvlees, vlees: 4-8 maanden.
- Groenten, fruit, gevogelte, rundvlees: 6-12 maanden.

Na initiële inschakeling duurt het ongeveer 24 uur voordat het apparaat is afgekoeld tot de ingestelde temperatuur.

Het product uitschakelen

- Om het apparaat spanningsvrij te maken, draai de temperatuurregelaar **1** kort voorbij positie **1** naar de positie OFF. U hoort een klik. rek daarna de stekker uit het stopcontact.
- Wacht ong. 10 minuten voordat u het apparaat weer inschakelt.

Tips voor energiebesparing

Om de best mogelijke koelprestaties te behalen met een laag energieverbruik, houd rekening met het volgende:

- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron (radiator, fornuis, etc.).
- De locatie moet niet te warm, droog, stofvrij en goed geventileerd zijn.
- Zorg ervoor dat de lucht vrij rondom het apparaat kan circuleren.
- Het energieverbruik is het laagst als alle lades **2** tijdens gebruik in het apparaat aanwezig zijn.
- Als de deur **4** lang open blijft, kan de temperatuur in de vakken van het apparaat aanzienlijk stijgen. Open de deur alleen kort bij het insteken en uithalen van voedsel. Er ontsnapt minder koude lucht als de deur slechts kort open blijft, waardoor het apparaat minder energie verbruikt.

- Kies de temperatuurstelling op basis van hoe vol het apparaat is.
- Zorg ervoor dat de deurafdichtingen onbeschadigd zijn en dat de deur goed sluit.
- Als het apparaat langere tijd leeg blijft, schakel het dan uit. Ontdooi en reinig het apparaat en laat het drogen. Laat de deur open staan om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

Voedsel invriezen



LET OP! Risico op schade aan het apparaat.

Gevoelige oppervlakken: Laat geen olie of vet in contact komen met de kunststof onderdelen en de deurafdichtingen, omdat deze poreus en broos kunnen worden.

- Laat geen olie of vet in contact komen met de kunststof onderdelen.

Bijna alle soorten voedsel zijn geschikt om in te vriezen, met uitzondering van groenten die rauw worden gegeten, zoals sla. Alleen voedsel van hoge kwaliteit is geschikt om in te vriezen. Vries voedsel in porties in voor eenmalig gebruik en vries ontdooide producten niet opnieuw in.

- Stel de temperatuurregelaar **1** in op positie **3** 6 uur voordat u vers voedsel in de vriezer plaatst. Na het plaatsen van vers voedsel in de vriezer, stel de temperatuurregelaar **1** in op positie **2.5**.

Om te voorkomen dat voedsel besmet raakt, houd rekening met de volgende instructies:

- Als de vriezerdeur **4** lange tijd open blijft, kan de temperatuur in de vakken van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel en de toegankelijke afvoersystemen.
- Voedsel dat wordt ingevroren mag niet in contact komen met voedsel dat al is ingevroren. Het kan nodig zijn om de hoeveelheid voedsel die u wilt invriezen te verminderen als u voedsel wilt invriezen.
- Overschrijd de bewaartijden die worden aanbevolen door de voedselproducenten niet. Als er geen specificatie wordt gegeven, ma het voedsel niet langer dan drie maanden worden bewaard.

- Om kruisbesmetting te voorkomen, plaats het voedsel in geurloze, luchtdichte, vochtvrije, vetvrije en lekvrije verpakkingen.
 - Polyethyleen zakken en aluminiumfolie zijn de meest geschikte materialen.
 - Het voedsel moet strak worden verpakt in luchtdichte verpakkingen.
 - Gebruik geen glazen verpakkingen, glas kan breken.
- Zorg ervoor dat u het vriesvak niet overbelast, omdat optimale prestaties anders niet kunnen worden gegarandeerd en het energieverbruik zal toenemen.
 - Teken van vocht of zwelling van diepvriesverpakkingen geven aan dat het voedsel niet correct is bewaard of getransporteerd en mogelijk bedorven is. Controleer de toestand van het voedsel voordat u het eet.

Fruit kan in het vriesvak worden ingevroren en ijsblokjes kunnen worden gemaakt.

Het ijsblokjesbakje gebruiken

- Maak het ijsblokjesbakje grondig schoon met water en een beetje afwasmiddel voordat u het voor de eerste keer gebruikt.
- Vul het bakje met drinkwater.
- Plaats het ijsblokjesbakje rechtop in de onderste vrieslade **2**.
- Zodra de ijsblokjes bevroren zijn, haal het ijsblokjesbakje uit de vrieslade **2** en druk de ijsblokjes uit de vorm.

Voedsel ontdooien

- Afhankelijk van het type en gebruik kan voedsel worden ontdooid in een koelkast, in een bak gevuld met lauwwater, in een magnetron, op kamertemperatuur of in de oven. Groenten en fruit die gekookt gaan worden, hoeven niet te worden ontdooid.
- Ontdooid voedsel moet bij voorkeur dezelfde dag worden gegeten of tot uiterlijk de volgende dag in de koelkast worden bewaard. Voedsel mag niet opnieuw worden ingevroren, zelfs niet als het niet volledig is ontdooid.

Reinigen en ontdooien

- Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel.



GEVAAR! Risico op elektrische schokken!

Er is een risico op elektrische schokken door stroomvoerende onderdelen.

- Voordat u begint met reinigen of ontdooien, draai de temperatuurregelaar **1** kort voorbij positie 1 naar de positie OFF. Het apparaat wordt uitgeschakeld. Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact (trek niet aan het snoer, maar aan de stekker). Als de stekker niet toegankelijk is, schakel de bijbehorende zekering van de stroomtoevoer in huis uit.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.



GEVAAR! RISICO OP EXPLOSIE EN BRAND!

Een ophoping van gas kan leiden tot een explosie.

- Gebruik geen brandbare vloeistoffen om het apparaat of onderdelen ervan schoon te maken.
- Gebruik geen ontdooisprays. Deze kunnen explosieve gassen produceren.



WAARSCHUWING! Risico op letsel!

Risico op vrieswonden door de lage temperatuur.

- Raak de bevroren binnenwanden van het vriesvak of bevroren voedsel niet met uw handen aan. Gebruik bijvoorbeeld een droge doek om de bevroren producten vast te houden.



LET OP! Mogelijke materiële schade!

Schade aan het apparaat door onjuiste behandeling van de gevoelige oppervlakken van het apparaat.

- Gevoelige oppervlakken: Laat geen olie of vet in contact komen met de kunststof onderdelen en de deurafdichtingen, omdat deze poreus en broos kunnen worden.
- Gebruik nooit zure, schurende of korrelige reinigingsmiddelen, noch reinigingsmiddelen op basis van azijnzuur, soda of oplosmiddelen. Deze middelen kunnen het oppervlak van uw apparaat beschadigen.
- Gebruik geen andere mechanische hulpmiddelen of chemische middelen om het ontdooiproces te versnellen, zoals elektrische verwarmingselementen, heteluchtblazers, föhns, of scherpe of harde voorwerpen. De warmte-isolatie en de binnenkant van het apparaat zijn gevoelig voor krassen en hitte, en kunnen smelten.

- Gebruik geen elektrische apparaten in het apparaat. Beide apparaten kunnen onherstelbaar beschadigd raken.
- Zet de temperatuurregelaar **1** kort voorbij positie 1 naar positie OFF. U hoort een klik. Het apparaat wordt uitgeschakeld.
- Trek de stekker uit het stopcontact.

De vriezer ontdooien

Uw vriezer is ontworpen voor gebruik gedurende het hele jaar met slechts een minimum aan schoonmaak- en onderhoudswerk. We raden aan om het volgende te doen bij elke schoonmaakbeurt om uw vriezer geurvrij en efficiënt te houden:

- Schakel de vriezer uit.
- Haal het voedsel uit de vriezer en plaats het op een juiste manier om te voorkomen dat het smelt.
- U kunt de omgevingstemperatuur gebruiken om het apparaat op natuurlijk wijze te laten ontdooien.
- U kunt ook een passende hoeveelheid warm water gebruiken om het ontdooien te versnellen. Verwijder na het ontdooien het restwater met een droge doek.
- Plaats na het ontdooien de etenswaren terug in de vriezer en schakel het apparaat weer in.



Een toename van de temperatuur van de bevroren producten tijdens het handmatig ontdooien, onderhouden of schoonmaken kan de houdbaarheid van de producten verkorten.

Het is raadzaam om het apparaat minstens één keer per jaar te ontdooien.

- Haal de bevroren producten uit het vriesvak, wikkel ze in enkele lagen papier en eventueel een deken en bewaar ze op een koele plek.
- Verwijder de lades **2** en glazen legplanken uit het vriesvak.
- Na ongeveer 30 minuten kan de ijslaag op de gladde wanden eenvoudig worden verwijderd met een ijschraper.

Het apparaat reinigen

- Schakel het apparaat uit en koppel het los van de stroomvoorziening voordat u begint met schoonmaken.
- Reinig het vriesvak met een mild schoonmaakmiddel (bijv. afwasmiddel) en laat het drogen.
- Reinig de binnenkant zorgvuldig met een mild schoonmaakmiddel (bijv. afwasmiddel).



WAARSCHUWING! Risico op letsel!

Er is een risico op glasbreuk en snijwonden.

- Spoel de koude glazen legplanken niet af met heet water. Spanning kan leiden tot glasbreuk. Wacht tot de glazen legplanken zijn opgewarmd tot kamertemperatuur.

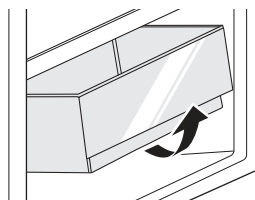


Om schimmel te voorkomen, voeg azijn (reinigingsazijn, huishoudazijn of azijnessence) toe aan het water voor het reinigen. Reinigingsmiddelen met zand, soda of zuur zijn niet geschikt.

- Maak de oppervlakken van het apparaat, met uitzondering van de deurafdichting, schoon met een mild schoonmaakmiddel.
- Maak de deurafdichting schoon met schoon water, veeg deze af en laat drogen.
- Maak de koelribben aan de achterkant van het apparaat één of twee keer per jaar voorzichtig schoon met een stofzuiger voorzien van een borstelmondstuk om een optimale luchtcirculatie rond de koelcompressor te garanderen. Let op dat u bij het stofzuigen de elektrische kabels en capillairbuizen niet beschadigt.
- Schakel het apparaat weer in volgens de desbetreffende sectie in de gebruikershandleiding.

De lade reinigen

1. Haal de inhoud uit de lade. Pak de handgreep van de groentelade vast en trek deze volledig uit totdat deze stopt.
2. Til de groentelade op en verwijder de lade door deze verder uit te trekken.



Maatregelen bij stroomuitval

- Voedsel mag niet opnieuw worden ingevroren, zelfs niet als het niet volledig is ontdooid.
- Bij een stroomstoring, controleer de toestand van het voedsel voordat u het eet (zie tevens 'Het apparaat gebruiken').

Probleemoplossing

Er kunnen storingen optreden tijdens het gebruik. Gebruik de onderstaande tabel om te controleren of u het probleem zelf kunt oplossen. Alle andere reparaties zijn verboden en maken de garantie ongeldig. Neem daarom bij een storing contact op met ons servicecentrum of een geschikt professioneel reparatiebedrijf.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Werkt niet	■ De stroomvoorziening is niet ingeschakeld en de stekker zit niet stevig in het stopcontact. ■ Lage spanning, stroomuitval of een deel van de stroomkring is uitgevallen.	■ Steek de stekker stevig in het stopcontact. ■ Controleer de stroomvoorziening thuis.
Vriezer koelt te veel	■ De temperatuurregeling is niet correct ingesteld.	■ Stel de temperatuur hoger in.
Compressor werkt langdurig	■ Hoge omgevingstemperatuur leidt tot een langere werkingstijd. ■ Te veel voedsel in één keer in de koelkast geplaatst. ■ Voedsel wordt in het apparaat geplaatst voordat het is afgekoeld. ■ De deur wordt te vaak geopend. ■ De ijslaag aan de binnenkant is te dik.	■ Dit is normaal. ■ Zet niet te veel voedsel in één keer in het apparaat. ■ Wacht tot het voedsel is afgekoeld voordat u het in de koelkast plaatst. ■ Open de deur niet te vaak. ■ Ontdooien is nodig.
De deur sluit niet goed	■ De deur wordt geblokkeerd door objecten. ■ Er zit te veel voedsel in het apparaat. ■ De deurafdichting is vervormd.	■ Doe niet te veel voedsel in het apparaat. ■ Plaats het apparaat stabiel. ■ Verwarm de deurafdichting en koel deze daarna af om de vorm te herstellen (gebruik een elektrische föhn of warm water om te verwarmen).
Buitenwand is warm	■ Wanneer het apparaat in gebruik is, wordt er warmte naar buiten afgevoerd via de metalen buizen binnenin de kast. ■ Hogere omgevingstemperaturen in de zomer zorgen ervoor dat de temperatuur van de buitenwand stijgt.	■ Een hogere temperatuur van de buitenwand is normaal. ■ Vergroot de ruimte voor warmteafvoer of plaats het apparaat in een goed geventileerde en koele ruimte.
Geuren	■ Bedorven voedsel ■ Voedsel met een sterke geur ■ De binnenkant van het apparaat is vuil.	■ Reinig het apparaat en verwijder eventueel bedorven voedsel. ■ Zorg ervoor dat sterk ruikend voedsel luchtdicht verpakt is. ■ Maak de binnenkant van het apparaat schoon.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
De werkelijke temperatuur verschilt van de ingestelde temperatuur	■ Wanneer warm voedsel in het apparaat wordt geplaatst, zal de temperatuur tijdelijk stijgen. ■ Na het instellen van een nieuwe temperatuur duurt het enige tijd voordat de temperatuur in het vak de ingestelde temperatuur bereikt, mits de deur niet wordt geopend. ■ Na stabilisatie van de temperatuur is de werkelijke temperatuur op verschillende plaatsen in het vak verschillend, met een afwijking van ongeveer $\pm 3^{\circ}\text{C}$.	■ Dit is normaal. ■ Wacht enige tijd voordat u de werkelijke temperatuur meet.
Condensvorming aan de buitenkant	■ Condens kan ontstaan wanneer de luchtvochtigheid in de ruimte hoog is.	■ Dit is normaal. Veeg de condens weg met een droge doek.
Condensvorming binnenin de koelkast en lades	■ De koelkast behoudt een hoge luchtvochtigheid om groenten en andere etenswaren vers te houden. ■ De luchtvochtigheid in de ruimte is te hoog of de deuren werden vaak geopend. ■ De deurafdichtingen sluiten niet goed af.	■ Veeg de condens weg met een droge doek. ■ Open de deuren minder vaak of houd ze niet te lang open. ■ Controleer de deurafdichting, reinig deze of zorg dat deze juist is geplaatst.
Deur is moeilijk te openen	■ Het verschil in luchtdruk tussen de binnen- en buitenkant van het vak kan het soms moeilijk maken om de vriezerdeur te openen.	■ Wacht even en probeer de deur langzaam te openen.

Lange perioden zonder gebruik

Als de vriezer gedurende een lange periode niet gebruikt zal worden, moeten de volgende handelingen worden uitgevoerd:

Zet de temperatuurregelaar **1** kort voorbij positie 1 naar positie OFF. U hoort een klik. Het apparaat wordt uitgeschakeld.

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Maak het apparaat leeg.
- Reinig het vriesvak grondig en laat het drogen.
- Reinig de lades **2** zorgvuldig en droog ze af.
- Laat de vriezerdeur **4** open staan om onaangename geuren en schimmelvorming te voorkomen.

Afvoer



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product niet weg via het huisvuil maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Informatie over inzamelpunten en openingstijden kunt u opvragen bij uw lokale gemeentelijke instanties.

- Gebruik de link <https://eprel.ec.europa.eu> om toegang te krijgen tot de Europese productdatabase (EPREL), waar meer informatie over het product is opgeslagen. Voer het modelnummer in, dat te vinden is op het paneel van het product of op het energielabel, of scan de QR-code op het energielabel om toegang te krijgen tot de modelinformatie.

EU-conformiteitsverklaring



OWIM verklaart hierbij dat het product voldoet aan de volgende eisen van de Europese Unie:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesign-richtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU

Garantie

Beste klant,

De garantie op dit product bedraagt 3 jaar vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden op geen enkele wijze beperkt door de onderstaande garantie.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele aankoopbewijs zorgvuldig. Dit document dient als aankoopbewijs.

Als binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een gebrek in materiaal of fabricage zichtbaar wordt, wordt het product – naar onze keuze – gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantie is van toepassing op voorwaarde dat binnen de driejarige termijn het defect product, samen met het aankoopbewijs (bon), en een korte schriftelijke beschrijving van het gebrek en het moment waarop het zichtbaar werd, wordt overlegd.

Als het gebrek onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuwe vervanging. Reparatie of vervanging van het product leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt niet verlengd door de bovengenoemde nakoming. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade of gebreken die bij aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Reparaties die worden uitgevoerd na het verstrijken van de garantieperiode zijn tegen betaling.

Reikwijdte van de garantie

Het product wordt vervaardigd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voordat het wordt verzonden.

De garantie geldt voor gebreken in materiaal of fabricage. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom als slijtdelen kunnen worden beschouwd, of voor schade aan delicate onderdelen, zoals schakelaars, batterijen of onderdelen van glas.

Deze garantie vervalt indien het product is beschadigd of niet correct is gebruikt of onderhouden. Voor correct gebruik van het product is exacte naleving van alle instructies in de gebruikershandleiding vereist. Het is essentieel om procedures en gebruik te vermijden waarvoor de handleiding waarschuwt of afraadt.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik. Onjuiste hantering en gebruik die niet in overeenstemming zijn met het beoogde doel, het gebruik van geweld, en alle ingrepen die niet worden uitgevoerd door ons erkend servicecentrum, maken de garantie ongeldig.

Afhandeling van garantieclaims

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag verzoeken wij u de volgende instructies in acht te nemen:

Voor alle vragen verzoeken wij u het aankoopbewijs en het artikelnummer IAN 560429_2601 bij de hand te houden als bewijs van aankoop.

Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, op de titelpagina van de handleiding (linksonder) of op een sticker aan de achter- of onderkant van het product.

Als er functionele of andere defecten optreden, neem eerst telefonisch contact op met de hieronder genoemde servicedienst of via ons contactformulier.

Service

Wij als fabrikant/importeur verklaren dat deze reserveonderdelen (deur, deurscharnieren, rekken, manden en deurrubbers) kunnen worden vervangen met behulp van algemeen verkrijgbaar gereedschap en zonder blijvende schade aan het apparaat. De onderdelen kunnen worden besteld aan de hand van de onderstaande informatie.

Reparaties en reserveonderdelen

Door defecte apparaten te repareren, kunt u afval voorkomen. Neem contact op met onze klantenservice. Houd uw aankoopbewijs bij de hand (aankoopdatum en artikelnummer).

Na een periode van twee jaar na de introductie van de eerste eenheid van een model of een equivalent model, en tot het einde van de periode van zeven jaar na de introductie van de laatste eenheid van het model op de markt, kunt u contact opnemen met het klantenservicecentrum voor reparatie en onderhoud van het apparaat.

Reserveonderdelen zijn minimaal zeven jaar beschikbaar na de introductie van de laatste eenheid van het model op de markt. Deurrubbers zijn beschikbaar voor een periode van tien jaar.

Land/Regio	Bestelling plaatsen onder	E-mailadres	Contactnummer
Duitsland	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Spanje	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
België	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Polen	https://www.quadranet.pl	info@quadra-net.com	+48 800012088
Slovakije	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Ma-Vr: 09 00-17 00

Leverancier/Producent/Importeur

Houd er rekening mee dat u het onderstaande adres niet kunt gebruiken voor retourzendingen. Neem contact op met het hierboven genoemde servicecentrum.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
DUITSLAND

Informatie over handelsmerken

SilverCrest® is een geregistreerd handelsmerk van Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Duitsland.

Alle andere namen en producten zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

Lista używanych piktogramów	Strona	88
Właściwe użytkowanie	Strona	89
Zakres dostawy	Strona	89
Opis części	Strona	89
Temperatura i czasy przechowywania	Strona	90
Dane techniczne	Strona	90
Karta produktu	Strona	90
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	92
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	92
Transport	Strona	93
Instalacja i podłączenie elektryczne	Strona	94
Korzystanie z urządzenia	Strona	95
Czyszczenie i konserwacja	Strona	96
Usterki	Strona	96
Utylizacja	Strona	96
Przed użyciem	Strona	96
Odwracanie zawiasów drzwi	Strona	97
Konfiguracja urządzenia	Strona	98
Wymywanie i ponowne wkładanie szuflad	Strona	98
Instrukcja obsługi	Strona	98
Użytkowanie i funkcje	Strona	98
Przechowywanie żywności	Strona	98
Temperatura i czasy przechowywania	Strona	99
Wyłączanie urządzenia	Strona	99
Wskazówki dotyczące oszczędzania energii	Strona	99
Żywność głęboko mrożona	Strona	99
Korzystanie z tacek na kostki lodu	Strona	100
Rozmrażanie żywności	Strona	100

Czyszczenie i rozmrażania	Strona	100
Rozmrażanie zamrażarki	Strona	101
Czyszczenia urządzenia	Strona	101
Działania w przypadku awarii zasilania	Strona	101
Rozwiązywanie problemów	Strona	102
Utylizacja	Strona	103
Deklaracja zgodności UE	Strona	104
Gwarancja	Strona	104
Serwisowanie	Strona	105
Dostawca/Producent/Importer	Strona	105

Lista używanych piktogramów

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! OSTRZEŻENIE: Ryzyko śmiertelnych urazów! Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji prowadzących do śmierci lub poważnych obrażeń.		AC (prąd przemienny)
			OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo związane z substancjami łatwopalnymi i/lub wysoce łatwopalnymi!
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem! Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji prowadzących do śmierci lub poważnych obrażeń.		OSTRZEŻENIE: ryzyko materiałów wybuchowych!
	OSTRZEŻENIE! OSTRZEŻENIE: ryzyko odniesienia śmiertelnych obrażeń i/lub poważnych nieodwracalnych obrażeń! Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.		Symbol używany w UE do oznaczania materiałów mających kontakt z żywnością, takich jak opakowania lub powierzchnie urządzeń.
			Wskazuje prawidłową pozycję pionową opakowania transportowego.
	UWAGA! Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć uszkodzenia mienia. Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą uszkodzić urządzenie.		Odłóż wózek ręczny na tę stronę!
	Uwagi dotyczące montażu lub obsługi		Tą stroną w dół do transportu poziomego.
	Nie przechylaj opakowania transportowego!		Urządzenie jest ciężkie! Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych wysiłkiem związanym z podnoszeniem urządzenia.
	Nie tocz!		W celu przeniesienia urządzenia należy poprosić o pomoc co najmniej jedną osobę. Nie transportuj urządzenia samodzielnie.
	Przechowuj z dala od deszczu!		Nie ustawiaj wózka ręcznego po tej stronie!
	Prosimy zachować ostrożność!		Noś rękawice ochronne!

	Nie zaciskaj zgodnie z instrukcją!		Nie zaciskaj z siłą większą niż wskazana!
	Limit układania według liczby (tutaj maks. 5 opakowań transportowych)		Wózek widłowy dozwolony!
	Wózek ręczny po tej stronie!		Żadnego wózka ręcznego po tej stronie!
	Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku użytkownika!		Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE (patrz sekcja Deklaracja zgodności UE).
	Informacje dotyczące bezpieczeństwa Instrukcja użytkowania		Sprawdzone bezpieczeństwo: produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów.

ZAMRAŻARKA

Właściwe użytkowanie

To urządzenie jest przeznaczone do zamrażania żywności.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i podobnych zastosowaniach domowych, takich jak:

- Kuchenki pracownicze w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych;
- W rolnictwie i przez gości w hotelach, motelach i innych rodzajach zakwaterowania;
- Obiekty typu nocleg ze śniadaniem;
- Placówki gastronomiczne i użytkowanie hurtowe.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, jeśli urządzenie jest używane do celów komercyjnych lub innych niż zamrażanie żywności.

Należy pamiętać, że nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użytkowania:

- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody i nie używaj żadnego dodatkowego wyposażenia, które nie zostało przez nas zatwierdzone ani dostarczone.
- Należy używać wyłącznie części zamiennych lub akcesoriów dostarczonych lub zatwierdzonych przez nas.

- Należy przestrzegać wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, w szczególności instrukcji bezpieczeństwa. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe i może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.

Zakres dostawy

- 3 x Szuflady komory zamrażarki
- 1 x Tacka na kostki lodu
- 1 x Klucz
- 1 x Instrukcja obsługi

Opis części

- 1 Pokrętło sterowania temperaturą
- 2 Szuflada
- 3 Nóżki poziomujące
- 4 Drzwi
- 5 Klucz



Tabliczka znamionowa znajduje się w komorze zamrażarki w lewym dolnym rogu.

Temperatura i czasy przechowywania

- i UWAGA:** Zbyt długie przechowywanie lub przechowywanie w nieodpowiedniej temperaturze zamrażania może spowodować utratę jakości lub zepsucie żywności, co powoduje marnowanie żywności, jest niejadalne i może powodować zatrucia pokarmowe. Minimalna temperatura w większości przypadków powinna wynosić -18 °C lub mniej. Należy przestrzegać maksymalnych zalecanych czasów przechowywania podanych poniżej:
- Gulasz, lody, kiełbasy, chleb: 2–6 miesięcy.
 - Ryby, krewetki, jagnięcina, mięso: 4–8 miesięcy.
 - Warzywa, owoce, drób, wołowina: 6–12 miesięcy.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220–240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Prąd znamionowy:	0,6 A
Czynnik chłodniczy:	R600a
Ilość czynnika chłodniczego:	50 g
Gaz izolujący:	Cyklopentan
Ciężar:	Około 27 kg
Klasa ochrony:	I
Czas przechowywania w przypadku usterki:	15 godzin

Karta produktu

Typ urządzenia chłodniczego:			
Urządzenie o niskim poziomie hałasu:	Nie	Typ projektu:	Wolnostojący
Chłodziarka do wina:	Nie	Inne urządzenie chłodnicze:	Tak

Ogólne parametry produktu:				
Parametr		Wartość	Parametr	Wartość
Wymiary całkowite (w mm)	Wysokość	845	Pojemność całkowita (w dm³ lub l)	88 l
	Szerokość	553		
	Głębokość	574		
EEI		99	Klasa efektywności energetycznej	E
Emisja hałasu (w dB(A) re 1 pW)		39	Klasa emisji hałasu	C
Roczne zużycie energii (w kWh/a)*		164 kWh/a	Klasa klimatyczna	SN / N / ST
Pobór prądu E16		0,265 kWh/24 h	Pobór prądu E32	0,543 kWh/24 h
Minimalna temperatura otoczenia (w °C), dla której urządzenie chłodnicze jest odpowiednie		10	Maksymalna temperatura otoczenia (w °C), dla której urządzenie chłodnicze jest odpowiednie	38
Tryb zimowy		Nie		

*kWh/rok – zużycie energii obliczone na podstawie wyników testów zgodności w ciągu 24 godzin. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użytkowania i lokalizacji urządzenia.

Parametry komory:					
Typ komory		Parametry i wartości komory			
		Pojemność komory (w dm ³ lub l)	Zalecane ustawienie temperatury dla optymalnego przechowywania żywności (w °C)	Wydajność zamrażania (w kg/24 h)	Typ odszraniania A/M**
4-gwiazdkowa komora zamrażarki	Tak	88	-18	4	M

** Automatyczne odszranianie = A, ręczne odszranianie = M

4-gwiazdkowa komora zamrażarki	
Funkcja szybkiego zamrażania	Nie
Minimalny czas trwania gwarancji oferowanej przez producenta:	36 miesięcy od daty zakupu
Informacje ogólne:	Zeskanuj kod QR znajdujący się na etykiecie energetycznej, aby pobrać pełną kartę produktu.

Informacje o urządzeniu

- Urządzenie wykorzystuje czynnik chłodniczy R600a (wolny od HCFC i CFC) w obiegu czynnika chłodniczego.
- Obieg czynnika chłodniczego został sprawdzony pod kątem wycieków. Jest to zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi urządzeń elektrycznych.
- Klasa efektywności energetycznej E
- Klasa klimatyczna: SN / N / ST

Różne klasy klimatyczne wyjaśniono w poniższej tabeli.

Klasa klimatyczna	Znaczenie	Temperatura otoczenia
SN	Urządzenia do pracy w klimacie rozszerzonym umiarkowanym	od +10 °C do +32 °C
N	Urządzenia do pracy w klimacie umiarkowanym	od -16 °C do +32 °C
ST	Urządzenia do pracy w klimacie subtropikalnym	od +16 °C do +38 °C
T	Urządzenia do pracy w klimacie tropikalnym	od +16 °C do +43 °C

Informacje dotyczące czynnika chłodniczego R600a
R600a i cyklopentan są stosowane w tym urządzeniu jako w 100% wolne od HCFC czynniki chłodnicze i materiały izolacyjne. Pomaga to chronić warstwę ozonową i zmniejsza tzw. efekt cieplarniany.

Urządzenia te można rozpoznać po oznaczeniu „Czynnik chłodniczy R600a” na tabliczce znamionowej.

- Należy upewnić się, że obieg czynnika chłodniczego nie jest uszkodzony, ponieważ uwolnienie niewielkich ilości czynnika R600a może przyczynić się do efektu cieplarnianego.
- Dotyczy to zarówno transportu urządzenia, jak i całego okresu jego eksploatacji. Należy również zadbać o prawidłową utylizację urządzenia zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Jako gaz izolacyjny stosuje się cyklopentan. Gazy zawarte w materiale izolacyjnym są łatwopalne i wymagają specjalnej procedury utylizacji. W celu uzyskania informacji na temat bezpiecznej dla środowiska utylizacji odpadów należy skontaktować się z lokalnymi władzami.



Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA – PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumiały związane z tym zagrożenia.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać produkty do urządzenia i wyjmować je z niego.
- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się produktem.
- Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją wyłącznie pod nadzorem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko zadławienia i uduszenia!

Istnieje ryzyko zadławienia i uduszenia w wyniku połknięcia lub wdychania małych części lub plastikowej folii.

- Wszystkie używane materiały opakowaniowe (torby, kawałki styropianu itp.) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi.
- Dzieci należy trzymać z dala od wnętrza urządzenia. należy zawsze chronić przed dziećmi. Jeśli drzwi zamrażarki są zamknięte, istnieje ryzyko uduszenia!

Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów!

Układ chłodniczy urządzenia zawiera czynnik chłodniczy R600a. Jeśli czynnik chłodniczy wydostanie się na zewnątrz, istnieje ryzyko obrażeń.



OSTRZEŻENIE! Nie wolno uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.

- Jeśli mimo to system chłodzenia uległ uszkodzeniu, należy przewietrzyć pomieszczenie. Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu. Przed ponownym użyciem należy oddać urządzenie do kontroli, którą powinien przeprowadzić technik o odpowiednich kwalifikacjach.
- Kontakt czynnika chłodniczego ze skórą lub oczami może prowadzić do obrażeń. W razie potrzeby przepłucz oczy czystą wodą i skonsultuj się z lekarzem.



OSTRZEŻENIE! Nie używaj wewnątrz komory chłodzenia urządzeń elektrycznych, które nie są zgodne z konstrukcją zalecaną przez producenta.

- Nie używaj żadnych innych urządzeń elektrycznych (takich jak wytwornice lodu) wewnątrz urządzenia chłodniczego, chyba że zostały one zatwierdzone do tego celu przez producenta.
- Ingerencja w obieg czynnika chłodniczego jest zabroniona i powoduje unieważnienie gwarancji.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru / materiały łatwopalne!

W obiegu chłodziwa i sprężarce znajdują się łatwopalne płyny.

- Zwróć uwagę na znaki ostrzegawcze „Niebezpieczeństwo pożaru” z tyłu urządzenia lub sprężarki.
- Podczas użytkowania, konserwacji i utylizacji urządzenia unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu.

- Dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
 - Do przechowywania żywności używaj szuflad, koszy lub półek. Jeśli energia produktu jest wykorzystywana efektywnie, zużycie energii można zminimalizować.
 - Wybierz ustawienie regulatora temperatury zgodnie z ilością wkładanego produktu.
 - To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy.
- Czynnik chłodniczy i pianka cyklopentanowa zastosowane w tym urządzeniu są łatwopalne. W związku z tym po wycofaniu urządzenia z eksploatacji należy je trzymać z dala od wszelkich źródeł ognia i przekazać do utylizacji specjalistycznej firmie posiadającej odpowiednie uprawnienia, z wyłączeniem utylizacji poprzez spalanie, tak aby zapobiec szkodom dla środowiska lub innym negatywnym skutkom.
- Długotrwałe pozostawienie otwartych drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający podczas wyjmowania wtyczki lodówki. Mocno chwyć wtyczkę i wyciągnij ją bezpośrednio z gniazdka.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowania, nie należy uszkodzać przewodu zasilającego ani używać go, jeśli jest uszkodzony lub zużyty.
- Należy korzystać z osobnego gniazdka elektrycznego, które nie powinno być dzielone z innymi urządzeniami elektrycznymi.
- Należy dobrze włożyć wtyczkę zasilającą do gniazdka, w przeciwnym razie może dojść do pożaru.
- Należy upewnić się, że elektroda uziemiająca gniazdka elektrycznego jest wyposażona w niezawodny przewód uziemiający.
- W razie wycieku gazu lub innych gazów łatwopalnych należy zamknąć zawór, a następnie otworzyć drzwi i okna.
- Nie należy odłączać lodówki ani innych urządzeń elektrycznych od zasilania, ponieważ iskra może spowodować pożar.
- Nie należy używać urządzeń elektrycznych na górnej części urządzenia, chyba że są to urządzenia zalecane przez producenta.
- Szczeliny między drzwiami lodówki oraz między drzwiami a korpusem lodówki są niewielkie. Należy pamiętać, aby nie wkładać rąk w te miejsca, aby uniknąć przytraśnięcia palców.

- Zamykaj drzwi lodówki delikatnie, aby zapobiec wypadaniu produktów.
- Aby uniknąć odmrożeń, nie należy wyjmować żywności ani pojemników mokrymi rękami z komory lodówki, gdy jest ona włączona. Dotyczy to zwłaszcza pojemników metalowych.
- Nie wolno pozwalać dzieciom na wchodzenie do lodówki na napoje ani wspinanie się na nią; w przeciwnym razie może dojść do uduszenia się dziecka lub urazu w wyniku upadku.
- Nie należy stawiać ciężkich przedmiotów na górnej części lodówki, ponieważ podczas zamykania lub otwierania drzwi mogą one spaść i spowodować przypadkowe obrażenia.
- Nie należy umieszczać w lodówce przedmiotów łatwopalnych, wybuchowych, lotnych ani silnie żrących, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia lub pożarowi.
- Nie należy umieszczać łatwopalnych przedmiotów w pobliżu lodówki, aby uniknąć pożaru.
- Zamrażarka jest przeznaczona do użytku domowego, np. do przechowywania żywności; nie wolno jej używać do innych celów, takich jak przechowywanie krwi, leków lub produktów biologicznych itp.
- Nie należy przechowywać piwa, napojów ani innych płynów w butelkach lub zamkniętych pojemnikach w komorze zamrażarki. W przeciwnym razie butelki lub zamknięte pojemniki mogą pęknąć na skutek zamarzania i spowodować uszkodzenia.

Transport



OSTROŻNIE! Ryzyko urazów!

Urządzenie jest ciężkie. Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych wysiłkiem związanym z podnoszeniem urządzenia.

- W celu przeniesienia urządzenia należy poprosić o pomoc co najmniej jedną osobę. Nie transportuj urządzenia samodzielnie.



UWAGA! Możliwe szkody materialne!

Ryzyko uszkodzenia urządzenia w przypadku nieprawidłowego transportu.

- Upewnij się, że opakowanie nie jest uszkodzone.
- Ostrożnie zdejmij opakowanie i sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

- Nigdy nie podłączaj uszkodzonego urządzenia. W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z centrum serwisowym.
- Zawsze transportuj zamrażarkę w opakowaniu i z blokadą transportową.
- Upewnij się, że żadna część obiegu czynnika chłodniczego nie została uszkodzona podczas transportu i instalacji urządzenia.
- Jeśli to możliwe, zawsze transportuj urządzenie w pozycji pionowej. Jeśli podczas transportu urządzenie zostało przechylone pod kątem większym niż 40°, odczekaj 3 godziny przed podłączeniem go do zasilania i włączeniem, aby umożliwić powrót obiegu czynnika chłodniczego do normalnego stanu po transporcie.
- Nie kładź urządzenia na boku ani z tyłu, ponieważ może to spowodować przedostanie się oleju ze sprężarki i zablokowanie obwodu czynnika chłodniczego.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub rozpylonej wody.

Instalacja i podłączenie elektryczne

Lokalizacja



UWAGA! Możliwe szkody materiałne!

Ryzyko uszkodzenia urządzenia z powodu niewłaściwej obsługi

- Zamrażarkę zainstaluj w suchym i wentylowanym pomieszczeniu. Pomieszczenie powinno mieć powierzchnię około 4 m², aby w razie uszkodzenia systemu chłodzenia dostępna była wystarczająca ilość powietrza.
- Podczas konfigurowania urządzenia weź pod uwagę wymagania dotyczące przestrzeni (patrz „Rysunek C”).
- Urządzenie jest odpowiednie dla klas klimatycznych SN, N, ST (patrz tabliczka znamionowa). Wydajność chłodzenia urządzenia jest gwarantowana w temperaturach otoczenia od 10 °C do 38 °C. Jeśli temperatura odbiega od tego zakresu, wydajność urządzenia może ulec zmniejszeniu.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie ekstremalnych warunków. Unikaj:
 - wysokiej wilgotności lub mokrych warunków,
 - ekstremalnie wysokich lub niskich temperatur,
 - bezpośredniego nasłonecznienia,
 - odkrytego ognia.
- To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru!

Niewystarczająca cyrkulacja powietrza może prowadzić do akumulacji ciepła.



OSTRZEŻENIE! Upewnij się, że otwory wentylacyjne w obudowie, wokół urządzenia i we wnęce montażowej nie są zablokowane.

- Urządzenie nie zostało zaprojektowane jako urządzenie zintegrowane.
- Aby zapewnić odpowiednią wentylację, należy zachować minimalny odstęp 15 cm od góry, 10 cm po bokach i 10 cm z tyłu.
- Nie instaluj w pobliżu źródeł ciepła, takich jak płyty grzewcze, grzejniki, ogrzewanie podłogowe itp. Jeśli nie można uniknąć instalacji w pobliżu źródła ciepła, użyj odpowiedniego panelu izolacyjnego lub zachowaj następujące minimalne odstępów od źródła ciepła:
 - od piekarników elektrycznych, gazowych lub podobnych: ok. 10 cm;
 - od pieców olejowych lub węglowych: ok. 50 cm.
- W przypadku instalacji obok innego urządzenia chłodniczego wymagana jest minimalna odległość 10 cm od boku.

Przed podłączeniem



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem z powodu części znajdujących się pod napięciem.

- Po zainstalowaniu urządzenia sprawdź, czy przewód zasilający nie jest zgnieciony lub uszkodzony.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zostało ono w widoczny sposób uszkodzone lub kabel sieciowy bądź wtyczka są wadliwe.
- W przypadku uszkodzenia skontaktuj się z naszym centrum serwisowym.

Podłączenie do sieci



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem z powodu części znajdujących się pod napięciem.

- Podłącz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego, uziemionego gniazda bezpieczeństwa, które jest łatwo dostępne i znajduje się w pobliżu miejsca instalacji. Lokalne napięcie sieciowe musi być zgodne z napięciem podanym w specyfikacji technicznej urządzenia.
- Gniazdo zasilania musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć urządzenie od sieci.

⚠ OSTRZEŻENIE! Upewnij się, że przewód zasilający znajduje się poza zasięgiem osób postronnych. Nie należy używać przedłużacza.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie pozwól, aby kabel zasilający został przytrzaśnięty lub uszkodzony podczas instalacji.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie podłączaj przenośnych złodziejek ani zasilaczy do tylnej części urządzenia.

- Aby całkowicie odłączyć urządzenie od obwodu elektrycznego, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

Korzystanie z urządzenia



OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu!

Przechowywane w urządzeniu łatwopalne gazy i ciecze mogą spowodować eksplozję.

- Nie przechowuj w urządzeniu żadnych materiałów wybuchowych, np. pojemników aerozolowych zawierających gaz pędny.
- Nie zamrażaj napojów gazowanych. Rozprężająca się ciecz może spowodować pęknięcie pojemnika.
- Nie przechowuj szklanych ani metalowych pojemników wypełnionych płynem w komorze zamrażarki.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń/ryzyko dla zdrowia!

Nieprawidłowa obsługa urządzenia może prowadzić do obrażeń.

- Nie dotykaj rękami zamrożonych wewnętrznych ścianek komory zamrażarki ani zamrożonej żywności.
- Nie wkładaj kostek lodu ani lizaków lodowych bezpośrednio z zamrażarki do ust. Ryzyko oparzeń spowodowanych niską temperaturą.
- Nie używaj cokołu, przegródek szuflad, drzwi itp. jako stopnia lub podparcia.

Urządzenie może nie działać prawidłowo (możliwość rozmrożenia przechowywanych produktów lub wzrostu temperatury w komorze zamrażarki), jeśli urządzenie jest wystawione na działanie temperatur, które spadają poniżej określonego zakresu temperatur przez dłuższy czas (poniżej 16 °C).

W przypadku awarii zasilania lub wyłączenia urządzenia, przechowywana żywność może zacząć się całkowicie rozmrażać. Istnieje ryzyko zatrucia pokarmowego.

- Jeśli wystąpiła awaria zasilania, sprawdź, czy żywność przechowywana w urządzeniu nadal wygląda i pachnie bezpiecznie.
 - Jeśli wystąpiła awaria zasilania, pozbądź się zamrożonej żywności, która w widoczny sposób zaczęła się rozmrażać.
 - Nie zamrażaj ponownie żywności, która uległa rozmrożeniu.
 - Zapoznaj się z instrukcjami prawidłowej instalacji i konserwacji przez użytkownika końcowego, w tym czyszczenia urządzenia chłodniczego.
 - Jeśli drzwiczki pozostaną otwarte przez dłuższy czas, może to spowodować znaczny wzrost temperatury wewnątrz stref urządzenia.
 - Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępne systemy odpływowe.
 - W przypadku odłączenia od zasilania, nawet tymczasowego, wyjmij zamrożoną żywność z urządzenia i przechowuj ją w odpowiednio chłodnym miejscu.
 - Zapewnij czystość i prawidłowe przechowywanie żywności.
 - Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego, rozmroź i wyczyść urządzenie, pozostawiając otwarte drzwi zamrażarki, aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów i zapobiec tworzeniu się pleśni.
 - Przechowuj surowe mięso i ryby w odpowiednich pojemnikach w lodówce, aby nie stykały się z inną żywnością ani nie kapaly na nią.
- ⚠ OSTRZEŻENIE:** Nie umieszczaj listew zasilających ani przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.
- Dwugwiazdkowe komory na mrozonki nadają się do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lub zamrażania lodów i kostek lodu.
 - Komory jedno-, dwu- i trzygwiazdkowe nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.

Czyszczenie i konserwacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem z powodu części znajdujących się pod napięciem.

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem lub konserwacją wyjmij wtyczkę z uziemionego gniazda sieciowego (pociągnij za wtyczkę, a nie za przewód sieciowy). Jeśli wtyczka nie jest dostępna, należy wyłączyć odpowiedni bezpiecznik zasilania sieciowego.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO WYBUCHU I POŻARU!

- Nagromadzenie gazu może prowadzić do eksplozji.
- Nie używaj żadnych łatwopalnych płynów do czyszczenia urządzenia ani jego części.
- Nie używaj odmrażaczy w sprayu. Mogą one wytwarzać gazy wybuchowe.



UWAGA! Możliwe szkody materialne!

Ryzyko uszkodzenia urządzenia z powodu niewłaściwej obsługi

- Nie używaj żadnych urządzeń mechanicznych ani syntetycznych środków przyspieszających proces rozmrażania, np. grzejników elektrycznych, dmuchaw gorącego powietrza, suszarek do włosów ani ostrych lub twardych przedmiotów. Izolacja cieplna i wewnątrz urządzenia są wrażliwe na zarysowania i ciepło i mogą się stopić.
- Nie używaj żadnych urządzeń elektrycznych wewnątrz urządzenia. Oba urządzenia mogą zostać nieodwracalnie uszkodzone.

Wrażliwe powierzchnie:

- Nie używaj żadnych ściernych ani ostrych środków czyszczących wewnątrz, na drzwiach lub obudowie urządzenia, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.
- Nie dopuszczaj do kontaktu oleju i smaru z plastikowymi częściami i uszczelką drzwi, ponieważ może ona stać się porowata i krucha.

- Nie używaj żadnych innych urządzeń mechanicznych ani syntetycznych środków przyspieszających proces rozmrażania, np. grzejników elektrycznych, dmuchaw gorącego powietrza, suszarek do włosów ani ostrych lub twardych przedmiotów. Izolacja cieplna i wewnątrz urządzenia są wrażliwe na zarysowania i ciepło i mogą się stopić.

Usterki



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem z powodu części znajdujących się pod napięciem.

- Nigdy nie próbuj samodzielnie otwierać i/lub naprawiać podzespołów urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego tego urządzenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, dział obsługi klienta lub inną odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Jest to konieczne, aby uniknąć zagrożeń.
- W przypadku usterki skontaktuj się z centrum serwisowym lub innym odpowiednim profesjonalnym warsztatem naprawczym.

Utylizacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko zadławienia i uduszenia! Ryzyko urazów!

Aby uniknąć zagrożenia dla dzieci, przed utylizacją urządzenia wykonaj następujące czynności:

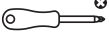
- Zdejmij drzwiczki zamrażarki i uszczelkę drzwiczek lub zaklej drzwiczki zamrażarki taśmą.
- Pozostaw szuflady/półki w urządzeniu tak, aby nikt, na przykład dzieci, nie mógł do niego wejść.

Przed użyciem

- Rozpakuj urządzenie i usuń taśmę samoprzylepną. Użyj łagodnego środka czyszczącego, aby usunąć wszelkie pozostałości kleju.
- Zutilizuj styropianową wyściółkę oddzielnie od innych opakowań.
- Wyczyść wewnątrz urządzenia i armaturę letnią wodą z łagodnym środkiem czyszczącym i pozostaw do wyschnięcia (patrz rozdział „Czyszczenie i rozmrażanie”).

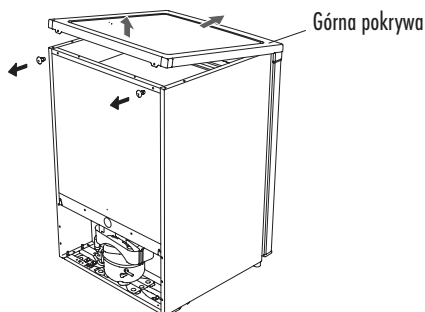
Odwracanie zawiasów drzwi

Przełożenie drzwi z prawej na lewą stronę

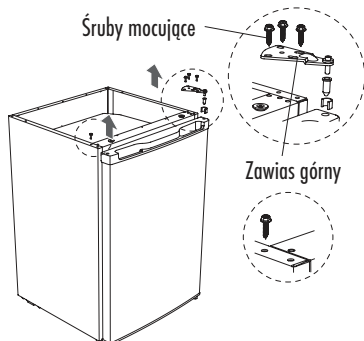
Lista narzędzi dostarczanych przez użytkownika	
	Wkrętak krzyżakowy
	Szpachelka / śrubokręt z cienkim ostrzem
	Taśma maskująca
	Klucz nasadowy 5/16"

KROK

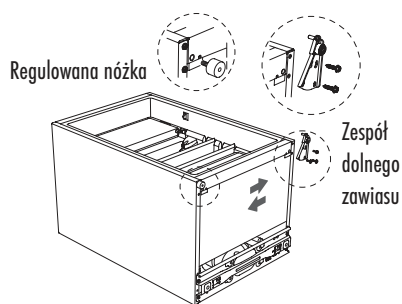
1. Wyłącz zasilanie lodówki i usuń wszystkie przedmioty z tacek na drzwiach.



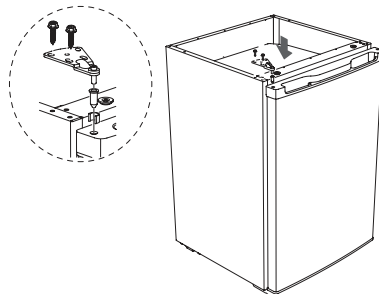
2. Zdemontuj górną pokrywę, odkręć śruby mocujące górnego zawiasu i zdejmij górny zawias, utrzymując drzwi w pozycji pionowej podczas całego procesu, aby uniknąć upadku.



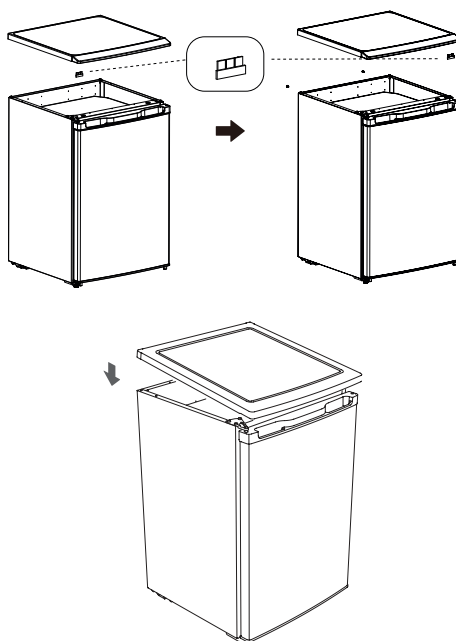
3. Zdemontuj drzwi, dolny zawias i regulowaną nóżkę, a następnie zamontuj zespół dolnego zawiasu i regulowaną nóżkę po drugiej stronie.



4. Umieść drzwi na dolnym zawiasie i zamontuj górny zawias, śruby i górną pokrywę.



5. Musisz przełożyć małe plastikowe części na drugą stronę przed zamknięciem.



UWAGA

- ▶ Różnice: Ze względu na zmiany techniczne i różne modele, niektóre ilustracje w niniejszej instrukcji mogą różnić się od Twojego modelu.
- ▶ **UWAGA:** Jeśli podczas transportu urządzenie zostało przechylone pod kątem większym niż 40°, odczekaj 3 godziny przed podłączeniem go do zasilania i włączeniem, aby umożliwić ustabilizowanie się czynnika chłodniczego po transporcie.

Konfiguracja urządzenia

- Umieść urządzenie w odpowiednim miejscu (patrz również sekcja „Lokalizacja”).
- Upewnij się, że urządzenie jest wypoziomowane, zniweluj wszelkie nierówności podłogi, wkręcając nóżki urządzenia **3**.
- Wypoziomuj zamrażarkę za pomocą poziomicy.

Aby całkowicie otworzyć drzwi zamrażarki **4**, muszą być dostępne wymiary pomieszczenia podane na rysunkach B/C.

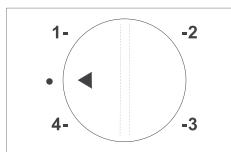
Wymywanie i ponowne wkładanie szuflad

- Aby wyjąć szufladę zamrażarki **2**, otwórz całkowicie drzwiczki zamrażarki **4**.
- Wyciągnij szufladę zamrażarki **2** obiema rękoma i wyjmij szufladę zamrażarki **2** z komory zamrażarki pod niewielkim kątem.
- Aby ponownie włożyć szufladę zamrażarki **2**, wsuń szufladę zamrażarki **2** do urządzenia pod niewielkim kątem.

Instrukcja obsługi

Użytkowanie i funkcje

Panel funkcji



- Jeśli temperatura otoczenia jest zbyt wysoka lub w lecie, zgodnie z rzeczywistymi potrzebami, termostat należy ustawić na **4** za pomocą przycisku **5**.
- Jeśli temperatura otoczenia jest zbyt niska lub w zimie, zgodnie z rzeczywistymi potrzebami, termostat należy ustawić na **1** za pomocą przycisku **5**.
- Zalecane ustawienie: średni zakres

UWAGA

- ▶ Rzeczywisty panel sterowania może różnić się w zależności od modelu.

Przechowywanie żywności

Komora zamrażarki

- Komora zamrażarki jest przeznaczona do zamrażania żywności w niskiej temperaturze, długotrwałego przechowywania zamrożonej żywności oraz do produkcji kostek lodu.
- Zwróć uwagę na klasyfikację gwiazdkową (4 gwiazdki, 2 gwiazdki i 1 gwiazdka) w komorze zamrażarki i wynikające z niej okresy przechowywania zamrożonej żywności.
- Nie umieszczaj obok siebie świeżej i mrożonej żywności. Zamrożona żywność może się rozmrozić.
- W przypadku zamrażania dużych ilości świeżej żywności (takiej jak mięso, ryby lub posiekane mięso), przed włożeniem podziel je na kilka małych kawałków, aby można je było szybko zamrozić i łatwo wyjąć.
- Przestrzegaj czasu przechowywania zalecanego przez producentów żywności na opakowaniach, nie ma informacji na opakowaniu, żywność nie powinna być przechowywana zamrożona dłużej niż trzy miesiące od daty zakupu.
- Kupując mrożonki, upewnij się, że zostały one zamrożone w odpowiedniej temperaturze, a opakowanie nie jest uszkodzone.
- Zamrożona żywność powinna być przechowywana w odpowiednich opakowaniach, aby zapewnić, że sąsiednia żywność nie zostanie zanieczyszczona. Natychmiast spożywaj rozmrożoną żywność, nie zamrażaj jej ponownie.
- W przypadku przedłużającej się awarii zasilania lub nieprawidłowego działania urządzenia, wyjmij przechowywane mrożonki i sprawdź, czy nadal nadają się do spożycia, a następnie przechowuj je w odpowiednio chłodnym miejscu lub w innym urządzeniu.
- Aby rozmrozić żywność, wyjmij ją z zamrażarki i pozostaw do rozmrożenia w temperaturze pokojowej lub w lodówce. Aby szybko rozmrozić żywność, możesz na przykład użyć funkcji rozmrażania w kuchenie mikrofalowej.
- Jeśli chcesz rozmrozić tylko część opakowania, wyjmij potrzebną porcję i natychmiast zamknij resztę opakowania. W ten sposób unikniesz „oparzenia od zamrażarki” i ograniczysz tworzenie się lodu na pozostałej żywności.

UWAGA

- ▶ Przechowywanie zbyt dużej ilości żywności podczas pracy po pierwszym podłączeniu do zasilania może negatywnie wpłynąć na efekt mrożenia lodówki.

Temperatura i czasy przechowywania

Uwaga: Zbyt długie przechowywanie lub przechowywanie w nieodpowiedniej temperaturze zamrażania może spowodować utratę jakości lub zepsucie żywności, co powoduje marnowanie żywności, jest niejadalne i może powodować zatrucia pokarmowe. Minimalna temperatura w większości przypadków powinna wynosić -18 °C lub mniej.

Należy przestrzegać maksymalnych zalecanych czasów przechowywania podanych poniżej:

- Gulasz, lody, kielbasy, chleb: 2–6 miesięcy.
- Ryby, krewetki, jagnięcina, mięso: 4–8 miesięcy.
- Warzywa, owoce, drób, wołowina: 6–12 miesięcy.

Po pierwszym włączeniu urządzenie potrzebuje około 24 godzin, aby ostygnąć do tej temperatury.

Wyłączanie urządzenia

- Aby wyłączyć urządzenie, przekręć pokrętkę regulacji temperatury **1** z pozycji **1** do pozycji **OFF**. Usłyszysz kliknięcie. Następnie wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj około 10 minut.

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

Aby uzyskać najlepszą możliwą wydajność chłodzenia przy niskim zużyciu energii, przestrzegaj następujących zasad:

- Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (grzejników, kucharek itp.).
- Miejsce powinno być niezbyt ciepłe, suche, wolne od kurzu i dobrze wentylowane.
- Upewnij się, że powietrze może swobodnie krążyć wokół urządzenia chłodniczego.
- Zużycie energii będzie najniższe, jeśli wszystkie szuflady **2** pozostaną wewnątrz urządzenia, gdy jest ono używane.
- Jeśli drzwiczki **4** pozostaną otwarte przez dłuższy czas, może to spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia. Podczas ładowania i wyjmowania żywności otwieraj drzwiczki tylko na chwilę. Mniej zimna może uciec, jeśli drzwi są otwarte tylko przez krótki czas, a zatem urządzenie zużywa mniej energii.

- Wybierz ustawienie temperatury w zależności od stopnia zapełnienia urządzenia.
- Upewnij się, że uszczelki drzwi nie są uszkodzone, a drzwi zamykają się prawidłowo.
- Jeśli urządzenie pozostaje puste przez dłuższy czas, wyłącz je. Rozmroź i wyczyść urządzenie, a następnie pozostaw je do wyschnięcia. Pozostaw drzwiczki otwarte, aby zapobiec tworzeniu się pleśni w urządzeniu.

Żywność głęboko mrożona



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu

Wrażliwe powierzchnie: Nie dopuszczaj do kontaktu oleju i smaru z plastikowymi częściami i uszczelką drzwi, ponieważ może ona stać się porowata i krucha.

- Nie dopuszczaj do kontaktu oleju lub smaru z częściami plastikowymi.

Prawie wszystkie rodzaje żywności nadają się do zamrażania, z wyjątkiem warzyw, które są spożywane na surowo, np. sałata. Tylko żywność wysokiej jakości nadaje się do zamrażania. Zamrażaj żywność w porcjach do jednorazowego użytku i nie zamrażaj ponownie produktów, które zostały rozmrożone.

- Ustaw regulator temperatury **1** w pozycji **3** na 6 godzin przed włożeniem świeżej żywności do zamrażarki. Po włożeniu świeżej żywności do zamrażarki ustaw regulator temperatury **1** w pozycji **2.5**.

Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, przestrzegaj poniższych instrukcji:

- Jeśli drzwiczki zamrażarki **4** pozostaną otwarte przez dłuższy czas, może to spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępne systemy odpływowe.
- Żywność przeznaczona do zamrożenia nie może stykać się z żywnością, która została już zamrożona. Jeśli zamierzasz zamrażać żywność każdego dnia, konieczne może być zmniejszenie ilości zamrażanej żywności.
- Nie przekraczaj czasu przechowywania zalecanego przez producentów żywności. Jeśli nie podano specyfikacji, żywność nie powinna być przechowywana dłużej niż trzy miesiące.

- Aby uniknąć zanieczyszczenia krzyżowego, umieszczaj żywność w opakowaniach bezzapachowych, hermetycznych, odpornych na wilgoć i tłuszcz.
 - Worki polietylenowe i folia aluminiowa są najbardziej odpowiednimi materiałami.
 - Żywność musi być szczelnie zapakowana w hermetyczne opakowanie.
 - Nie używaj szklanych opakowań, ponieważ szkło może pęknąć.
- Należy uważać, aby nie przeładować komory zamrażarki, ponieważ w przeciwnym razie nie można zagwarantować optymalnej wydajności, a zużycie energii wzrośnie.
 - Oznaki wilgoci lub pęcznienia opakowań do głębokiego mrożenia wskazują, że żywność nie była prawidłowo przechowywana/transportowana i może być zepsuta. Sprawdź stan żywności przed spożyciem.

W komorze zamrażarki można zamrażać owoce i przygotowywać kostki lodu.

Korzystanie z tacek na kostki lodu

- Przed pierwszym użyciem dokładnie wyczyść tacę na kostki lodu wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń.
- Napełnij tacę wodą pitną.
- Umieść tacę na kostki lodu pionowo w dolnej szufladzie zamrażarki **2**.
- Jak tylko kostki lodu zostaną zamrożone, wyjmij tacę na kostki lodu z szuflady zamrażarki **2** i wyciśnij kostki lodu z formy.

Rozmrażanie żywności

- W zależności od rodzaju i zastosowania żywność można rozmrażać w lodówce, w pojemniku wypełnionym letnią wodą, w kuchence mikrofalowej, w temperaturze pokojowej lub w piekarniku. Nie trzeba rozmrażać owoców i warzyw przeznaczonych do gotowania.
- Po rozmrożeniu żywność najlepiej spożyć tego samego dnia lub przechowywać w lodówce najpóźniej do następnego dnia. Żywność nie może być ponownie zamrażana, nawet jeśli nie została całkowicie rozmrożona.

Czyszczenie i rozmrażania

- Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!

Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub rozmrażania należy na chwilę przestawić regulator temperatury **1** z pozycji **1** do pozycji **OFF**. Urządzenie się wyłączy. Następnie wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka (nie ciągnij za kabel, lecz za wtyczkę sieciową). Jeśli wtyczka nie jest dostępna, należy wyłączyć odpowiedni bezpiecznik zasilania sieciowego.
- Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękami.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO WYBUCHU I POŻARU!

Nagromadzenie gazu może prowadzić do eksplozji.

- Nie używaj żadnych łatwopalnych płynów do czyszczenia urządzenia ani jego części.
- Nie używaj odmrażaczy w sprayu. Mogą one wytwarzać gazy wybuchowe.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów!

Ryzyko oparzeń spowodowanych niską temperaturą.

- Nie dotykaj rękami zamrożonych wewnętrznych ścianek komory zamrażarki ani zamrożonej żywności. Użyj suchej szmatki, na przykład do przytrzymania zamrożonych produktów.



UWAGA! Możliwe szkody materiałne!

Uszkodzenie urządzenia spowodowane niewłaściwą obsługą wrażliwych powierzchni urządzenia.

- Wrażliwe powierzchnie: Nie dopuszczaj do kontaktu oleju i smaru z plastikowymi częściami i uszczelką drzwi, ponieważ może ona stać się porowata i krucha.
- Nigdy nie używaj kwaśnych, ściernych lub granulowanych środków czyszczących na bazie kwasu octowego, sody lub rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.
- Nie używaj żadnych innych urządzeń mechanicznych ani syntetycznych środków przyspieszających proces rozmrażania, np. grzejników elektrycznych, dmuchaw gorącego powietrza, suszarek do włosów ani ostrych lub twardych przedmiotów. Izolacja cieplna i wnętrze urządzenia są wrażliwe na zarysowania i ciepło i mogą się stopić.

- Nie używaj żadnych urządzeń elektrycznych wewnątrz urządzenia. Oba urządzenia mogą zostać nieodwracalnie uszkodzone.
- Ustaw regulator temperatury **1** na krótko z pozycji **1** do pozycji **OFF**. Usłyszysz kliknięcie. Urządzenie się wyłączy.
- Odłącz wtyczkę zasilania.

Rozmrażanie zamrażarki

Zamrażarka została zaprojektowana do użytku przez cały rok przy minimalnym czyszczeniu i konserwacji. Zalecamy wykonywanie poniższych czynności przy każdym czyszczeniu, aby zamrażarka działała bezzapachowo i wydajnie:

- Wyłącz zamrażarkę.
- Wyjmij żywność z zamrażarki i umieść ją w odpowiedni sposób, aby zapobiec jej roztopieniu.
- Można wykorzystać naturalną temperaturę do naturalnego odszraniania.
- Można również użyć odpowiedniej ilości gorącej wody, aby przyspieszyć rozmrażanie, a po rozmrożeniu osuszyć wodę suchym ręcznikiem.
- Po rozmrożeniu włóż z powrotem żywność do szafki i włóż lodówkę.



Wzrost temperatury zamrożonej żywności podczas ręcznego rozmrażania, konserwacji lub czyszczenia może skrócić okres przechowywania zamrożonych produktów.

Zaleca się rozmrażanie urządzenia co najmniej raz w roku.

- Wyjmij zamrożony produkt z komory zamrażarki, zawiń w kilka warstw papieru i ewentualnie koc i przechowuj w chłodnym miejscu.
- Wyjmij szuflady **2** i szklane półki z komory zamrażarki.
- Po około 30 minutach warstwę szronu na gładkich ściankach można łatwo usunąć za pomocą skrobaczki do lodu.

Czyszczenia urządzenia

- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania elektrycznego.
- Wyczyść komorę zamrażarki łagodnym środkiem czyszczącym (np. płynem do mycia naczyń) i pozostaw do wyschnięcia.
- Ostrożnie wyczyść wnętrze łagodnym środkiem czyszczącym (np. płynem do mycia naczyń).



OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów!

Istnieje ryzyko pęknięcia szkła i skaleczenia.

- Nie płucz zimnych szklanych półek gorącą wodą. Naprężenia mogą prowadzić do pęknięcia szkła. Poczekaj, aż szklane półki ogrzeją się do temperatury pokojowej.

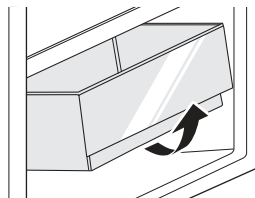


Aby zapobiec powstawaniu pleśni, do wody do czyszczenia można dodać ocet (ocet czyszczący, ocet domowy lub esencję octową). Środki czyszczące zawierające piasek, sodę i kwas nie są odpowiednie.

- Wyczyść powierzchnie urządzenia, z wyjątkiem uszczelki drzwiczek, łagodnym środkiem czyszczącym.
- Wyczyść uszczelkę drzwi czystą wodą, wytrzyj ją i pozostaw do wyschnięcia.
- Raz lub dwa razy w roku starannie odkurz żebra chłodzące z tyłu urządzenia za pomocą dyszy szczotkowej, aby zapewnić optymalną cyrkulację powietrza wokół sprężarki chłodzącej. Podczas odkurzania uważaj, aby nie uszkodzić przewodów elektrycznych i rurek kapilarnych.
- Włącz ponownie urządzenie zgodnie z odpowiednią sekcją w instrukcji obsługi.

Czyszczenie szuflady

1. Wyjmij zawartość szuflady. Przytrzymaj uchwyt szuflady na warzywa i wyciągnij ją całkowicie, aż się zatrzyma.
2. Podnieś szufladę na warzywa i wyjmij ją, wyciągając ją.



Działania w przypadku awarii zasilania

- Żywność nie może być ponownie zamrażana, nawet jeśli nie została całkowicie rozmrożona.
- W przypadku awarii zasilania sprawdź stan żywności przed jej spożyciem (patrz również „Użytkowanie urządzenia”).

Rozwiązywanie problemów

Podczas pracy mogą wystąpić usterki. Skorzystaj z poniższej tabeli, aby sprawdzić, czy możesz samodzielnie rozwiązać problem. Wszelkie inne naprawy są zabronione i powodują unieważnienie gwarancji. Dlatego w przypadku usterki skontaktuj się z naszym centrum serwisowym lub innym odpowiednim profesjonalnym warsztatem naprawczym.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie działa	■ Zasilacz nie jest włączony, a wtyczka nie jest dobrze włożona. ■ Niskie napięcie, awaria zasilania lub wyzwolenie części obwodu.	■ Włóż mocno wtyczkę przewodu zasilającego. ■ Sprawdź zasilanie w domu.
Zamrażarka jest przechłodzona	■ Regulacja temperatury nie jest ustawiona prawidłowo.	■ Ustaw wyższą temperaturę.
Sprężarka pracuje przez długi czas	■ Wysoka temperatura otoczenia powodująca długi czas pracy. ■ Wkładanie zbyt dużej ilości jedzenia na raz. ■ Jedzenie jest wkładane przed ostygnięciem. ■ Zbyt częste otwieranie drzwi. ■ Warstwa szronu wewnątrz jest zbyt gruba.	■ To normalne. ■ Nie wkładaj zbyt dużej ilości jedzenia na raz. ■ Przed włożeniem żywności poczekaj, aż ostygnie. ■ Nie otwieraj drzwi zbyt często. ■ Musisz rozmrozić.
Drzwi nie zamykają się prawidłowo	■ Drzwi są zablokowane przedmiotami. ■ Za dużo jedzenia. ■ Uszczelka drzwi zdeformowana.	■ Nie wkładaj zbyt dużo jedzenia. ■ Ustaw urządzenie stabilnie. ■ Podgrzej uszczelkę drzwi, a następnie schłódź ją w celu odnowienia (za pomocą suszarki elektrycznej lub gorącej wody do ogrzewania).
Ściana zewnętrzna jest gorąca	■ Podczas pracy urządzenia ciepło jest odprowadzane na zewnątrz przez metalowe rurki wewnątrz obudowy. ■ Wyższe temperatury otoczenia latem powodują wzrost temperatury ściany zewnętrznej.	■ Wyższa temperatura na zewnętrznej ścianie jest normalna. ■ Zwiększ przestrzeń rozpraszania ciepła lub umieść urządzenie w wentylowanym i chłodnym miejscu.
Zapachy	■ Zepsute jedzenie ■ Żywność o silnym zapachu ■ Komora wewnętrzna jest brudna.	■ Wyczyść i usuń zepsutą żywność. ■ Upewnij się, że żywność o silnym zapachu jest szczelnie zapakowana. ■ Wyczyść komorę wewnętrzną.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Rzeczywista temperatura różni się od temperatury ustawionej	- Po włożeniu ciepłego jedzenia temperatura tymczasowo wzrośnie. - Po ustawieniu nowej temperatury minie trochę czasu, zanim temperatura w komorze osiągnie ustawioną temperaturę, gdy drzwi nie są otwarte. - Po ustabilizowaniu się temperatury, rzeczywiste temperatury w różnych miejscach w komorze są różne, z odchyleniem około $\pm 3^{\circ}\text{C}$.	- To normalne. - Odczekaj pewien czas przed sprawdzeniem rzeczywistej temperatury.
Na zewnątrz tworzy się kondensacja	Gdy wilgotność w pomieszczeniu jest wysoka, może dojść do kondensacji pary wodnej.	To normalne. Zetrzyj skropliny suchą szmatką.
Wewnątrz lodówki i szuflad tworzy się kondensat	- Lodówka utrzymuje wysoką wilgotność, aby zachować świeżość warzyw i innych produktów spożywczych. - Wilgotność w pomieszczeniu jest zbyt wysoka, a drzwi były często otwierane. - Uszczelka drzwi nie jest szczelna.	- Zetrzyj skropliny suchą szmatką. - Nie otwieraj drzwi tak często lub nie trzymaj ich otwartych zbyt długo. - Sprawdź uszczelkę drzwiczek, wyczyść ją lub ustaw w prawidłowej pozycji.
Trudno otworzyć drzwi	Różnica w ciśnieniu powietrza wewnątrz i na zewnątrz komory może czasami utrudniać otwarcie drzwi zamrażarki.	Odczekaj kilka chwil, a następnie spróbuj powoli otworzyć drzwi.

Dłuższe okresy bez użycia

Jeśli zamrażarka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wykonać następujące czynności:

Ustaw regulator temperatury **1** na krótko z pozycji 1 do pozycji OFF. Usłyszysz kliknięcie. Urządzenie się wyłączy.

- Odłącz wtyczkę zasilania.
- Opróżnij urządzenie.
- Wyczyść komorę zamrażarki i pozostaw do wyschnięcia.
- Dokładnie wyczyść szuflady **2** i wysusz je.
- Pozostaw drzwi zamrażarki **4** otwarte, aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów i zapobiec tworzeniu się pleśni.

Utylizacja



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wykorzystanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Nie wyrzucać produktu po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtują się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

- Użyj linku <https://eprel.ec.europa.eu>, aby uzyskać dostęp do europejskiej bazy danych produktów (EPREL), w której zapisanych jest więcej informacji o produkcie. Wpisz identyfikator modelu, który można znaleźć na panelu produktu, a także na etykiecie energetycznej lub po prostu zeskanuj kod QR na etykiecie energetycznej, aby uzyskać dostęp do informacji o modelu.

Deklaracja zgodności UE



OWIM niniejszym oświadcza, że produkt jest zgodny z następującymi wymogami Unii Europejskiej:

- Dyrektywa EMC 2014/30/UE
- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE
- Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu
- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

Gwarancja

Szanowny Kliencie, produkt jest objęty 3-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, przysługują Ci prawa wobec sprzedawcy produktu. Te prawa nie są w żaden sposób ograniczone przez gwarancję opisaną poniżej.

Warunki gwarancji

Okres gwarancyjny rozpoczyna się z datą zakupu. Zachowaj oryginalny dowód zakupu. Dokument ten będzie służył jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu ujawni się jakakolwiek wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie – zgodnie z naszym wyborem – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Niniejsza gwarancja jest udzielana pod warunkiem przedstawienia, w okresie trzech lat, wadliwego produktu i dowodu zakupu (paragonu) oraz krótkiego, pisemnego opisu tego, co stanowi wadę i kiedy stała się ona widoczna.

Jeśli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony produkt lub nowy zamiennik. Naprawa lub wymiana produktu nie prowadzi do przedłużenia okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu w wyniku powyższego spełnienia. Dotyczy to również wymienianych i naprawianych części. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące w momencie zakupu muszą zostać zgłoszone natychmiast po rozpakowaniu. Naprawy wykonywane po upływie okresu gwarancyjnego podlegają opłacie.

Zakres gwarancji

Produkt jest wytwarzany zgodnie z rygorystycznymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie testowany przed wysyłką.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i w związku z tym mogą być traktowane jako części zużywające się, ani uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników, baterii lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony lub nie był prawidłowo użytkowany lub serwisowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu wymagane jest dokładne przestrzeganie wszystkich instrukcji wymienionych w podręczniku użytkownika. Konieczne jest unikanie procedur i korzystania z urządzenia do celów, przed którymi instrukcja obsługi zaleca lub ostrzega.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku przemysłowego/komercyjnego. Niewłaściwa obsługa i użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, użycie siły i wszelkie interwencje, które nie są przeprowadzane przez nasze autoryzowane centrum serwisowe, powodują unieważnienie gwarancji.

Przetwarzanie roszczeń gwarancyjnych

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

W przypadku wszelkich pytań zachowaj paragon i numer artykułu IAN 560429_2601 jako dowód zakupu.

Serwisowanie

Jako producent/importer oświadczamy, że części zamienne (drzwiczki, zawiasy drzwiczek, tace, kosze i uszczelki drzwiczek) można wymienić przy użyciu powszechnie dostępnych narzędzi i bez trwałego uszkodzenia urządzenia. Części można zamawiać zgodnie z informacjami podanymi poniżej.

Naprawy i części zamienne

Naprawiając niesprawne urządzenia, unikamy marnotrawstwa. Prosimy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta. Należy mieć przygotowany dowód zakupu urządzenia (data zakupu i numer produktu).

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej, grawerunku, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na samoprzylepnej etykiecie z tyłu lub pod spodem.

Jeśli wystąpią usterki funkcjonalne lub inne, najpierw skontaktuj się z działem serwisu wymienionym poniżej telefonicznie lub za pośrednictwem naszego formularza kontaktowego.

Po upływie dwóch lat od wprowadzenia na rynek pierwszego egzemplarza modelu lub jego odpowiednika oraz do końca wspomnianego niżej okresu siedmiu lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza modelu, w celu naprawy i konserwacji urządzenia należy skontaktować się z centrum obsługi klienta.

Części zamienne są dostępne przez co najmniej siedem lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza danego modelu. Uszczelki drzwiczek są dostępne przez okres dziesięciu lat.

Kraj/region	Składanie zamówień na	E-mail	Numer kontaktowy
Niemcy	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Hiszpania	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Belgia	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Polska	https://www.quadranet.pl	infolinia@quadra-net.com	+48 800012088
Słowacja	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Pon-pt: 09 00–17 00

Dostawca/Producent/Importer

Pamiętaj, że nie możesz użyć poniższego adresu do zwrotu. Skontaktuj się z centrum serwisowym wymienionym powyżej.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY/NIEMCY

Informacje o znakach towarowych

SilverCrest® jest zarejestrowanym znakiem towarowym Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Niemcy.

Wszystkie inne nazwy i produkty są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich odpowiednich właścicieli.

Seznam použitých piktogramů	Strana	108
Správné použití	Strana	109
Rozsah balení	Strana	109
Popis dílů	Strana	109
Doba skladování a teplota	Strana	110
Technické údaje	Strana	110
Tabulka s údaji o výrobku	Strana	110
Bezpečnostní pokyny	Strana	112
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	112
Přeprava	Strana	113
Instalace a elektrické připojení	Strana	114
Použití spotřebiče	Strana	114
Čištění a údržba	Strana	115
Poruchy	Strana	116
Likvidace	Strana	116
Před použitím	Strana	116
Obrácení závěsů dveří	Strana	116
Nastavení spotřebiče	Strana	117
Vyjmutí a opětovné vložení zásuvek	Strana	117
Návod k obsluze	Strana	117
Použití a funkce	Strana	117
Skladování potravin	Strana	118
Doba skladování a teplota	Strana	118
Vypnutí spotřebiče	Strana	118
Tipy na úsporu energie	Strana	118
Hluboké zmrazení potravin	Strana	119
Použití zásobníků na kostky ledu	Strana	119
Rozmrazování potravin	Strana	119

Čištění a rozmrazování	Strana	119
Odmrazování mrazničky	Strana	120
Čištění spotřebiče	Strana	120
Opatření v případě výpadku napájení	Strana	121
Odstraňování problémů	Strana	121
Zlikvidování	Strana	122
EU prohlášení o shodě	Strana	123
Záruka	Strana	123
Servis	Strana	124
Dodavatel / výrobce / dovozce	Strana	124

Seznam použitých piktogramů

	NEBEZPEČÍ! VAROVÁNÍ: riziko smrtelného zranění! Dodržujte pokyny, abyste se vyhnuli situacím, které by mohly vést ke smrtelným nebo vážným zraněním.		AC (střídavý proud)
			VAROVÁNÍ: nebezpečí způsobené hořlavými a/nebo vysoce hořlavými látkami!
	NEBEZPEČÍ! VAROVÁNÍ: nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Dodržujte pokyny, abyste se vyhnuli situacím, které by mohly vést ke smrtelným nebo vážným zraněním.		VAROVÁNÍ: nebezpečí výbušných materiálů!
	VAROVÁNÍ! VAROVÁNÍ: riziko možného smrtelného zranění a/nebo vážných nevratných poranění! Dodržujte pokyny, abyste se vyhnuli situacím, které mohou vést ke smrtelným nebo vážným zraněním.		Symbol používaný v EU pro označení materiálů, které přicházejí do styku s potravinami, kam patří obaly nebo povrchy spotřebičů.
			Označuje správnou svislou polohu přepravního obalu.
	POZNÁMKA! Dodržujte pokyny, abyste zabránili škodám na majetku. Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které by mohly spotřebič poškodit.		Položte ruční vozík na tuto stranu!
	Poznámky k montáži nebo provozu		Touto stranou dolů pro vodorovnou přepravu.
	Přepravní obal nenaklánějte!		Spotřebič je těžký! Při zvedání spotřebiče hrozí nebezpečí zranění.
	Nekutálejte spotřebič v přepravním obalu!		Při přemisťování spotřebiče požádejte o pomoc alespoň jednu další osobu. Nepřepravujte spotřebič sami.
	Chraňte se před deštěm!		Na tuto stranu ruční vozík nepokládejte!
	Se spotřebičem zacházejte opatrně!		Používejte ochranné rukavice!

	Nesvírejte, jak je uvedeno!		Nesvírejte větší silou, než je uvedeno!
	Limit stohování podle počtu (zde max. 5 přepravních obalů)		Vysokozdvíhací vozík povolen!
	Ruční vozík sem!		Na této straně žádný ruční vozík!
	Postupujte podle pokynů v uživatelské příručce!		Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky směrnice EU (viz část EU prohlášení o shodě).
	Bezpečnostní informace Pokyny pro použití		Testovaná bezpečnost: výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky německého zákona o bezpečnosti výrobků.

MRAZNIČKA

Správné použití

Tento spotřebič je určen ke zmrazování potravin. Tento spotřebič je určen pro použití v soukromých domácnostech a podobných domácích aplikacích, mezi které patří:

- Zaměstnanecké kuchyně v obchodech, kancelářích a na dalších pracovištích;
- V zemědělství a u hostů v hotelech, motelech a jiných typech ubytování;
- Penziony a podobná ubytovací zařízení;
- Stravovací zařízení a velkoobchodní využití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody, pokud se spotřebič používá ke komerčním účelům nebo k jiným účelům, než je zmrazování potravin.

Upozorňujeme, že v případě nesprávného použití neneseme odpovědnost:

- Spotřebič neupravujte bez našeho souhlasu a nepoužívejte žádné přídavné zařízení, které jsme neschválili nebo nedodali.
- Používejte pouze náhradní díly nebo příslušenství, které jsme dodali nebo schválili.
- Dodržujte všechny informace uvedené v tomto návodu k použití, zejména bezpečnostní pokyny. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a může způsobit zranění osob nebo škody na majetku.

Rozsah balení

- 3 x Zásuvky mrazicího oddílu
- 1 x Zásobník na kostky ledu
- 1 x Klíč
- 1 x Návod k obsluze

Popis dílů

- 1 Ovladač teploty
- 2 Zásuvka
- 3 Nivelační patky
- 4 Dveře
- 5 Klíč



Typový štítek se nachází v mrazicím prostoru vlevo dole.

Doba skladování a teplota

❶ POZNÁMKA: Příliš dlouhé skladování nebo skladování při nevhodné teplotě zmrazení může způsobit ztrátu kvality nebo zkažení potravin, což způsobuje plýtvání potravinami, jejich nepoživatelnost a může způsobit otravu jídlem. Minimální teplota by ve většině případů měla být -18 °C nebo nižší. Dodržujte maximální doporučené doby skladování uvedené níže:

- Guláš, zmrzlina, párky, chléb: 2–6 měsíců.
- Ryby, krevety, jehněčí, maso: 4–8 měsíců.
- Zelenina, ovoce, drůbež, hovězí maso: 6–12 měsíců.

Technické údaje

Jmenovité napětí:	220–240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý proud:	0,6 A
Chladivo:	R600a
Množství chladiva:	50 g
Izolační plyn:	Cyklopentan
Hmotnost:	Přibližně 27 kg
Třída ochrany:	I
Doba skladování v případě poruchy:	15 hodin

Tabulka s údaji o výrobku

Typ chladicího zařízení:			
Spotřebič s nízkou hlučností:	Ne	Typ konstrukce:	Volně stojící
Chladíč na víno:	Ne	Ostatní chladicí zařízení:	Ano

Všeobecné parametry výrobku:				
Parametr		Hodnota	Parametr	Hodnota
Celkové rozměry (v mm)	Výška	845	Celkový objem (v dm ³ nebo l)	88 l
	Šířka	553		
	Hloubka	574		
EEI		99	Třída energetické účinnosti	E
Emise hluku šířeného vzduchem (v dB(A) re 1 pW)		39	Třída emisí hluku šířeného vzduchem	C
Roční spotřeba energie (v kWh/rok)*		164 kWh/a	Klimatická třída	SN / N / ST
Energetická spotřeba E16		0,265 kWh / 24 h	Energetická spotřeba E32	0,543 kWh / 24 h
Minimální teplota okolí (ve °C), pro kterou je chladicí zařízení vhodné		10	Maximální teplota okolí (ve °C), pro kterou je chladicí zařízení vhodné	38
Zimní režim		Ne		

* Spotřeba energie kWh/rok vypočtená na základě výsledků zkoušek shody za 24 hodin. Skutečná spotřeba závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.

Parametry zásuvek:					
Typ zásuvky		Parametry a hodnoty zásuvky			
		Objem zásuvky (v dm ³ nebo l)	Doporučené nastavení teploty pro optimální skladování potravin (ve °C)	Mrazicí kapacita (v kg/24 h)	Typ odmrazování A/M**
4 hvězdičková mrazicí zásuvka	Ano	88	-18	4	M

** Automatické odmrazování = A, ruční odmrazování = M

4 hvězdičková mrazicí zásuvka	
Možnost rychlého zmrazení	Ne

Minimální délka záruky poskytované výrobcem:	36 měsíců od data nákupu
Další informace:	Naskenujte QR kód uvedený na energetickém štítku a stáhněte si kompletní datový list výrobku.

Informace o spotřebiči

- Spotřebič používá v chladicím okruhu chladivo R600a (bez HCFC a CFC).
- Byla provedena kontrola těsnosti chladicího okruhu. Odpovídá příslušným bezpečnostním předpisům pro elektrické spotřebiče.
- Třída energetické účinnosti E
- Klimatická třída: SN / N / ST

Jednotlivé klimatické třídy jsou popsány v následující tabulce.

Klimatická třída	Význam	Okolní teplota
SN	Spotřebiče pro podnormální klima	+10 °C až +32 °C
N	Spotřebiče pro běžné klima	+16 °C až +32 °C
ST	Spotřebiče pro subtropické klima	+16 °C až +38 °C
T	Spotřebiče pro tropické klima	+16 °C až +43 °C

Informace o chladivu R600a

Jako chladivo a izolační materiály, které 100% neobsahují HCFC, jsou v tomto spotřebiči použity R600a a cyklopentan. To pomáhá chránit ozónovou vrstvu a snižuje tzv. skleníkový efekt.

Tyto spotřebiče poznáte podle nápisu „Chladivo R600a“ na typovém štítku.

- Dbejte na to, aby nedošlo k poškození okruhu chladiva, protože i malé množství chladiva R600a může v případě úniku přispívat ke skleníkovému efektu.
- To platí jak při přepravě spotřebiče, tak po celou dobu jeho životnosti. Dbejte také na to, abyste tento spotřebič správně zlikvidovali v souladu s místními předpisy.
- Jako izolační plyn se používá cyklopentan. Plyny obsažené v izolačním materiálu jsou hořlavé a vyžadují speciální postup likvidace. Ohledně ekologicky šetrné likvidace se obraťte na místní úřady.



Bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – POZORNĚ SI JE PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!

- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s omezenými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o tom, jak spotřebič bezpečně používat, a pochopily související rizika.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou ukládat a vyndávat obsah ze zařízení.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení a zadušení!

Hrozí nebezpečí udušení a zadušení v důsledku spolknutí nebo vdechnutí malých částí nebo plastového obalu.

- Všechny použité obalové materiály (pytel, kusy polystyrenu atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.
- Udržujte děti mimo dosah vnitřního prostoru spotřebiče. Pokud jsou dveře mrazničky zavřené, hrozí nebezpečí udušení!

Všeobecné bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!

Chladicí systém spotřebiče obsahuje chladivo R600a. Při úniku chladiva hrozí nebezpečí poranění.



VAROVÁNÍ! Zabraňte poškození chladicího okruhu.

- Pokud přesto dojde k poškození chladicího systému, místnost řádně vyvětrejte. Vyhněte se otevřenému ohni a zdrojům vznícení. Před dalším použitím spotřebiče jej nechte opravit kvalifikovaným technikem.
- Pokud se chladivo dostane do kontaktu s pokožkou nebo očima, může dojít k poranění. V případě potřeby vypláchněte oči čistou vodou a vyhledejte lékaře.



VAROVÁNÍ! V chladicí komoře nepoužívejte elektrické spotřebiče, které neodpovídají konstrukci doporučené výrobcem.

- Uvnitř chladicího zařízení nepoužívejte žádné jiné elektrické spotřebiče (např. výrobky ledu), pokud je výrobce neschválil k tomuto účelu.
- Zásahy do chladicího okruhu jsou zakázány a mají za následek ztrátu záruky.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru / hořlavých materiálů!

V okruhu chladiva a v kompresoru jsou hořlavé kapaliny.

- Všimněte si výstražných značek „Nebezpečí požáru“ na zadní straně spotřebiče nebo kompresoru.
- Při používání, údržbě a likvidaci spotřebiče se vyhýbejte otevřenému ohni a zdrojům vznícení.
- Důkladně vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.
 - K ukládání potravin používejte zásuvky, košíky nebo políčky. Pokud je energie výrobku využívána efektivně, lze spotřebu energie minimalizovat.
 - Nastavení regulátoru teploty zvolte podle množství obsahu výrobku.
 - Tento chladicí spotřebič není určen k použití jako vestavný spotřebič.

- Chladivo a cyklopentanová pěnová hmota použité v tomto spotřebiči jsou hořlavé. Proto musí být zařízení při vyřazení z provozu uchováváno mimo dosah jakéhokoli zdroje ohně a musí být zlikvidováno specializovanou firmou s příslušnou kvalifikací, nikoli spalováním, aby se zabránilo poškození životního prostředí nebo jakékoli jiné škodě.
- Dlouhodobé otevření dveří může způsobit výrazný nárůst teploty v jednotlivých oddílech spotřebiče.
- Při vytahování zástrčky chladničky netahejte za napájecí kabel. Pevně uchopte zástrčku a vytáhněte ji přímo ze zásuvky.
- Pro zajištění bezpečného používání nepoškozuje napájecí kabel a nepoužívejte jej, pokud je poškozený nebo opotřebovaný.
- Používejte samostatnou elektrickou zásuvku, která nesmí být sdílena s jinými elektrickými spotřebiči.
- Napájecí zástrčka musí být pevně zasunuta do zásuvky, jinak může dojít k požáru.
- Ujistěte se, že uzemňovací svorka zásuvky je vybavena spolehlivým uzemňovacím vodičem.
- V případě úniku plynu nebo jiných hořlavých plynů uzavřete ventil, ze kterého plyn uniká, a poté otevřete dveře a okna.
- Nevytahujte zástrčku z chladničky ani jiných elektrických spotřebičů, protože jiskra by mohla způsobit požár.
- Na horní části spotřebiče nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče, pokud nejsou doporučeny výrobcem.
- Mezery mezi dveřmi ledničky a mezi dveřmi a tělesem ledničky jsou úzké. Dávejte pozor, abyste do těchto míst nevkládali ruce, abyste si nezachytili prst.
- Při zavírání dveří chladničky postupujte opatrně, aby z ní nevypadly žádné předměty.
- Když je lednička v provozu, neberte v mrazicím prostoru potraviny ani nádoby mokrými rukama, zejména pak kovové nádoby, abyste se vyhnuli omrzlinám.
- Dbejte na to, aby žádné dítě nevstupovalo do ledničky ani na ni nelezlo; v opačném případě by mohlo dojít k udušení dítěte nebo k úrazu v důsledku pádu.
- Na horní část ledničky neukládejte těžké předměty, protože při zavírání nebo otevírání dveří by mohly spadnout a způsobit úraz.
- Do ledničky nekládejte hořlavé, výbušné, těkavé a silně žíravé předměty, aby nedošlo k poškození výrobku nebo k požáru.

- Aby nedošlo k požáru, neumísťujte v blízkosti chladničky hořlavé předměty.
- Lednička je určena pro domácí použití, jako je uchovávaní potravin; nesmí se používat k jiným účelům, jako je například uchovávaní krve, léků nebo biologických výrobků atd.
- Neskladujte pivo, nápoje ani jiné tekutiny v lahvích nebo uzavřených nádobách v mrazicím oddílu ledničky; v opačném případě by mohlo dojít k prasknutí lahvi nebo uzavřených nádob v důsledku zamrznutí, což by mohlo způsobit škody.

Přeprava



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění!

Spotřebič je těžký. Při zvedání spotřebiče hrozí nebezpečí zranění.

- Při přemísťování spotřebiče požádejte o pomoc alespoň jednu další osobu. Nepřepravujte spotřebič sami.



POZNÁMKA! Možné hmotné škody!

Nebezpečí poškození spotřebiče při nesprávné přepravě.

- Ujistěte se, že nedošlo k poškození obalu.
- Opatrně odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození spotřebiče při přepravě.
- Nikdy nezapojíte poškozený spotřebič. V případě poškození se obraťte na servisní středisko.
- Mrazničku přepravujte vždy v obalu a s přepravním zámekem.
- Při přepravě a instalaci spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádné části chladicího okruhu.
- Pokud je to možné, přepravujte spotřebič vždy ve vzpřímené poloze. Pokud je spotřebič během přepravy nakloněn pod úhlem větším než 40°, počkejte 3 hodiny, než jej připojíte k elektrické síti a zapnete, aby se chladicí okruh po přepravě vrátil do normálního stavu.
- Nepokládejte spotřebič na bok nebo na záda, protože by mohlo dojít k vniknutí oleje z kompresoru do chladicího okruhu a jeho zablokování.
- Spotřebič nevystavujte dešti ani stříkající vodě.

Instalace a elektrické připojení

Umístění



POZNÁMKA! Možné hmotné škody!

Nebezpečí poškození spotřebiče v důsledku nesprávné manipulace

- Mrazničku umístěte do suché a větrané místnosti. Místnost by měla mít plochu přibližně 4 m², aby byl k dispozici dostatečný objem vzduchu v případě poškození chladicího systému.
- Při nastavování spotřebiče zohledněte prostorové nároky (viz „obrázek C“).
- Spotřebič je vhodný pro klimatické třídy SN, N, ST (viz typový štítek). Chladicí výkon spotřebiče je zaručen při teplotách okolí od 10 °C do 38 °C. Pokud se teploty odchylují od tohoto rozsahu, může dojít ke snížení výkonu spotřebiče.
- Spotřebič nevystavujte extrémním podmínkám. Vyhněte se:
 - vysoké vlhkosti nebo mokrému prostředí
 - extrémně vysokým nebo nízkým teplotám
 - přímého slunečního světla
 - otevřenému ohni
- Tento chladicí spotřebič není určen k použití jako vestavný spotřebič.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru!

Nedostatečná cirkulace vzduchu může vést k akumulaci tepla.



VAROVÁNÍ! Ujistěte se, že větrací otvory ve skříni, kolem spotřebiče a v instalačním výklenku nejsou blokovány.

- Spotřebič není určen jako vestavný spotřebič.
- Pro zajištění dostatečného větrání je třeba dodržet minimální vzdálenost 15 cm od horní části, 10 cm od bočních stran a 10 cm od zadní části.
- Neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla, mezi které patří varné desky, radiátory, podlahové vytápění apod. Pokud se nelze vyhnout instalaci v blízkosti zdroje tepla, použijte vhodný izolační panel nebo dodržujte následující minimální vzdálenosti od zdroje tepla:
 - od elektrické nebo plynové trouby nebo podobných zařízení: cca 10 cm
 - od kamen na olej nebo uhlí: cca 50 cm
 - Při instalaci vedle jiného chladicího zařízení je nutná minimální vzdálenost 10 cm od boční strany.

Před zapojením



NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem kvůli částem pod napětím.

- Po instalaci spotřebiče zkontrolujte, zda není síťový přívodní kabel rozdrčený nebo poškozený.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je viditelně poškozený nebo pokud je poškozený síťový kabel nebo zástrčka.
- V případě poškození se obraťte na naše servisní středisko.

Síťové připojení



NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem kvůli částem pod napětím.

- Připojte spotřebič k řádně instalované uzemněné bezpečnostní zásuvce, která je snadno přístupná a nachází se v blízkosti místa instalace. Místní síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému v technických specifikacích spotřebiče.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, abyste mohli spotřebič v případě potřeby rychle odpojit od elektrické sítě.



VAROVÁNÍ! Ujistěte se, že síťový kabel je mimo dosah nebezpečí a že nezpůsobí úraz. Nepoužívejte prodlužovací kabel.



VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby se síťový kabel během instalace zachytil nebo poškodil.



VAROVÁNÍ! K zadní straně spotřebiče nepřipojujte přenosné rozdělovací zásuvky nebo zdroje napájení.

- Chcete-li spotřebič zcela odpojit od elektrického obvodu, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Použití spotřebiče



VAROVÁNÍ! Nebezpečí výbuchu!

Hořlavé plyny a kapaliny mohou při skladování ve spotřebiči způsobit výbuch.

- Ve spotřebiči neskladujte žádné výbušné materiály, např. aerosolové nádoby s hnaným plynem.
- Nezamrazujte žádné syčené nápoje. Rozpínající se kapalina může nádobu rozbít.

- V mrazicím prostoru neukládejte skleněné nebo kovové nádoby naplněné tekutinou.



VAROVÁNÍ! Riziko zranění / ohrožení zdraví!

Nesprávná manipulace se spotřebičem může vést ke zranění.

- Nedotýkejte se rukama zmrzlých vnitřních stěn mrazicí zásuvky ani zmražených potravin.
- Nevkládejte kostky ledu nebo ledové lízátko přímo z mrazáku do úst. Nebezpečí omrzlin v důsledku nízkých teplot.
- Nepoužívejte podstavec, přihrádky zásuvek, dvířka atd. jako stupínek nebo oporu.

Spotřebič nemusí pracovat správně (možnost rozmrazení uloženého zboží nebo zvýšení teploty v mrazicím prostoru), pokud je delší dobu vystaven teplotám, které jsou nižší než určený teplotní rozsah (pod 16 °C).

V případě výpadku proudu nebo vypnutíého spotřebiče mohou uložené potraviny začít rozmrazet nebo se zcela rozmrazit. Hrozí nebezpečí otravy jídlem.

- Pokud došlo k výpadku proudu, zkontrolujte, zda potraviny uložené ve spotřebiči stále vypadají bezpečně a nejsou cítit zkvaženě.
- Pokud došlo k výpadku proudu, zlikvidujte všechny zmrazené potraviny, které viditelně začaly rozmrazat.
- Rozmražené nebo roztavené potraviny znovu nezmrazujte.
- Pro správnou instalaci a údržbu koncovým uživatelem, včetně čištění chladicího spotřebiče, si přečtěte návod k použití.
- Pokud jsou dvířka dlouho otevřená, může dojít k výraznému zvýšení teploty uvnitř zón spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a přístupné odtokové systémy.
- V případě odpojení, byť jen dočasně, vyjměte zmrazené potraviny ze spotřebiče a uložte je v dostatečně chladném prostoru.
- Zajistěte čistotu a správné skladování potravin.
- Pokud spotřebič nebudete delší dobu používat, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, spotřebič odmrázte a vyčistěte, dveře mrazničky nechte otevřené, abyste zabránili nepříjemným pachům a vzniku plísní.
- Syrové maso a ryby skladujte v chladničce ve vhodných nádobách tak, aby se nedostaly do kontaktu s jinými potravinami nebo na ně nekapaly.



VAROVÁNÍ: V zadní části spotřebiče neumísťujte více přenosných zásuvek nebo přenosných zdrojů napájení.

- Dvouhvězdičkové přihrádky na mražené potraviny jsou vhodné pro skladování předmražených potravin, skladování nebo výrobu zmrzliny a výrobu kostek ledu.
- Přihrádky s jednou, dvěma a třemi hvězdičkami nejsou vhodné pro zmrazování čerstvých potravin.

Čištění a údržba



NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem kvůli částem pod napětím.

- Před zahájením čištění nebo údržby vytáhněte síťovou zástrčku z uzemněné zásuvky (táhněte za zástrčku, ne za síťový kabel). Pokud není zástrčka přístupná, je třeba vypnout příslušnou pojistku pro přívod elektrické energie v domě.



NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU A POŽÁRU!

- Hromadění plynu může vést k výbuchu.
- K čištění spotřebiče nebo jeho částí nepoužívejte žádné hořlavé kapaliny.
- Nepoužívejte odmrzovací spreje. Mohou produkovat výbušné plyny.



POZNÁMKA! Možné hmotné škody!

Poškození spotřebiče způsobené nesprávnou manipulací.

- Nepoužívejte žádná mechanická zařízení ani syntetické prostředky k urychlení procesu odmrzování, např. elektrické ohřívače, horkovzdušné pistole, fény nebo špičaté či tvrdé předměty. Tepelná izolace a vnitřek spotřebiče jsou citlivé na poškrábání a teplo a mohou se roztavit.
- Uvnitř spotřebiče nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče. Může dojít k nenávratnému poškození obou spotřebičů.

Citlivé povrchy:

- Na vnitřní stranu, dvířka nebo kryt spotřebiče nepoužívejte žádné abrazivní nebo drsné čisticí prostředky, protože by mohly povrch poškodit.
- Nedovolte, aby se olej a tuk dostaly do kontaktu s plastovými díly a těsněním dveří, protože těsnění dveří může být porézní a křehké.

- Nepoužívejte žádná jiná mechanická zařízení ani syntetické prostředky k urychlení procesu odmrazování, např. elektrické ohřívače, horkovzdušné pistole nebo fény, ani špičaté nebo tvrdé předměty. Tepelná izolace a vnitřek spotřebiče jsou citlivé na poškrábání a teplo a mohou se roztavit.

Poruchy



VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem kvůli částem pod napětím.

- Nikdy se nepokoušejte otevřít a/nebo opravit součást spotřebiče sami.
- Pokud dojde k poškození síťového přívodního kabelu tohoto spotřebiče, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo jiná vhodně kvalifikovaná osoba. Je to nutné, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě závady se obraťte na servisní středisko nebo na jiný vhodný odborný servis.

Likvidace



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení a zadušení! Nebezpečí zranění!

Abyste předešli riziku ohrožení dětí, postupujte před likvidací spotřebiče následujícím způsobem:

- Sejměte dveře mrazničky a těsnění dveří nebo dveře mrazničky zalepte.
- Zásuvky / poličky ve spotřebiči ponechte tak, aby do něj nemohlo nikdo vlézt (například děti).

Před použitím

- Spotřebič vybalte a odstraňte lepicí pásku. K odstranění zbytků lepidla použijte jemný čistící prostředek.
- Polystyrenovou výplň likvidujte odděleně od ostatních obalů.
- Vyčistěte vnitřek spotřebiče a jeho příslušenství vlažnou vodou s jemným čistícím prostředkem a nechte jej uschnout (viz kapitola „Čištění a odmrazování“).

Obrácení závěsů dveří

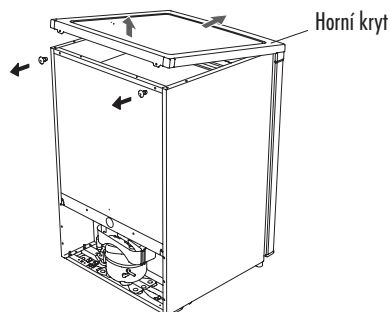
Změna závěsu dveří zprava doleva

Seznam nástrojů, které zajistí uživatel

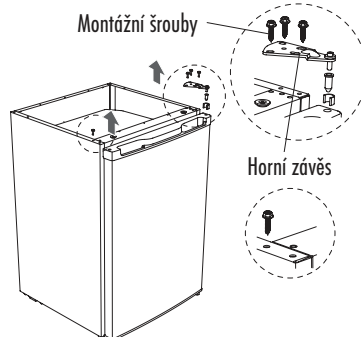
	Křížový šroubovák
	Špachtle / šroubovák s tenkou čepelí
	Maskovací páska
	Nástřný klíč 5/16"

KROK

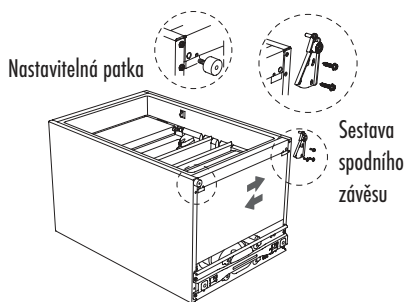
1. Vypněte chladničku a odstraňte všechny předměty z přihrádek ve dveřích.



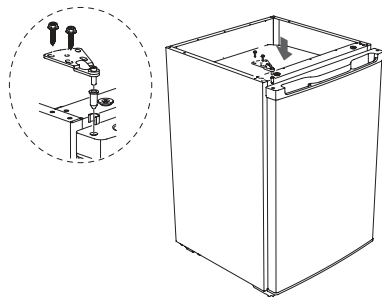
2. Demontujte horní kryt, odšroubujte montážní šrouby horního závěsu a sejměte horní závěs; během celého procesu udržujte dveře ve svislé poloze, aby nespadly.



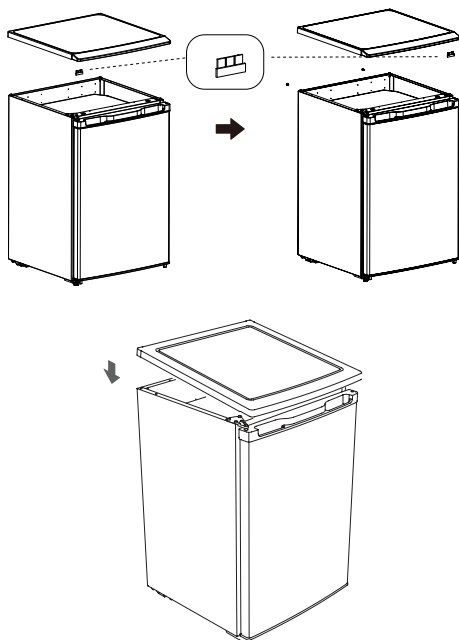
3. Demontujte dveře a sestavu spodního závěsu a nastavitelné patky a poté sestavu spodního závěsu a nastavitelné patky na druhé straně.



4. Nasadíte dveře na spodní závěs a namontujete horní závěs, šrouby a horní kryt.



5. Před zavřením je třeba přesunout malé plastové díly na druhou stranu.



POZOR

- Rozdíly: Vzhledem k technickým změnám a různým modelům se mohou některé ilustrace v této příručce lišit od vašeho modelu.
- **POZNÁMKA:** Pokud je chladicí zařízení během přepravy nakloněno pod úhlem větším než 40°, počkejte 3 hodiny, než jej připojíte k elektrické síti a zapnete, aby se chladicí okruh po přepravě usadil.

Nastavení spotřebiče

- Spotřebič umístěte na vhodné místo (viz také kapitola „Umístění“).
- Ujistěte se, že je spotřebič v rovině, případné nerovnosti podlahy vyrovnejte přišroubováním patek spotřebiče 3.
- Mrazničku vyrovnejte pomocí vodováhy.

Pro úplné otevření dveří mrazničky 4 musí být k dispozici rozměry místnosti uvedené na obrázcích B/C.

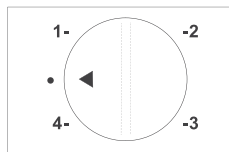
Vyjmutí a opětovné vložení zásuvek

- Chcete-li vyjmout zásuvku mrazničky 2, otevřete úplně dvířka 4 mrazničky.
- Oběma rukama vytáhněte zásuvku mrazničky 2 a pod mírným úhlem ji vyjměte z mrazicího prostoru.
- Chcete-li zásuvku mrazničky 2 znovu vložit, zasuněte ji do spotřebiče pod mírným úhlem.

Návod k obsluze

Použití a funkce

Panel funkcí



- Pokud je okolní teplota příliš vysoká nebo je léto, nastavte termostat podle aktuální potřeby na hodnotu 4 pomocí tlačítka 5.
- Pokud je okolní teplota příliš nízká nebo je zima, nastavte termostat podle aktuálních potřeb na hodnotu 1 pomocí tlačítka 5.
- Doporučené nastavení: Střední třída

POZOR

- Skutečný ovládací panel se může u jednotlivých modelů lišit.

Skladování potravin

Mrazicí prostor

- Mrazicí prostor je určen k mrazení potravin při nízkých teplotách, k dlouhodobému skladování zmrazených potravin a k výrobě kostek ledu.
- Věnujte pozornost klasifikaci hvězdiček (4 hvězdičky, 2 hvězdičky a 1 hvězdička) v mrazicím prostoru a z toho vyplývajícím dobám skladování zmrazených potravin.
- Nedávejte vedle sebe čerstvé a zmražené potraviny. Zmražené potraviny mohou rozmraznout.
- Pokud zmrazujete větší množství čerstvých potravin (např. maso, ryby nebo sekané maso), rozdělte je před vložením na několik malých částí, aby se daly rychle zmrazit a snadno vyjmout.
- Dodržujte doby skladování doporučené výrobcí potravin na obalech. Pokud nejsou na obalech žádné informace, neměly by se potraviny skladovat zmražené déle než tři měsíce od data nákupu.
- Při nákupu zmrazených potravin se ujistěte, že byly zmrazeny při vhodné teplotě a že nedošlo k poškození obalu.
- Mražené potraviny by měly být uchovávány ve vhodných samostatných obalech, aby se zajistilo, že nedojde ke kontaminaci vedle uskladněných potravin. Rozmražené a rozmražené potraviny ihned spotřebujte, znovu je nezmrazujte.
- V případě delšího výpadku proudu nebo poruchy spotřebiče vyjměte uložené zmražené potraviny a zkontrolujte, zda jsou stále požitelné, poté je uložte na dostatečně chladném místě nebo do jiného spotřebiče.
- Chcete-li potraviny rozmrazit, vyjměte je z mrazničky a nechte je rozmrazit při pokojové teplotě nebo v chladničce. Chcete-li potraviny rychle rozmrazit, můžete například použít funkci rozmrazování v mikrovlnné troubě.
- Pokud chcete rozmrazit pouze část balení, vyjměte potřebnou část a zbytek balení ihned uzavřete. Tímto způsobem se vyhnete „námraze z mrazničky“ a omezíte tvorbu ledu na zbývajících potravinách.

POZOR

- Skladování příliš velkého množství potravin během provozu po prvním připojení k napájení může nepříznivě ovlivnit mrazicí účinek chladničky.

Doba skladování a teplota

Poznámka: Příliš dlouhé skladování nebo skladování při nevhodné teplotě zmrazení může způsobit ztrátu kvality nebo zkažení potravin, což způsobuje plýtvání potravinami, jejich nepoživatelnost a může způsobit otravu jídlem. Minimální teplota by ve většině případů měla být -18 °C nebo nižší.

Dodržujte maximální doporučené doby skladování uvedené níže:

- Guláš, zmrzlina, párky, chléb: 2–6 měsíců.
- Ryby, krevety, jehněčí, maso: 4–8 měsíců.
- Zelenina, ovoce, drůbež, hovězí maso: 6–12 měsíců.

Po prvním zapnutí spotřebiče trvá přibližně 24 hodin, než spotřebič vychladne na tuto teplotu.

Vypnutí spotřebiče

- Chcete-li spotřebič vypnout, otočte krátce ovladačem teploty **1** z polohy **1** do polohy OFF. Uslyšíte cvaknutí. Poté vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky.
- Před dalším zapnutím spotřebiče vyčkejte přibližně 10 minut.

Tipy na úsporu energie

Abyste dosáhli co nejlepšího chladicího výkonu při nízké spotřebě energie, dodržujte následující pokyny:

- Spotřebič neumísťujte do blízkosti zdroje tepla (radiátor, sporák apod.).
- Místo by nemělo být příliš teplé. Mělo by být suché, bezprašné a dobře větrané.
- Zajistěte, aby kolem chladicího zařízení mohl volně cirkulovat vzduch.
- Spotřeba energie bude nejnižší, pokud ponecháte všechny zásuvky **2** při používání spotřebiče uvnitř.
- Pokud jsou dvířka **4** dlouho otevřená, může dojít k výraznému zvýšení teploty uvnitř prostoru spotřebiče. Při vkládání a vyjímání potravin otevírejte dvířka pouze krátce. Pokud jsou dvířka otevřená jen krátkou dobu, může unikat méně chladu, a proto spotřebič spotřebovává méně energie.
- Nastavení teploty zvolte podle toho, jak je spotřebič naplněný.
- Ujistěte se, že těsnění dveří není poškozené a že se dveře správně zavírají.

- Pokud je spotřebič delší dobu prázdný, vypněte jej. Spotřebič rozmrazte, vyčistěte a nechte jej vyschnout. Dvířka nechte otevřená, aby se ve spotřebiči netvořily plísňe.

Hluboké zmrazení potravin



POZNÁMKA! Nebezpečí poškození spotřebiče

Citlivé povrchy: Nedovolte, aby se olej a tuk dostaly do kontaktu s plastovými díly a těsněním dveří, protože těsnění dveří může být porézní a křehké.

- Nedovolte, aby se olej nebo tuk dostaly do kontaktu s plastovými díly.

Ke zmrazení jsou vhodné téměř všechny druhy potravin, kromě zeleniny, která se konzumuje syrová, např. salát. Ke zmrazení jsou vhodné pouze vysoce kvalitní potraviny. Potraviny zmrazujte v porcích na jedno použití a rozmražené produkty znovu nezmrazujte.

- 6 hodin před vložením čerstvých potravin do mrazničky nastavte regulátor teploty **1** do polohy **3**. Po vložení čerstvých potravin do mrazničky nastavte regulátor teploty **1** do polohy **2,5**.

Aby nedošlo ke kontaminaci potravin, dodržujte následující pokyny:

- Pokud zůstanou dveře mrazničky **4** dlouho otevřené, může dojít k výraznému zvýšení teploty uvnitř prostoru spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a přístupné odtokové systémy.
- Potraviny určené ke zmrazení nesmí přijít do styku s potravinami, které již byly zmrazeny. Pokud máte v úmyslu zmrazovat potraviny každý den, může být nutné snížit množství zmrazovaných potravin.
- Nepřekračujte dobu skladování doporučenou výrobcí potravin. Pokud nejsou uvedeny žádné údaje, potraviny by se neměly skladovat déle než tři měsíce.
- Abyste zabránili křížové kontaminaci, ukládejte potraviny do vzduchotěsných, suchých, mastnotě odolných obalů bez zápachu odolných proti prosakování.
 - Nejvhodnějšími materiály jsou polyethylenové sáčky a alobal.
 - Potraviny je třeba těsně zabalit ve vzduchotěsném obalu.
 - Nepoužívejte skleněné obaly, protože by se mohly rozbit.

- Dbejte na to, abyste mrazicí prostor nepřetížili, protože jinak nelze zaručit optimální výkon a zvýší se spotřeba energie.
 - Znamky vlhkosti nebo bobtnání mrazicího obalu ukazují, že potravina nebyla správně skladována / přepravována a může být zkažená. Před konzumací zkontrolujte stav potravin.

V mrazicím oddíle lze zmrazit ovoce a vyrobit kostky ledu.

Použití zásobníků na kostky ledu

- Před prvním použitím zásobník na kostky ledu důkladně vyčistěte vodou s trochou mycího prostředku.
- Naplňte zásobník pitnou vodou.
- Zásobník na kostky ledu umístěte do spodní zásuvky mrazničky ve svislé poloze **2**.
- Jakmile kostky ledu zmraznou, vyjměte zásobník na kostky ledu ze zásuvky mrazničky **2** a vytlačte kostky ledu z formy.

Rozmrazování potravin

- V závislosti na druhu a použití lze potraviny rozmrazovat v chladničce, v nádobě naplněné vlažnou vodou, v mikrovlnné troubě, při pokojové teplotě nebo v troubě. Ovoce a zeleninu, které se budou vařit, není třeba rozmrazovat.
- Po rozmrazení je vhodné potraviny sníst ještě též den nebo je uložit do chladničky nejpozději do druhého dne. Potraviny se nesmí znovu zmrazovat, ani když nejsou zcela rozmražené.

Čištění a rozmrazování

- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami.



NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem z částí pod napětím.

- Před zahájením čištění nebo odmrazování se ujistěte, že jste krátce otočili ovladač teploty **1** do polohy OFF. Spotřebič se vypne. Poté vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky (netahujte za kabel, ale za síťovou zástrčku). Pokud není zástrčka přístupná, je třeba vypnout příslušnou pojistku pro přívod elektrické energie v domě.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima rukama.



NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU A POŽÁRU!

Hromadění plynu může vést k výbuchu.

- K čištění spotřebiče nebo jeho částí nepoužívejte žádné hořlavé kapaliny.
- Nepoužívejte odmrazovací spreje. Mohou produkovat výbušné plyny.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!

Nebezpečí omrznin v důsledku nízkých teplot.

- Nedotýkejte se rukama zmrzlých vnitřních stěn mrazicí zásuvky ani zmrazených potravin. Mražené výrobky podložte například suchým hadříkem.



POZNÁMKA! Možné hmotné škody!

Poškození spotřebiče v důsledku nesprávného zacházení s citlivými povrchy spotřebiče.

- Citlivé povrchy: Nedovolte, aby se olej a tuk dostaly do kontaktu s plastovými díly a těsněním dveří, protože těsnění dveří může být porézní a křehké.
- Nikdy nepoužívejte kyselé, abrazivní nebo granulované čisticí prostředky na bázi kyseliny octové, sody nebo rozpouštědel. Ty mohou poškodit povrch spotřebiče.
- Nepoužívejte žádná jiná mechanická zařízení ani syntetické prostředky k urychlení procesu odmrazování, např. elektrické ohřívače, horkovzdušné pistole nebo fény, ani špičaté nebo tvrdé předměty. Tepelná izolace a vnitřek spotřebiče jsou citlivé na poškrábání a teplo a mohou se roztavit.
- Uvnitř spotřebiče nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče. Může dojít k nenávratnému poškození obou spotřebičů.
- Nastavte regulátor teploty **1** krátce za polohu 1 do polohy OFF. Uslyšíte cvaknutí. Spotřebič se vypne.
- Odpojte síťovou zástrčku.

Odmrazování mrazničky

Mraznička je navržena pro celoroční používání s minimálním čištěním a údržbou. Aby mraznička fungovala bez zápachu a efektivně, doporučujeme při každém čištění provést následující úkony:

- Vypněte mrazničku.
- Vyměte potraviny z mrazničky a správně je umístěte, aby se potraviny nerozmrazily.
- Pro přirozené rozmrazování můžete použít přirozenou teplotu.
- K urychlení rozmrazování můžete také použít přiměřené množství horké vody a po rozmrazení osušit mrazničku suchou utěrkou.
- Po rozmrazení vložte potraviny zpět do spotřebiče a zapněte chladničku.



Zvýšení teploty zmrazených potravin při ručním rozmrazování, údržbě nebo čištění může zkrátit dobu skladování zmrazených výrobků.

Spotřebič je vhodné odmrazit alespoň jednou ročně.

- Zmrazený výrobek vyjměte z mrazicího oddílu, zabalte jej do několika vrstev papíru a případně do deky a uložte jej na chladném místě.
- Vyměte zásuvky **2** a skleněné police z mrazicího prostoru.
- Přibližně po 30 minutách lze vrstvu námrazy na hladkých stěnách snadno odstranit pomocí škrabky na led.

Čištění spotřebiče

- Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Vyčistěte prostor mrazničky jemným čisticím prostředkem (např. mycím prostředkem) a nechte jej uschnout.
- Vnitřní prostor pečlivě vyčistěte jemným čisticím prostředkem (např. mycím prostředkem).



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!

Hrozí nebezpečí rozbití skla a pořezání.

- Studené skleněné police neoplachujte horkou vodou. Napětí může vést k rozbití skla. Počkejte, až se skleněné police zahřejí na pokojovou teplotu.

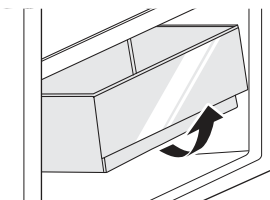


Aby se zabránilo vzniku plísní, lze do vody přidat ocet (čisticí ocet, ocet pro domácnost nebo octovou esenci) na čištění. Čisticí prostředky obsahující písk, sodu a kyselinu nejsou vhodné.

- Povrchy spotřebiče, s výjimkou těsnění dvířek, čistěte jemným čisticím prostředkem.
- Vyčistěte těsnění dveří čistou vodou, otřete je a nechte uschnout.
- Jednou nebo dvakrát ročně pečlivě vysajte chladicí žebra na zadní straně spotřebiče pomocí kartáčové hubice, abyste zajistili optimální cirkulaci vzduchu kolem chladicího kompresoru. Při vysávání dávejte pozor, abyste nepoškodili elektrické kabely a kapiláry.
- Spotřebič znovu zapněte podle příslušné části návodu k použití.

Čištění zásuvky

1. Vymějte obsah zásuvky. Držte rukojeť zásuvky na zeleninu a úplně ji vytáhněte, dokud se nezastaví.
2. Zvedněte zásuvku na zeleninu a vyjměte ji vytazením.



Opatření v případě výpadku napájení

- Potraviny se nesmí znovu zmrazovat, ani když nejsou zcela rozmrazené.
- V případě výpadku proudu zkontrolujte před konzumací stav potravin (viz také „Použití spotřebiče“).

Odstraňování problémů

Během provozu může dojít k poruchám. Pomocí následující tabulky zkontrolujte, zda můžete problém vyřešit sami. Všechny ostatní opravy jsou zakázány a mají za následek neplatnost záruky. Proto se v případě závady obraťte na naše servisní středisko nebo na jiný vhodný odborný servis.

Problém	Možné příčiny	Řešení
Spotřebič nefunguje	■ Napájecí zdroj není zapnutý a zástrčka není pevně zasunutá. ■ Nizké napětí, výpadek napájení nebo vypnutí části obvodu.	■ Pevně zasuněte zástrčku napájecího kabelu. ■ Zkontrolujte napájení v domě / bytě.
Mraznička se přechlazuje	■ Regulace teploty není správně nastavena.	■ Nastavte vyšší teplotu.
Kompresor pracuje dlouho	■ Vysoká okolní teplota způsobující dlouhou pracovní dobu. ■ Vkládání příliš velkého množství potravin najednou. ■ Potraviny se vkládají před vychladnutím. ■ Příliš časté otevírání dveří. ■ Vrstva námrazy uvnitř je příliš silná.	■ To je normální. ■ Nevkládejte příliš mnoho potravin najednou. ■ Před vložením potravin počkejte, až vychladnou. ■ Neotvírejte dveře příliš často. ■ Spotřebič je třeba odmrazit.
Dveře se nezavírají správně	■ Ve dveřích jsou zaseknuté předměty. ■ Uvnitř je příliš mnoho potravin. ■ Deformované těsnění dveří.	■ Nevkládejte příliš mnoho potravin. ■ Umístěte spotřebič na stabilní místo. ■ Těsnění dveří zahřejte a poté jej zchlaďte pro obnovu (pomocí elektrické sušičky nebo horké vody pro ohřev).
Vnější stěna je horká	■ Při provozu spotřebiče se teplo odvádí ven kovovými trubkami uvnitř skříně. ■ Vyšší okolní teploty v létě způsobují zvýšení teploty vnější stěny.	■ Vyšší teplota na vnější stěně je normální. ■ Zvětšete prostor pro odvod tepla nebo umístěte spotřebič na větrané a chladné místo.

Problém	Možné příčiny	Řešení
Zápachy	■ Zkažené potraviny ■ Potraviny se silným zápachem ■ Vnitřní prostor je špinavý.	■ Vyčistěte a odstraňte zkažené potraviny. ■ Ujistěte se, že jsou silně aromatické potraviny vzduchotěsně zabalené. ■ Vyčistěte vnitřní prostor.
Skutečná teplota se liší od nastavené teploty	■ Při vložení teplého jídla se teplota dočasně zvýší. ■ Po nastavení nové teploty bude chvíli trvat, než teplota v oddíle dosáhne nastavené teploty, pokud nejsou otevřena dvířka. ■ Po ustálení teploty se skutečné teploty na různých místech v prostoru liší s odchylkou přibližně $\pm 3^{\circ}\text{C}$.	■ To je normální. ■ Než vyzkoušíte skutečnou teplotu, nějakou dobu počkejte.
Na vnější straně se tvoří kondenzace	■ Při vysoké vlhkosti v místnosti může docházet ke kondenzaci.	■ To je normální. Kondenzaci setřete suchým hadříkem.
Uvnitř chladničky a zásuvek se tvoří kondenzace	■ Chladnička udržuje vysokou vlhkost vzduchu, aby zelenina a další potraviny zůstaly čerstvé. ■ V místnosti je příliš vysoká vlhkost a dveře jsou často otevřené. ■ Těsnění dveří netěsní.	■ Kondenzaci setřete suchým hadříkem. ■ Neotvírejte dveře tak často nebo je nenechávejte otevřené příliš dlouho. ■ Zkontrolujte těsnění dveří, vyčistěte je nebo upravte jejich polohu.
Dveře se těžko otevírají	■ Rozdíl tlaku vzduchu mezi vnitřní a vnější stranou prostoru může někdy ztěžovat otevírání dvířek mrazničky.	■ Chvilu počkejte a pak zkuste dvířka pomalu otevřít.

Delší doba odstávky použití spotřebiče

Pokud se mraznička nebude delší dobu používat, je třeba provést následující činnosti:

Nastavte regulátor teploty **1** krátce za polohu 1 do polohy OFF. Uslyšíte cvaknutí. Spotřebič se vypne.

- Odpojte síťovou zástrčku.
- Vyčistěte spotřebič.
- Vyčistěte prostor mrazničky a nechte jej vyschnout.
- Zásuvky **2** pečlivě vyčistěte a osušte.
- Dvířka mrazničky **4** nechte otevřená, abyste zabránili nepříjemnému zápachu a vzniku plísní.

Zlikvidování



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Po dosažení konce životnosti výrobek správně zlikvidujte a nevhazujte do komunálního odpadu. Informace o sběrných dvorech a otevíracích hodinách získáte u své obecní správy.

- Pomocí odkazu <https://eprel.ec.europa.eu> získáte přístup do evropské databáze výrobků (EPREL), ve které jsou uloženy další informace o výrobku. Zadejte identifikátor modelu, který najdete na panelu výrobku a na energetickém štítku, nebo jednoduše naskenujte QR-kód na energetickém štítku a získáte přístup k informacím o modelu.

EU prohlášení o shodě



Společnost OWIM tímto prohlašuje, že výrobek splňuje následující požadavky Evropské unie:

- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě
- Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU
- Směrnice 2009/125/ES o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie
- Směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

Záruka

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
Záruka na tento výrobek činí 3 roky od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou níže popsanou zárukou nijak omezena.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná dnem nákupu. Dbejte na to, abyste si uschovali originál dokladu o nákupu. Tento dokument slouží jako doklad o nákupu.

Pokud se během tří let od data zakoupení tohoto výrobku projeví jakákoli vada materiálu nebo výroby, výrobek bezplatně opravíme nebo vyměníme, a to podle našeho rozhodnutí. Podmínkou této záruky je předložení vadného výrobku a dokladu o koupi (účtenky) v tříleté lhůtě a stručný písemný popis toho, v čem závada spočívá a kdy se projevila.

Pokud se na závadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opravený výrobek nebo nový náhradní. Oprava nebo výměna výrobku nevede k prodloužení záruční doby.

Záruční doba a právní nároky z vad

Záruční doba se výše uvedeným plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Jakékoli poškození nebo závady zjištěné v době nákupu je třeba oznámit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Výrobek se vyrábí v souladu s přísnými zásadami kvality a před odesláním je důkladně testován.

Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení a lze je proto považovat za opotřebitelné části, ani na poškození křehkých částí, např. spínačů, baterií nebo částí ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud došlo k poškození výrobku poškozen nebo nebyl řádně používán či servisován. Pro správné používání výrobku je nutné přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Je nutné se vyvarovat postupů a použití k účelům, na které návod k použití upozorňuje nebo před kterými varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití, nikoli pro průmyslové / komerční použití. Nesprávné zacházení a používání v rozporu s určením, použití síly a jakékoli zásahy, které neprovádí naše autorizované servisní středisko, mají za následek neplatnost záruky.

Vyřizování záručních reklamací

Pro rychlé vyřízení vaší žádosti dodržujte následující pokyny:

Při všech dotazech si prosím uschovejte účtenku a číslo výrobku IAN 560429_2601 jako doklad o nákupu.

Číslo výrobku najdete na typovém štítku, na rytině, na titulní straně návodu (vlevo dole) nebo na samolepicím štítku na zadní nebo spodní straně.

Pokud se vyskytnou funkční nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo prostřednictvím našeho kontaktního formuláře.

Servis

Jako výrobce/dovozce prohlašujeme, že tyto náhradní díly (dvířka, závěsy dvířek, zásobníky, koše a těsnění dvířek) lze vyměnit pomocí běžně dostupného nářadí a bez trvalého poškození spotřebiče. Navíc je možné si objednat náhradní díly podle níže uvedených informací.

Opravy a náhradní díly

Opravou vadných zařízení můžete předejít plýtvání. Obraťte se na náš zákaznický servis. Připravte si účtenku zařízení (datum nákupu a číslo položky).

Po uplynutí dvou let od uvedení prvního kusu modelu nebo ekvivalentního modelu na trh a do konce níže uvedeného období sedmi let od uvedení posledního kusu modelu na trh se obraťte na zákaznické servisní středisko za účelem opravy a údržby spotřebiče.

Náhradní díly jsou k dispozici minimálně po dobu sedmi let od uvedení poslední jednotky modelu na trh. Dveřní těsnění jsou k dispozici po dobu deseti let.

Země/region	Zadání objednávky v rámci	Email	Kontaktní číslo
Německo	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Španělsko	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Belgie	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Polsko	https://www.quadranet.pl	infolinia@quadra-net.com	+48 800012088
Slovensko	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Po-pá: 09 00–17 00

Dodavatel / výrobce / dovozce

Upozorňujeme, že níže uvedenou adresu nelze použít pro vrácení zboží. Obraťte se na výše uvedené servisní středisko.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NĚMECKO

Informace o ochranných známkách

SilverCrest® je registrovaná ochranná známka společnosti Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Německo.

Všechny ostatní názvy a produkty jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky příslušných vlastníků.

Zoznam použitých piktogramov	Strana	127
Správne používanie.	Strana	128
Rozsah dodávky	Strana	128
Opis dielov	Strana	128
Čas a teplota skladovania	Strana	129
Technické údaje.	Strana	129
Produktové bezpečnostné listy	Strana	129
Bezpečnostné pokyny	Strana	131
Všeobecné bezpečnostné pokyny	Strana	131
Preprava.	Strana	132
Inštalácia a elektrické pripojenie	Strana	133
Používanie spotrebiča	Strana	133
Čistenie a údržba	Strana	134
Poruchy	Strana	135
Likvidácia	Strana	135
Pred použitím	Strana	135
Obrátenie závesov dverí.	Strana	135
Nastavenie spotrebiča	Strana	136
Vyberanie a vkladanie zásuviek	Strana	136
Návod na obsluhu	Strana	136
Použitie a funkcie	Strana	136
Skladovanie potravín.	Strana	137
Čas a teplota skladovania	Strana	137
Vypnutie spotrebiča	Strana	137
Tipy na úsporu energie	Strana	137
Hlboké zmrazovanie potravín.	Strana	138
Používanie zásobníkov na kocky ľadu.	Strana	138
Rozmrazovanie potravín	Strana	138

Čistenie a rozmrazovanie	Strana	138
Odmrazovanie mrazničky	Strana	139
Čistenie spotrebiča	Strana	139
Opatrenia v prípade výpadku napájania	Strana	140
Riešenie problémov	Strana	140
Likvidácia	Strana	142
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	142
Záruka	Strana	142
Servis	Strana	143
Dodávateľ/výrobca/dovozca	Strana	143

Zoznam použitých piktogramov

	NEBEZPEČENSTVO! VAROVANIE: riziko smrteľného úrazu! Dodržiavajte pokyny, aby ste predišli situáciám, ktoré by mohli viesť k smrteľným alebo vážnym zraneniam.		AC (striedavý prúd)
			VAROVANIE: nebezpečenstvo spôsobené horľavými a/alebo vysoko horľavými látkami!
	NEBEZPEČENSTVO! VAROVANIE: riziko zásahu elektrickým prúdom! Dodržiavajte pokyny, aby ste predišli situáciám, ktoré by mohli viesť k smrteľným alebo vážnym zraneniam.		VAROVANIE: riziko výbušných materiálov!
	VAROVANIE! VAROVANIE: riziko možného smrteľného úrazu a/alebo vážnych nezvratných zranení! Dodržiavajte pokyny, aby ste predišli situáciám, ktoré by mohli viesť k smrteľným alebo vážnym zraneniam.		Symbol používaný v EÚ na označenie materiálov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, ako sú obaly alebo povrchy spotrebičov.
			Označuje správnu vzpriamenú polohu prepravného obalu.
	POZNÁMKA! Dodržiavajte pokyny, aby ste predišli škodám na majetku. Dodržiavajte pokyny, aby ste predišli situáciám, ktoré by mohli spotrebič poškodiť.		Ručný vozík položte na túto stranu!
	Poznámky týkajúce sa montáže alebo prevádzky		Pri vodorovnej preprave touto stranou nadol.
	Prepravný obal nenakláňajte!		Spotrebič je ťažký! Pri zdvíhaní spotrebiča hrozí nebezpečenstvo poranenia. Pri premiestňovaní spotrebiča požiadať o pomoc aspoň jednu ďalšiu osobu. Spotrebič neprenášajte samostatne.
	Neválajte ním!		
	Chráňte ho pred dažďom!		Neumiestňujte ručný vozík na túto stranu!
	Manipulujte opatrne!		Používajte ochranné rukavice!

	Nespínajte, ako je uvedené!		Nespínajte väčšou silou, ako je uvedené!
	Limit stohovania podľa počtu (tu max. 5 prepravných balení)		Vysokozdvížny vozík povolený!
	Ručný vozík na tejto strane!		Na tejto strane žiadny ručný vozík!
	Postupujte podľa pokynov v používateľskej príručke!		Výrobky s týmto symbolom spĺňajú požiadavky smerníc EÚ (pozri časť Vyhlásenie o zhode EÚ).
	Bezpečnostné informácie Pokyny na používanie		Testovaná bezpečnosť: výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov.

MRAZNIČKA

Správne používanie

Tento spotrebič je určený na zmrazovanie potravín. Tento spotrebič je určený na používanie v súkromných domácnostiach a podobných domácich využitíach, ako sú:

- Zamestnanecké kuchyne v obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách,
- V poľnohospodárstve a pre hostí v hoteloch, motelloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
- Penzióny,
- Stravovacie zariadenia a veľkoobchodné použitie.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ak sa spotrebič používa na komerčné účely alebo na iné účely ako zmrazovanie potravín.

Upozorňujeme, že v prípade nesprávneho používania nenesieme zodpovednosť:

- Spotrebič neupravujte bez nášho súhlasu a nepoužívajte žiadne prídavné zariadenia, ktoré sme neschválili alebo nedodali.
- Používajte len náhradné diely alebo príslušenstvo, ktoré sme dodali alebo schválili.
- Dodržiavajte všetky informácie uvedené v tomto návode na použitie, najmä bezpečnostné pokyny. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a môže spôsobiť zranenie osôb alebo poškodenie majetku.

Rozsah dodávky

- 3 x Zásuvky mraziaceho priestoru
- 1 x Zásobník na kocky ľadu
- 1 x Kľúč
- 1 x Návod na použitie

Opis dielov

- 1 Regulátor teploty
- 2 Zásuvka
- 3 Vyrovnávacie nožičky
- 4 Dvierka
- 5 Kľúč



Typový štítok sa nachádza v mraziacom priestore vľavo dole.

Čas a teplota skladovania

- ❶ POZNÁMKA:** Príliš dlhé skladovanie alebo skladovanie pri nevhodnej teplote mrazenia môže spôsobiť zhoršenie kvality alebo pokazenie potravín, čo vedie k plytvaniu potravinami. Potraviny môžu byť nepoživatelné a môže spôsobiť otravu jedlom. Minimálna teplota by vo väčšine prípadov mala byť -18 °C alebo nižšia. Dodržiavajte maximálne odporúčané časy skladovania uvedené nižšie:
- Guláš, zmrzlina, klobásy, chlieb: 2-6 mesiacov.
 - Ryby, krevety, jahňacina, mäso: 4-8 mesiacov.
 - Zelenina, ovocie, hydina, hovädzie mäso: 6-12 mesiacov.

Technické údaje

Menovité napätie:	220-240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý prúd:	0,6 A
Chladiace médium:	R600a
Množstvo chladiva:	50 g
Izolačný plyn:	Cyklopentán
Hmotnosť:	Približne 27 kg
Trieda ochrany:	I
Čas skladovania v prípade poruchy:	15 hodín

Produktové bezpečnostné listy

Typ chladiaceho zariadenia:			
Spotrebič s nízkou hlučnosťou:	Nie	Typ konštrukcie:	Voľne stojaca
Chladnička na víno:	Nie	Ostatné chladiace zariadenia:	Áno

Všeobecné parametre výrobku:				
Parameter		Hodnota	Parameter	Hodnota
Celkové rozmery (v mm)	Výška	845	Celkový objem (v dm ³ alebo l)	88 l
	Šírka	553		
	Hĺbka	574		
EEI		99	Trieda energetickej účinnosti	E
Emisie hluku prenášaného vzduchom (v dB(A) re1 pW)		39	Trieda emisií hluku prenášaného vzduchom	C
Ročná spotreba energie (v kWh/rok)*		164 kWh/a	Klimatická trieda	SN / N / ST
Spotreba energie E16		0,265 kWh/24 h	Spotreba energie E32	0,543 kWh/24 h
Minimálna teplota okolia (v °C), pre ktorú je chladiaci spotrebič vhodný		10	Maximálna teplota okolia (v °C), pre ktorú je chladiaci spotrebič vhodný	38
Zimný režim		Nie		

*Spotreba energie v kWh/rok je vypočítaná na základe výsledkov skúšok zhody za 24 hodín. Skutočná spotreba závisí od používania a umiestnenia spotrebiča.

Parametre priestoru:					
Typ priestoru		Parametre a hodnoty priestoru			
		Objem priestoru (v dm ³ alebo l)	Odporúčané nastavenie teploty pre optimálne skladovanie potravín (v °C)	Mraziaca kapacita (v kg/24 h)	Typ rozmrazovania A/M**
4-hviezdičkový mraziaci priestor	Áno	88	-18	4	M

** Automatické odmrazovanie = A, manuálne odmrazovanie = M

4-hviezdičkový mraziaci priestor	
Priestor na rýchle zmrazenie	Nie
Minimálne trvanie záruky poskytovanej výrobcom:	36 mesiacov od dátumu nákupu
Ďalšie informácie:	Naskenujte QR kód uvedený na energetickom štítku a stiahnite si kompletný produktový bezpečnostný list.

Informácie o spotrebiči

- Spotrebič používa v chladiacom okruhu chladivo R600a (bez HCFC a CFC).
- Chladivový okruh bol skontrolovaný z hľadiska jeho tesnosti. Je v súlade s príslušnými bezpečnostnými predpismi pre elektrické spotrebiče.
- Trieda energetickej účinnosti E
- Klimatická trieda: SN / N / ST

Jednotlivé klimatické triedy sú vysvetlené v nasledujúcej tabuľke.

Klimatická trieda	Význam	Okolitá teplota
SN	Spotrebiče pre subpolárne pásmo	+10 °C až +32 °C
N	Spotrebiče pre bežné podnebie	+16 °C až +32 °C
ST	Spotrebiče pre subtropické podnebie	+16 °C až +38 °C
T	Spotrebiče pre tropické podnebie	+16 °C až +43 °C

Informácie o chladive R600a

R600a a cyklopentán sa v tomto spotrebiči používajú ako chladivo a izolačné materiály 100 % bez obsahu HCFC. Napomáha to chrániť ozónovú vrstvu a znižovať tzv. skleníkový efekt.

Tieto spotrebiče sa dajú rozpoznať podľa nápisu „Refrigerant R600a“ na typovom štítku.

- Uistite sa, že okruh chladiva nie je poškodený, pretože malé množstvá R600a môžu v prípade uvoľnenia prispieť k skleníkovému efektu.
- Platí to jednak pri preprave spotrebiča, ako aj počas celej jeho životnosti. Dbajte tiež na to, aby ste tento spotrebič správne likvidovali v súlade s miestnymi predpismi.
- Ako izolačný plyn sa používa cyklopentán. Plyny obsiahnuté v izolačnom materiáli sú horľavé a vyžadujú špeciálny postup likvidácie. Ohľadom ekologicky bezpečnej likvidácie sa obráťte na miestne úrady.



Bezpečnostné pokyny

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – POZORNE SI ICH PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE!

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s obmedzenými skúsenosťami a/alebo znalosťami za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o tom, ako spotrebič bezpečne používať, a pochopili súvisiace riziká.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu vkladať a vyberať obsah zo zariadenia.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu smú deti vykonávať len pod dohľadom.



NEBEZPEČENSTVO! Riziko udusenia a udusení!

Hrozí riziko uškrtenia a udusenia v dôsledku prehltnutia alebo vdýchnutia malých častí alebo plastového obalu.

- Všetky použité obalové materiály (vrecko, kusy polystyrénu atď.) uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali s obalovým materiálom.
- Deti nevpušťať do vnútra spotrebiča. Po zatvorení dverí mrazničky hrozí riziko udusení!

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia!

Chladiaci systém spotrebiča obsahuje chladivo R600a. Ak chladivo unikne, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

VAROVANIE! Nepoškodzuje chladiaci okruh.

- Ak sa chladiaci systém napriek tomu poškodil, vyvetrajte miestnosť. Vyhňte sa otvorenému ohňu a zdrojom vznietenia. Pred ďalším používaním spotrebiča ho nechajte opraviť kvalifikovaným technikom.
- Ak sa chladivo dostane do kontaktu s pokožkou alebo očami, môže dôjsť k poraneniu. V prípade potreby vypláchnite oči čistou vodou a vyhľadajte lekára.

VAROVANIE! V chladiacej komore nepoužívajte elektrické spotrebiče, ktoré nezodpovedajú konštrukcii odporúčanej výrobcom.

- V chladiacom zariadení nepoužívajte žiadne iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky ľadu), pokiaľ nie sú na tento účel schválené výrobcom.
- Zásahy do chladiaceho okruhu sú zakázané a majú za následok zneplatnenie záruky.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo vzniku požiaru/Horľavé materiály!

V okruhu chladiacej kvapaliny a kompresora sa nachádzajú horľavé kvapaliny.

- Všimnite si výstražné značky „Nebezpečenstvo požiaru“ na zadnej strane spotrebiča alebo kompresora.
- Pri používaní, údržbe a likvidácii spotrebiča sa vyhýbajte otvorenému ohňu a zdrojom zapálenia.
- Dôkladne vyvetrajte miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza.
 - Na uskladnenie potravín používajte zásuvky, košíky alebo police. Ak sa energia výrobku využíva efektívne, môže sa spotreba energie minimalizovať.
 - Nastavte regulátor teploty podľa množstva plneného výrobku.
- Tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako vstavaný spotrebič.

- Chladivo a penotvorná hmota na báze cyklopentánu použité v tomto spotrebiči sú horľavé. Preto sa spotrebič po vyradení z prevádzky nesmie nachádzať v blízkosti žiadneho zdroja ohňa a musí ho zlikvidovať špecializovaná spoločnosť s príslušnou kvalifikáciou, pričom sa nesmie likvidovať spaľovaním, aby sa predišlo poškodeniu životného prostredia alebo akémukoľvek inému poškodeniu.
- Ak necháte dvierka otvorené na dlhší čas, môže to spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priestoroch spotrebiča.
- Pri vyťahovaní zástrčky chladničky netiahnite za napájací kábel. Pevne uchopte zástrčku a vytiahnite ju priamo zo zásuvky.
- Aby ste zaistili bezpečné používanie, nepoškodzuje napájací kábel a nepoužívajte ho, ak je poškodený alebo opotrebovaný.
- Používajte samostatnú elektrickú zásuvku, ktorá nesmie byť zdieľaná s inými elektrickými spotrebičmi.
- Zástrčka musí byť pevne zasunutá do zásuvky, inak hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru.
- Uistite sa, že uzemňovacia elektróda zásuvky je vybavená spoľahlivým uzemňovacím vodičom.
- V prípade úniku plynu alebo iných horľavých plynov uzavrite ventil, z ktorého uniká plyn, a následne otvorte dvere a okná.
- Nevýfahujte chladničku ani iné elektrické spotrebiče zo zásuvky, pretože iskra môže spôsobiť požiar.
- Na hornej časti spotrebiča nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia, pokiaľ nie sú odporúčané výrobcom.
- Medzery medzi dvierkami chladničky a medzi dvierkami a telesom chladničky sú úzke, preto si dávajte pozor, aby ste do týchto priestorov nevložili ruku, aby ste si nestlačili prsty.
- Pri zatváraní dvierok chladničky postupujte opatrne, aby z nich nevypadli predmety.
- Keď je chladnička v prevádzke, neberte v mraziacej komore potraviny ani nádoby mokrými rukami, najmä nie kovové nádoby, aby ste sa vyhlí omrzlinám.
- Nedovoľte žiadnemu dieťaťu, aby vošlo do chladničky alebo na ňu vyliezlo; v opačnom prípade by mohlo dôjsť k uduseniu alebo úrazu dieťaťa v dôsledku pádu.
- Na chladničku nekladte ťažké predmety, pretože pri zatváraní alebo otváraní dvierok by mohli spadnúť a spôsobiť úraz.

- Do chladničky nekladajte horľavé, výbušné, prchavé a vysoko korozívne predmety, aby nedošlo k poškodeniu výrobku alebo k požiaru.
- Aby ste predišli vzniku požiaru, nekladajte horľavé predmety do blízkosti chladničky.
- Chladnička je určená na domáce použitie, ako je skladovanie potravín; nesmie sa používať na iné účely, ako je skladovanie krvi, liekov alebo biologických výrobkov atď.
- V mraziacej časti chladničky neskladujte pivo, nápoje ani iné tekutiny v fľašiach alebo uzavretých nádobách; v opačnom prípade by fľaše alebo uzavreté nádoby mohli v dôsledku zamrznutia prasknúť a spôsobiť škody.

Preprava



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia!

Spotrebič je ťažký. Pri zdvíhaní spotrebiča hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Pri premiestňovaní spotrebiča požiadajte o pomoc aspoň jednu ďalšiu osobu. Spotrebič neprenášajte samostatne.



POZNÁMKA! Môže dôjsť k materiálnym škodám!

Riziko poškodenia spotrebiča pri nesprávnej preprave.

- Uistite sa, že obal nie je poškodený.
- Opatrne odstráňte obalový materiál a skontrolujte, či sa spotrebič počas prepravy nepoškodil.
- Nikdy nepripájajte poškodený spotrebič. V prípade poškodenia kontaktujte servisné stredisko.
- Mrazničku prepravujte vždy v obale a s využitím prepravného zámku.
- Pri preprave a inštalácii spotrebiča dbajte na to, aby sa nepoškodila žiadna časť chladiaceho okruhu.
- Ak je to možné, spotrebič prepravujte vždy vo vzpriamenej polohe. Ak sa počas prepravy nakloní pod uhlom väčším ako 40°, pred pripojením k elektrickej sieti a zapnutím počkajte 3 hodiny, aby sa chladiaci okruh po preprave vrátil do normálu.
- Neumiestňujte spotrebič na bok ani na jeho zadnú stranu, pretože to môže spôsobiť vniknutie oleja z kompresora do chladiaceho okruhu a jeho zablokovanie.
- Spotrebič nevystavujte dažďu ani striekajúcej vode.

Inštalácia a elektrické pripojenie

Umiestnenie



POZNÁMKA! Môže dôjsť k materiálным škodám!

Riziko poškodenia spotrebiča v dôsledku nesprávnej manipulácie

- Mrazničku nainštalujte v suchej a vetranej miestnosti. Miestnosť by mala mať približne 4 m², aby bol k dispozícii dostatočný objem vzduchu v prípade poškodenia chladiaceho systému.
- Pri nastavovaní spotrebiča zohľadnite priestorové požiadavky (pozri „Obrázok C“).
- Spotrebič je vhodný pre klimatické triedy SN, N, ST (pozri typový štítok). Chladiaci výkon spotrebiča je zaručený pri teplotách okolia od 10 °C do 38 °C. Ak sa teploty odchýľujú od tohto rozsahu, výkon spotrebiča sa môže znížiť.
- Spotrebič nevystavujte extrémnym podmienkam. Čomu sa vyhnúť:
 - vysoká vlhkosť alebo vlhké podmienky,
 - extrémne vysoké alebo nízke teploty,
 - priame slnečné žiarenie,
 - otvorený oheň.
- Tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako vstavaný spotrebič.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru!

Nedostatočná cirkulácia vzduchu môže viesť k akumulácii tepla.

VAROVANIE! Uistite sa, že vetracie otvory v kryte, okolo spotrebiča a v inštallačnom výklenku nie sú zablokované.

- Spotrebič nie je určený na použitie ako vstavaný spotrebič.
- Na zabezpečenie dostatočného vetrania je potrebné dodržať minimálnu vzdialenosť 15 cm od hornej časti, 10 cm od bočných častí a 10 cm od zadnej časti.
- Neinštalujte v blízkosti zdrojov tepla, ako sú varné dosky, radiátory, podlahové kúrenie atď. Ak sa inštaláciou v blízkosti zdroja tepla nemožno vyhnúť, použite vhodný izolačný panel alebo dodržte nasledujúce minimálne vzdialenosti od zdroja tepla:
 - od elektrických alebo plynových rúr alebo podobných zariadení: približne 10 cm;
 - od pecí na olej alebo uhlie: približne 50 cm;
 - Ak sa inštaluje vedľa iného chladiaceho zariadenia, vyžaduje sa minimálna vzdialenosť 10 cm od bočnej strany.

Pred pripojením



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Po kontakte s dielmi pod napätím hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Po inštalácii spotrebiča skontrolujte, či nie je sieťový pripojovací kábel pokrčený alebo poškodený.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je viditeľne poškodený alebo ak je poškodený sieťový kábel alebo zástrčka.
- V prípade poškodenia kontaktujte naše servisné stredisko.

Sieťové pripojenie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Po kontakte s dielmi pod napätím hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič pripojte k správne nainštalovanej uzemnenej bezpečnostnej zásuvke, ktorá je ľahko prístupná a nachádza sa v blízkosti miesta inštalácie. Miestne sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému v technických špecifikáciách spotrebiča.
- Zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby ste v prípade potreby mohli spotrebič rýchlo odpojiť od elektrickej siete.



VAROVANIE! Uistite sa, že sieťový kábel je mimo dosahu nebezpečenstva a nezavádza ľuďom. Nepoužívajte predlžovací kábel.



VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa sieťový kábel počas inštalácie zachytil alebo poškodil.



VAROVANIE! K zadnej strane spotrebiča nepripájajte predlžovačky ani napájacie zdroje.

- Ak chcete spotrebič úplne odpojiť od elektrického obvodu, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Používanie spotrebiča



VAROVANIE! Nebezpečenstvo výbuchu!

Horľavé plyny a kvapaliny môžu spôsobiť výbuch, ak sú uložené v spotrebiči.

- V spotrebiči neskladujte žiadne výbušné materiály, napr. aerosólové nádoby s pohonným plynom.
- Nezmrazujte žiadne sytené nápoje. Rozpínajúca sa kvapalina môže nádobu rozbiť.

- V mraziacom priestore neukladajte sklenené alebo kovové nádoby naplnené tekutinou.



VAROVANIE! Riziko zranenia/ohrozenia zdravia!

Nesprávna manipulácia so spotrebičom môže viesť k poraneniam.

- Nedotýkajte sa rukami zamrznutých vnútorných stien mraziaceho priestoru ani zmrazených potravín.
- Nedávajte si kocky ľadu alebo ľadové lízanky priamo z mrazničky do úst. Riziko popálenín v dôsledku nízkych teplôt.
- Nepoužívajte podstavec, priehradky zásuviek, dvierka atď. ako schodík alebo oporu.

Spotrebič nemusí fungovať správne (možnosť rozmrazenia uloženého tovaru alebo zvýšenie teploty v mraziacom priestore), ak je spotrebič dlhší čas vystavený teplotám, ktoré sú nižšie ako určený teplotný rozsah (pod 16 °C).

V prípade výpadku prúdu alebo vypnutého spotrebiča sa môžu uložené potraviny začať rozmrazovať alebo úplne rozmraziť. Existuje riziko otravy jedlom.

- Ak došlo k výpadku prúdu, skontrolujte, či potraviny uložené v spotrebiči vyzerajú a voňajú bezpečne.
- Ak došlo k výpadku prúdu, zlikvidujte všetky mrazené potraviny, ktoré sa začali viditeľne rozmrazovať.
- Roztopené alebo rozmrazené potraviny opätovne nezmrazujte.
- Prečítajte si návod na správnu inštaláciu a údržbu koncovým používateľom vrátane čistenia chladiaceho zariadenia.
- Ak sa dvierka nechajú otvorené dlhší čas, môže to spôsobiť výrazné zvýšenie teploty vo vnútri zón spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami, a prístupné odtokové systémy.
- V prípade odpojenia, aj keď len dočasného, vyberte mrazené potraviny zo spotrebiča a uložte ich v dostatočne chladnom priestore.
- Dbajte na čistotu a správne skladovanie potravín.
- Ak spotrebič nebudete dlhší čas používať, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, spotrebič rozmrazte a vyčistite. Dvere mrazničky nechajte otvorené, aby ste zabránili vzniku nepríjemným pachom a tvorbe plesní.

- Surové mäso a ryby skladujte v chladničke vo vhodných nádobách tak, aby sa nedostali do kontaktu s inými potravinami alebo aby na ne nekvapkali.



VAROVANIE: Na zadnej strane spotrebiča neumiestňujte viacero prenosných zásuviek alebo prenosných napájacích zdrojov.

- Priehradky na mrazené potraviny s dvomi hviezdikami sú vhodné na skladovanie predmrazených potravín, skladovanie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu.
- Oddelenia s jednou, dvoma a tromi hviezdikami nie sú vhodné na zmrazovanie čerstvých potravín.

Čistenie a údržba



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Po kontakte s dielmi pod napätím hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Pred začatím čistenia alebo údržby vytiahnite sieťovú zástrčku z uzemnenej sieťovej zásuvky (fahajte za zástrčku, nie za sieťový kábel). Ak zástrčka nie je prístupná, je potrebné vypnúť príslušnú poistku elektrickej siete v dome.



NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO VÝBUCHU A POŽIARU!

- Hromadenie plynu môže viesť k výbuchu.
- Na čistenie spotrebiča alebo jeho častí nepoužívajte žiadne horľavé kvapaliny.
- Nepoužívajte odmravovacie spreje. Môžu produkovať výbušné plyny.



POZNÁMKA! Môže dôjsť k materiálnym škodám!

Poškodenie spotrebiča spôsobené nesprávnou manipuláciou

- Na urýchlenie rozmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani syntetické prostriedky, napr. elektrické ohrievače, teplovzdušné fény, sušiče vlasov alebo špicaté či tvrdé predmety. Tepelná izolácia a vnútro spotrebiča sú citlivé na poškriabanie a teplo a môžu sa roztaviť.
- Vo vnútri spotrebiča nepoužívajte žiadne elektrické spotrebiče. Oba spotrebiče sa môžu nenávratne poškodiť.

Citlivé povrchy:

- Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo drsné čistiace prostriedky na vnútornú stranu, dvierka alebo kryt spotrebiča, pretože by mohli poškodiť povrch.

- Nedovoľte, aby sa olej a masť dostali do kontaktu s plastovými časťami a tesnením dverí, pretože tesnenie dverí môže byť porézne a krehké.
- Nepoužívajte žiadne iné mechanické zariadenia ani syntetické prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazovania, napr. elektrické ohrievače, teplovzdušné fény alebo sušiče vlasov, ani špicaté alebo tvrdé predmety. Tepelná izolácia a vnútro spotrebiča sú citlivé na poškrabanie a teplo a môžu sa roztaviť.

Poruchy



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Po kontakte s dielmi pod napätím hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť a/alebo opraviť súčasť spotrebiča sami.
- Ak dôjde k poškodeniu sieťového pripojovacieho kábla tohto spotrebiča, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákazník, servis alebo iná vhodne kvalifikovaná osoba. Je to potrebné, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- V prípade poruchy sa obráťte na servisné stredisko alebo iný vhodný odborný servis.

Likvidácia



NEBEZPEČENSTVO! Riziko udusení a udusení! Nebezpečenstvo poranenia!

Aby ste predišli rizikám pre deti, postupujte pred likvidáciou spotrebiča nasledovne:

- Odstráňte dvere mrazničky a tesnenie dverí alebo dvere mrazničky zalepte páskou.
- Zásuvky/poličky v spotrebiči ponechajte tak, aby do nich nemohol nikto, napríklad deti, vliezť.

Pred použitím

- Vybalte spotrebič a odstráňte lepiacu pásku. Na odstránenie zvyškov lepidla použite jemný čistiaci prostriedok.
- Polystyrénové výplne likvidujte oddelene od ostatných obalov.
- Vnútro spotrebiča a príslušenstvo vyčistite vlažnou vodou a jemným čistiacim prostriedkom a nechajte uschnúť (pozri časť „Čistenie a rozmrazovanie“).

Obrátenie závesov dverí

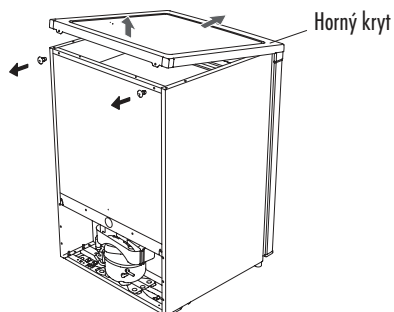
Zmena dverí vpravo-vľavo

Zoznam nástrojov, ktoré musí zabezpečiť používateľ

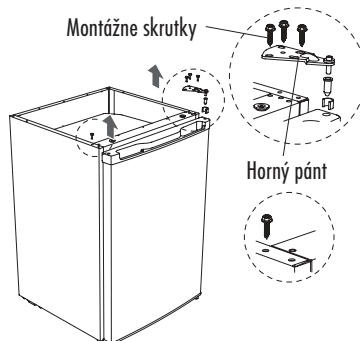
	Krížový skrutkovač
	Tmeliaci nôž/skrutkovač s tenkou čepeľou
	Maskovacia páska
	Nástřný klúč 5/16"

KROK

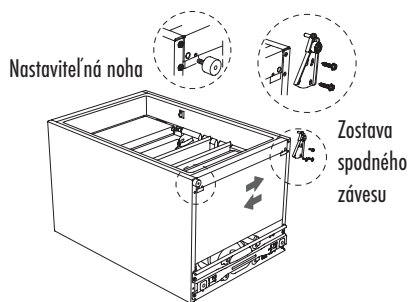
1. Vypnite chladničku a odstráňte všetky predmety z dverových priehradiek.



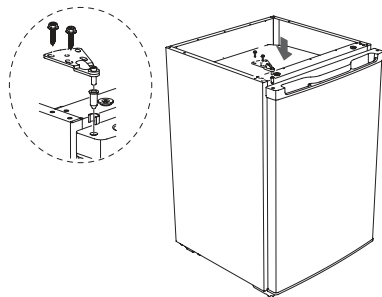
2. Demontujte horný kryt, montážne skrutky horného závesu a odstráňte horný záves, počas celého procesu udržiavajte dvere vo vertikálnej polohe, aby nespádli.



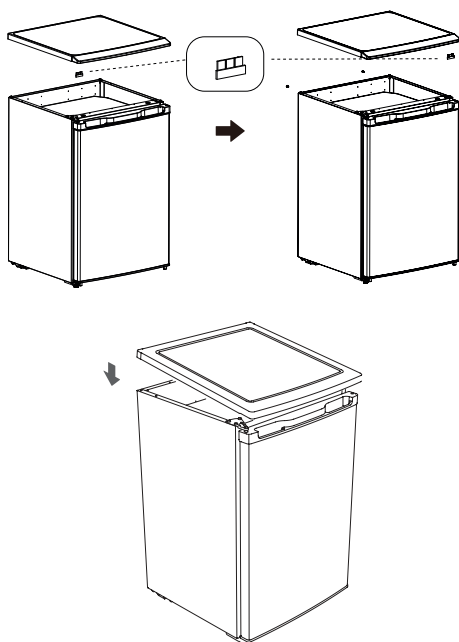
3. Demontujte dvere a zostavu spodných závesov a nastaviteľnú pätku, potom zostavte zostavu spodných závesov a nastaviteľnú pätku na druhej strane.



4. Nasadíte dvere na spodný záves a zmontovať horný záves, skrutky a horný kryt.



5. Pred zatvorením je potrebné vymeniť malé plastové časti na druhú stranu.



POZOR

- Rozdiely: Vzhľadom na technické zmeny a rôzne modely sa niektoré ilustrácie v tejto príručke môžu líšiť od vášho modelu.
- **POZNÁMKA:** Ak sa počas prepravy spotrebič nakloní pod uhlom väčším ako 40°, pred pripojením k elektrickej sieti a zapnutím počkajte 3 hodiny, aby sa chladiaci okruh po preprave usadil.

Nastavenie spotrebiča

- Spotrebič umiestnite na vhodné miesto (pozri tiež časť „Umiestnenie“).
- Uistite sa, že je spotrebič v rovine. Prípadné nerovnosti podlahy vyrovnajte priskrutkovaním nožičiek spotrebiča 3.
- Mrazničku vyrovnajte pomocou vodováhy.

Na úplné otvorenie dverí mrazničky 4 musia byť k dispozícii rozmery miestnosti uvedené na obrázkoch B/C.

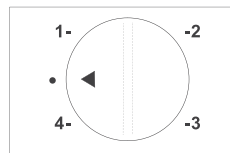
Vyberanie a vkladanie zásuviek

- Ak chcete vybrať zásuvku mrazničky 2, otvorte úplne dvierka 4 mrazničky.
- Zásuvku mrazničky 2 vyťahujte oboma rukami. Zásuvku mrazničky 2 vyberte z mraziaceho priestoru pod miernym uhlom.
- Ak chcete zásuvku mrazničky 2 znova zasunúť, zasunúť zásuvku mrazničky 2 do spotrebiča pod miernym uhlom.

Návod na obsluhu

Použitie a funkcie

Panel funkcií



- Ak je teplota okolia príliš vysoká alebo je leto, nastavte termostat podľa aktuálnych potrieb na hodnotu 4 pomocou tlačidla 5.
- Ak je teplota okolia príliš nízka alebo je zima, nastavte termostat podľa aktuálnych potrieb na hodnotu 1 pomocou tlačidla 5.
- Odporúčané nastavenie: Stredný rozsah

POZOR

- Skutočný ovládací panel sa môže v jednotlivých modeloch líšiť.

Skladovanie potravín

Mraziaci priestor

- Mraziaci priestor je určený na mrazenie potravín pri nízkych teplotách, dlhodobé skladovanie mrazených potravín a na výrobu kociek ľadu.
- Venujte pozornosť klasifikácii hviezdčiek (4 hviezdčky, 2 hviezdčky a 1 hviezdčka) v mraziacom priestore a z toho vyplývajúcej dobe skladovania mrazených potravín.
- Nedávajte vedľa seba čerstvé a mrazené potraviny. Zmrazené potraviny sa môžu rozmraziť.
- Ak zmrazujete väčšie množstvo čerstvých potravín (napríklad mäso, ryby alebo nakrájané mäso), pred vložením ich rozdeľte na niekoľko malých častí, aby sa dali rýchlo zmraziť a ľahko vybrať.
- Dodržiavajte časy skladovania odporúčané výrobcami potravín na obaloch. Ak na obale nie sú žiadne informácie, potraviny by sa nemali skladovať zmrazené dlhšie ako tri mesiace od dátumu nákupu.
- Pri kúpe mrazených potravín sa uistite, že boli zmrazené pri vhodnej teplote a že obal nie je poškodený.
- Mrazené potraviny by sa mali uchovávať vo vhodných samostatných obaloch, aby sa zabezpečilo, že nedôjde ku kontaminácii susediacich potravín. Roztopené a rozmrazené potraviny ihneď skonzumujte, nezmrazujte ich.
- V prípade dlhšieho výpadku prúdu alebo poruchy spotrebiča vyberte uložené mrazené potraviny a skontrolujte, či sú ešte jedlé, potom ich uložte na dostatočne chladné miesto alebo do iného spotrebiča.
- Ak chcete potraviny rozmraziť, vyberte ich z mrazničky a nechajte ich rozmraziť pri izbovej teplote alebo v chladničke. Ak chcete potraviny rýchlo rozmraziť, môžete použiť napríklad funkciu rozmrazovania mikrovlnnej rúry.
- Ak chcete rozmraziť len časť balenia, vyberte časť, ktorú potrebujete, a zvyšok balenia ihneď zatvorte. Týmto spôsobom sa vyhnete „spáleniu zmrazením“ a znížite tvorbu ľadu na zvyšných potravinách.

POZOR

- Skladovanie príliš veľkého množstva potravín počas prevádzky po prvom pripojení k napájaniu môže nepriaznivo ovplyvniť mraziaci účinok chladničky.

Čas a teplota skladovania

Poznámka: Príliš dlhé skladovanie alebo skladovanie pri nevhodnej teplote mrazenia môže spôsobiť zhoršenie kvality alebo pokazenie potravín, čo vedie k plytvaniu potravinami. Potraviny môžu byť nepoživatelné a môže spôsobiť otravu jedlom. Minimálna teplota by vo väčšine prípadov mala byť -18 °C alebo nižšia.

Dodržiavajte maximálne odporúčané časy skladovania uvedené nižšie:

- Guláš, zmrzlina, klobásy, chlieb: 2–6 mesiacov.
- Ryby, krevety, jahňadina, mäso: 4–8 mesiacov.
- Zelenina, ovocie, hydina, hovädzie mäso: 6–12 mesiacov.

Po prvom zapnutí spotrebiča trvá približne 24 hodín, kým spotrebič vychladne na túto teplotu.

Vypnutie spotrebiča

- Ak chcete spotrebič odpojiť od napätia, krátko otočte ovládačom teploty **1** z polohy **1** do polohy **OFF**. Budete počuť cvaknutie. Potom vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Pred opätovným zapnutím spotrebiča počkajte približne 10 minút.

Tipy na úsporu energie

Aby ste dosiahli čo najlepší chladiaci výkon pri nízkej spotrebe energie, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Neumiestňujte spotrebič v blízkosti zdroja tepla (radiátor, sporák a pod.).
- Miesto by nemalo byť príliš teplé, suché, bezprašné a musí byť dobre vetrané.
- Uistite sa, že vzduch môže voľne cirkulovať okolo chladiaceho zariadenia.
- Spotreba energie bude najnižšia, ak budú všetky zásuvky **2** počas používania spotrebiča ponechané vo vnútri.
- Ak sú dvierka **4** dlhší čas otvorené, môže to spôsobiť výrazné zvýšenie teploty vo vnútornom priestore spotrebiča. Pri vkladaní a vyberaní potravín otvárajte dvierka len na krátko. Ak budete dvierka nechávať otvorené len krátky čas, unikne menej chladu, a preto spotrebič spotrebuje menej energie.
- Nastavenie teploty zvoľte podľa toho, ako je spotrebič naplnený.
- Skontrolujte, či sú tesnenia dverí nepoškodené a či sa dvere správne zatvárajú.

- Ak spotrebič zostane dlhší čas prázdny, vypnite ho. Odmrazte a vyčistite spotrebič a nechajte ho vyschnúť. Dvere nechajte otvorené, aby sa v spotrebiči nevytvorila pleseň.

Hlboké zmrazovanie potravín



POZNÁMKA! Riziko poškodenia spotrebiča

Citlivé povrchy: Nedovoľte, aby sa olej a masť dostali do kontaktu s plastovými časťami a tesnením dverí, pretože tesnenie dverí môže byť porézne a krehké.

- Nedovoľte, aby sa olej alebo mazivo dostali do kontaktu s plastovými časťami.

Na mrazenie sú vhodné takmer všetky druhy potravín okrem zeleniny, ktorá sa konzumuje surová, napr. šalát. Na zmrazenie sú vhodné len vysokokvalitné potraviny. Potraviny zmrazujte v porciách na jedno použitie a rozmrazené výrobky opätovne nezmrazujte.

- 6 hodín pred vložením čerstvých potravín do mrazničky nastavte ovládač teploty **1** do polohy **3**. Po vložení čerstvých potravín do mrazničky nastavte regulátor teploty **1** do polohy **2.5**.

Aby ste zabránili kontaminácii potravín, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Ak sa dvere mrazničky **4** nechajú dlhší čas otvorené, môže to spôsobiť výrazné zvýšenie teploty vo vnútornom priestore spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami, a prístupné odtokové systémy.
- Potraviny, ktoré sa majú zmraziť, nesmú prísť do kontaktu s potravinami, ktoré už boli zmrazené. Ak máte v úmysle zmrazovať potraviny každý deň, môže byť potrebné znížiť množstvo potravín určených na zmrazenie.
- Neprekračujte čas skladovania odporúčaný výrobcami potravín. Ak nie je uvedená žiadna špecifikácia, potraviny by sa nemali skladovať dlhšie ako tri mesiace.
- Aby ste zabránili krížovej kontaminácii, potraviny ukladajte do vzduchotesných obalov bez zápachu, bez vlhkosti, odolných voči masťom a vylúhovaniu.
 - Najvhodnejšími materiálmi sú polyetylénové vrecká a hliníková fólia.
 - Potraviny musia byť tesne zabalené vo vzduchotesnom obale.
 - Nepoužívajte sklenené obaly, pretože sklo sa môže rozbiť.

- Dbajte na to, aby ste mraziaci priestor nepreťažili, pretože inak nie je možné zaručiť optimálny výkon a zvýši sa spotreba energie.
 - Znamky vlhkosti alebo napučania mraziaceho obalu naznačujú, že potravina nebola správne skladovaná/prepravovaná a môže sa pokaziť. Pred konzumáciou skontrolujte stav potravín.

V mraziacom priestore môžete zamraziť ovocie a vyrobiť kocky ľadu.

Používanie zásobníkov na kocky ľadu

- Pred prvým použitím zásobník na kocky ľadu dôkladne vyčistíte vodou s trochu umývacieho prostriedku.
- Naplňte zásobník pitnou vodou.
- Zásobník na kocky ľadu umiestnite do spodnej zásuvky mrazničky vo zvislej polohe **2**.
- Hneď ako kocky ľadu zmrazia, vyberte zásobník na kocky ľadu zo zásuvky mrazničky **2** a vytlačte kocky ľadu z formy.

Rozmrazovanie potravín

- V závislosti od typu a použitia možno potraviny rozmrazovať v chladničke, v nádobe naplnenej vlažnou vodou, v mikrovlnnej rúre, pri izbovej teplote alebo v rúre. Ovocie a zeleninu, ktoré sa budú variť, nie je potrebné rozmrazovať.
- Po rozmrazení je vhodné potraviny skonzumovať v ten istý deň alebo ich uskladniť v chladničke najneskôr do nasledujúceho dňa. Potraviny sa nesmú opätovne zmraziť, aj keď sa úplne nerozmrazili.

Čistenie a rozmrazovanie

- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Existuje riziko zásahu elektrickým prúdom z elektrifikovaných častí.

- Pred začatím čistenia alebo rozmrazovania sa uistite, že ste na krátky čas otočili ovládač teploty **1** z polohy **1** do polohy **OFF**. Spotrebič sa vypne. Potom vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky (neťahajte za kábel, ale za sieťovú zástrčku). Ak zástrčka nie je prístupná, je potrebné vypnúť príslušnú poistku elektrickej siete v dome.
- Nedotýkajte sa sieťovej zástrčky mokрыmi rukami.



NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO VÝBUCHU A POŽIARU!

Hromadenie plynu môže viesť k výbuchu.

- Na čistenie spotrebiča alebo jeho častí nepoužívajte žiadne horľavé kvapaliny.
- Nepoužívajte odmrazovacie spreje. Môžu produkovať výbušné plyny.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia!

Riziko popálenín v dôsledku nízkych teplôt.

- Nedotýkajte sa rukami zamrznutých vnútorných stien mraziaceho priestoru ani zmrazených potravín. Na uchopenie mrazených výrobkov použite napríklad suchú handričku.



POZNÁMKA! Môže dôjsť k materiálnym škodám!

Poškodenie spotrebiča v dôsledku nesprávnej manipulácie s citlivými povrchmi spotrebiča.

- Citlivé povrchy: Nedovoľte, aby sa olej a masť dostali do kontaktu s plastovými časťami a tesnením dverí, pretože tesnenie dverí môže byť porézne a krehké.
- Nikdy nepoužívajte kyslé, abrazívne ani granulované čistiace prostriedky na báze kyseliny octovej, sódy alebo rozpúšťadiel. Mohli by poškodiť povrch spotrebiča.
- Nepoužívajte žiadne iné mechanické zariadenia ani syntetické prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazovania, napr. elektrické ohrievače, teplovzdušné fény alebo sušiče vlasov, ani špicaté alebo tvrdé predmety. Tepelná izolácia a vnútro spotrebiča sú citlivé na poškrabanie a teplo a môžu sa roztaviť.
- Vo vnútri spotrebiča nepoužívajte žiadne elektrické spotrebiče. Oba spotrebiče sa môžu nenávratne poškodiť.
- Nastavte ovládač teploty 1 krátko za polohu 1 do polohy OFF. Budete počuť cvaknutie. Spotrebič sa vypne.
- Odpojte sieťovú zástrčku.

Odmrazovanie mrazničky

Mraznička je navrhnutá na celoročné používanie s minimálnou potrebou čistenia a údržby. Aby mraznička fungovala bez zápachu a efektívne, odporúčame pri každom čistení vykonať nasledujúce kroky:

- Vypnite mrazničku.
- Vyberte potraviny z mrazničky a správne ich uložte, aby nedošlo k ich roztápaniu.
- Na prirodzené rozmrazovanie môžete použiť prirodzenú teplotu.
- Na urýchlenie rozmrazovania môžete použiť aj primerané množstvo horúcej vody a po rozmrazení ju osušiť suchou utierkou.
- Po rozmrazení vložte potraviny späť do vnútorného priestoru a zapnite chladničku.



Zvýšenie teploty zmrazených potravín počas ručného rozmrazovania, údržby alebo čistenia môže skrátiť trvanlivosť zmrazených výrobkov.

Spotrebič sa odporúča odmrazovať aspoň raz ročne.

- Zmrazený výrobok vyberte z mraziaceho priestoru, zabaľte ho do niekoľkých vrstiev papiera a prípadne do deky a uložte ho na chladnom mieste.
- Z mraziaceho priestoru vyberte zásuvky 2 a sklenené police.
- Po približne 30 minútach sa vrstva námrazy na hladkých stenách dá ľahko odstrániť pomocou škrabky na ľad.

Čistenie spotrebiča

- Pred čistením spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Mraziaci priestor vyčistite jemným čistiacim prostriedkom (napr. prostriedkom na umývanie riadu) a nechajte ho vyschnúť.
- Vnútorný priestor starostlivo vyčistite jemným čistiacim prostriedkom (napr. prostriedkom na umývanie riadu).



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia!

Existuje riziko rozbitia skla a porezania.

- Studené sklenené police neoplachujte horúcou vodou. Prútním môže dôjsť k rozbitiu skla. Počkajte, kým sa sklenené police zahrejú na izbovú teplotu.

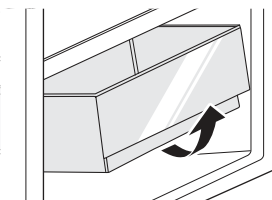


Aby sa zabránilo vzniku plesní, do vody na čistenie sa môže pridať ocot (čistiaci ocot, domáci ocot alebo octová esencia). Čistiace prostriedky obsahujúce piesok, sódu a kyselinu nie sú vhodné.

- Povrchy spotrebiča – okrem tesnenia dverí – vyčistíte jemným čistiacim prostriedkom.
- Vyčistíte tesnenie dverí čistou vodou, utriete ho a nechajte uschnúť.
- Raz alebo dvakrát ročne starostlivo vysajte chladiace rebrá na zadnej strane spotrebiča pomocou kefovej hubice, aby ste zabezpečili optimálnu cirkuláciu vzduchu okolo chladiaceho kompresora. Pri vysávaní dávajte pozor, aby ste nepoškodili elektrické káble a kapilárne trubicu.
- Spotrebič opäť zapnite podľa príslušnej časti návodu na použitie.

Čistenie zásuvky

1. Vyberte obsah zásuvky. Uchopte rukoväť zásuvky na zeleninu a úplne ju vyťahujte, kým sa nezastaví.
2. Zásuvku na zeleninu nadvihnite a vyberte ju vytiahnutím.



Opatrenia v prípade výpadku napájania

- Potraviny sa nesmú opätovne zmraziť, aj keď sa úplne nerozmrazili.
- V prípade výpadku prúdu skontrolujte pred konzumáciou stav potravín (pozri tiež časť „Používanie spotrebiča“).

Riešenie problémov

Počas prevádzky sa môžu vyskytnúť poruchy. Pomocou nasledujúcej tabuľky skontrolujte, či môžete problém vyriešiť sami. Všetky ostatné opravy sú zakázané a rušia platnosť záruky. Preto sa v prípade poruchy obráťte na naše servisné stredisko alebo na iný vhodný odborný servis.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Nepoužívať	■ Napájací zdroj nie je zapnutý a zástrčka nie je pevne zasunutá. ■ Nízke napätie, výpadok napájania alebo vypnutie časti obvodu.	■ Pevne zasunite zástrčku napájacieho kábla. ■ Skontrolujte napájanie domácnosti.
Mraznička sa nadmerne chladí	■ Regulácia teploty nie je správne nastavená.	■ Nastavte vyššiu teplotu.
Kompresor pracuje dlho	■ Vysoká teplota okolia spôsobuje dlhý pracovný čas. ■ Vkladanie príliš veľkého množstva potravín naraz. ■ Potraviny sa vkladajú pred vychladnutím. ■ Príliš časté otváranie dverí. ■ Vrstva mrazu vo vnútri je príliš hrubá.	■ Je to normálne. ■ Nevkladajte do nej príliš veľa potravín naraz. ■ Pred vložením potravín počkajte, kým vychladnú. ■ Neotvárajte dvere príliš často. ■ Je potrebné odmrazenie.
Dvere sa nezatvárajú správne	■ Dvere sa o niečo zasekávajú. ■ Vnútri je priveľa potravín. ■ Deformované tesnenie dverí.	■ Nevkladajte príliš veľa potravín. ■ Spotrebič stabilne umiestnite. ■ Tesnenie dverí zahrejte a potom ho ochlaďte, čím dôjde k jeho obnove (ohrev pomocou elektrickej sušičky alebo horúcej vody).

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Vonkajšia stena je horúca	- Keď je spotrebič v prevádzke, teplo sa odvádza von cez kovové rúrky vo vnútri skrine. - Vyššie teploty okolia v lete spôsobujú zvýšenie teploty vonkajšej steny.	- Vyššia teplota vonkajšej steny je normálna. - Zväčšite priestor na odvod tepla alebo umiestnite spotrebič na vetrané a chladné miesto.
Zápach	- Skazené potraviny - Potraviny so silným zápachom - Vnútny priestor je znečistený.	- Vyčistite a odstráňte všetky pokazené potraviny. - Uistite sa, že výrazne aromatické potraviny sú vzduchotesne zabalené. - Vyčistite vnútorný priestor.
Skutočná teplota sa líši od nastavenej teploty	- Po vložení teplého jedla sa teplota dočasne zvýši. - Po nastavení novej teploty bude chvíľu trvať, kým teplota v priehradke dosiahne nastavenú teplotu, ak sa dvierka neotvoria. - Po stabilizácii teploty sa skutočné teploty na rôznych miestach v priestore líšia s odchýlkou približne $\pm 3^{\circ}\text{C}$.	- Je to normálne. - Pred skúškou skutočnej teploty chvíľu počkajte.
Na vonkajšej strane sa tvorí kondenzát	Pri vysokej vlhkosti v miestnosti môže dochádzať ku kondenzácii.	Je to normálne. Kondenzát utrite suchou handričkou.
Vo vnútri chladničky a zásuviek sa tvorí kondenzát	- Chladnička udržiava vysokú vlhkosť, aby zelenina a ostatné potraviny zostali čerstvé. - V miestnosti je príliš vysoká vlhkosť a došlo k častému otváraniu dvierok. - Tesnenie dverí nie je tesné.	- Kondenzát utrite suchou handričkou. - Neotvárajte dvierka tak často alebo ich nenechávajte otvorené príliš dlho. - Skontrolujte tesnenie dvierok, vyčistite ho alebo upravte jeho polohu.
Dvierka sa ťažko otvárajú	Rozdiel tlaku vzduchu medzi vnútornou a vonkajšou časťou priestoru môže niekedy spôsobiť, že sa dvere mrazničky ťažko otvárajú.	Chvíľu počkajte a potom skúste pomaly otvoriť dvierka.

Dlhšie obdobia bez použitia

Ak sa mraznička nebude dlhší čas používať, je potrebné vykonať nasledujúce činnosti:

Nastavte ovládač teploty **1** krátko za polohu 1 do polohy OFF. Budete počuť cvaknutie. Spotrebič sa vypne.

- Odpojte sieťovú zástrčku.
- Vyčistite spotrebič.
- Vyčistite priestor mrazničky a nechajte ho vyschnúť.
- Zásuvky **2** starostlivo vyčistite a osušte.
- Dvere mrazničky **4** nechajte otvorené, aby ste zabránili nepríjemným pachom a vzniku plesní.

Likvidácia



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Keď výrobok dosiahne koniec svojej životnosti, zlikvidujte ho riadnym spôsobom a nevyhadzujte ho do domového odpadu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašom miestnom úrade.

- Pomocou odkazu <https://eprel.ec.europa.eu> získate prístup do európskej databázy výrobkov (EPREL), v ktorej sú uložené ďalšie informácie o výrobku. Zadajte identifikátor modelu, ktorý sa nachádza na paneli výrobku, ako aj na energetickom štítku, prípadne jednoducho naskenujte kód QR na energetickom štítku, čím získate prístup k informáciám o modeli.

EÚ vyhlásenie o zhode



Spoločnosť OWIM týmto vyhlasuje, že výrobok spĺňa nasledujúce požiadavky Európskej únie:

- Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilitate
- Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ
- Smernica o ekodizajne 2009/125/ES
- Smernica ROHS (2011/65/EÚ)

Záruka

Vážený zákazník,

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. V prípade chýb tohto výrobku máte zákonné práva voči jeho predajcovi.

Tieto zákonné práva nie sú nijako obmedzené zárukou opísanou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dňom zakúpenia. Dbajte na to, aby ste si uchovali originál dokladu o kúpe. Tento dokument bude slúžiť ako doklad o kúpe.

Ak sa do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku prejaví akákoľvek materiálová alebo výrobná chyba, výrobok bude podľa nášho výberu bezplatne opravený alebo vymenený. Táto záruka je podmienená predložením chybného výrobku a dokladu o kúpe (účtenky) počas trojročnej lehoty a stručným písomným popisom toho, čo predstavuje chybu a kedy sa stala zjavnou.

Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, dostanete späť opravený výrobok alebo novú náhradu. Oprava alebo výmena výrobku nevedie k obnoveniu záručnej doby.

Záručná lehota a právne nároky z chýb

Záručná doba sa uvedeným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Akékoľvek poškodenie alebo chyby prítomné v čase nákupu je potrebné oznámiť ihneď po vybalení. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoľatné.

Rozsah záruky

Výrobok sa vyrába v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred odoslaním sa dôkladne testuje.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno považovať za opotrebované časti, ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov, batérií alebo častí zo skla.

Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený alebo sa nesprávne používal, prípadne sa nesprávne servisoval. Na správne používanie výrobku je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na použitie. Je nevyhnutné predchádzať postupom a použitiu na účely, ktoré návod na použitie odporúča alebo pred ktorými varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné/komerčné použitie. Nesprávna manipulácia a používanie v rozpore s určeným účelom, použitie sily a akékoľvek zásahy, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisným strediskom, zapríčinia neplatnosť záruky.

Spracovanie záručných reklamácií

V záujme rýchleho vybavenia vašej žiadosti dodržujte nasledujúce pokyny:

Pri všetkých otázkach si ako doklad o kúpe uschovajte účtenku a číslo výrobku IAN 560429_2601.

Servis

Ako výrobca/dovozca vyhlasujeme, že tieto náhradné diely (dvierka, závesy dvierok, zásobníky, koše a tesnenia dvierok) možno vymeniť pomocou bežne dostupného náradia a bez trvalého poškodenia spotrebiča. Ak by bolo potrebné objednať náhradné diely, pozrite si nasledujúce informácie.

Opravy a náhradné diely

Opravou chybných zariadení môžete predísť plytvaniu. Kontaktujte náš zákaznícky servis. Pripravte si doklad o kúpe zariadenia (dátum nákupu a číslo položky).

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, na rytine, na titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na samolepiacom štítku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné alebo iné poruchy, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo prostredníctvom nášho kontaktného formulára.

Po uplynutí dvoch rokov od uvedenia prvého kusu modelu alebo ekvivalentného modelu na trh a do konca obdobia uvedeného v bode sedem rokov od uvedenia posledného kusu modelu na trh sa obráťte na zákaznícke servisné stredisko za účelom opravy a údržby spotrebiča.

Náhradné diely sú k dispozícii minimálne sedem rokov po uvedení poslednej jednotky modelu na trh. Dverové tesnenia sú k dispozícii na obdobie desiatich rokov.

Krajina/región	Zadávanie objednávok v rámci	Email	Kontaktné číslo
Nemecko	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Španielsko	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Belgicko	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Poľsko	https://www.quadranet.pl	infolinia@quadra-net.com	+48 800012088
Slovensko	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Po-Pia: 09 00-17 00

Dodávateľ /výrobca/dovozca

Upozorňujeme, že na vrátenie tovaru nemôžete použiť nižšie uvedenú adresu. Obráťte sa na vyššie uvedené servisné stredisko.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMECKO

Informácie o ochranných známkach

SilverCrest® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Nemecko.

Všetky ostatné názvy a produkty sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov.

Lista de pictogramas utilizados	Página	146
Uso correcto	Página	147
Contenido del paquete	Página	147
Descripción de las piezas	Página	147
Tiempos y temperatura de almacenamiento	Página	148
Datos técnicos	Página	148
Ficha técnica del producto	Página	148
Instrucciones de seguridad	Página	150
Medidas generales de seguridad	Página	150
Transporte	Página	151
Instalación y conexión eléctrica	Página	152
Uso del aparato	Página	153
Limpieza y mantenimiento	Página	154
Fallas	Página	154
Desecho	Página	154
Antes de usar	Página	154
Inversión de las bisagras de la puerta	Página	155
Instalación del aparato	Página	156
Extracción y inserción de los cajones	Página	156
Instrucciones de funcionamiento	Página	156
Uso y funciones	Página	156
Almacenamiento de alimentos	Página	156
Tiempos y temperatura de almacenamiento	Página	157
Apagado del aparato	Página	157
Consejos para ahorrar energía	Página	157
Congelación profunda de alimentos	Página	157
Cómo usar las bandejas para cubitos de hielo	Página	158
Descongelación de alimentos	Página	158

Limpieza y descongelación	Página	158
Descongelación del congelador.....	Página	159
Limpieza del aparato.....	Página	159
Medidas en caso de corte de energía	Página	160
Resolución de problemas	Página	160
Eliminación	Página	162
Declaración de conformidad de la UE	Página	162
Garantía	Página	162
Servicio	Página	163
Proveedor/Productor/Importador	Página	163

Lista de pictogramas utilizados

	¡PELIGRO! ADVERTENCIA: ¡Riesgo de lesiones mortales! Siga las instrucciones para evitar situaciones que provocarán lesiones graves o mortales.		CA (corriente alterna)
			ADVERTENCIA: ¡Peligro por sustancias combustibles y/o fácilmente inflamables!
	¡PELIGRO! ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Siga las instrucciones para evitar situaciones que provocarán lesiones graves o mortales.		ADVERTENCIA: ¡Peligro de materiales explosivos!
			Símbolo utilizado en la UE para indicar materiales que entran en contacto con alimentos, como envases o superficies de electrodomésticos.
	¡ADVERTENCIA! ADVERTENCIA: ¡Peligro de posibles lesiones mortales y/o lesiones graves e irreversibles! Siga las instrucciones para evitar situaciones que pueden provocar lesiones graves o mortales.		Indica la correcta posición vertical del embalaje de transporte.
			¡AVISO! Siga las instrucciones para evitar daños a la propiedad. Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan dañar el aparato.
	Notas sobre el montaje o el funcionamiento.		¡Coloque la carretilla de este lado!
	¡No incline el embalaje de transporte!		Este lado hacia abajo para transporte horizontal.
	¡No lo haga rodar!		¡El aparato es pesado! Existe riesgo de lesiones debido al esfuerzo al levantar el aparato. Busque la ayuda de al menos otra persona para mover el aparato. No transporte el aparato solo.
	¡Mantener alejado de la lluvia!		¡No coloque la carretilla de este lado!
	¡Manipular con cuidado!		¡Utilice guantes protectores!
	¡No agarrar como se indica!		¡No agarrar con una fuerza mayor a la indicada!

	Límite de apilamiento por número (aquí máx. 5 bultos de transporte)		¡Se permite usar carretilla elevadora!
	¡Carretilla manual en este lado!		¡No aplicar la carretilla manual en este lado!
	¡Siga las instrucciones del manual de usuario!		Los productos que presentan este símbolo cumplen con los requisitos de las directivas de la UE (consulte la sección Declaración de conformidad de la UE).
	Información sobre seguridad Instrucciones de uso		Seguridad comprobada: los productos que llevan este símbolo cumplen los requisitos de la Ley alemana de seguridad de productos.

CONGELADOR

Uso correcto

Este aparato está diseñado para usarse para congelar alimentos. Este aparato está diseñado para su uso en hogares privados y aplicaciones domésticas similares, tales como:

- Zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- En casas rurales y por huéspedes en hoteles, moteles y otros tipos de alojamiento;
- Entornos de tipo alojamiento y desayuno;
- Establecimientos de restauración y uso mayorista.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños si el aparato se utiliza con fines comerciales o para cualquier otro propósito que no sea congelar alimentos.

Tenga en cuenta que no seremos responsables en casos de uso inadecuado:

- No modifique el aparato sin nuestro consentimiento y no utilice ningún equipo auxiliar que no hayamos aprobado o suministrado.
- Utilice únicamente piezas de repuesto o accesorios que hayamos suministrado o aprobado.
- Cumplir con toda la información de este manual de usuario, especialmente las instrucciones de seguridad. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede causar lesiones personales o daños a la propiedad.

Contenido del paquete

- 3 x Cajones del compartimento congelador
- 1 x Bandeja de cubitos de hielo
- 1 x Llave
- 1 x Manual del usuario

Descripción de las piezas

- 1 Botón de control de la temperatura
- 2 Cajón
- 3 Pies niveladores
- 4 Puerta
- 5 Llave



La placa de características se encuentra en la parte inferior izquierda del compartimento congelador.

Tiempos y temperatura de almacenamiento

① NOTA: El almacenamiento prolongado o a una temperatura de congelación inadecuada puede provocar una pérdida de calidad o estropear los alimentos, lo que provoca desperdicio de alimentos, no es comestible y puede provocar intoxicación alimentaria. La temperatura mínima en la mayoría de los casos debe ser de -18 °C o menos. Siga los tiempos máximos de almacenamiento recomendados a continuación:

- Guiso, helado, embutidos, pan: 2-6 meses.
- Pescado, gambas, cordero, carne: 4-8 meses.
- Verduras, frutas, aves, ternera: 6-12 meses.

Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Corriente nominal:	0,6 A
Refrigerante:	R600a
Cantidad de refrigerante:	50 g
Gas de aislamiento:	Ciclopentano
Peso:	aprox. 27 kg
Clase de protección:	I
Tiempo de almacenamiento en caso de avería:	15 horas

Ficha técnica del producto

Tipo de aparato de refrigeración:			
Aparato silencioso:	No	Tipo de diseño:	Independiente
Enfriador de vino:	No	Otros aparatos de refrigeración:	Sí

Parámetros generales del producto:				
Parámetro		Valor	Parámetro	Valor
Overall dimensiones (en mm)	Altura	845	Volumen total (en dm³ o l)	88 L
	Ancho	553		
	Profundidad	574		
EEI		99	Clase de eficiencia energética	E
Emisiones de ruido aéreo (en dB(A) re1 pW)		39	Clase de emisión de ruido aéreo	C
Consumo anual de energía (en kWh/a)*		164 kWh/a	Clase climática	SN / N / ST
Consumo de energía E16		0,265 kWh/24 h	Consumo de energía E32	0,543 kWh/24 h
Temperatura ambiente mínima (en °C) para la que es adecuado el aparato de refrigeración		10	Temperatura ambiente máxima (en °C) para la que es adecuado el aparato de refrigeración	38
Modo de invierno		No		

* Consumo de energía kWh/año calculado sobre la base de los resultados de las pruebas de conformidad durante 24 horas. El consumo real dependerá del uso y ubicación del aparato.

Parámetros del compartimento:					
Tipo de compartimento		Parámetros y valores del compartimento			
		Volumen del compartimento (en dm ³ o l)	Ajuste de temperatura recomendado para un almacenamiento óptimo de los alimentos (en °C)	Capacidad de congelación (en kg/24 h)	Tipo de descongelación A/M**
Compartimento congelador de 4 estrellas	Sí	88	-18	4	M

**Descongelación automática = A, descongelación manual = M

Compartimento congelador de 4 estrellas	
Instalación de congelación rápida	No
Duración mínima de la garantía ofrecida por el fabricante:	36 meses desde la fecha de compra
Información adicional:	Escanee el código QR que aparece en la etiqueta energética para descargar la ficha técnica completa del producto.

Información sobre el aparato

- El aparato utiliza refrigerante R600a (libre de HCFC y CFC) en el circuito de refrigerante.
- Se ha revisado el circuito de refrigerante para detectar fugas. Esto cumple con las normas de seguridad pertinentes para aparatos eléctricos.
- Clase de eficiencia energética E
- Clase climática: SN / N / ST

Las diferentes clases de clima se explican en la siguiente tabla.

Clase climática	Significado	Temperatura ambiente
SN	Aparatos para climas inferiores al normal.	De +10 °C a +32 °C
N	Aparatos para clima normal.	De +16 °C a +32 °C
ST	Aparatos para climas subtropicales	De +16 °C a +38 °C
T	Aparatos para climas tropicales	De +16 °C a +43 °C

Información sobre el refrigerante R600a

En este aparato se utilizan R600a y ciclopentano como refrigerante y materiales aislantes 100% libres de HCFC. Esto ayuda a proteger la capa de ozono y reduce el llamado efecto invernadero.

Estos aparatos se pueden identificar mediante el aviso „Refrigerante R600a“ en la placa de características.

- Asegúrese de que el circuito del refrigerante no sufra daños, ya que pequeñas cantidades de R600a pueden contribuir al efecto invernadero si se liberan.
- Esto se aplica tanto durante el transporte del aparato como durante toda su vida útil. Asegúrese también de desechar este aparato correctamente de acuerdo con las normativas locales.
- El ciclopentano se usa como agente espumante de aislamiento. Los gases del material de aislamiento son inflamables y deben eliminarse siguiendo un procedimiento especial. Póngase en contacto con las autoridades locales de su municipio para eliminarlos de forma segura para el medio ambiente.



Instrucciones de seguridad

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES: ¡LEA DETENIDAMENTE Y GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS!

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por personas con experiencia y/o conocimientos limitados, siempre que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre cómo utilizar el aparato de forma segura, y han comprendido los riesgos asociados.
- Los niños de 3 a 8 años pueden introducir y sacar artículos del aparatos.
- No se debe permitir que los niños jueguen con el aparato.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños a menos que estén supervisados.



¡PELIGRO! ¡Peligro de atragantamiento y asfixia!

Existe riesgo de atragantamiento y asfixia al tragar o inhalar piezas pequeñas o envoltorios de plástico.

- Mantenga todos los materiales de embalaje utilizados (bolsas, trozos de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.
- Mantenga a los niños alejados del interior del aparato. ¡Si la puerta del congelador está cerrada existe peligro de asfixia!

Medidas generales de seguridad



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

El sistema de refrigeración del aparato contiene refrigerante R600a. Si el refrigerante se escapa, existe peligro de lesiones.



¡ADVERTENCIA! No dañe el circuito del refrigerante.

- Si a pesar de todo el sistema de refrigeración se daña, ventile la habitación. Evite las llamas abiertas y las fuentes de ignición. Haga reparar el aparato por un técnico cualificado antes de volver a utilizarlo.
- Si el refrigerante entra en contacto con la piel o los ojos, se pueden producir lesiones. Si es necesario, enjuague los ojos con agua limpia y consulte a un médico.



¡ADVERTENCIA! No opere aparatos eléctricos dentro de la cámara de enfriamiento que no se ajusten al diseño recomendado por el fabricante.

- No utilice ningún otro aparato eléctrico (como máquinas de hacer hielo) dentro del aparato de refrigeración a menos que esté aprobado para este fin por el fabricante.
- Manipular el circuito del refrigerante está prohibido y anulará la garantía.



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio/ materiales inflamables!

Hay líquidos inflamables en el circuito de refrigeración y en el compresor.

- Tenga en cuenta las señales de advertencia de „peligro de incendio“ en la parte posterior del aparato o del compresor.
- Evite llamas descubiertas y fuentes de ignición al usar, mantener y desechar el aparato.

- Ventile bien la habitación en la que se encuentra el aparato.
 - Utilice cajones, cestas o estantes para guardar la comida. Si la energía del producto se utiliza de manera eficiente, se puede minimizar el consumo de energía.
 - Seleccione la configuración del regulador de temperatura según la cantidad de llenado del producto.
 - Este aparato de refrigeración no está diseñado para utilizarse como aparato empotrado.
- El refrigerante y el material espumante a base de ciclopentano utilizados en el aparato son inflamables. Por tanto, para evitar daños medioambientales o de cualquier otro tipo, cuando se desee el aparato debe mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición y debe ser recuperado por una empresa especializada en recuperación de este tipo de materiales con la cualificación correspondiente, en lugar de eliminarse mediante combustión.
- Mantener la puerta abierta durante periodos largos puede provocar un aumento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Para desenchufar el frigorífico, no tire del cable de alimentación. Agarre firmemente el enchufe y tire de él directamente para sacarlo de la toma de corriente.
- Para garantizar un uso seguro, no deje que se dañe el cable de alimentación y no utilice el cable de alimentación si está dañado o desgastado.
- Utilice una toma de corriente exclusivamente para este aparato. No debe compartirse la toma de corriente con otros aparatos eléctricos.
- El enchufe debe conectarse firmemente a la toma de corriente ya que, de lo contrario, existe riesgo de incendio.
- Asegúrese de que el contacto de tierra de la toma de corriente esté conectado correctamente a una línea de puesta a tierra.
- En caso de fuga de gas u otros gases inflamables, cierre la válvula del gas y ventile abriendo puertas y ventanas.
- No desenchufe el frigorífico ni otros aparatos eléctricos, ya que las chispas podrían provocar un incendio.
- No utilice aparatos eléctricos encima del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Los huecos entre las puertas del frigorífico y entre las puertas y el cuerpo del frigorífico son pequeños. Tenga cuidado de no introducir las manos en estas áreas para evitar aplastarse los dedos.
- Tenga cuidado al cerrar la puerta del frigorífico para evitar la caída de artículos.
- No tome los alimentos o recipientes del compartimento del congelador con las manos mojadas cuando el frigorífico esté en funcionamiento, en particular los recipientes metálicos, para evitar la congelación.
- No deje que los niños entren en el frigorífico ni que se suban a él; de lo contrario, podrían sufrir asfixia o lesiones por caídas.
- No coloque objetos pesados encima del frigorífico, ya que podrían caer accidentalmente al cerrar o abrir la puerta y causar lesiones.
- No coloque artículos inflamables, explosivos, volátiles o altamente corrosivos en el frigorífico, para evitar que se dañe el producto o se produzca un incendio.
- No coloque artículos inflamables cerca del frigorífico para evitar incendios.
- El frigorífico está previsto para uso doméstico, como el almacenamiento de alimentos; no debe utilizarse para otros fines, como almacenar sangre, medicamentos o productos biológicos, etc.
- No meta en el compartimento congelador cerveza, bebidas ni otros líquidos contenidos en botellas o recipientes cerrados; de lo contrario, las botellas o los recipientes cerrados podrían agrietarse al congelarse y causar daños.

Transporte



¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de lesiones!

El aparato es pesado. Existe riesgo de lesiones debido al esfuerzo al levantar el aparato.

- Busque la ayuda de al menos otra persona para mover el aparato. No transporte el aparato solo.



¡AVISO! ¡Posibles daños materiales!

Riesgo de daños al aparato si se transporta incorrectamente.

- Asegúrese de que el embalaje no esté dañado.
- Retire con cuidado el material de embalaje y compruebe si el aparato presenta daños durante el transporte.
- Nunca conecte un aparato dañado. En caso de daños, póngase en contacto con el Centro de Servicio.
- Transporte siempre el congelador en su embalaje y con el seguro de transporte.

- Asegúrese de que ninguna parte del circuito del refrigerante sufra daños durante el transporte e instalación del aparato.
- Siempre que sea posible, transporte siempre el aparato en posición vertical. Si se inclina en un ángulo superior a 40° durante el transporte, espere 3 horas antes de conectarlo a la red eléctrica y encenderlo para permitir que el circuito del refrigerante vuelva a la normalidad después del transporte.
- No coloque el aparato de lado o hacia atrás, ya que esto puede provocar que entre aceite del compresor y bloquee el circuito del refrigerante.
- No exponga el aparato a la lluvia ni a salpicaduras de agua.

Instalación y conexión eléctrica

Ubicación



¡AVISO! ¡Posibles daños materiales!

Riesgo de daños al aparato por manipulación inadecuada

- Instale el congelador en una habitación seca y ventilada. La habitación debe tener unos 4 m², para que haya suficiente volumen de aire disponible si el sistema de refrigeración se daña.
- Tenga en cuenta los requisitos de espacio al instalar el aparato (consulte la „Figura C“).
- El aparato es apto para las clases climáticas SN, N, ST (véase la placa de características). El rendimiento de refrigeración del aparato está garantizado a temperaturas ambiente de 10 °C a 38 °C. Si las temperaturas se desvían de este rango, el rendimiento del aparato puede verse reducido.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Evite:
 - alta humedad o condiciones húmedas;
 - temperaturas extremadamente altas o bajas;
 - luz solar directa;
 - llamas desnudas.
- Este aparato de refrigeración no está diseñado para utilizarse como aparato empotrado.



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de fuego!

Una circulación de aire insuficiente puede provocar una acumulación de calor.



¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que las aberturas de ventilación en la carcasa, alrededor del aparato y en el nicho de instalación no estén bloqueadas.

- El aparato no está diseñado para ser un aparato integrado.
- Para garantizar una ventilación adecuada, se debe respetar una distancia mínima de 15 cm hacia arriba, 10 cm hacia los lados y 10 cm hacia atrás.
- No instalar cerca de fuentes de calor como placas de cocción, radiadores, calefacción por suelo radiante, etc. Si no se puede evitar la instalación cerca de una fuente de calor, utilice un panel aislante adecuado o mantenga las siguientes distancias mínimas con respecto a la fuente de calor:
 - de hornos eléctricos, de gas o similares: aprox. 10 centímetros;
 - en hornos de gasóleo o carbón: aprox. 50 cm;
 - si se instala junto a otro aparato de refrigeración, se requiere una distancia mínima de 10 cm en los laterales.

Antes de la conexión



¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Existe riesgo de descarga eléctrica debido a piezas bajo tensión.

- Después de instalar el aparato, compruebe que el cable de conexión a la red no esté aplastado o dañado.
- No utilice el aparato si está visiblemente dañado o si el cable de red o el enchufe están defectuosos.
- En caso de daños, póngase en contacto con nuestro Centro de Servicio.

Conexión a la red eléctrica



¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Existe riesgo de descarga eléctrica debido a piezas bajo tensión.

- Conecte el aparato a una toma de corriente de seguridad correctamente instalada, con conexión a tierra, de fácil acceso y cercana al lugar de instalación. La tensión de la red local debe coincidir con la tensión indicada en las especificaciones técnicas del aparato.
- La toma de corriente debe ser de fácil acceso para poder desconectar rápidamente el aparato de la red eléctrica si es necesario.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el cable de alimentación esté fuera de peligro y no haga tropezar a las personas. No utilice un cable de extensión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No permita que el cable de alimentación quede atrapado o dañado durante la instalación.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No conecte múltiples enchufes portátiles ni fuentes de alimentación a la parte posterior del aparato.

- Para desconectar completamente el aparato del circuito eléctrico, desenchufe el enchufe de la toma de corriente.

Uso del aparato



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de explosión!

Los gases y líquidos inflamables pueden provocar explosiones si se almacenan en el aparato.

- No almacene ningún material explosivo, p. recipientes de aerosol que contengan gas propulsor en el aparato.
- No congele ninguna bebida carbonatada. El líquido en expansión puede romper el recipiente.
- No guarde recipientes de vidrio o metal llenos de líquido en el compartimento del congelador.



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones/ riesgo para la salud!

Un manejo inadecuado del aparato puede provocar lesiones.

- No toque con las manos las paredes interiores congeladas del compartimento congelador ni los alimentos congelados.
- No se introduzca en la boca cubitos de hielo o helados directamente del congelador. Riesgo de quemaduras por las bajas temperaturas.
- No utilice incorrectamente el zócalo, los cajones, las puertas, etc. como escalón o apoyo.

Es posible que el aparato no funcione correctamente (posibilidad de que los productos almacenados se descongelen o que aumente la temperatura en el compartimento congelador) si se expone a temperaturas inferiores al rango de temperatura previsto especificado durante un período prolongado (por debajo de 16 °C).

En caso de un corte de energía o de un aparato apagado, los alimentos almacenados pueden comenzar a descongelarse o descongelarse por completo. Existe riesgo de intoxicación alimentaria.

- Si ha habido un corte de energía, verifique que los alimentos almacenados en el aparato aún se vean y huelan seguros para comer.
- Si ha habido un corte de energía, deseche cualquier alimento congelado que haya comenzado visiblemente a descongelarse.
- No vuelva a congelar alimentos que se hayan descongelado o descongelado.
- Consulte las instrucciones para la correcta instalación y mantenimiento por parte del usuario final, incluida la limpieza del aparato de refrigeración.
- Si la puerta se deja abierta durante mucho tiempo, la temperatura dentro de las zonas del aparato puede aumentar significativamente.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
- En caso de desconexión, aunque sea temporal, retire los alimentos congelados del aparato y guárdelos en un lugar suficientemente frío.
- Asegure la limpieza y correcto almacenamiento de los alimentos.
- Si el aparato no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado, desenchúfelo de la toma de corriente, descongele y limpie el aparato, deje la puerta del congelador abierta para evitar olores desagradables y evitar la formación de moho.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el refrigerador, para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.

⚠ ADVERTENCIA: No ubique múltiples tomas de corriente portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del aparato.

- Los compartimentos para alimentos congelados de dos estrellas son adecuados para almacenar alimentos precongelados, conservar o preparar helados y hacer cubitos de hielo.
- Los compartimentos de una, dos y tres estrellas no son adecuados para congelar alimentos frescos.

Limpieza y mantenimiento



¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Existe riesgo de descarga eléctrica debido a piezas bajo tensión.

- Antes de iniciar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente con toma de tierra (tire del enchufe, no del cable de red). Si no se puede acceder al enchufe, es necesario desconectar el fusible correspondiente para el suministro eléctrico de la casa.



¡PELIGRO! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN Y FUEGO!

- Una acumulación de gas puede provocar explosiones.
- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato o sus piezas.
- No utilice aerosoles descongeladores. Pueden producir gases explosivos.



¡AVISO! ¡Posibles daños materiales!

Daños en el aparato por manipulación inadecuada

- No utilice ningún equipo mecánico ni agentes sintéticos para acelerar el proceso de descongelación, p. ej., calentadores eléctricos, sopladores de aire caliente, secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y el interior del aparato son sensibles a los arañazos y al calor y pueden derretirse.
- No opere ningún aparato eléctrico dentro del aparato. Ambos aparatos podrían sufrir daños irreparables.

Superficies sensibles:

- No utilice agentes de limpieza abrasivos o fuertes en el interior, la puerta o la carcasa del aparato, ya que podrían dañar las superficies.
- No permita que el aceite y la grasa entren en contacto con las piezas de plástico y el sello de la puerta, ya que el sello de la puerta puede volverse poroso y quebradizo.

- No utilice ningún otro equipo mecánico ni agentes sintéticos para acelerar el proceso de descongelación, p. ej., calentadores eléctricos, sopladores de aire caliente o secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y el interior del aparato son sensibles a los arañazos y al calor y pueden derretirse.

Fallas



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Existe riesgo de descarga eléctrica debido a piezas bajo tensión.

- Nunca intente abrir y/o reparar un componente del electrodoméstico usted mismo.
- Si hay daños en el cable de conexión a la red eléctrica de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su departamento de atención al cliente u otra persona debidamente cualificada. Esto es necesario para evitar peligros.
- En caso de avería, póngase en contacto con el Centro de Servicio u otro taller de reparación profesional adecuado.

Desecho



¡PELIGRO! ¡Peligro de atragantamiento y asfixia! ¡Riesgo de lesiones!

Para evitar riesgos para los niños, proceda de la siguiente manera antes de desechar el aparato:

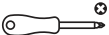
- Retire la puerta del congelador y el sello de la puerta o cierre la puerta del congelador con cinta adhesiva.
- Deje los cajones/estantes del aparato de forma que nadie, por ejemplo los niños, pueda subirse al aparato.

Antes de usar

- Desembale el aparato y retire la cinta adhesiva. Utilice un agente de limpieza suave para eliminar los residuos de adhesivo.
- Deseche el acolchado de poliestireno expandido por separado del resto del embalaje.
- Limpie el interior del aparato y los accesorios con agua tibia y un producto de limpieza suave y déjelo secar (consulte la sección "Limpieza y descongelación").

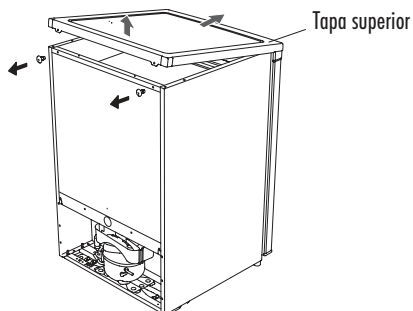
Inversión de las bisagras de la puerta

Cambio de puerta derecha-izquierda

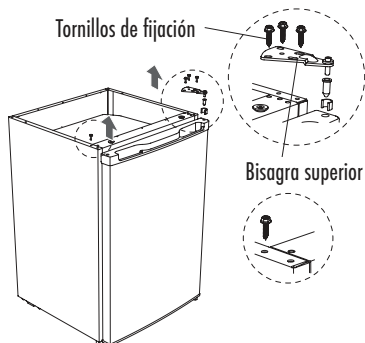
Lista de herramientas a ser proporcionadas por el usuario	
	Destornillador de estrella
	Espátula/Destornillador de punta fina
	Cinta adhesiva
	Llave de vaso 5/16"

PASO

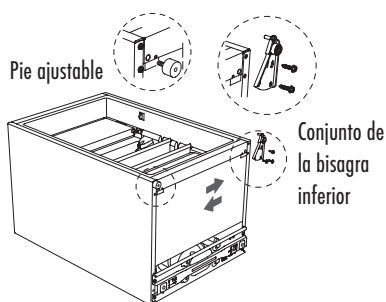
1. Apague el refrigerador y retire todos los objetos de las bandejas de la puerta.



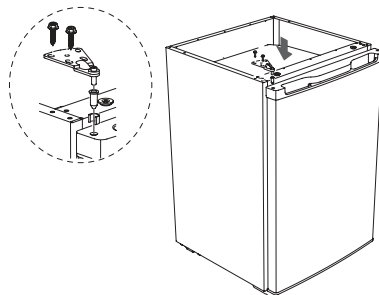
2. Desmonte la cubierta superior, coloque los tornillos de la bisagra superior y retire la bisagra superior; mantenga la puerta vertical durante todo el proceso para evitar que se caiga.



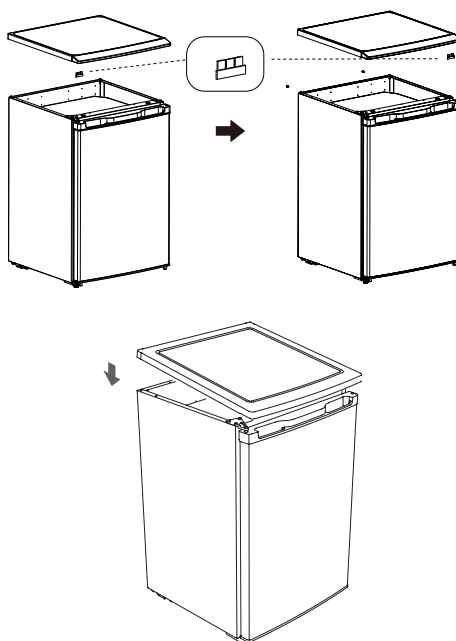
3. Desmonte la puerta y el conjunto de la bisagra inferior y el pie ajustable, luego monte el conjunto de la bisagra inferior y el pie ajustable en el otro lado.



4. Coloque la puerta sobre la bisagra inferior y monte la bisagra superior, los tornillos y la cubierta superior.



5. Hay que cambiar las pequeñas piezas de plástico al otro lado antes de cerrar.



⚠️ ATENCIÓN

- Diferencias: Debido a cambios técnicos y diferentes modelos, algunas de las ilustraciones de este manual pueden diferir de su modelo.
- **NOTA:** Si se inclina en un ángulo superior a 40° durante el transporte, espere 3 horas antes de conectarlo a la red eléctrica y encenderlo para permitir que el circuito del refrigerante se asiente después del transporte.

Instalación del aparato

- Coloque el aparato en un lugar adecuado (consulte también la sección "Ubicación").
- Asegúrese de que el aparato esté nivelado y compense los desniveles del suelo atornillando las patas del aparato 3.
- Nivele el congelador con un nivel de burbuja.

Para abrir completamente la puerta del congelador 4, deben estar disponibles las dimensiones de la habitación indicadas en las figuras B/C.

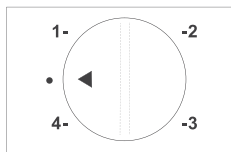
Extracción y reinserción de los cajones

- Para quitar el cajón del congelador 2, abra completamente la puerta del congelador 4.
- Saque el cajón del congelador 2 con ambas manos y retire el cajón del congelador 2 del compartimento del congelador en un ligero ángulo.
- Para volver a insertar un cajón del congelador 2, deslice el cajón del congelador 2 ligeramente en el interior del aparato con un pequeño ángulo.

Instrucciones de funcionamiento

Uso y funciones

Panel de características



- En caso necesario, cuando la temperatura ambiente es demasiado alta o en verano, ajuste el termostato al nivel 4 usando la llave 5.
- En caso necesario, cuando la temperatura ambiente es demasiado baja o en invierno, ajuste el termostato al nivel 1 usando la llave 5.
- Ajuste recomendado: Gama media

⚠️ ATENCIÓN

- El panel de control real puede diferir de un modelo a otro.

Almacenamiento de alimentos

Compartimento del congelador

- El compartimento congelador está diseñado para congelar alimentos a baja temperatura, almacenar alimentos congelados a largo plazo y para producir cubitos de hielo.
- Preste atención a las clasificaciones de estrellas (4 estrellas, 2 estrellas y 1 estrella) en el compartimento congelador y a los correspondientes periodos de conservación de los alimentos congelados.
- No coloque alimentos frescos y congelados uno al lado del otro. Los alimentos congelados pueden descongelarse.
- Cuando congele grandes cantidades de alimentos frescos (como carne, pescado o carne picada), divídalos en varios trozos pequeños antes de colocarlos, para que se puedan congelar rápidamente y recoger fácilmente.
- Respete los tiempos de almacenamiento recomendados por los fabricantes de alimentos en los embalajes; si no hay información en el embalaje, los alimentos no deben almacenarse congelados por más de tres meses a partir de la fecha de compra.
- Al comprar alimentos congelados, asegúrese de que estén congelados a una temperatura adecuada y que el embalaje no esté dañado.
- Los alimentos congelados deben conservarse en embalajes individuales adecuados para garantizar que los alimentos adyacentes no puedan contaminarse. Consuma inmediatamente los alimentos derretidos y descongelados. No los vuelva a congelar.
- En caso de un fallo eléctrico prolongado o un mal funcionamiento del aparato, retire los alimentos congelados almacenados y compruebe si todavía son comestibles, luego guárdelos en un lugar suficientemente fresco o en otro aparato.
- Para descongelar alimentos, sáquelos del congelador y déjelos descongelar a temperatura ambiente o en el refrigerador. Para descongelar alimentos rápidamente, puede utilizar, por ejemplo, la función de descongelación de su microondas.

- Si solo desea descongelar parte de un paquete, retire la porción que necesita y cierre inmediatamente el resto del paquete. De esta forma evitará la “quemadura por congelación” y reducirá la formación de hielo en el resto de alimentos.

ATENCIÓN

- El almacenamiento de demasiados alimentos durante el funcionamiento después de la conexión inicial a la alimentación puede afectar negativamente el efecto de congelación del refrigerador.

Tiempos y temperatura de almacenamiento

Nota: El almacenamiento prolongado o a una temperatura de congelación inadecuada puede provocar una pérdida de calidad o estropear los alimentos, lo que provoca desperdicio de alimentos, no es comestible y puede provocar intoxicación alimentaria. La temperatura mínima en la mayoría de los casos debe ser de -18 °C o menos.

Siga los tiempos máximos de almacenamiento recomendados a continuación:

- Guiso, helado, embutidos, pan: 2–6 meses.
- Pescado, gambas, cordero, carne: 4–8 meses.
- Verduras, frutas, aves, ternera: 6–12 meses.

Tras el primer encendido, el aparato tarda aprox. 24 horas para que el aparato se enfríe a esta temperatura.

Apagado del aparato

- Para desactivar el aparato, gire brevemente el control de temperatura **1** más allá de la posición 1 a la posición de apagado (OFF). Escuchará un clic. A continuación, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Espere aprox. 10 minutos antes de volver a encender el aparato.

Consejos para ahorrar energía

Para lograr el mejor rendimiento de refrigeración posible con un bajo consumo de energía, observe lo siguiente:

- No coloque el aparato cerca de una fuente de calor (radiador, cocina, etc.).
- El lugar no debe ser demasiado cálido, seco, libre de polvo y bien ventilado.
- Asegúrese de que el aire pueda circular libremente alrededor del aparato de refrigeración.
- El consumo de energía será menor si todos los cajones **2** se dejan dentro del aparato cuando está en uso.

- Si la puerta **4** se deja abierta durante mucho tiempo, la temperatura dentro de los compartimentos del aparato puede aumentar significativamente. Abra la puerta sólo brevemente al introducir y retirar alimentos. Si se deja la puerta abierta poco tiempo, puede escapar menos frío y, por lo tanto, el aparato consume menos energía.
- Seleccione el ajuste de temperatura según lo lleno que esté el aparato.
- Asegúrese de que las juntas de la puerta no estén dañadas y de que la puerta cierre correctamente.
- Si el aparato se deja vacío durante un período prolongado, apáguelo. Descongele y limpie el aparato y déjelo secar. Deje la puerta abierta para evitar que se forme moho en el aparato.

Congelación profunda de alimentos



¡AVISO! Riesgo de daños al aparato

Superficies sensibles: No permita que el aceite y la grasa entren en contacto con las piezas de plástico y el sello de la puerta, ya que el sello de la puerta puede volverse poroso y quebradizo.

- No permita que el aceite o la grasa entren en contacto con las piezas de plástico.

Casi todos los tipos de alimentos son aptos para congelar, excepto las verduras que se comen crudas, p. ej., la lechuga. Sólo los alimentos de alta calidad son aptos para congelar. Congele los alimentos en porciones de un solo uso y no vuelva a congelar ningún producto que haya descongelado.

- Coloque el control de temperatura **1** en la posición **3** 6 horas antes de colocar alimentos frescos en el congelador. Después de poner alimentos frescos en el congelador, ajuste el control de temperatura **1** en la posición **2.5**.

Para evitar que los alimentos se contaminen, observe las siguientes instrucciones:

- Si la puerta del congelador **4** se deja abierta durante mucho tiempo, la temperatura dentro de los compartimentos del aparato puede aumentar significativamente.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.

- Los alimentos a congelar no deben entrar en contacto con alimentos ya congelados. Puede que sea necesario reducir la cantidad de alimentos a congelar si desea congelar alimentos todos los días.
- No exceda los tiempos de almacenamiento recomendados por los fabricantes de alimentos. Si no se dan especificaciones, los alimentos no deben almacenarse durante más de tres meses.
- Para evitar la contaminación cruzada, coloque los alimentos en envases inodoros, herméticos, libres de humedad, resistentes a la grasa y a la lixiviación.
 - Las bolsas de polietileno y el papel de aluminio son los materiales más adecuados.
 - Los alimentos deben estar bien envueltos en envases herméticos.
 - No utilice envases de vidrio ya que el vidrio podría romperse.
- Tenga cuidado de no sobrecargar el compartimento congelador, ya que de lo contrario no se puede garantizar un rendimiento óptimo y aumentará el consumo de energía.
 - Los signos de humedad o hinchazón de los envases congelados indican que los alimentos no se han almacenado o transportado correctamente y pueden estar echados a perder. Compruebe el estado de los alimentos antes de comerlos.

La fruta se puede congelar en el congelador y se pueden hacer cubitos de hielo.

Cómo usar las bandejas para cubitos de hielo

- Limpie bien la bandeja con agua y un poco de líquido lavavajillas antes de utilizarla por primera vez.
- Llene la bandeja con agua potable.
- Coloque la bandeja para cubitos de hielo en posición vertical en el cajón inferior del congelador **2**.
- Una vez que los cubitos de hielo estén congelados, retire la bandeja del cajón del congelador **2** y presione los cubitos para sacarlos del molde.

Descongelación de alimentos

- Dependiendo del tipo y uso, los alimentos se pueden descongelar en el refrigerador, en un recipiente lleno de agua tibia, en el microondas, a temperatura ambiente o en el horno. Las frutas y verduras que se van a cocinar no necesitan descongelarse.

- Una vez descongelados, los alimentos se deben consumir preferentemente el mismo día o conservar en el refrigerador como máximo hasta el día siguiente. Los alimentos no se deben volver a congelar, incluso si no se han descongelado por completo.

Limpieza y descongelación

- Limpie periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos.



¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Existe riesgo de descarga eléctrica debido a piezas electrificadas.

- Antes de comenzar cualquier trabajo de limpieza o descongelación, asegúrese de girar brevemente el control de temperatura **1** más allá de la posición **1** a la posición **APAGADO**. El aparato se apaga. A continuación, extraiga el enchufe de la toma de corriente (no tire del cable, sino del enchufe). Si no se puede acceder al enchufe, es necesario desconectar el fusible correspondiente para el suministro eléctrico de la casa.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.



¡PELIGRO! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN Y FUEGO!

Una acumulación de gas puede provocar explosiones.

- No utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato o sus piezas.
- No utilice aerosoles descongeladores. Pueden producir gases explosivos.



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

Riesgo de quemaduras por las bajas temperaturas.

- No toque con las manos las paredes interiores congeladas del compartimento congelador ni los alimentos congelados. Utilice un paño seco, por ejemplo, para sujetar los productos congelados.



¡AVISO! ¡Posibles daños materiales!

Daños al aparato debido a una manipulación inadecuada de las superficies sensibles del aparato.

- Superficies sensibles: No permita que el aceite y la grasa entren en contacto con las piezas de plástico y el sello de la puerta, ya que el sello de la puerta puede volverse poroso y quebradizo.
- Nunca utilice agentes de limpieza ácidos, abrasivos o granulados, a base de ácido acético, sosa o disolventes. Estos pueden dañar las superficies de su aparato.
- No utilice ningún otro equipo mecánico ni agentes sintéticos para acelerar el proceso de descongelación, p. ej., calentadores eléctricos, sopladores de aire caliente o secadores de pelo u objetos puntiagudos o duros. El aislamiento térmico y el interior del aparato son sensibles a los arañazos y al calor y pueden derretirse.
- No opere ningún aparato eléctrico dentro del aparato. Ambos aparatos podrían sufrir daños irreparables.
- Coloque el control de temperatura **1** brevemente pasando la posición **1** a la posición de apagado. Escuchará un clic. El aparato se apaga.
- Desenchufe el enchufe de red.

Descongelación del congelador

Su congelador está diseñado para usarse durante todo el año con una limpieza y un mantenimiento mínimos. Le recomendamos que haga lo siguiente cada vez que lo limpie para mantener su congelador funcionando sin olores y de manera eficiente:

- Apague el congelador.
- Saque los alimentos del congelador y colóquelos adecuadamente para evitar que se derritan.
- Puede utilizar la temperatura ambiente para el descongelamiento natural.
- También puede utilizar la cantidad adecuada de agua caliente para acelerar la descongelación, con una toalla seca para secar el agua después de descongelar.
- Después de descongelar, vuelva a colocar los alimentos en el gabinete y encienda el refrigerador.



Un aumento de temperatura de los alimentos congelados durante la descongelación manual, el mantenimiento o la limpieza puede acortar la vida útil de los productos congelados.

Es recomendable descongelar el aparato al menos una vez al año.

- Saque el producto congelado del congelador, envuélvalo en algunas capas de papel y, posiblemente, en una manta y guárdelo en un lugar fresco.
- Retire los cajones **2** y los estantes de vidrio del compartimiento del congelador.
- Después de aprox. 30 minutos, la capa de escarcha de las paredes lisas se puede quitar fácilmente con el raspador de hielo.

Limpieza del aparato

- Apague el aparato y desconéctelo del suministro eléctrico antes de limpiarlo.
- Limpie el compartimiento congelador con un producto de limpieza suave (p. ej., lavavajillas) y déjelo secar.
- Limpie el interior cuidadosamente con un producto de limpieza suave (p. ej. detergente líquido).



¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!

Existe riesgo de rotura del vidrio y de cortes.

- No enjuague los estantes de vidrio fríos con agua caliente. Las tensiones pueden provocar la rotura del vidrio. Espere hasta que los estantes de vidrio se hayan calentado a temperatura ambiente.

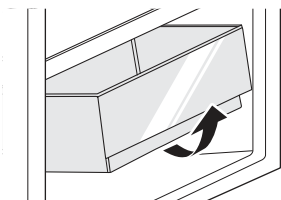


Para prevenir el moho, se puede añadir vinagre (vinagre de limpieza, vinagre doméstico o esencia de vinagre) al agua de limpieza. No son adecuados los productos de limpieza que contengan arena, soda y ácido.

- Limpie las superficies del aparato, excepto la junta de la puerta, con un agente limpiador suave.
- Limpie la junta de la puerta con agua limpia, límpiela y déjela secar.
- Una o dos veces al año, aspire con cuidado las nervaduras de refrigeración situadas en la parte posterior del aparato con una boquilla de cepillo para garantizar una circulación óptima del aire alrededor del compresor de refrigeración. Al aspirar, tenga cuidado de no dañar los cables eléctricos y los tubos capilares.
- Encienda nuevamente el aparato según el apartado correspondiente del manual de usuario.

Limpieza del cajón

1. Retire el contenido del cajón. Sujete el agarre del cajón de verduras y extráigalo completamente hasta que se detenga.
2. Levante el cajón de verduras y retírelo tirando de él.



Medidas en caso de corte de energía

- Los alimentos no se deben volver a congelar, incluso si no se han descongelado por completo.
- En caso de un corte de energía, verifique el estado de los alimentos antes de comerlos (ver también “Uso del aparato”).

Resolución de problemas

Pueden producirse fallos durante el funcionamiento. Utilice la siguiente tabla para comprobar si puede resolver el problema usted mismo. Todas las demás reparaciones están prohibidas e invalidan la garantía. Por tanto, en caso de avería, póngase en contacto con nuestro Centro de Servicio u otro taller de reparación profesional adecuado.

Problema	Posible causa	Solución
No funciona	■ La fuente de alimentación no está encendida y el enchufe no está firmemente insertado. ■ Bajo voltaje, corte de energía o parte del circuito disparado.	■ Inserte firmemente el enchufe del cable de alimentación. ■ Compruebe el suministro eléctrico en casa.
El congelador enfría demasiado	■ El control de temperatura no está configurado correctamente.	■ Ajuste la temperatura más alta.
Compresor trabajando durante mucho tiempo	■ Alta temperatura ambiente que provoca largos tiempos de trabajo. ■ Poner demasiada comida a la vez. ■ La comida se introduce antes de que se haya enfriado. ■ Abrir la puerta con demasiada frecuencia. ■ La capa de escarcha del interior es demasiado espesa.	■ Esto es normal. ■ No ponga demasiada comida a la vez. ■ Espere hasta que la comida se haya enfriado antes de introducirla. ■ No abra la puerta con demasiada frecuencia. ■ Necesita descongelarse.
La puerta no cierra correctamente	■ La puerta está atascada con objetos. ■ Hay demasiada comida. ■ Junta de puerta deformada.	■ No ponga demasiada comida. ■ Coloque el aparato de forma estable. ■ Caliente la junta de la puerta y luego enfríela para restaurarla (con un secador eléctrica o agua caliente para calentarla).
La pared exterior está caliente	■ Cuando el aparato está en funcionamiento, el calor se disipa al exterior a través de los tubos metálicos del interior del mueble. ■ Las temperaturas ambientales más altas en verano provocan un aumento de la temperatura de la pared exterior.	■ Es normal que haya una temperatura más alta en la pared exterior. ■ Aumente el espacio de disipación de calor o coloque el aparato en un lugar ventilado y fresco.

Problema	Posible causa	Solución
Olores	■ Comida en mal estado ■ Alimentos con olores fuertes ■ El compartimento interior está sucio.	■ Limpie y retire los restos de comida en mal estado. ■ Asegúrese de que los alimentos con olor fuerte estén envueltos herméticamente. ■ Limpie el compartimento interior.
La temperatura real difiere de la temperatura ajustada	■ Cuando se introduce comida caliente, la temperatura aumentará temporalmente. ■ Después de configurar una nueva temperatura, la temperatura en el compartimento tardará algún tiempo en alcanzar la temperatura establecida cuando la puerta no esté abierta. ■ Después de la estabilidad de la temperatura, las temperaturas reales en diferentes lugares dentro del compartimento son diferentes, con una desviación de aproximadamente $\pm 3^{\circ}\text{C}$.	■ Esto es normal. ■ Espere un tiempo antes de probar la temperatura real.
Se forma condensación en el exterior.	■ Puede formarse condensación cuando la humedad en la habitación es alta.	■ Esto es normal. Limpie la condensación con un paño seco.
Se forma condensación dentro del frigorífico y los cajones.	■ El frigorífico mantiene una alta humedad para mantener frescas las verduras y otros alimentos. ■ La humedad es demasiado alta en la habitación y las puertas se han abierto con frecuencia. ■ La junta de la puerta no está apretada.	■ Limpie la condensación con un paño seco. ■ No abra las puertas con tanta frecuencia ni las mantenga abiertas por mucho tiempo. ■ Revise la junta de la puerta, límpiela o corrija su posición.
Difícil abrir la puerta	■ La diferencia de presión de aire entre el interior y el exterior del compartimento a veces puede dificultar la apertura de la puerta del congelador.	■ Espere unos momentos y luego intente abrir la puerta lentamente.

Periodos más largos sin uso

Si el congelador no se va a utilizar durante un período prolongado, se deben realizar las siguientes actividades:

Coloque el control de temperatura **1** brevemente pasando la posición **1** a la posición de apagado. Escuchará un clic. El aparato se apaga.

- Desenchufe el enchufe de red.
- Vacíe el aparato.
- Limpie el compartimento del congelador y deje secar.
- Limpie los cajones **2** con cuidado y séquelos.
- Deje la puerta del congelador **4** abierta para evitar olores desagradables y evitar la formación de moho.

Eliminación



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



No tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

- Utilice el enlace <https://eprel.ec.europa.eu> para acceder a la base de datos europea de productos (EPREL), en la que se guarda más información sobre el producto. Introduzca el identificador del modelo, que se puede encontrar en el panel del producto así como en la etiqueta energética o simplemente escanee el código QR en la etiqueta energética para acceder a la información del modelo.

Declaración de conformidad de la UE



OWIM por la presente declara que el producto cumple con los siguientes requisitos de la Unión Europea:

- Directiva EMC 2014/30/UE
- Directiva de baja tensión 2014/35/UE
- Directiva de ecodiseño 2009/125/CE
- Directiva RoHS 2011/65/UE

Garantía

Estimado cliente,

La garantía de este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, usted tiene derechos legales contra el proveedor del producto. Estos derechos legales no están limitados de ninguna manera por la garantía que se describe a continuación.

Condiciones de la garantía

El periodo de garantía da comienzo en la fecha de compra. Conserve el recibo de compra original. Este documento servirá como comprobante de compra.

Si, dentro de los tres años siguientes a la fecha de compra de este producto, cualquier defecto en el material o la fabricación se hace evidente, el producto, a nuestra elección, será reparado o reemplazado sin cargo. Esta garantía está sujeta a la presentación, dentro del plazo de tres años, del producto defectuoso y del comprobante de compra (recibo) y una breve descripción escrita de lo que constituye el defecto y cuándo se hizo evidente.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, recibirá de vuelta el producto reparado o un nuevo reemplazo. La reparación o cambio del producto no da lugar a una renovación del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales por defectos.

El periodo de garantía no se prolonga por el cumplimiento anterior. Esto también es aplicable a las piezas reparadas y de repuesto. Cualquier daño o defecto presente en el momento de la compra deberá notificarse inmediatamente después del desembalaje. Las reparaciones que se realicen después de la expiración del periodo de garantía están sujetas a un cargo.

Alcance de la entrega

El producto se fabrica de acuerdo con estrictas directrices de calidad y se prueba exhaustivamente antes del envío.

La garantía aplica por defectos de materiales o fabricación. Esta garantía no se extiende a las piezas del producto que están sujetas a desgaste normal y, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste o daños a piezas frágiles, p. ej., interruptores, pilas o piezas de vidrio.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado o no se ha utilizado o mantenido correctamente. Para un uso adecuado del producto, se requiere el cumplimiento exacto de todas las instrucciones enumeradas en el manual del usuario. Es fundamental evitar procedimientos y usos con fines contra los que el manual de usuario desaconseja o advierte.

El producto está destinado únicamente para uso privado y no para uso industrial/comercial. El manejo inadecuado y el uso que no esté de acuerdo con el propósito previsto, el uso de la fuerza y cualquier intervención que no sea realizada por nuestro centro de servicio autorizado anularán la garantía.

Tramitación de reclamaciones de garantía.
Para procesar rápidamente su solicitud, tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo IAN 560429_2601 como comprobante de compra.

Servicio

Nosotros, como fabricante/importador, declaramos que estas piezas de repuesto (puerta, bisagras de la puerta, bandejas, cestas y juntas de la puerta) se pueden sustituir con el uso de herramientas comúnmente disponibles y sin daños permanentes al aparato. Puede solicitar las piezas a través de la siguiente información.

Reparaciones y repuestos

Al reparar dispositivos defectuosos, puede evitar desperdicios. Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Tenga a mano el recibo de su dispositivo (fecha de compra y número de artículo).

El número de artículo se encuentra en la placa de características, en un grabado, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior.

Si se producen defectos funcionales o de otro tipo, comuníquese primero con el departamento de servicio mencionado a continuación por teléfono o mediante nuestro formulario de contacto.

Transcurrido un plazo de dos años desde la puesta en el mercado de la primera unidad de un modelo o de un modelo equivalente, y hasta el final del plazo mencionado de siete años desde la puesta en el mercado de la última unidad del modelo, póngase en contacto con el centro de atención al cliente para la reparación y el mantenimiento del aparato.

Los repuestos estarán disponibles durante un mínimo de siete años a partir de la comercialización de la última unidad del modelo. Las juntas de puerta estarán disponibles durante un período de diez años.

País/Región	Realización de pedidos en	Email	Número de contacto
Alemania	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
España	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Bélgica	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Polonia	https://www.quadranet.pl	info@quadra-net.com	+48 800012088
Eslovaquia	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Lun-Vie: 09:00-17:00

Proveedor/Productor/Importador

Tenga en cuenta que no puede utilizar la dirección siguiente para devoluciones. Comuníquese con el Centro de servicio mencionado anteriormente.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
ALEMANIA

Información sobre marcas

SilverCrest® es una marca registrada de Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Alemania.

Todos los demás nombres y productos son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

Liste over brugte piktogrammer	Side	166
Rigtig brug	Side	167
Leveringsomfang	Side	167
Beskrivelse af dele	Side	167
Opbevaringstider- og temperatur	Side	168
Tekniske data	Side	168
Produktdatablad	Side	168
Sikkerhedsinstruktioner	Side	170
Generelle sikkerhedsinstruktioner	Side	170
Transport	Side	171
Opstilling og strømforbindelse	Side	172
Sådan bruges apparatet	Side	172
Rengøring og vedligeholdelse	Side	173
Fejl	Side	174
Bortskaffelse	Side	174
Før brug	Side	174
Sådan vendes lågens hængsler om	Side	174
Sådan sættes apparatet op	Side	175
Sådan tages skufferne ud og sådan sættes de i	Side	175
Rengøringsvejledninger	Side	175
Brug og funktioner	Side	175
Opbevaring af fødevarer	Side	176
Opbevaringstider- og temperatur	Side	176
Sådan slukkes apparatet	Side	176
Tips til energisparing	Side	176
Dybfrysning af fødevarer	Side	177
Sådan bruges isterningbakkerne	Side	177
Sådan optøs fødevarer	Side	177

Rengøre og afrimning	Side	177
Sådan afrimes fryseren	Side	178
Sådan rengøres apparatet	Side	178
Foranstaltninger i tilfælde af strømsvigt	Side	179
Fejlfinding	Side	179
Bortskaffelse	Side	181
Overensstemmelseserklæring fra EU	Side	181
Garanti	Side	181
Service	Side	182
Leverandør/Producent/Importør	Side	182

Liste over brugte piktogrammer

	FARE! ADVARSEL: Livsfarlig risiko! Følg vejledningerne, så du undgår livsfarlige eller farlige situationer.		Vekselstrøm (AC)
			ADVARSEL: Farlige brændbare og/eller meget brandfarlige stoffer!
	FARE! ADVARSEL: Risiko for elektrisk stød! Følg vejledningerne, så du undgår livsfarlige eller farlige situationer.		ADVARSEL: Risiko for eksplosive materialer!
	ADVARSEL! ADVARSEL: Risiko for livsfarlige og/eller permanente skader! Følg vejledningerne, så du undgår livsfarlige eller farlige situationer.		Et symbol, der bruges i EU til at angive materialer, der kommer i kontakt med fødevarer, såsom emballage eller overflader på apparater.
			Viser hvilken retning transportemballagen skal vende i.
	BEMÆRK! Følg vejledningerne for at undgå skade på ejendom. Følg vejledningerne, så du undgår situationer, hvor apparatet beskadiges.		Læg sækkevognen på siden!
	Bemærkninger om samling og brug		Denne side nedad ved transport vandret.
	Undgå, at vippe transportemballagen!		Apparatet er tungt! Da apparatet er tungt, kan det føre til skader, når det løftes. Der skal mindst være to personer til at flytte apparatet. Apparatet må ikke transporteres af én person.
	Apparatet må ikke rulles!		
	Apparatet skal holdes væk fra regn!		Sækkevognen må ikke lægges på siden!
	Apparatet skal håndteres forsigtigt!		Brug beskyttelseshandsker!
	Apparatet må ikke klemmes for meget!		Apparatet må ikke klemmes med større kraft end angivet!

	Maksimalt stablede antal (her er vist maks. 5 transportpakker)		Gaffeltruck tilladt!
	Sækkevogn på denne side!		Ingen sækkevogn på denne side!
	Følg vejledningerne i brugsvejledningen!		Produkter med dette symbol opfylder kravene i EU-direktiverne (se afsnittet EU-overensstemmelseserklæring).
	Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning		Testet sikkerhed: Produkter med dette symbol opfylder kravene i lovgivningen for produktsikkerhed i Tyskland.

FRYSER

Rigtig brug

Dette apparat er beregnet til frysning af fødevarer. Dette apparat er beregnet til brug i private husholdninger og lignende steder, såsom:

- Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdspladser;
- I landbrug og af gæster på hoteller, moteller og andre overnatningssteder;
- I bed and breakfast-miljøer;
- Spisesteder og engro.

Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader, hvis apparatet bruges til erhvervsmæssigt formål eller til andre formål end frysning af fødevarer.

Hvis apparatet bruges forkert, er vi ikke ansvarlige for følgende:

- Apparatet må ikke ændres uden vores samtykke, og det må ikke bruges med ekstraudstyr, som vi ikke har godkendt eller leveret.
- Brug kun reservedele eller tilbehør, som vi har leveret eller godkendt.
- Overhold alle oplysningerne i denne brugsvejledning, især sikkerhedsoplysningerne. Enhver anden brug anses som forkert brug, som kan føre til personskader eller ejendomsskader.

Leveringsomfang

- 3 x Fryseskuffer
- 1 x Bakke til isterninger
- 1 x Nøgle
- 1 x Brugsvejledning

Beskrivelse af dele

- 1 Temperaturknop
- 2 Skuffe
- 3 Nivelleringsfødder
- 4 Låge
- 5 Tast



Typeskiltet sidder i fryserummet nederst til venstre.

Opbevaringstider- og temperatur

- ❶ **BEMÆRK:** Hvis fødevarerne opbevares for længe eller i en forkert temperatur, kan deres kvalitet forringes eller de kan fordærve, hvilket kan føre til madspild, uspiselige fødevarer og madforgiftning. I de fleste tilfælde skal temperaturen være -18 °C eller koldere. Følg de anbefalede opbevaringstider nedenfor:
- Gryderetter, is, pølser, brød: 2-6 måneder.
 - Fisk, rejer, lammekød, kød: 4-8 måneder.
 - Grøntsager, frugter, fjerkræ, oksekød: 6-12 måneder.

Tekniske data

Nominel spænding:	220-240 V~
Nominel frekvens:	50 Hz
Nominel strøm:	0,6 A
Kølemiddel:	R600a
Kølemiddelmængde:	50 g
Isoleringsgas:	Cyclopentan
Vægt:	Ca. 27 kg
Beskyttelsesklasse:	I
Opbevaringstid i tilfælde af fejl:	15 timer

Produktdatablad

Køleskabstype:			
Støjsvagt apparat:	Nej	Design type:	Fritstående
Vinkøler:	Nej	Andet køleapparat:	Ja

Generelle produktparametre:				
Parameter		Værdi	Parameter	Værdi
Samlet mål (i mm)	Højde	845	Mængde i alt (i dm ³ eller l)	88 L
	Bredde	553		
	Dybde	574		
EEI		99	Energieffektivitetsklasse	E
Luftbåren støj (i dB(A) re1 pW)		39	Luftbåren støjemissionsklasse	C
Årligt energiforbrug (i kWh/a)*		164 kWh/a	Klimaklasse	SN / N / ST
Strømforbrug E16		0,265 kWh/24 t	Strømforbrug E32	0,543 kWh/24 t
Minimum omgivelsestemperatur (i °C), som køleapparatet er beregnet til		10	Maksimal omgivelsestemperatur (i °C), som køleapparatet er beregnet til	38
Vinterfunktion		Nej		

* kWh/år energiforbruget er beregnet i henhold til resultater fra en overensstemmelsestest over 24 timer. Det faktiske forbrug afhænger af, hvordan apparatet bruges og hvor det står.

Kammerparametre:					
Kammertype		Kammerparametre og værdier			
		Kammermængde (i dm ³ eller l)	Anbefalet temperaturindstilling for optimal opbevaring af fødevarerne (i °C)	Frysekapacitet (i kg/24 t)	Afrimningstype A/M**
4-stjernet frysekammer	Ja	88	-18	4	M

** Automatisk afrimning = A, manuel afrimning = M

4-stjernet frysekammer	
Hurtigfrysning	Nej

Korteste garanti, der tilbydes af producenten:	36 måneder fra købsdatoen
Yderligere oplysninger:	Scan QR-koden på energimærket for at downloade hele produktdatabladet.

Oplysninger på apparatet

- Apparatet bruger kølemidlet R600a i kølemiddelkredsløbet (HCFC- og CFC-frit).
- Kølemiddelkredsløbet er blevet set efter for utætheder.
Dette er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedsforskrifter for elektriske apparater.
- Energieffektivitetsklasse E
- Klimaklasse: SN / N / ST

De forskellige klimaklasser er beskrevet i følgende tabel.

Klimaklasse	Betydning	Omgivende temperatur
SN	Apparater til et klima under normalt	+10 °C til +32 °C
N	Apparater til et normalt klima	+16 °C til +32 °C
ST	Apparater til subtropisk klima	+16 °C to +38 °C
T	Apparater til tropisk klima	+16 °C to +43 °C

Oplysninger om kølemidlet R600a

R600a og cyclopentan bruges som et 100 % HCFC-frit kølemiddel og isoleringsmateriale i dette apparat. Dette er med til at beskytte ozonlaget og reducerer den såkaldte drivhuseffekt.

Disse apparater er mærket med „Kølemiddel R600a“ på typeskiltet.

- Sørg for, at kølemiddelkredsløbet ikke beskadiges, da små mængder R600a kan bidrage til drivhuseffekten, hvis de frigives.
- Dette gælder både under transport af apparatet og i hele dets levetid. Sørg også for, at apparatet bortskaffes rigtigt i henhold til lokale regler.
- Cyclopentan anvendes som isoleringsblæsegas. Gasserne i isoleringsmaterialet er brandfarlige og kræver en særlig bortskaffelsesprocedure. Kontakt dine lokale myndigheder angående miljømæssigt forsvarlig bortskaffelse.



Sikkerhedsinstruktioner

VIGTIGE SIKKERHEDSVEJLEDNINGER – LÆS OMHYGGE LIGT OG BEHOLD TIL SENERE REFERENCE!

- Dette apparat må kun bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår hvilke risici det omfatter.
- Børn i alderen fra 3 til 8 år må putte fødevarer i og tage dem ud af apparatet.
- Børn må aldrig lege med dette apparat.
- Rengørings- og vedligeholdelsesarbejde må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.



FARE! Risiko for kvælning!

Der er risiko for kvælning ved indtagelse eller indånding af små dele eller plastik.

- Al emballage skal holdes uden for børns rækkevidde (poser, flamingostykker).
- Børn må ikke lege med emballagen.
- Børn må aldrig komme ind i apparatet. Hvis fryserlågen lukkes, kan det føre til kvælning.

Generelle sikkerhedsinstruktioner



ADVARSEL! Risiko for personskader!

Apparatets kølesystem indeholder kølemidlet R600a. Hvis kølemidlet slipper ud, kan det føre til personskader.



ADVARSEL! Undgå, at kølemiddelkredsløbet beskadiges.

- Men hvis køleanlægget er blevet beskadiget, skal rummet udluftes. Undgå åben ild og antændelseskilder. Få apparatet set efter af en autoriseret tekniker, før det bruges igen.
- Hvis kølemiddel kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan det føre til skader. Skyl øjnene med rent vand og søg lægehjælp, hvis nødvendigt.



ADVARSEL! Der må ikke bruges elektriske apparater i kølekammeret, hvis de ikke passer til designet, som producenten anbefaler.

- Der må ikke bruges andre elektriske apparater (såsom ismaskiner) i køleapparatet, medmindre de er godkendt til dette formål af producenten.
- Kølemiddelkredsløbet må ikke ændres. Dette annullerer garantien.



ADVARSEL! Risiko for brand/brændbare materialer!

Der er brændbare væsker i kølevæskerekredsløbet og kompressoren.

- Vær opmærksom på advarselsskiltene „Brandfare“ bag på apparatet eller kompressoren.
- Undgå åben ild og antændelseskilder under brug, vedligeholdelse og bortskaffelse af apparatet.
- Rummet, hvor apparatet står, skal udluftes ordentligt.
 - Brug skuffer, kurve eller hylder til opbevaring af fødevarer. Hvis produktets energi bruges effektivt, kan energiforbruget reduceres.
 - Indstil temperaturknappen i henhold til mængden af fødevarer i produktet.
 - Dette køleapparat er ikke beregnet til brug som et indbygget apparat.

- Kølemiddel og cyclopentan-skummateriale, der bruges i dette apparat, er brandfarlige. Når apparatet bortskaffes, skal det derfor holdes væk fra alle brandkilder, og det skal bortskaffes på en genbrugsplads, der modtager køleskabe, for at forhindre skader på miljøet eller andre farer.
- Hvis lågen er åben i længere tid, kan temperaturen i apparatet stige betydeligt.
- Træk ikke i ledningen, når du trækker stikket ud til køleskabet. Tag godt fat i selve stikket, og træk det lige ud af stikkontakten.
- For at sikre sikker brug må du ikke beskadige ledningen, og du må ikke bruge ledningen, når den er beskadiget eller slidt.
- Brug venligst en dedikeret stikkontakt, og stikkontakten må ikke deles med andre elektriske apparater.
- Stikket skal sidde godt fast i stikkontakten, ellers kan der opstå brand.
- Sørg for, at jordforbindelsesbenet på stikkontakten er udstyret med en pålidelig jordledning.
- I tilfælde af lækage af gas og andre brandfarlige gasser, skal du straks slukke for ventilen til den lækende gas, og åbn derefter døre og vinduer.
- Tag ikke stikket ud af køleskabet og andre elektriske apparater, da gnister kan forårsage brand.
- Brug ikke elektriske apparater oven på apparatet, medmindre de er af den type, der anbefales af producenten.
- Mellemrummene mellem lågerne på køleskabet og mellem lågerne og køleskabets kabinet er små. Undgå at stikke hånden ind i disse områder, da den kan komme i klemme.
- Vær forsigtig, når du lukker køleskabslågen, for at undgå faldende genstande.
- For at undgå forfrysninger må du ikke tage fat i fødevarer eller beholdere med våde hænder i frysekammeret, når køleskabet er tændt, især ikke metalbeholdere.
- Lad ikke børn komme ind i eller klatre op på køleskabet, da det ellers kan føre til kvælning eller faldskader for barnet.
- Placer ikke tunge genstande oven på køleskabet, da genstandene kan falde ned, når lågen lukkes og åbnes, hvilket kan forårsage utilsigtede skader.
- Placer ikke brandfarlige, eksplosive, flygtige og stærkt ætsende genstande i køleskabet for at forhindre skader på produktet eller brandulykker.

- Placer ikke brandfarlige genstande i nærheden af køleskabet for at undgå brand.
- Køleskabet er beregnet til husholdningsbrug såsom opbevaring af fødevarer. Det må ikke bruges til andre formål såsom opbevaring af blod, medicin eller biologiske produkter osv.
- Opbevar ikke øl, drikkevarer eller andre væsker i flasker eller lukkede beholdere i køleskabets frysekammer. Flaskerne eller de lukkede beholdere kan revne på grund af frysning og forårsage skader.

Transport



FORSIGTIG! Risiko for personskader!

Apparatet er tungt. Da apparatet er tungt, kan det føre til skader, når det løftes.

- Der skal mindst være to personer til at flytte apparatet. Apparatet må ikke transporteres af én person.



BEMÆRK! Risiko for materielle skader!

Hvis apparatet transporteres forkert, kan det føre til skader.

- Sørg for, at emballagen ikke beskadiges.
- Fjern forsigtigt emballagen og se apparatet efter for transportskader.
- Et beskadiget apparat må aldrig strømförbindes. I tilfælde af skader, bedes du kontakte vores servicecenter.
- Fryseren skal altid spændes fast og transporteres i dens emballage.
- Sørg for, at ingen af delene i kølemiddelkredsløbet beskadiges under transport og opstilling af apparatet.
- Apparatet skal altid transporteres opretstående, når muligt. Hvis apparatet vippes over 40° under transport, skal du vente 3 timer, før apparatet strømforsynes og tændes. Dette giver kølemiddelkredsløbet tid til at blive normalt igen efter transport.
- Apparatet må ikke placeres på siden eller bagsiden, da dette kan gøre at olien i kompressoren trænger ind og tilstopper kølekredsløbet.
- Apparatet må ikke udsættes for regn eller stænkvand.

Opstilling og strømforbindelse

Placering



BEMÆRK! Risiko for materielle skader!

Risiko for beskadigelse af apparatet, som følge af forkert håndtering

- Fryseren skal opstilles i et tørt og ventileret rum. Rummet skal være ca. 4 m², så der er nok luft, hvis kølesystemet bliver beskadiget.
- Tag pladskravene i betragtning, når apparatet opstilles (se »Figur C«).
- Apparatet er egnet til klimaklasserne SN, N, ST (se typeskiltet). Apparatets køleevne er garanteret i temperaturer fra 10–38 °C. Hvis temperaturen kommer uden for dette område, reduceres apparatets ydeevne muligvis.
- Apparatet må ikke udsættes for ekstreme forhold. Undgå følgende:
 - Høj luftfugtighed eller våde forhold
 - Meget høje eller lave temperaturer
 - Direkte sollys
 - Åbent ild.
- Dette køleapparat er ikke beregnet til brug som et indbygget apparat.



ADVARSEL! Risiko for brand!

Mangel på luftcirkulation kan gøre apparatet varmere.

ADVARSEL! Ventilationsåbningerne i kabinettet, omkring apparatet og i opstillingsenheden må aldrig blokeres.

- Apparatet er ikke beregnet til indbygning.
- For at opnå ordentligt ventilation, skal der være mindst 15 cm fri afstand foroven, 10 cm på siderne og 10 cm på bagsiden.
- Apparatet må ikke opstilles i nærheden af varmekilder såsom kogeplader, radiatorer, gulvvarme og lignende. Hvis apparatet stilles op i nærheden af en varmekilde, skal du bruge en passende isoleringsplade eller holde følgende minimumsafstande til varmekilden:
 - Fra el- eller gasovne eller lignende: Ca. 10 cm
 - Fra olie- eller kulfyrede ovne: Ca. 50 cm
 - Hvis apparatet stilles op ved siden af et andet køleapparat, skal der mindst være 10 cm fri afstand på siderne.

Før tilslutning



FARE! Risiko for elektrisk stød!

Der er en risiko for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Når apparatet er stillet op, skal du se om ledningen er klemt eller beskadiget.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det er blevet synligt beskadiget, eller hvis ledningen eller stikket er defekt.
- I dette tilfælde, bedes du kontakte vores servicecenter.

Strømforbindelsen



FARE! Risiko for elektrisk stød!

Der er en risiko for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Apparatet skal sluttes til en jordforbundet stikkontakt, som er let tilgængelig og tæt på opstillingsstedet. Den lokale spænding skal passe med spændingen, der står i apparatets tekniske specifikationer.
- Stikkontakten skal være let tilgængelig, så du hurtigt kan trække apparatet ud af stikkontakten, hvis nødvendigt.



ADVARSEL! Sørg for, at ledningen ikke er i vejen og at ingen kan snuble over den. Produktet må ikke bruges med en forlængerledning.



ADVARSEL! Undgå, at ledningen kommer i klemme eller beskadiges under opstillingen.



ADVARSEL! Bærbare stikdåser eller strømforsyninger må ikke tilsluttes på bagsiden af apparatet.

- Træk stikket ud af stikkontakten, så apparatet afbrydes helt fra det elektriske kredsløb.

Sådan bruges apparatet



ADVARSEL! Fare for eksplosion!

Brandfarlige gasser og væsker kan føre til eksplosioner, hvis de opbevares i apparatet.

- Eksplosive materialer, som f.eks. drivgasholdige aerosolbeholdere, må aldrig opbevares i apparatet.
- Kulsyreholdige drikkevarer må ikke fryses. Udvidende væsker kan revne beholderen.
- Glas- og metalbeholdere med væske må ikke opbevares i frysekammeret.



ADVARSEL! Risiko for personskader/ helbredsmæssige skader!

Forkert brug af apparatet kan føre til skader.

- Undgå, at røre frysekammerets frosne inderside eller de frosne fødevarer med hænderne.
- Put ikke isterninger eller ispinde direkte fra fryseren ind i munden. Dette kan føre til forbrændinger på grund af de lave temperaturer.
- Fodstykke, skufferne, lågerne osv. må ikke bruges som trin eller til at støtte sig på.

Apparatet holder muligvis op med at virke ordentligt (fødevarerne kan tå op eller temperaturen i frysekammeret kan stige), hvis det udsættes for temperaturer, der falder under det angivne temperaturområde i længere tid (under 16 °C).

I tilfælde af strømsvigt eller hvis apparatet slukkes, kan opbevarede fødevarer begynde at tå op eller tå helt op. Dette kan føre til madforgiftning.

- Hvis der har været strømsvigt, skal du se om fødevarerne, der opbevares i apparatet, stadig ser spiseligt ud og lugter spiseligt.
- Hvis der har været strømsvigt, skal du bortskaffe frosne fødevarer, som er synligt begyndt at tå op.
- Fødevarerne, der er tøet op, må ikke fryses igen.
- Se vejledningerne til rigtig opstilling og brugervedligeholdelse, herunder rengøring, af køleapparatet.
- Hvis lågen står åben i længere tid, kan temperaturen i apparatets stige markant.
- Rengør regelmæssigt overflader, der kommer i kontakt med fødevarer og tilgængelige afløbssystemer.
- Hvis apparatet afbrydes, selv i kort tid, skal du tage de frosne fødevarer ud og opbevare dem et koldt sted.
- Sørg for, at fødevarerne opbevares rent og ordentligt.
- Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, skal du trække stikket ud af stikkontakten, afrieme og rengøre apparatet. Lad fryserlågen stå åben, så du undgår ubehagelige lugte og mugdannelse.
- Råt kød og fisk skal opbevares i egnede beholdere i køleskabet, så de ikke kommer i kontakt med eller drypper ned på andre fødevarer.



ADVARSEL: Der må ikke placeres flere bærbar stikkontakter eller bærbar strømforsyninger bag ved apparatet.

- To-stjernede fryserum er velegnede til opbevaring af forfrosne fødevarer, og opbevaring eller fremstilling af is og fremstilling af isterninger.
- Et-, to- og trestjernede rum er ikke egnede til frysning af friske fødevarer.

Rengøring og vedligeholdelse



FARE! Risiko for elektrisk stød!

Der er en risiko for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Før apparatet rengøres eller vedligeholdes, skal du trække stikket ud af stikkontakten (træk i selve stikket og ikke i ledningen). Hvis stikket ikke er tilgængeligt, skal den sikring til elforsyningen i boligen afbrydes.



FARE! FARE FOR EXPLOSION OG BRAND!

- En samling af gas kan føre til eksplosioner.
- Apparatet og dets dele må ikke rengøres med brændbare væsker.
- Brug ikke afisningspray. De kan danne eksplosive gasser.



BEMÆRK! Risiko for materielle skader!

Beskadigelse af apparatet, som følge af forkert håndtering

- Brug ikke noget mekanisk udstyr eller syntetiske midler til at gøre afrimningen hurtigere, f.eks. elvarmere, varmluftsblæsere, hårtørrere eller spidse eller hårde genstande. Varmeisoleringen og apparatets indersider er ikke modtagelige over for ridser og varme, og de kan smelte.
- Brug ikke elektriske apparater i apparatet. Begge apparater kan beskadiges permanent.

Skræbelige overflader:

- Brug ikke slibende eller skrappe rengøringsmidler på indersiden, lågen eller kabinettet, da disse kan beskadige overfladerne.
- Undgå, at olie og fedt kommer i kontakt med plastikdelene og lågens pakning, da pakningen kan blive porøs og skør.

- Brug ikke andet mekanisk udstyr eller syntetiske midler til at gøre afrimningen hurtigere, f.eks. elektriske varmeapparater, varmluftsblæsere eller hårtørre eller spidse eller hårde genstande. Varmeisoleringen og apparatets indersider er ikke modtagelige over for ridser og varme, og de kan smelte.

Fejl



ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød!

Der er en risiko for elektrisk stød på grund af strømførende dele.

- Du må aldrig selv prøve at åbne og/eller reparere en del i apparatet.
- Hvis apparatets ledning beskadiges, skal det skiftes af producenten, dennes kundeserviceafdeling eller en anden fagperson. Dette er nødvendigt, så eventuelle skader undgås.
- I tilfælde af fejl, bedes du kontakte vores servicecenter eller et andet autoriseret værksted.

Bortskaffelse



FARE! Risiko for kvælning! Risiko for personskader!

For at undgå risici for børn, skal du fortsætte på følgende måde, før apparatet bortskaffes:

- Tag lågen og pakningen af fryseren eller tape fryserens låge fast.
- Lad skufferne/hylderne blive i apparatet, så ingen, f.eks. børn, kan kravle ind i apparatet.

Før brug

- Pak apparatet ud og tag tapen af.
Brug et mildt rengøringsmiddel til at fjerne rester fra tapen.
- Bortskaf flamingoen adskilt fra anden emballage.
- Rengør indersiden af apparatet og tilbehøret i lunkent vand og et mildt rengøringsmiddel og lad det tørre (se afsnittet "Rengøring og afrimning").

Sådan vendes lågens hængsler om

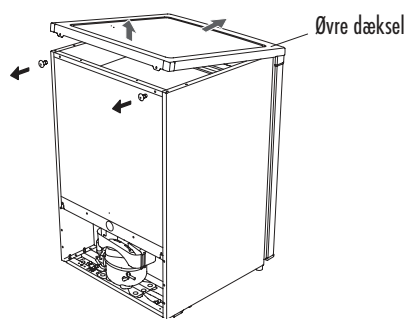
Skift fra højre til venstre på låge

Liste over værktøjer, som skal bruges

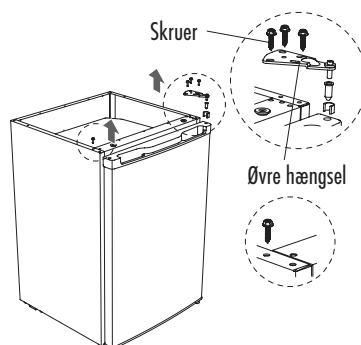
	Stjerneskruetrækker
	Spartel/tynd skruetrækker
	Maskeringstape
	5/16" topnøgle

TRIN

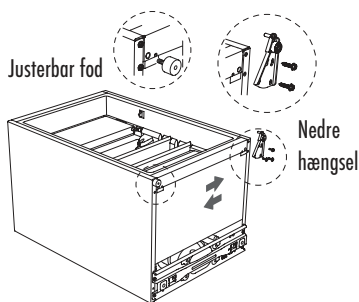
1. Sluk køleskabet, og tag alle genstande ud af lågen.



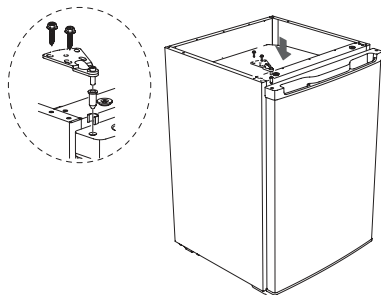
2. Tag det øvre dæksel af, skru skrueerne i det øvre hængsel ud og tag det af. Hold lågen lodret under hele forløbet, så den ikke falder ned.



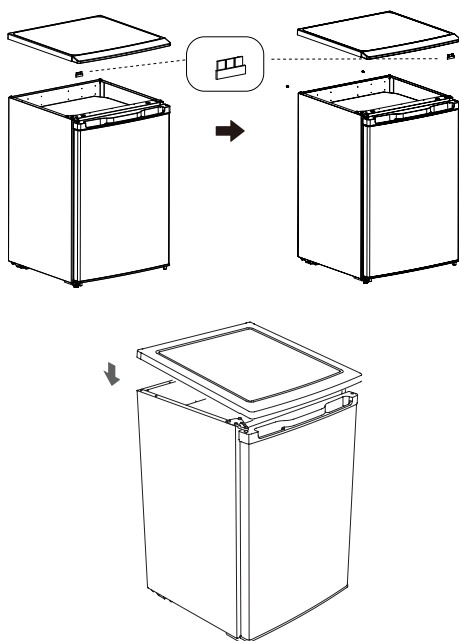
3. Tag lågen, det nedre hængsel og den justerbare fod af. Spænd derefter det nedre hængsel og den justerbare fod fast på den anden side.



4. Sæt lågen på det nedre hængsel, og sæt det øvre hængsel, skrue og det øvre dæksel på.



5. Sæt de små plastikdele i på den anden side, før lågen lukkes.



VIGTIGT

- Forskelle: På grund af tekniske ændringer og forskellige modeller er nogle af billederne i denne vejledning muligvis ikke helt ens med din model.
- **BEMÆRK:** Hvis apparatet vippes over 40° under transport, skal du vente 3 timer, før apparatet strømforsynes og tændes. Dette giver kølemiddelkredsløbet tid til at sætte sig efter transport.

Sådan sættes apparatet op

- Placer apparatet et passende sted (se også afsnittet "Placering").
- Sørg for, at apparatet står plant. Hvis gulvet er ujævnt, skal du justere apparatets fødder 3.
- Niveller fryseren med et vaterpas.

For at åbne fryserlågen helt 4, skal rummets størrelse mindst være i henhold til målene i figur B/C.

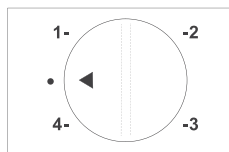
Sådan tages skufferne ud og sådan sættes de i

- For at tage en fryseskuffe 2, skal fryserlågen 4 åbnes helt op.
- Træk fryseskuffen 2 ud med begge hænder, og træk fryseskuffen 2 skråt ud af fryserummet.
- For at sætte en fryseskuffe 2 i igen, skal du trykke fryseskuffen 2 skråt ind i apparatet.

Rengøringsvejledninger

Brug og funktioner

Funktionspanel



- Hvis temperatur i rummet er for høj, eller det er sommer, skal termostaten efter behov sættes på 4 ved hjælp af nøglen 5.
- Hvis temperatur i rummet er for lav eller det er vinter, skal termostaten efter behov sættes på 1 ved hjælp af nøglen 5.
- Anbefalet indstilling: Mellemområde

VIGTIGT

- Det faktiske betjeningspanel kan være forskelligt fra model til model.

Opbevaring af fødevarer

Frysekammer

- Frysekammeret er beregnet til frysning af fødevarer, langtidsopbevaring af frosne fødevarer og til at lave isterninger.
- Vær opmærksom på stjerneklassifikationer (4-stjernet, 2-stjernet og 1-stjernet) i fryserummet, og hvor længe de frosne fødevarer kan opbevares.
- Put ikke friske og frosne fødevarer ved siden af hinanden. De frosne fødevarer kan tø op.
- Ved frysning af store mængder af friske fødevarer (såsom kød, fisk eller hakket kød), skal du dele dem op i små portioner, før de puttes i fryser, så de hurtigere kan fryses og nemmere kan tages ud.
- Overhold opbevaringstiderne på emballagen. Hvis der ikke er nogen oplysninger på emballagen, må fødevarer højst opbevares i tre måneder fra købsdatoen.
- Når du køber frosne fødevarer, skal du sørge for at de er frosset i en passende temperatur, og at emballagen ikke er beskadiget.
- Frosne fødevarer skal opbevares i passende pakker hver for sig, så de ikke kommer i kontakt med andre fødevarer i fryseren. Optøede fødevarer skal spises med det samme. De må ikke fryses igen.
- I tilfælde af længerevarende strømsvigt eller hvis apparatet ikke virker, skal du tage alle frosne fødevarer ud og se, om de stadig er spiselige. Opbevar dem på et køligt sted eller i et andet apparat.
- For at optø en fødevarer, skal du tage den ud af fryseren og lade den tø op i stuetemperatur eller i køleskabet. For at optø en fødevarer hurtigt, kan du f.eks. bruge optøningsfunktionen på din mikrobølgeovn.
- Hvis kun en del af en pakke skal tøs op, skal du tage dele ud, og straks lukke resten af pakken. På denne måde undgår du "frysebrænding" og det reducerer isdannelse på resten af fødevarerne.

VIGTIGT

- Hvis der er for mange fødevarer i apparatet, når det første strømforbindes, kan køleskabet muligvis ikke fryse dem ordentligt.

Opbevaringstider- og temperatur

Bemærk: Hvis fødevarerne opbevares for længe eller i en forkert temperatur, kan deres kvalitet forringes eller de kan fordærve, hvilket kan føre til madspild, uspiselige fødevarer og madforgiftning. I de fleste tilfælde skal temperaturen være -18 °C eller koldere.

Følg de anbefalede opbevaringstider nedenfor:

- Gryderetter, is, pølser, brød: 2–6 måneder.
- Fisk, rejer, lammekød, kød: 4–8 måneder.
- Grøntsager, frugter, fjerkræ, oksekød: 6–12 måneder.

Når apparatet tændes første gang, tager det ca. 24 timer for apparatet at køle ned til denne temperatur.

Sådan slukkes apparatet

- For at afbryde strømmen til apparatet, skal du dreje temperaturknappen **1** forbi **1** til SLUK. Der lyder et klik. Træk derefter strømskiktet ud af stikkontakten.
- Vent ca. 10 minutter, før apparatet tændes igen.

Tips til energisparing

For at opnå den mest effektive drift med et lavt energiforbrug, skal du være opmærksom på følgende:

- Undgå, at stille apparatet i nærheden af en varmekilde (radiator eller komfur eller lignende).
- Stedet, hvor apparatet står, må ikke være for varmt og det skal være tørt, støvfri og ordentligt ventileret.
- Sørg for, at luft frit kan cirkulere omkring køleapparatet.
- Energiforbruget er lavest, når alle skuffer **2** er i apparatet under brug.
- Hvis lågen **4** står åben i længere tid, kan det gøre at temperaturen i apparatet stiger markant. Åbn kun lågen i kort tid, når du putter fødevarer i og tager dem ud. Når lågen åbnes i kort tid, lukker du kun et smule kulde ud, hvilket betyder at apparatet bruger mindre energi.
- Vælg temperaturindstillingen i henhold til, hvor fyldt apparatet er.
- Sørg for, at lågens pakning ikke er ødelagt, og at lågen lukker ordentligt.

- Hvis apparatet efterlades tomt i længere tid, skal det slukkes. Afrim og rengør apparatet, og lad det tørre. Lad lågen stå åben, så der ikke dannes mug i apparatet.

Dybfrysning af fødevarer



BEMÆRK! Risiko for beskadigelse af apparatet

Skørbelige overflader: Undgå, at olie og fedt kommer i kontakt med plastikdelene og lågens pakning, da pakningen kan blive porøs og skrøbelig.

- Undgå, at olie eller fedt kommer i kontakt med plastikdelene.

Næsten alle slags fødevarer kan fryses, undtagen grøntsager, der spises rå, som f.eks. salat. Frys kun fødevarer af høj kvalitet. Frys fødevarerne i små portioner. Undgå, at fryse fødevarer, der er tøet op.

- Sæt temperaturknappen **1** på **3** 6 timer før du putter friske fødevarer i fryseren. Når du har puttet friske fødevarer i fryseren, skal du sætte temperaturknappen **1** på **2,5**.

For at undgå, at fødevarerne forurenes, skal du overholde følgende vejledninger:

- Hvis fryserlågen **4** står åben i længere tid, kan det gøre at temperaturen i apparatet stiger markant.
- Rengør regelmæssigt overflader, der kommer i kontakt med fødevarer og tilgængelige afløbssystemer.
- Fødevarer, der skal fryses, må ikke komme i kontakt med fødevarer, der allerede har været frosne. Hvis du skal fryse fødevarer hver dag, skal du muligvis reducere mængden af fødevarer, der fryses.
- Overhold opbevaringstiderne, der står på fødevarerne. Hvis der ikke står nogen på fødevarerne, må den ikke opbevares i mere end tre måneder.
- For at undgå krydskontaminering, skal fødevarerne puttes i en luftfri, lufttæt, fugtfri, fedttæt og lækagesikker emballage.
 - Polyethylenposer og aluminiumsfolie er velegnet til dette.
 - Fødevarerne skal pakkes tæt ind i en lufttæt emballage.
 - Brug ikke glasbeholdere, da glasset kan gå i stykker.

- Undgå, at putte for meget i frysekammeret, da dette vil overbelaste apparatet og energiforbruget vil stige.
 - Hvis der er fugt på emballagen eller hvis den hæver sig, er fødevarerne ikke blevet opbevaret/transporteret ordentligt, og fødevarerne er muligvis fordærvet. Se, om fødevarerne er ok, før den spises.

Frugt kan fryses i fryseren. Og fryseren kan lave isterninger.

Sådan bruges isterningbakkerne

- Rengør isterningbakken grundigt med vand og lidt opvaskemiddel, før den tages i brug.
- Fyld bakken med drikkevand.
- Sæt isterningbakken opret i den nederste fryseskuffe **2**.
- Så snart isterningerne er frosne, skal du tage isterningbakken ud af fryseskuffen **2** og trykke isterningerne ud af formen.

Sådan optøs fødevarer

- Afhængigt af fødevarerens type og hvad den skal bruges til, kan den tøs op i køleskabet, i en beholder fyldt med lunkent vand, i mikrobølgeovnen, i stueteperatur og i ovnen. Frugt og grøntsager, der skal tilberedes, skal ikke tøs op.
- Når fødevarerne er tøet op, skal den helst spises samme dag eller den skal opbevares i køleskabet til senest dagen efter. Fødevarerne må ikke fryses igen, selvom den ikke er helt tøet op.

Rengøre og afrimning

- Rengør regelmæssigt overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.



FARE! Risiko for elektrisk stød!

Der er risiko for elektrisk stød fra elektriske dele.

- Før apparatet rengøres eller afrimes, skal temperaturknappen **1** drejes forbi **1** til SLUK. Herefter slukker apparatet. Træk derefter stikket ud af stikkontakten (træk ikke i ledningen, men i selve stikket). Hvis stikket ikke er tilgængeligt, skal den sikring til elforsyningen i boligen afbrydes.
- Stikket må ikke røres med våde hænder.



FARE! FARE FOR EXPLOSION OG BRAND!

En samling af gas kan føre til eksplosioner.

- Apparatet og dets dele må ikke rengøres med brændbare væsker.
- Brug ikke afisningspray. De kan danne eksplosive gasser.



ADVARSEL! Risiko for personskader!

Dette kan føre til forbrændinger på grund af de lave temperaturer.

- Undgå, at røre frysekammerets frosne inderside eller de frosne fødevarer med hænderne. Brug for eksempel en tør klud til at holde de frosne produkter.



BEMÆRK! Risiko for materielle skader!

Skader på apparatet på grund af forkert håndtering af apparatets følsomme overflader.

- Skrøbelige overflader: Undgå, at olie og fedt kommer i kontakt med plastikdelene og lågens pakning, da pakningen kan blive porøs og skør.
- Brug aldrig sure, slibende eller granulerede rengøringsmidler, eller rengøringsmidler med eddikesyre, natron eller opløsningsmiddel. Disse kan beskadige apparatets overflader.
- Brug ikke andet mekanisk udstyr eller syntetiske midler til at gøre afrimningen hurtigere, f.eks. elektriske varmeapparater, varmluftsblæsere eller hårtørrere eller spidse eller hårde genstande. Varmeisoleringen og apparatets indersider er ikke modtagelige over for ridser og varme, og de kan smelte.
- Brug ikke elektriske apparater i apparatet. Begge apparater kan beskadiges permanent.
- Drej temperaturknappen **1** forbi **1** og sæt den på **SLUK**. Der lyder et klik. Herefter slukker apparatet.
- Træk stikket ud af stikkontakten.

Sådan afrimes fryseren

Din fryser er beregnet til brug året rundt med minimal rengøring og vedligeholdelse. Vi anbefaler, at du gør følgende, hver gang du rengør fryseren, så den holdes lugtfri og effektiv:

- Sluk fryseren.
- Tag fødevarerne ud af fryseren, og put dem et sted, hvor de ikke tør op.
- Apparatet kan afrimes i stuetemperatur.
- Du kan også bruge den passende mængde varmt vand til afrime apparatet. Brug et tørt håndklæde til at tørre vandet op efter afrimningen.
- Efter afrimningen skal du putte fødevarerne i køleskabet og tænde det igen.



Hvis de frosne fødevarer bliver for varme, når apparatet afrimes, vedligeholdes eller rengøres, kan det forkorte deres holdbarhed.

Det anbefales at afrime apparatet mindst en gang om året.

- Tag de frosne fødevarer ud af fryserummet, pak dem ind i papir og eventuelt et tæppe og opbevar den et køligt sted.
- Tag skufferne **2** og glashylderne ud af fryseren.
- Efter ca. 30 minutter kan frosten på siderne nemt fjernes med en isskraber.

Sådan rengøres apparatet

- Sluk apparatet, og afbryd det fra strømforsyningen før det rengøres.
- Rengør frysekammeret med et mildt rengøringsmiddel (f.eks. opvaskemiddel) og lad det tørre.
- Rengør apparatet indvendigt med et mildt rengøringsmiddel (f.eks. opvaskemiddel).



ADVARSEL! Risiko for personskader!

Glasset kan gå i stykker og du kan skære dig på det.

- De kolde glashylder må ikke skylles i varmt vand. Dette kan få dem til at revne. Vent, indtil glashylderne er varmet op til stuetemperatur.

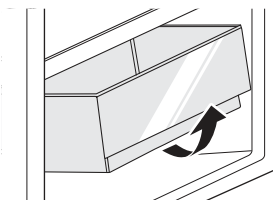


Før at undgå mug, kan eddike (rengøringseddike, husholdningseddike eller eddikeessens) tilsættes vandet, der bruges til rengøring. Rengøringsmidler med sand, natron eller syre må ikke bruges til rengøringen.

- Apparatets overflader skal rengøres med et mildt rengøringsmiddel, undtagen lågens pakning.
- Lågens pakning skal rengøres rent vand, hvorefter den skal tørres af og efterlades til tørre.
- En eller to gange om året skal du forsigtigt støvsuge køleribberne på bagsiden af apparatet med en børstestumdustykke, så du sikre optimal luftcirkulation omkring kølekompressoren. Når dette gøres, skal du passe på ikke at beskadige de elektriske kabler og kapillarrør med støvsugeren.
- Tænd apparatet igen, som beskrevet i brugsvejledningen.

Sådan rengøres skuffen

1. Tøm skuffen. Hold i håndtaget på grøntsagsskuffen og træk den helt ud, indtil den stopper.
2. Løft grøntsagsskuffen op og træk den ud.



Foranstaltninger i tilfælde af strømsvigt

- Fødevarerne må ikke fryses igen, selvom den ikke er helt tøet op.
- I tilfælde af strømsvigt, skal du se om fødevarerne er ok, før de spises (se også afsnittet "Sådan bruges apparatet").

Fejlfinding

Der kan opstå fejl under drift. I følgende tabel kan du se, om du selv kan løse problemet. Alle andre reparationer er ikke tilladt og det annullerer garantien. Kontakt derfor vores servicecenter eller et andet egnet reparationsværksted i tilfælde af fejl.

Problem	Mulig årsag	Eventuel løsning
Apparatet virker ikke	■ Strømforsyningen er ikke tændt, og stikket er ikke sat ordentligt i. ■ Lav spænding, strømsvigt eller en del af kredsløbet er blevet afbrudt.	■ Sæt stikket ordentligt i stikkontakten. ■ Se, om strømforsyningen i boligen virker.
Fryseren køler for meget	■ Temperaturstyringen er ikke indstillet rigtigt.	■ Skru op for temperaturen.
Kompressoren kører i lang tid	■ Hvis temperaturen omkring apparatet er høj, kører den i længere tid ad gangen. ■ Der er puttet for mange fødevarer i apparatet på én gang. ■ Fødevarerne er puttet i, før de har kølet ned. ■ Lågen åbnes for tit. ■ Frostlaget i apparatet er for tykt.	■ Dette er normalt. ■ Undgå, at putte for mange fødevarer i apparatet på én gang. ■ Vent, indtil fødevarerne har kølet ned, før du putter dem i. ■ Undgå, at åbne lågen for tit. ■ Apparatet skal afrimes.
Lågen lukkes ikke ordentligt	■ Der er en genstand i vejen for lågen, så den ikke kan lukke ordentligt. ■ Der er for mange fødevarer i produktet. ■ Lågens pakning er misformet.	■ Undgå, at putte for mange fødevarer i apparatet. ■ Sørg for at apparatet står stabilt. ■ Varm lågens pakningen op og lad den køle ned, hvorefter den gendanner sin form (varm den op med en elektrisk hårtørrer eller varmt vand).

Problem	Mulig årsag	Eventuel løsning
Ydersiden er varm	- Når apparatet kører, spredes varmen til ydersiden gennem metalrørene i kabinettet. - Højere temperaturer om sommeren gør at apparatets yderside bliver varmere.	- Det er normalt at ydersiden bliver varm. - Sørg for, at der er mere fri plads omkring apparatet, eller stil apparatet et ventileret og køligt sted.
Apparatet lugter	- Fordærvede fødevarer - Fødevarer med stærke lugte - Apparatet er beskidt indei.	- Fjern fordærvede fødevarer og rengør apparatet. - Sørg for, at stærkt lugtende fødevarer pakkes ordentligt ind. - Rengør apparatet indvendigt.
Den faktiske temperatur er ikke ens med den indstillede temperatur	- Hvis der puttes varme fødevarer i apparatet, stiger temperaturen i apparatet midlertidigt. - Hvis temperaturen justeres, tager det lidt tid, før temperaturen i apparatet når den indstillede temperatur, når lågen ikke åbnes. - Når temperaturen er stabil, er temperaturen forskellige steder i apparatet stadig forskellig, hvor den kan afvige med ca. ± 3 °C.	- Dette er normalt. - Vent et stykke tid, før du tjekker temperaturen igen.
Der dannes kondens på ydersiden	Kondens kan opstå, hvis luftfugtigheden i rummet er høj.	Dette er normalt. Tør kondensvandet af med en tør klud.
Der dannes kondens i køleskabet og i skufferne	- Der er en høj luftfugtighed i køleskabet for at holde grøntsager og andre fødevarer friske. - Luftfugtigheden er for høj i rummet, og lågen åbnes for tit. - Lågens pakning er ikke tæt.	- Tør kondensvandet af med en tør klud. - Undgå at åbne lågen for tit, eller undgå at holde den åben i for lang tid ad gangen. - Se lågens pakning efter. Rengør den eller ret den, hvis nødvendigt.
Det er svært at åbne lågen.	Lufttrykket i og uden for apparatet er nogen gange så højt, at det gør det svært at åbne fryserlågen.	Vent et øjeblik, og prøv derefter at åbne lågen langsomt.

Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid

Hvis fryseren ikke skal bruges i længere tid, skal du gøre følgende:

Drej temperaturknappen **1** forbi **1** og sæt den på SLUK. Der lyder et klik. Herefter slukker apparatet.

- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Tøm apparatet.
- Rengør frysekammeret og lad det tørre.
- Rengør skufferne **2** grundigt og tør dem af.
- Lad fryserlågen **4** stå åben, så du undgår ubehagelige lugte og mugdannelse.

Bortskaffelse



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Bortskaf produktet korrekt, når det har nået slutningen på sin levetid, og ikke i husholdningsaffaldet. Du kan få oplysninger om indsamlingssteder og deres åbningstider hos de lokale myndigheder.

- Via linket <https://eprel.ec.europa.eu> kan du finde den europæiske produktdatabase (EPREL), som har flere oplysninger om produktet. Indtast ID'et til din model, som kan findes på produktets panel og på energimærket, eller scan QR-koden på energimærket for at se modeloplysningerne.

Overensstemmelseserklæring fra EU



OWIM erklærer hermed, at produktet er i overensstemmelse med følgende krav i EU:

- EMC-direktivet 2014/30/EU
- Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU
- Økodesigndirektivet 2009/125/EC
- RoHS-direktivet 2011/65/EU

Garanti

Kære kunde,

Garantien til dette produkt er 3 år fra købsdatoen. I tilfælde af fejl i dette produkt har du juridiske rettigheder over for produktleverandøren. Disse juridiske rettigheder er på ingen måde begrænset af garantien, som er beskrevet nedenfor.

Garantibetingelser

Garantiperioden starter på købsdatoen. Sørg for, at beholde den originale købskvittering. Dette dokument er dit købsbevis.

Hvis der inden for tre år efter datoen, hvor dette produkt blev købt, opstår en materiale- eller fremstillingsfejl, vil produktet - efter vores valg - enten blive repareret gratis eller erstattet. Denne garanti er betinget af, at det defekte produkt og købsbeviset (kvittering) fremlægges inden for tre år. Der skal også fremlægges en kort, skriftlig beskrivelse af, hvad defekten er, og hvornår den blev opdaget.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, reparerer vi produktet eller du får et nyt produkt. Garantiperioden fornyes ikke, hvis dit produkt repareres eller skiftes.

Garantiperiode og juridiske krav for defekter

Garantiperioden forlænges ikke, hvis ovenstående sker og opfyldelse. Dette gælder også for skiftede og reparerede dele. Hvis et nyt produkt har skader eller mangler, skal dette anmeldes med det samme efter udpakning af produktet. Omkostninger for reparationer, der laves efter garantiperioden, er pålagt kunden.

Garantiomfang

Produktet er fremstillet under strenge kvalitetskontrol og det er blevet testet omhyggeligt før afsendelse.

Garantien gælder for fejl i materialer eller fremstilling. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der udsættes for normalt slid, som derfor betragtes som sliddele eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier eller dele af glasset.

Denne garanti annulleres, hvis produktet beskadiges eller ikke bruges eller serviceres rigtigt. For at bruge produktet rigtigt, skal alle instruktionerne i brugsvejledningen overholdes nøje. Produktet må ikke bruges til formål, som brugervejledningen råder eller advarer imod.

Dette produkt er kun beregnet til privat brug. Det er ikke beregnet til industriel eller erhvervmæssigt brug. Forkert håndtering og brug, der ikke er i overensstemmelse med det tilsigtede formål, tvang eller eventuelle indgreb, der ikke gøres af vores autoriserede servicecenter, annullerer garantien.

Behandling af garantikrav

For hurtig behandling af din anmodning, bedes du venligst følge følgende vejledninger:

For alle forespørgsler, bedes du fremlægge din kvittering og artikelnummeret IAN 560429_2601 som købsbevis.

Service

Som producent/importør erklærer vi hermed, at disse reservedele (låge, lågehængsler, bakker, kurve og lågepakninger) kan skiftes med almindeligt værktøj uden at beskadige apparatet permanent. Det er muligt at bestille reservedelene via nedenstående oplysninger.

Reparationer og reservedele

Ved at reparere defekte enheder, undgår du unødvendigt spild. Kontakt venligst vores kundeservice. Hav købskvitteringen for din enhed klar (købsdato og varennummer).

Varenummeret findes på typeskiltet, en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller på et klistermærke på bag- eller undersiden.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre fejl, skal du først kontakte nedenstående serviceafdeling enten via telefon eller via kontaktformen.

Du kan kontakte vores kundeservice for reparation og vedligeholdelse af apparatet inden for en periode på to år efter markedsføringen af den første model eller af en tilsvarende model, og frem til den nævnte periode op til syv år efter den sidste model blev markedsført.

Reservedele fås i mindst syv år, efter den sidste model kom på markedet. Lågepakninger kan fås i en periode på ti år.

Land/Region	Ordreafgivelse under	E-mail	Kontaktnummer
Tyskland	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Spanien	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Belgien	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Polen	https://www.quadranet.pl	info@quadra-net.com	+48 800012088
Slovakiet	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Man-fre: 9.00–17.00

Leverandør/Producent/Importør

Bemærk, at nedenstående adresse ikke kan bruges til returnering. Kontakt ovennævnte servicecenter.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
TYSKLAND

Oplysninger om varemærker

SilverCrest® er et registreret varemærke tilhørende Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Tyskland.

Alle andre navne og produkter er muligvis varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere.

Elenco dei simboli utilizzati	Pagina	185
Destinazione d'uso	Pagina	186
Contenuto dell'imballaggio	Pagina	186
Descrizione dei componenti	Pagina	186
Tempo e temperatura di conservazione	Pagina	187
Specifiche tecniche	Pagina	187
Scheda dati del prodotto	Pagina	187
Istruzioni di sicurezza	Pagina	189
Istruzioni di sicurezza generali	Pagina	189
Trasporto	Pagina	190
Installazione e collegamento elettrico	Pagina	191
Uso dell'apparecchio	Pagina	192
Pulizia e manutenzione	Pagina	193
Guasti	Pagina	193
Smaltimento	Pagina	193
Prima dell'uso	Pagina	193
Inversione delle cerniere dello sportello	Pagina	194
Impostazione dell'apparecchio	Pagina	195
Rimozione e reinserimento dei cassettei	Pagina	195
Utilizzo	Pagina	195
Funzioni	Pagina	195
Conservazione degli alimenti	Pagina	195
Tempo e temperatura di conservazione	Pagina	196
Spegnimento dell'apparecchio	Pagina	196
Suggerimenti per il risparmio energetico	Pagina	196
Congelamento di alimenti	Pagina	196
Utilizzo di vaschette per cubetti di ghiaccio	Pagina	197
Scongelo di alimenti	Pagina	197

Pulizia e sbrinamento	Pagina	197
Sbrinamento del congelatore	Pagina	198
Riavviare l'apparecchio	Pagina	198
Misure da adottare in caso di interruzione della corrente	Pagina	199
Risoluzione dei problemi	Pagina	199
Smaltimento	Pagina	201
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	201
Garanzia	Pagina	201
Assistenza tecnica	Pagina	202
Fornitore/Produttore/Importatore	Pagina	202

Elenco dei simboli utilizzati

	PERICOLO! ATTENZIONE: rischio di infortuni mortali! Seguire le istruzioni per evitare situazioni che potrebbero causare infortuni gravi o mortali.		CA (Corrente alternata)
			ATTENZIONE: pericolo dovuto a sostanze combustibili e/o altamente infiammabili!
	PERICOLO! ATTENZIONE: rischio di scossa elettrica! Seguire le istruzioni per evitare situazioni che potrebbero causare infortuni gravi o mortali.		ATTENZIONE: rischio di materiali esplosivi!
			Simbolo utilizzato nell'UE per indicare i materiali che entrano in contatto con gli alimenti, come imballaggi o superfici di elettrodomestici.
	ATTENZIONE! ATTENZIONE: rischio di possibili infortuni mortali e/o gravi lesioni irreversibili! Seguire le istruzioni per evitare situazioni che potrebbero causare infortuni gravi o mortali.		Indica la corretta posizione verticale dell'imballaggio per il trasporto.
			Mettere il carrello a mano su questo lato!
	AVVISO! Seguire le istruzioni per evitare danni alle proprietà. Seguire le istruzioni per evitare situazioni che potrebbero causare danni all'apparecchio.		Questo lato in basso per il trasporto orizzontale.
	Non inclinare l'imballaggio per il trasporto!		Questo apparecchio è pesante! Rischio di infortuni dovuti allo sforzo durante il sollevamento dell'apparecchio. Per spostare l'apparecchio, chiedere l'assistenza di almeno un'altra persona. Non trasportare l'apparecchio da soli.
	Non far rotolare!		
	Tenere al riparo dalla pioggia.		Non posizionare il carrello a mano su questo lato!
	Maneggiare con cura!		Indossare guanti protettivi!
	Non serrare come indicato!		Non serrare con una forza maggiore di quanto indicato!

	Limite di impilamento (max. 5 pacchi di trasporto)		Carrello elevatore consentito.
	Carrello a mano da questo lato.		Non utilizzare carrello a mano da questo lato.
	Seguire le istruzioni fornite nel manuale dell'utente!		I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere la sezione Dichiarazione di conformità UE).
	Avvertenza di sicurezza Istruzioni per l'uso		Sicurezza collaudata: i prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.

CONGELATORE

Destinazione d'uso

Questo apparecchio è destinato al congelamento di prodotti alimentari. Questo apparecchio è progettato per l'uso in abitazioni private e ambienti domestici simili, come:

- Aree cucina in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- In agricoltura e dagli ospiti di hotel, motel e altri tipi di alloggi;
- Ambienti tipo bed and breakfast;
- Esercizi di ristorazione e commercio all'ingrosso.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso dell'apparecchio per scopi commerciali o scopi diversi dal congelamento di alimenti.

Si prega di notare che il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile in caso di uso improprio:

- Non modificare l'apparecchio senza il consenso del costruttore e non utilizzare apparecchiature ausiliarie non approvate o fornite dal costruttore.
- Utilizzare solo parti di ricambio o accessori forniti o approvati dal costruttore.
- Rispettare tutte le informazioni contenute in questo manuale dell'utente, in particolare le avvertenze di sicurezza. Ogni altro utilizzo è considerato improprio e può causare infortuni o danni alla proprietà.

Contenuto dell'imballaggio

- 3 x Cassetti del congelatore
- 1 x Vassoio per cubetti di ghiaccio
- 1 x Chiave
- 1 x Manuale di istruzioni

Descrizione dei componenti

- 1 Manopola di regolazione della temperatura
- 2 Cassetto
- 3 Piedini livellatori
- 4 Sportello
- 5 Chiave



La targhetta identificativa si trova nel vano congelatore, in basso a sinistra.

Tempo e temperatura di conservazione

① NOTA: Una conservazione troppo lunga o a temperature di congelamento inadeguate può causare una perdita di qualità o il deterioramento degli alimenti, con conseguente spreco di cibo, impossibilità di mangiarli e rischio di intossicazione alimentare. Nella maggior parte dei casi, la temperatura minima deve essere di -18 °C o più fredda. Rispettare i tempi massimi di conservazione consigliati di seguito:

- Stufato, gelato, salsicce, pane: 2-6 mesi.
- Pesce, gamberi, agnello, carne: 4-8 mesi.
- Verdura, frutta, pollame, manzo: 6-12 mesi.

Specifiche tecniche

Tensione nominale:	220-240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Corrente nominale:	0,6 A
Refrigerante:	R600a
Quantità di refrigerante:	50 g
Gas isolante:	ciclopentano
Peso:	27 kg circa
Classe di protezione:	I
Durata di conservazione in caso di guasto:	15 ore

Scheda dati del prodotto

Tipo di apparecchio di refrigerazione			
A bassa rumorosità:	No	Design:	Libera installazione
Frigorifero cantina:	No	Altro apparecchio di refrigerazione:	Sì

Parametri generali del prodotto				
Parametro		Valore	Parametro	Valore
Dimensioni complessive (in mm)	Altezza	845	Volume totale (in dm³ o l)	88 L
	Larghezza	553		
	Profondità	574		
EEI		99	Classe di efficienza energetica	E
Emissioni di rumore aereo (in dB(A) re1 pW)		39	Classe di emissioni di rumore aereo	C
Consumo energetico annuo (in kWh/a)*		164 kWh/a	Classe climatica	SN / N / ST
Consumo di energia E16		0,265 kWh/24 h	Consumo di energia E32	0,543 kWh/24 h
Temperatura ambiente minima (in °C) per la quale l'apparecchio di refrigerazione è idoneo		10	Temperatura ambiente massima (in °C) per la quale l'apparecchio di refrigerazione è idoneo	38
Modalità invernale		No		

* Consumo annuo di energia espresso in kWh/a calcolato sulla base dei risultati della prova di conformità nell'arco di 24 ore. Il consumo effettivo dipende dalle condizioni di utilizzo e dall'ubicazione dell'apparecchio.

Parametri degli scomparti					
Tipo di scomparto		Parametri e valori degli scomparti			
		Volume dello scomparto (in dm ³ o l)	Impostazione di temperatura raccomandata per una conservazione ottimale degli alimenti (in °C)	Capacità di congelamento (in kg/24 h)	Tipo di sbrinamento A/M**
Scomparto a 4 stelle	Sì	88	-18	4	M

** Sbrinamento automatico = A, sbrinamento manuale = M

Scomparto a 4 stelle	
Sbrinamento rapido	No
Durata minima della garanzia offerta dal costruttore:	36 mesi dalla data di acquisto
Informazioni aggiuntive:	Scansionare il codice QR riportato sull'etichetta energetica per scaricare la scheda dati completa.

Informazioni sull'apparecchio

- L'apparecchio utilizza il refrigerante R600a (privo di HCFC e CFC) nel circuito refrigerante.
- Il circuito refrigerante è stato testato per essere a prova di perdite. Ciò è conforme alle normative di sicurezza pertinenti per gli apparecchi elettrici.
- Classe di efficienza energetica E
- Classe climatica: SN / N / ST

Le diverse classi climatiche sono descritte nella tabella seguente.

Classe climatica	Significato	Temperatura ambiente
SN	Apparecchi per climi temperati estesi	Da +10 °C a +32 °C
N	Apparecchi per climi temperati	Da +16 °C a +32 °C
ST	Apparecchi per climi subtropicali	Da +16 °C a +38 °C
T	Apparecchi per climi tropicali	Da +16 °C a +43 °C

Informazioni sul refrigerante R600a

R600a e il ciclopentano sono utilizzati nell'apparecchio come refrigerante e materiale isolante completamente privi di HCFC. Ciò contribuisce a proteggere lo strato di ozono e a ridurre il cosiddetto effetto serra.

Tali apparecchi possono essere identificati dalla dicitura „Refrigerante R600a“ riportata sulla targhetta dati.

- Assicurarsi che il circuito del refrigerante non subisca danni, perché anche il rilascio di piccole quantità di R600a può contribuire all'effetto serra.
- Effettuare tale controllo sia durante il trasporto dell'apparecchio che per tutta la sua durata di servizio. Inoltre, assicurarsi di smaltire l'apparecchio correttamente ai sensi delle normative in vigore.
- Il ciclopentano è utilizzato come agente espandente per isolamento. I gas contenuti nel materiale isolante sono infiammabili e richiedono una procedura di smaltimento speciale. Per lo smaltimento ecocompatibile, contattare le autorità locali.



Istruzioni di sicurezza

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI – LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e/o conoscenza limitate, a condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e abbiano compreso i rischi associati.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni sono autorizzati a caricare e scaricare l'apparecchio.
- I bambini non devono mai giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere svolte dai bambini senza supervisione.



PERICOLO! Rischio di soffocamento!

Esiste il rischio di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di piccole parti o di pellicola di plastica.

- Conservare tutti i materiali di imballaggio (sacchetti, pezzi di polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

- Non permettere ai bambini di giocare con i materiali di imballaggio.
- Tenere i bambini lontano dall'interno dell'apparecchio. In caso di chiusura dello sportello del congelatore, sussiste il rischio di soffocamento.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

Il sistema di refrigerazione dell'apparecchio contiene refrigerante R600a. La fuoriuscita del refrigerante comporta il rischio di lesioni.



AVVERTENZA! Non danneggiare il circuito del refrigerante.

- Se il sistema di refrigerazione subisce danni, arieggiare la stanza. Evitare fiamme libere e fonti di accensione. Prima di riutilizzare l'apparecchio, farlo riparare da un tecnico qualificato.
- Il contatto del refrigerante con la pelle o gli occhi comporta il rischio di lesioni. Se necessario, risciacquare gli occhi con acqua pulita e consultare un medico.



AVVERTENZA! Non utilizzare all'interno dello scomparto refrigerante apparecchi elettrici di tipo non raccomandato dal produttore.

- Non utilizzare altri apparecchi elettrici (come le macchine per il ghiaccio) all'interno dell'apparecchio di refrigerazione, a meno che non siano stati approvati a tale scopo dal produttore.
- La manomissione del circuito del refrigerante è vietata e invalida la garanzia.



AVVERTENZA! Rischio di incendio! / Materiali infiammabili!

Nel circuito di raffreddamento e nel compressore sono presenti liquidi infiammabili.

- Prestare attenzione ai segnali di avvertenza „Rischio di incendio“ situati sul retro dell'apparecchio o sul compressore.
- Evitare fiamme libere e fonti di accensione durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio.

- Ventilare accuratamente la stanza in cui si trova l'apparecchio.
 - Utilizzare cassette, ceste o scaffali per conservare il cibo. Se l'energia che alimenta il prodotto viene utilizzata in modo efficiente, il consumo energetico può essere ridotto al minimo.
 - Regolare la temperatura in base alla quantità dei prodotti da conservare nell'apparecchio.
 - Questo apparecchio di refrigerazione non è progettato per essere installato a incasso.
- Il refrigerante e il materiale schiumogeno a base di ciclopentano utilizzati nell'apparecchio sono infiammabili. Pertanto, al momento dello smaltimento, l'apparecchio deve essere tenuto lontano da qualsiasi fonte di fuoco e raccolta da un'azienda specializzata e qualificata, anziché essere smaltito mediante combustione, per prevenire danni all'ambiente o qualsiasi altro danno.
- Non lasciare lo sportello aperto per lunghi periodi per evitare un significativo aumento della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare la spina dalla presa di corrente. Afferrare saldamente la spina ed estrarla direttamente dalla presa.
- Per garantire un utilizzo sicuro, non danneggiare il cavo di alimentazione e non utilizzarlo se è danneggiato o usurato.
- Utilizzare una presa di corrente dedicata e non condividerla con altri apparecchi elettrici.
- Per evitare il rischio di incendio, la spina di alimentazione deve essere inserita saldamente nella presa di corrente.
- Assicurarsi che l'elettrodo di messa a terra della presa di corrente sia collegato a un cavo di messa a terra affidabile.
- In caso di perdite di gas, chiudere la valvola del gas e aprire porte e finestre. per ventilare il locale.
- Non scollegare il frigorifero o altri apparecchi elettrici dalla presa di corrente perché le scintille possono causare un incendio.
- Non utilizzare apparecchi elettrici sulla parte superiore dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Gli interstizi tra gli sportelli del frigorifero e tra gli sportelli e il corpo del frigorifero sono sottili; non infilare la mano in tali interstizi per evitare lesioni alle dita.
- Chiudere delicatamente lo sportello del frigorifero per evitare la caduta di oggetti.
- Per evitare il rischio di lesioni da gelo, non toccare gli alimenti o i contenitori (in particolare in metallo) con le mani bagnate quando il frigorifero è in funzione.
- Non permettere ai bambini di entrare o arrampicarsi sul frigorifero per evitare il rischio di soffocamento o lesioni da caduta.
- Non posizionare oggetti pesanti sopra il frigorifero perché potrebbero cadere durante l'apertura o la chiusura dello sportello, con il rischio di lesioni.
- Non inserire nel frigorifero sostanze infiammabili, esplosive, volatili e altamente corrosive per evitare il rischio di incendio o di danni all'apparecchio.
- Per evitare il rischio di incendio, non posizionare sostanze infiammabili in prossimità del frigorifero.
- Il frigorifero è destinato all'uso domestico, ad esempio per la conservazione di alimenti; non deve essere utilizzato per altri scopi, come la conservazione di sangue, farmaci o prodotti biologici, ecc.
- Non conservare birra, bevande o altri liquidi contenuti in bottiglie o contenitori chiusi nello scomparto congelatore; in caso contrario, le bottiglie o i contenitori chiusi potrebbero rompersi a causa del congelamento, causando danni.

Trasporto



ATTENZIONE! Rischio di lesioni!

L'apparecchio è pesante. Rischio di infortuni dovuti allo sforzo durante il sollevamento dell'apparecchio.

- Per spostare l'apparecchio, chiedere l'assistenza di almeno un'altra persona. Non trasportare l'apparecchio da soli.



AVVISO! Rischio di danni materiali!

Rischio di danni se l'apparecchio non viene trasportato correttamente.

- Assicurarsi che l'imballaggio non sia danneggiato.
- Rimuovere con cautela il materiale d'imballaggio e controllare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto.
- Non collegare mai all'alimentazione un apparecchio danneggiato. In caso di danni, contattare il centro di assistenza.
- Trasportare sempre l'apparecchio nel suo imballaggio e con il blocco di trasporto.

- Assicurarsi che nessuna parte del circuito refrigerante subisca danni durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio.
- Se possibile, trasportare sempre l'apparecchio in posizione verticale. Se durante il trasporto l'apparecchio è stato inclinato di oltre 40°, attendere 3 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e di accenderlo, per consentire al circuito refrigerante di tornare alla normalità dopo il trasporto.
- Non posizionare l'apparecchio su un lato o sul retro, poiché ciò potrebbe causare la penetrazione dell'olio dal compressore e il blocco del circuito refrigerante.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia o spruzzi d'acqua.

Installazione e collegamento elettrico

Posizionamento



AVVISO! Rischio di danni materiali!

Rischio di danneggiamento dell'apparecchio dovuto a manipolazione impropria

- Installare l'apparecchio in un ambiente asciutto e ventilato. Il locale deve misurare almeno 4 m², in modo da avere a disposizione un volume d'aria sufficiente in caso di danni al sistema di raffreddamento.
- Tenere conto dei requisiti di spazio quando si installa l'apparecchio (vedere Figura C).
- L'apparecchio è adatto alle classi climatiche SN, N, ST (vedere la targa identificativa). Le prestazioni refrigeranti dell'apparecchio sono garantite a temperature ambienti comprese tra 10 °C e 38 °C. Se la temperatura devia da tale intervallo, le prestazioni dell'apparecchio possono ridursi.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Evitare:
 - elevata umidità o condizioni di bagnato
 - temperature estremamente alte o basse
 - luce solare diretta
 - fiamme libere.
- Questo apparecchio di refrigerazione non è destinato ad essere utilizzato come apparecchio da incasso.



AVVERTENZA! Rischio di incendio!

Una circolazione dell'aria insufficiente può causare accumulo di calore.



AVVERTENZA! Assicurarsi che le aperture di ventilazione nell'alloggiamento, attorno all'apparecchio e nella nicchia di installazione non siano ostruite.

- L'apparecchio non è progettato per essere integrato.
- Per garantire un'adeguata ventilazione, è necessario mantenere una distanza minima di 15 cm verso l'alto, 10 cm ai lati e 10 cm sul retro.
- Non installare vicino a fonti di calore come fornelli, termosifoni, riscaldamento a pavimento, ecc. Se non è possibile evitare l'installazione vicino a una fonte di calore, utilizzare un pannello isolante appropriato o mantenere le seguenti distanze minime dalla fonte di calore:
 - da forni elettrici o a gas o simili: circa 10 cm
 - da forni a gasolio o a carbone: circa 50 cm
 - Se installato accanto a un altro apparecchio refrigerante, è richiesta una distanza minima di 10 cm dal lato.

Prima del collegamento



PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

Esiste il rischio di scossa elettrica dovuto a componenti sotto tensione.

- Dopo avere installato l'apparecchio, verificare che il cavo di collegamento alla rete elettrica non sia schiacciato o danneggiato.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili oppure se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- In caso di riparazioni, contattare il nostro centro di assistenza.

Collegamento di rete



PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

Esiste il rischio di scossa elettrica dovuto a componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con messa a terra correttamente installata, facilmente accessibile e vicina al luogo di installazione. La tensione di rete locale deve corrispondere alla tensione indicata nelle specifiche tecniche dell'apparecchio.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile, in modo da poter staccare rapidamente la spina dell'apparecchio dalla rete elettrica in caso di necessità.

⚠ AVVERTENZA! Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia posto in modo da non costituire un pericolo e non fare inciampare le persone. Non utilizzare una prolunga.

⚠ AVVERTENZA! Fare attenzione a non danneggiare o fare incastrare il cavo di alimentazione durante l'installazione.

⚠ AVVERTENZA! Non collegare prese multiple portatili o alimentatori elettrici al retro dell'apparecchio.

- Per scollegare completamente l'apparecchio dal circuito elettrico, estrarre la spina dalla presa di corrente.

Uso dell'apparecchio



AVVERTENZA! Rischio di esplosione!

I gas e i liquidi infiammabili possono causare esplosioni se conservati nell'apparecchio.

- Non conservare nell'apparecchio materiali esplosivi, ad esempio bombolette spray contenenti gas propellente.
- Non surgelare bevande gassate. L'espansione dei liquidi può rompere il contenitore.
- Non conservare nel congelatore contenitori di vetro o di metallo pieni di liquidi.



AVVERTENZA! Rischio di lesioni! / Rischio per la salute!

L'uso improprio dell'apparecchio può causare infortuni.

- Non toccare con le mani le pareti interne congelate del vano congelatore o gli alimenti congelati.
- Non mettere in bocca cubetti di ghiaccio o ghiaccioli direttamente dal congelatore. Rischio di ustioni dovute alle basse temperature.
- Non utilizzare impropriamente lo zoccolo, i cassetti, le ante ecc. come gradino o punto di appoggio.

L'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente (possibilità di scongelamento degli alimenti conservati o aumento della temperatura nel vano congelatore) se esposto a temperature inferiori all'intervallo di temperatura previsto per un periodo prolungato (inferiore a 16 °C).

In caso di interruzione di corrente o di spegnimento dell'apparecchio, gli alimenti conservati potrebbero iniziare a scongelarsi o a scongelarsi completamente. Ciò comporta il rischio di intossicazione alimentare.

- In caso di interruzione di corrente, verificare che gli alimenti conservati nell'apparecchio abbiano ancora l'aspetto e l'odore adatti al consumo.
- In caso di interruzione di corrente, smaltire tutti gli alimenti congelati che hanno visibilmente iniziato a scongelarsi.
- Non ricongelare gli alimenti scongelati.
- Consultare le istruzioni di installazione e manutenzione, compresa la pulizia dell'apparecchio.
- Se lo sportello rimane aperto a lungo, la temperatura all'interno delle zone dell'apparecchio può aumentare notevolmente.
- Pulire regolarmente le superfici che potrebbero entrare in contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- In caso di disconnessione, anche temporanea, estrarre gli alimenti congelati dall'apparecchio e conservarli in un luogo sufficientemente freddo.
- Garantire la pulizia e la corretta conservazione degli alimenti.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, staccare la spina dalla presa di corrente, sbrinare e pulire l'apparecchio, lasciare aperto lo sportello del congelatore per evitare odori sgradevoli e la formazione di muffa.
- Conservare la carne e il pesce crudi in contenitori adatti nel frigorifero, in modo che non entrino in contatto con altri alimenti o non gocciolino su di essi.

- ⚠ AVVERTENZA:** Non posizionare più prese di corrente portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- Gli scomparti per alimenti congelati a due stelle sono adatti per conservare alimenti precongelati, conservare o preparare il gelato e produrre cubetti di ghiaccio.
 - Gli scomparti a una, due e tre stelle non sono adatti al congelamento di alimenti freschi.

Pulizia e manutenzione



PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

Esiste il rischio di scossa elettrica dovuto a componenti sotto tensione.

- Prima di iniziare qualsiasi lavoro di pulizia o manutenzione, staccare la spina dalla presa di corrente con messa a terra (tirare la spina, non il cavo di alimentazione). Se la spina non è accessibile, è necessario disattivare il fusibile corrispondente dell'alimentazione elettrica della casa.



PERICOLO! RISCHIO DI ESPLOSIONE E INCENDIO!

- Un accumulo di gas può causare esplosioni.
- Non utilizzare liquidi infiammabili per pulire l'apparecchio o sue parti.
- Non utilizzare spray antighiaccio. Possono produrre gas esplosivi.



AVVISO! Rischio di danni materiali!

Danni all'apparecchio causati da un uso improprio

- Non utilizzare apparecchiature meccaniche o agenti sintetici per accelerare il processo di sbrinamento, ad esempio riscaldatori elettrici, soffiatori di aria calda, asciugacapelli oppure oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e l'interno dell'apparecchio sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondersi.
- Non azionare apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchio. Entrambi gli apparecchi possono subire danni irreparabili.

Superfici sensibili:

- Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi sulla parte interna, sullo sportello o sull'involucro dell'apparecchio poiché potrebbero danneggiare le superfici.
- Evitare che olio e grasso entrino in contatto con le parti in plastica e con la guarnizione dello sportello, poiché quest'ultima potrebbe diventare porosa e fragile.

- Non utilizzare apparecchiature meccaniche o agenti sintetici per accelerare il processo di sbrinamento, ad esempio riscaldatori elettrici, soffiatori di aria calda, asciugacapelli oppure oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e l'interno dell'apparecchio sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondersi.

Guasti



AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

Esiste il rischio di scossa elettrica dovuto a componenti sotto tensione.

- Non tentare mai di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio.
- Se il cavo di collegamento alla rete elettrica di questo apparecchio risulta danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un'altra persona adeguatamente qualificata. Ciò è necessario per evitare pericoli.
- In caso di guasto, contattare il centro di assistenza o un'altra officina specializzata idonea.

Smaltimento



PERICOLO! Rischio di soffocamento! Rischio di lesioni!

Per evitare pericoli per i bambini, prima di smaltire l'apparecchio procedere come segue:

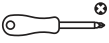
- Rimuovere lo sportello del congelatore e la guarnizione oppure chiudere lo sportello con del nastro adesivo.
- Lasciare i cassetti/ripiani nell'apparecchio in modo che nessuno, ad esempio i bambini, possa accedervi.

Prima dell'uso

- Disimballare l'apparecchio e rimuovere il nastro adesivo. Per rimuovere i residui di adesivi, utilizzare un detergente delicato.
- Smaltire l'imbottitura in polistirolo espanso separatamente dagli altri imballaggi.
- Pulire l'interno dell'apparecchio e gli accessori con acqua tiepida e un detergente delicato e lasciare asciugare (vedere capitolo "Pulizia e sbrinamento").

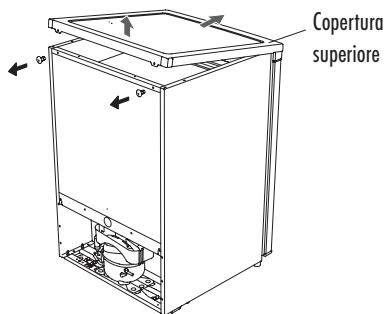
Inversione delle cerniere dello sportello

Apertura dello sportello a sinistra/destra

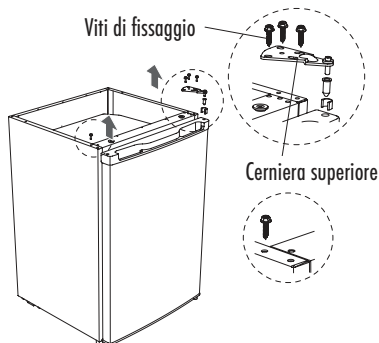
Elenco degli utensili che devono essere forniti dall'utente	
	Cacciavite a croce
	Spatola / Cacciavite a lama sottile
	Nastro adesivo
	Chiave a bussola da 5/16"

FASE

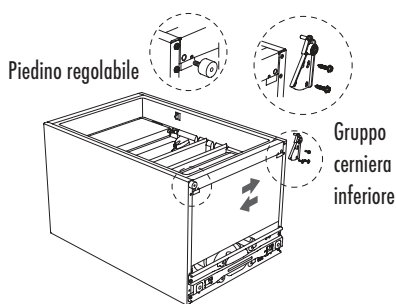
1. Spegner il frigorifero e rimuovere tutti gli oggetti dai ripiani dello sportello.



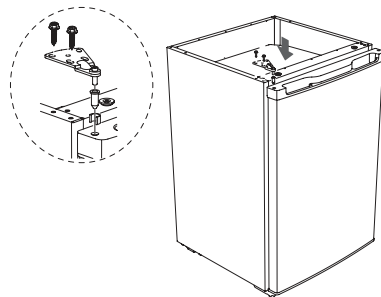
2. Smontare il coperchio superiore, montare le viti della cerniera superiore e rimuovere la cerniera superiore; durante l'intera operazione, mantenere lo sportello in posizione verticale per evitare che cada.



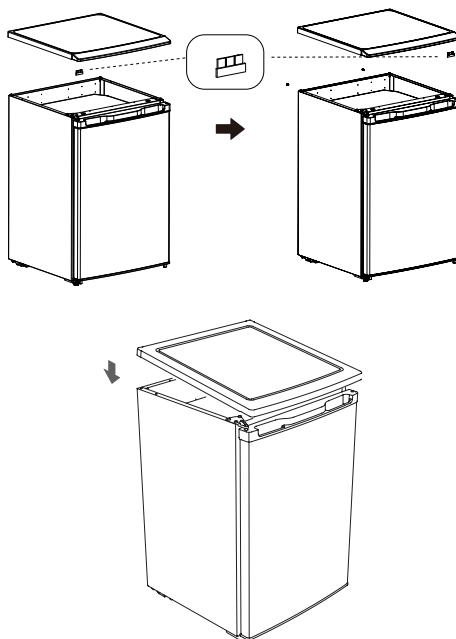
3. Smontare lo sportello, il gruppo cerniera inferiore e il piedino regolabile, quindi montare il gruppo cerniera inferiore e il piedino regolabile sull'altro lato.



4. Posizionare lo sportello sulla cerniera inferiore e montare la cerniera superiore, le viti e il coperchio superiore.



5. Sostituire le piccole parti in plastica con altre prima di chiudere.



⚠ ATTENZIONE

- Differenze: A causa di modifiche tecniche e modelli diversi, alcune illustrazioni presenti nel presente manuale potrebbero differire dal modello in uso.
- **Nota:** Se durante il trasporto l'apparecchio è stato inclinato di oltre 40°, attendere 3 ore prima di collegarlo alla rete elettrica e di accenderlo, per consentire al circuito refrigerante di tornare alla normalità dopo il trasporto.

Impostazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio in un luogo idoneo (vedere anche la sezione "Posizionamento").
- Assicurarsi che l'apparecchio sia in piano, compensare eventuali irregolarità del pavimento regolando i piedini **3**.
- Livellare il congelatore con una livella a bolla.

Per aprire completamente lo sportello del congelatore **4**, le dimensioni della stanza devono essere come indicato nelle figure B/C.

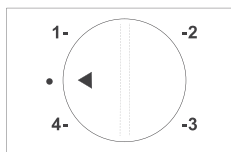
Rimozione e reinserimento dei cassettei

- Per rimuovere un cassetto **2**, aprire completamente la porta del congelatore **4**.
- Estrarre il cassetto **2** con entrambe le mani e rimuovere il cassetto **2** dallo scomparto congelatore inclinandolo leggermente.
- Per reinserire un cassetto **2**, fare scorrere il cassetto **2** all'interno dell'apparecchio inclinandolo leggermente.

Utilizzo

Funzioni

Pannello di controllo



- Se la temperatura ambiente è molto alta, nella stagione estiva o in base alle proprie esigenze, portare la manopola della temperatura in posizione **4** utilizzando la chiave **5**.
- Se la temperatura ambiente è molto bassa, nella stagione invernale o in base alle proprie esigenze, portare la manopola della temperatura in posizione **1** utilizzando la chiave **5**.
- Impostazione consigliata: intermedia.

⚠ ATTENZIONE

- Il pannello di controllo effettivo può variare da modello a modello.

Conservazione degli alimenti

Vano congelatore

- Il vano congelatore è destinato al congelamento a bassa temperatura degli alimenti, alla conservazione a lungo termine degli alimenti congelati e alla produzione di cubetti di ghiaccio.
- Prestare attenzione alla classificazione a stelle (4 stelle, 2 stelle e 1 stella) nel vano congelatore e ai relativi periodi di conservazione degli alimenti congelati.
- Non mettere alimenti freschi e congelati uno accanto all'altro. Gli alimenti congelati potrebbero scongelarsi.
- Quando si congelano grandi quantità di alimenti freschi (come carne, pesce o carne tritata), si consiglia di dividerli in pezzi più piccoli prima di inserirli nel congelatore, in modo che possano essere congelati rapidamente e prelevati facilmente.
- Rispettare i tempi di conservazione consigliati dai produttori di alimenti sulle confezioni; sulla confezione non ci sono informazioni; gli alimenti non devono essere conservati congelati per più di tre mesi dalla data di acquisto.
- Quando si acquistano alimenti surgelati, assicurarsi che siano stati congelati a una temperatura adeguata e che la confezione non sia danneggiata.
- Gli alimenti congelati devono essere conservati in confezioni singole idonee per evitare che gli alimenti adiacenti vengano contaminati. Consumare immediatamente gli alimenti scongelati, non ricongelarli.
- In caso di interruzione prolungata di corrente o di malfunzionamento dell'apparecchio, estrarre gli alimenti congelati conservati e verificare se sono ancora commestibili, quindi riporli in un luogo sufficientemente fresco o in un altro apparecchio.
- Per scongelare gli alimenti, toglierli dal congelatore e lasciarli scongelare a temperatura ambiente o in frigorifero. Per scongelare rapidamente gli alimenti, è possibile utilizzare la funzione di scongelamento del microonde, ad esempio.

- Se si desidera scongelare solo una parte della confezione, rimuovere la porzione necessaria e chiudere immediatamente il resto della confezione. In questo modo si eviterà il fenomeno delle “bruciature da congelamento” e si ridurrà la formazione di ghiaccio sugli alimenti rimanenti.

ATTENZIONE

- La conservazione di una quantità eccessiva di cibo durante il funzionamento dopo il primo collegamento all'alimentazione elettrica può influire negativamente sulla capacità di congelamento del frigorifero.

Tempo e temperatura di conservazione

Nota: Una conservazione troppo lunga o a temperature di congelamento inadeguate può causare una perdita di qualità o il deterioramento degli alimenti, con conseguente spreco di cibo, impossibilità di mangiarli e rischio di intossicazione alimentare. Nella maggior parte dei casi, la temperatura minima deve essere di -18 °C o più fredda.

Rispettare i tempi massimi di conservazione consigliati di seguito:

- Stufato, gelato, salsicce, pane: 2-6 mesi.
- Pesce, gamberi, agnello, carne: 4-8 mesi.
- Verdura, frutta, pollame, manzo: 6-12 mesi.

Dopo la prima accensione, occorrono circa 24 ore affinché l'apparecchio si raffreddi fino a raggiungere questa temperatura.

Spegnimento dell'apparecchio

- Per disattivare l'apparecchio, ruotare brevemente il regolatore della temperatura **1** dalla posizione **1** alla posizione OFF. Si sentirà un clic. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Attendere circa 10 minuti prima di riaccendere l'apparecchio.

Suggerimenti per il risparmio energetico

Per ottenere le migliori prestazioni di raffreddamento possibili con un basso consumo energetico, osservare quanto segue:

- Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore (radiatori, fornelli, ecc.).
- Il luogo non deve essere troppo caldo e deve essere asciutto, privo di polvere e ben ventilato.
- Assicurarsi che l'aria possa circolare liberamente attorno all'apparecchio.

- Il consumo energetico sarà minimo se tutti i cassetti **2** vengono lasciati all'interno dell'apparecchio quando è in uso.
- Se lo sportello **4** rimane aperto per un lungo periodo di tempo, la temperatura all'interno degli scomparti dell'apparecchio può aumentare notevolmente. Aprire lo sportello solo brevemente per caricare o scaricare gli alimenti. Se lo sportello rimane aperto solo per breve tempo, fuoriesce meno freddo e quindi l'apparecchio consuma meno energia.
- Selezionare l'impostazione della temperatura in base al livello di riempimento dell'apparecchio.
- Assicurarsi che le guarnizioni dello sportello siano integre e che lo sportello si chiuda correttamente.
- Se l'apparecchio rimane vuoto per un lungo periodo di tempo, spegnerlo. Sbrinare, pulire l'apparecchio e lasciarlo asciugare. Lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.

Congelamento di alimenti



AVVISO! Rischio di danni al prodotto

Superfici sensibili: Evitare che olio e grasso entrino in contatto con le parti in plastica e con la guarnizione dello sportello, poiché quest'ultima potrebbe diventare porosa e fragile.

- Evitare che olio o grasso entrino in contatto con le parti in plastica.

Quasi tutti i tipi di alimenti sono adatti al congelamento, tranne le verdure che vengono consumate crude, ad esempio la lattuga. Solo gli alimenti di alta qualità sono adatti al congelamento. Congelare gli alimenti in porzioni monouso e non ricongelare prodotti scongelati.

- Impostare la temperatura **1** sul **3** 6 ore prima di mettere gli alimenti freschi nel congelatore. Dopo aver inserito gli alimenti freschi nel congelatore, impostare il controllo della temperatura **1** sulla posizione **2 .5**.

Per evitare la contaminazione degli alimenti, attenersi alle seguenti istruzioni:

- Se lo sportello **4** rimane aperto per un lungo periodo di tempo, la temperatura all'interno degli scomparti dell'apparecchio può aumentare notevolmente.
- Pulire regolarmente le superfici che potrebbero entrare in contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.

- Gli alimenti da congelare non devono entrare in contatto con alimenti già congelati. Potrebbe essere necessario ridurre la quantità di cibo da congelare se si intende congelare alimenti ogni giorno.
- Non superare i tempi di conservazione consigliati dai produttori degli alimenti. Se non viene fornita alcuna indicazione, gli alimenti non devono essere conservati per più di tre mesi.
- Per evitare la contaminazione incrociata, conservare gli alimenti in confezioni inodori, ermetiche, prive di umidità, a prova di grasso e resistenti alle liscivie.
 - I materiali più adatti sono i sacchetti di polietilene e la carta stagnola.
 - Il cibo deve essere avvolto in una confezione ermetica.
 - Non utilizzare imballaggi in vetro poiché il vetro potrebbe rompersi.
- Fare attenzione a non sovraccaricare il vano congelatore, altrimenti non si possono garantire prestazioni ottimali e il consumo energetico aumenta.
 - Segni di umidità o rigonfiamento negli imballaggi per surgelati indicano che il cibo non è stato conservato/trasportato correttamente e potrebbe essere andato a male. Controllare le condizioni degli alimenti prima di consumarli.

È possibile congelare la frutta nel congelatore e ricavarne cubetti di ghiaccio.

Utilizzo di vaschette per cubetti di ghiaccio

- Prima di utilizzare la vaschetta per i cubetti di ghiaccio per la prima volta, pulirla accuratamente con acqua e un po' di detersivo per piatti.
- Riempire il vassoio con acqua potabile.
- Mettere la vaschetta per i cubetti di ghiaccio in posizione verticale nel cassetto inferiore del congelatore **2**.
- Non appena i cubetti di ghiaccio sono congelati, togliere la vaschetta per il ghiaccio dal cassetto del congelatore **2** e premere i cubetti di ghiaccio per estrarli dallo stampo.

Scongelo di alimenti

- A seconda del tipo e dell'utilizzo, gli alimenti possono essere scongelati in frigorifero, in un contenitore pieno di acqua tiepida, nel microonde, a temperatura ambiente o nel forno. La frutta e la verdura che devono essere cotte non hanno bisogno di essere scongelate.

- Una volta scongelati, gli alimenti vanno consumati preferibilmente il giorno stesso o conservati in frigorifero al massimo fino al giorno successivo. Gli alimenti non devono essere ricongelati, anche se non sono completamente scongelati.

Pulizia e sbrinamento

- Pulire regolarmente le superfici che potrebbero entrare in contatto con gli alimenti.



PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

Esiste il rischio di scosse elettriche a causa delle parti sotto tensione.

- Prima di effettuare le operazioni di pulizia o sbrinamento, assicurarsi che portare la manopola della temperatura **1** oltre la posizione **1**, in corrispondenza della posizione OFF. L'apparecchio si spegnerà. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente (non tirare il cavo ma la spina). Se la spina non è accessibile, è necessario disattivare il fusibile dell'alimentazione elettrica domestica.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.



PERICOLO! RISCHIO DI ESPLOSIONE E INCENDIO!

Un accumulo di gas può causare esplosioni.

- Non utilizzare liquidi infiammabili per pulire l'apparecchio o sue parti.
- Non utilizzare spray antighiaccio. Possono produrre gas esplosivi.



AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

Rischio di ustioni dovute alle basse temperature.

- Non toccare con le mani le pareti interne congelate del vano congelatore o gli alimenti congelati. Per tenere i prodotti congelati, utilizzare ad esempio un panno asciutto.



AVVISO! Rischio di danni materiali!

Danni all'apparecchio dovuti a manipolazione impropria delle superfici sensibili dell'apparecchio.

- Superfici sensibili: Evitare che olio e grasso entrino in contatto con le parti in plastica e con la guarnizione dello sportello, poiché quest'ultima potrebbe diventare porosa e fragile.
- Non utilizzare mai detergenti acidi, abrasivi o granulari, a base di acido acetico, soda o solventi. Potrebbero danneggiare le superfici dell'apparecchio.
- Non utilizzare apparecchiature meccaniche o agenti sintetici per accelerare il processo di sbrinamento, ad esempio riscaldatori elettrici, soffiatori di aria calda, asciugacapelli oppure oggetti appuntiti o duri. L'isolamento termico e l'interno dell'apparecchio sono sensibili ai graffi e al calore e possono fondersi.
- Non azionare apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchio. Entrambi gli apparecchi possono subire danni irreparabili.
- Impostare il controllo della temperatura **1** brevemente oltre la posizione 1 sulla posizione OFF. Si sentirà un clic. L'apparecchio si spegne.
- Togliere la spina dalla presa elettrica.

Sbrinamento del congelatore

Il congelatore è progettato per essere utilizzato tutto l'anno, con una pulizia e una manutenzione minime. Si consiglia di effettuare le seguenti operazioni ogni volta che si pulisce il congelatore per mantenerlo efficiente e inodore:

- Spegner il congelatore.
- Togliere gli alimenti dal frigorifero e riporli correttamente per evitare che si sciolgano.
- È possibile utilizzare la temperatura naturale per lo sbrinamento naturale.
- Per accelerare lo sbrinamento è anche possibile utilizzare una giusta quantità di acqua calda, asciugando l'acqua con un panno asciutto dopo lo sbrinamento.
- Dopo lo sbrinamento, rimettere gli alimenti nel compartimento e accendere il frigorifero.



Un aumento della temperatura degli alimenti congelati durante lo scongelamento manuale, la manutenzione o la pulizia può ridurre la durata di conservazione dei prodotti congelati.

Si consiglia di sbrinare l'apparecchio almeno una volta all'anno.

- Togliere il prodotto congelato dal congelatore, avvolgerlo in alcuni strati di carta ed eventualmente in una coperta e conservarlo in un luogo fresco.

- Togliere i cassetti **2** ed i ripiani in vetro dal vano congelatore.
- Dopo circa 30 minuti è possibile rimuovere facilmente lo strato di brina dalle pareti lisce utilizzando il raschietto per ghiaccio.

Riavviare l'apparecchio

- Prima di procedere alla pulizia, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
- Pulire il vano congelatore con un detergente delicato (ad esempio un detersivo per piatti) e lasciare asciugare.
- Pulire accuratamente l'interno con un detergente delicato (ad esempio un detersivo per piatti).



ATTENZIONE! Rischio di infortuni!

Sussiste il rischio di rottura del vetro e di ferite da taglio.

- Non sciacquare i ripiani in vetro freddo con acqua calda perché il vetro potrebbe rompersi. Attendere che i ripiani in vetro si siano riscaldati a temperatura ambiente.

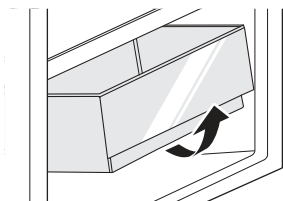


Per prevenire la formazione di muffa, è possibile aggiungere all'acqua di pulizia l'aceto (aceto per la pulizia, aceto per uso domestico o essenza di aceto). I detergenti che contengono sabbia, soda e acidi non sono adatti.

- Pulire le superfici dell'apparecchio, ad eccezione della guarnizione della porta, con un detergente delicato.
- Pulire la guarnizione dello sportello con acqua pulita, asciugarla e lasciarla asciugare.
- Una o due volte l'anno, pulire con cura le alette di raffreddamento sul retro dell'apparecchio con una spazzola, per garantire una circolazione ottimale dell'aria attorno al compressore di raffreddamento. Durante la pulizia, fare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici e i tubi capillari.
- Riaccendere l'apparecchio seguendo le istruzioni riportate nella sezione corrispondente del manuale d'uso.

Pulizia del cassetto

1. Rimuovere il contenuto del cassetto. Afferrare la maniglia del cassetto della verdura ed estrarla completamente fino all'arresto.
2. Sollevare il cassetto della verdura ed estrarlo tirandolo verso l'esterno.



Misure da adottare in caso di interruzione della corrente

- Gli alimenti non devono essere ricongelati, anche se non sono completamente scongelati.
- In caso di interruzione di corrente, controllare le condizioni degli alimenti prima di consumarli (vedere anche "Utilizzo dell'apparecchio").

Risoluzione dei problemi

Durante il funzionamento potrebbero verificarsi dei guasti. Per verificare se è possibile risolvere autonomamente il problema, utilizzare la seguente tabella. Tutte le altre riparazioni sono vietate e renderanno nulla la garanzia. In caso di guasto, contattare il centro di assistenza o un'altra officina specializzata idonea.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona	■ L'alimentatore non è acceso e la spina non è inserita saldamente. ■ Bassa tensione, interruzione di corrente o parte del circuito disattivata.	■ Inserire saldamente il cavo di alimentazione. ■ Controllare la rete di alimentazione domestica.
Congelamento eccessivo	■ Il controllo della temperatura non è impostato correttamente.	■ Impostare una temperatura più alta.
Il compressore funziona a lungo	■ Una temperatura ambiente elevata determina lunghi tempi di funzionamento. ■ Troppi alimenti in una volta sola. ■ Gli alimenti sono stati inseriti prima di essersi raffreddati. ■ Lo sportello viene aperto troppo spesso. ■ Lo stato di brina interno è troppo spesso.	■ Ciò è normale. ■ Non mettere troppi alimenti in una volta sola. ■ Attendere che gli alimenti si siano raffreddati prima di inserirli. ■ Non aprire lo sportello troppo spesso. ■ È necessario sbrinare l'apparecchio.
Lo sportello non si chiude correttamente	■ Lo sportello è bloccato da qualche oggetto. ■ Troppi alimenti. ■ La guarnizione dello sportello è deformata.	■ Non inserire troppi alimenti. ■ Stabilizzare l'apparecchio. ■ Riscaldare la guarnizione dello sportello, quindi raffreddarla per il ripristino (con un asciugacapelli elettrico o con acqua calda).
La parete esterna è calda	■ Quando l'apparecchio è in funzione, il calore viene dissipato verso l'esterno attraverso i tubi metallici presenti all'interno dell'alloggiamento. ■ Le temperature ambientali più elevate in estate provocano un aumento della temperatura della parete esterna.	■ Una temperatura più elevata sulla parete esterna è normale. ■ Aumentare lo spazio di dissipazione del calore o posizionare l'apparecchio in un luogo ventilato e fresco.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Odori	■ Alimenti andati a male ■ Alimenti con forte odore ■ Il vano interno è sporco.	■ Pulire e rimuovere gli alimenti andati a male. ■ Assicurarsi che gli alimenti dall'odore forte siano confezionati ermeticamente. ■ Pulire il vano interno.
La temperatura effettiva è diversa dalla temperatura impostata	■ Quando si introducono alimenti caldi, la temperatura aumenta temporaneamente. ■ Dopo avere impostato una nuova temperatura, occorre del tempo prima che la temperatura nel vano raggiunga quella impostata, se lo sportello non è aperto. ■ Dopo che la temperatura si è stabilizzata, le temperature effettive in diverse posizioni all'interno del compartimento sono diverse, con una deviazione di circa $\pm 3^{\circ}\text{C}$.	■ Ciò è normale. ■ Attendere qualche tempo prima di testare la temperatura effettiva.
Si forma condensa sull'esterno	■ Quando l'umidità nella stanza è elevata, può formarsi condensa.	■ Ciò è normale. Asciugare la condensa con un panno asciutto.
Si forma condensa all'interno del frigorifero e dei cassetti	■ Il frigorifero mantiene un livello di umidità elevato per mantenere freschi verdura e altri alimenti. ■ L'umidità nella stanza è troppo alta e lo sportello è stato aperto frequentemente. ■ La guarnizione dello sportello non è a tenuta.	■ Asciugare la condensa con un panno asciutto. ■ Non aprire lo sportello troppo spesso e non tenerlo aperto troppo a lungo. ■ Controllare la guarnizione dello sportello, pulirla o correggerne la posizione.
Lo sportello è difficile da aprire	■ A volte la differenza di pressione dell'aria tra l'interno e l'esterno del vano può rendere difficoltosa l'apertura dello sportello.	■ Attendere qualche istante e poi provare ad aprire lentamente lo sportello.

Periodi più lunghi senza utilizzare l'apparecchio

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, è necessario effettuare le seguenti operazioni:

Impostare il controllo della temperatura **1** brevemente oltre la posizione **1** sulla posizione OFF. Si sentirà un clic. L'apparecchio si spegne.

- Togliere la spina dalla presa elettrica.
- Svuotare l'apparecchio.
- Pulire il vano congelatore e lasciarlo asciugare.
- Pulire accuratamente i cassetti **2** ed asciugarli.
- Lasciare aperto lo sportello dell'apparecchio **4** per evitare odori sgradevoli e per impedire la formazione di muffe.

Smaltimento



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Si prega di smaltire adeguatamente il prodotto una volta raggiunto il termine della sua vita utile e non tra i rifiuti domestici. Le informazioni concernenti i punti di raccolta e gli orari di apertura degli stessi sono disponibili presso l'ente locale preposto.

- Utilizzare il link <https://eprel.ec.europa.eu> per accedere alla banca dati europea dei prodotti (EPREL), in cui sono disponibili maggiori informazioni sul prodotto. Digitare l'identificativo del modello, indicato sul pannello del prodotto e sull'etichetta energetica, oppure scansionare semplicemente il codice QR sull'etichetta energetica per accedere alle informazioni sul modello.

Dichiarazione di conformità UE



OWIM dichiara con la presente che il prodotto è conforme ai seguenti requisiti dell'Unione Europea:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

Garanzia

Gentile cliente,

La garanzia di questo prodotto è valida per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, l'utente può avvalersi di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non sono in alcun modo limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto. Si prega di conservare con cura la ricevuta d'acquisto originale. Questo documento fungerà da prova d'acquisto.

Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovesse risultare evidente un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato gratuitamente o sostituito, a nostra discrezione. La presente garanzia è subordinata alla presentazione, entro il termine di tre anni, del prodotto difettoso e della prova di acquisto (scontrino fiscale) nonché di una breve descrizione scritta di ciò che costituisce il difetto e del momento in cui si è manifestato.

Se il difetto è coperto dalla garanzia, si riceverà il prodotto riparato o uno nuovo prodotto sostitutivo. La riparazione o la sostituzione del prodotto non comportano il rinnovo del periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e reclami legali per difetti

Il periodo di garanzia non viene prolungato dall'adempimento di cui sopra. Ciò si applica anche in caso di componenti sostituiti o riparati. Eventuali danni o difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio del prodotto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono soggette a pagamento.

Ambito della garanzia

Il prodotto è fabbricato secondo rigide linee guida di qualità e accuratamente testato prima della spedizione.

La garanzia è valida per difetti di materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende alle parti del prodotto soggette a normale usura e che pertanto possono essere considerate parti soggette a usura, né ai danni a parti fragili, ad esempio interruttori, batterie o parti in vetro.

La presente garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato utilizzato o riparato correttamente. Per un corretto utilizzo del prodotto è necessario attenersi scrupolosamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale d'uso. È essenziale evitare procedure e utilizzi contro cui il manuale d'uso fornisce consigli o avvertenze.

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico privato e non è idoneo per usi commerciali/industriali. L'uso improprio e non conforme allo scopo previsto, l'uso della forza e qualsiasi intervento non effettuato dal nostro centro di assistenza autorizzato renderanno nulla la garanzia.

Elaborazione delle richieste di garanzia

Per un'elaborazione rapida della richiesta, si raccomanda di seguire le seguenti istruzioni:

Per qualsiasi richiesta, conservare a portata di mano la ricevuta e il numero dell'articolo IAN 560429_2601 come prova d'acquisto.

Assistenza tecnica

In qualità di produttori/importatori, dichiariamo che le parti di ricambio (sportello, cerniere dello sportello, vassoi, cestelli e guarnizioni della porta) possono essere sostituite con utensili facilmente reperibili e senza apportare danni permanenti all'apparecchio. Di seguito sono riportate le informazioni per ordinare le parti di ricambio.

Riparazioni e parti di ricambio

La riparazione degli apparecchi difettosi permette di ridurre la quantità di rifiuti. Contattare il nostro servizio clienti. Tenere a portata di mano la prova di acquisto (data di acquisto e numero di modello del prodotto).

Il numero dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa, su un'incisione, sulla pagina del titolo delle istruzioni (in basso a sinistra) o su un'etichetta adesiva sul retro o sul lato inferiore.

In caso di difetti funzionali o di altro tipo, contattare innanzitutto il reparto assistenza indicato di seguito telefonicamente o tramite il nostro modulo di contatto.

Dopo un periodo di due anni dall'immissione nel mercato della prima unità di un modello o un modello equivalente e fino a sette anni dopo l'immissione nel mercato dell'ultima unità del modello, contattare il centro di assistenza per la riparazione e la manutenzione dell'apparecchio.

Le parti di ricambio sono disponibili fino a un minimo di sette anni dopo l'immissione nel mercato dell'ultima unità del modello. Le guarnizioni dello sportello sono disponibili per un periodo di dieci anni.

Paese/Regione	Sito web	Indirizzo e-mail	Numero di telefono
Germania	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Spagna	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Belgio	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Polonia	https://www.quadranet.pl	info@quadra-net.com	+48 800012088
Slovacchia	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Lun-Ven: 09:00-17:00

Fornitore/Produttore/Importatore

Si prega di notare che non è possibile utilizzare l'indirizzo sottostante per i resi. Contattare il centro di assistenza sopra indicato.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANIA

Informazioni sui marchi

SilverCrest® è un marchio registrato di Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Germania.

Qualsiasi altro marchio commerciale o marchio commerciale registrato appartiene al rispettivo proprietario.

A használt piktogramok listája	Oldal	205
Megfelelő használat	Oldal	206
Szállítás terjedelme	Oldal	206
Az alkatrészek megnevezése	Oldal	206
Tárolási idő és hőmérséklet	Oldal	207
Műszaki adatok	Oldal	207
Termékadatlap	Oldal	207
Biztonsági utasítások	Oldal	209
Általános biztonsági utasítások	Oldal	209
Szállítás	Oldal	210
Felszerelés és elektromos csatlakoztatás	Oldal	211
A készülék használata	Oldal	212
Tisztítás és karbantartás	Oldal	212
Zavarok	Oldal	213
Ártalmatlanítás	Oldal	213
Használatbavétel előtt	Oldal	213
Ajtópántok megfordítása	Oldal	214
A készülék beállítása	Oldal	215
A fiókok kivétele és visszahelyezése	Oldal	215
Használati útmutató	Oldal	215
Használat és funkciók	Oldal	215
Étel tárolása	Oldal	215
Tárolási idő és hőmérséklet	Oldal	216
A készülék kikapcsolása	Oldal	216
Energiahatékonysági tippek	Oldal	216
Mélyfagyasztott élelmiszer	Oldal	216
Jégkocka tartók használata	Oldal	217
Ételek kiolvasztása	Oldal	217

Tisztítás és kiolvasztás	Oldal	217
A fagyasztó leolvasztása	Oldal	218
A készülék tisztítása	Oldal	218
Áramkimaradás esetén szükséges intézkedések	Oldal	218
Hibaelhárítás	Oldal	219
Mentesítés	Oldal	220
EU megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	220
Garancia	Oldal	220
Szerviz	Oldal	221
Szállító/gyártó/importőr	Oldal	222

A használt piktogramok listája

	VESZÉLY! FIGYELMEZTETÉS: végzetes sérülés veszélye! Kövesse az utasításokat, hogy elkerülje a halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzeteket.		AC (váltakozó áram)
			FIGYELMEZTETÉS: Éghető és/vagy rendkívül gyúlékony anyagok miatt veszély áll fenn!
	VESZÉLY! FIGYELMEZTETÉS! Áramütés veszélye! Kövesse az utasításokat, hogy elkerülje a halálos vagy súlyos sérüléseket okozó helyzeteket.		FIGYELMEZTETÉS: Robbanásveszélyes anyagok miatt fennálló veszély!
	FIGYELEMEZTETÉS! FIGYELMEZTETÉS: Lehetséges halálos sérülés és/vagy súlyos, visszafordíthatatlan sérülés veszélye! Kövesse az utasításokat, hogy elkerülje az olyan helyzeteket, amelyek halálos vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.		Az EU-ban az élelmiszerekkel érintkező anyagok, például a csomagolás vagy a készülék felületének jelölésére használt szimbólum.
			A szállítási csomagolás helyes függőleges helyzetét jelzi.
	MEGJEGYZÉS! Az anyagi kár elkerülése érdekében kövesse az utasításokat. Kövesse az utasításokat, hogy elkerülje az olyan helyzeteket, amelyek a készülék sérülését okozhatják.		A molnárkocsit erre az oldalra helyezze!
	Az összeszerelésre vagy működésre vonatkozó megjegyzések		Ez az oldal mutasson lefelé a vízszintes szállításhoz.
	Ne döntse meg a szállítási csomagolást!		A készülék nehéz! A készülék felemelésével járó megerőltetés miatt sérülésveszély áll fenn.
	Ne görgesse!		A készülék mozgatásához kérje legalább egy másik személy segítségét. Ne szállítsa egyedül a készüléket.
	Esőtől tartsa távol!		Ne állítsa a molnárkocsit erre az oldalra!
	Óvatosan bányon vele!		Viseljen védőkesztyűt!

	Ne rögzítse a jelzett módon!		Ne rögzítse a jelzettől nagyobb erővel!
	Egymásra helyezés korlát szám szerint (itt max. 5 szállítási csomag)		Villástargonca megengedett!
	A molnárkocsi ezen az oldalon!		Ezen az oldalon nincs molnárkocsi!
	Kövesse a használati útmutatóban leírt utasításokat.		Az ezzel a szimbólummal ellátott termékek megfelelnek az EU-irányelvek követelményeinek (lásd az EU-megfelelőségi nyilatkozat részt).
	Biztonsági információk Használati útmutató		Tesztelt biztonság: Az ezzel a szimbólummal ellátott termékek megfelelnek a termékek biztonságáról szóló német rendelet követelményeinek.

FAGYASZTÓ

Megfelelő használat

Ez a készülék élelmiszerek fagyasztására készült. Ez a készülék háztartási és ehhez hasonló használatra készült, például:

- Üzletek, irodák és más munkahelyek személyzeti konyhájában;
- A mezőgazdaságban, ill. szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei által;
- Szoba reggelivel típusú helyeken;
- Élelmiszeri intézményekben és nagykereskedelmi használat.

A gyártó nem vállal felelősséget a károkért, ha a készüléket kereskedelmi célokra vagy élelmiszerek fagyasztásán kívül más célra használják.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy nem vállalunk felelősséget a nem megfelelő használat esetén:

- Ne módosítsa a készüléket a beleegezésünk nélkül, és ne használjon olyan kiegészítő berendezést, amelyet nem hagyunk jóvá, vagy nem szállítottunk.
- Csak általunk szállított vagy jóváhagyott pótalkatrészeket vagy tartozékokat használjon.
- Tartsa be a jelen használati útmutatóban található összes információt, különösen a biztonsági információkat. Minden egyéb jellegű használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

Szállítás terjedelme

- 3 x Fagyasztórekesz fiók
- 1 x Jégkocka tartó
- 1 x Gomb
- 1 x Használati útmutató

Az alkatrészek megnevezése

- 1 Hőmérséklet-szabályozó gomb
- 2 Fiók
- 3 Szintezöláb
- 4 Ajtó
- 5 Gomb



A típustábla a fagyasztórekeszben a bal alsó sarkokban található.

Tárolási idő és hőmérséklet

- ❶ MEGJEGYZÉS:** A túl hosszú tárolás vagy a nem megfelelő fagyási hőmérsékleten való tárolás miatt a minőség csökkenhet, vagy az élelmiszerek megromolhatnak, ez élelmiszer-pazarlás, az étel nem ehető, és ételmérgezést okozhat. A minimális hőmérséklet a legtöbb esetben $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ vagy alacsonyabb legyen. Kövesse az alábbi javasolt maximális tárolási időket:
- Ragu, fagylalt, kolbász, kenyér: 2–6 hónap.
 - Hal, rák, bárány, hús: 4–8 hónap.
 - Zöldségek, gyümölcsök, baromfi, marhahús: 6–12 hónap.

Műszaki adatok

Névleges feszültség:	220–240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges áramerősség:	0,6 A
Hűtőfolyadék:	R600a
Hűtőközeg mennyisége:	50 g
Szigetelőgáz:	Ciklopentán
Súly:	kb. 27 kg
Védelmi osztály:	I
Tárolási idő hiba esetén:	15 óra

Termékadatlap

A hűtőkészülék típusa:			
Alacsony zajszintű készülék:	Nem	Tervezési típus:	Szabadon álló
Borhűtő:	Nem	Egyéb hűtőkészülék:	Igen

Általános termékparaméterek:				
Paraméter		Érték	Paraméter	Érték
Teljes méret (mm-ben)	Magasság	845	Teljes térfogat (dm ³ -ben vagy l-ben)	88 l
	Szélesség	553		
	Mélység	574		
EEI		99	Energiahatékonysági osztály	E
Levegőben terjedő zajkibocsátás (dB(A) re 1 pW)		39	Levegőben terjedő zajkibocsátási osztály	C
Éves energiafogyasztás (kWh/a-ban)*		164 kWh/a	Klímaosztály	SN/N/ST
Energiafogyasztás E16		0,265 kWh/24 h	Energiafogyasztás E32	0,543 kWh/24 h
Minimális környezeti hőmérséklet (°C-ban), amelyhez a hűtőkészülék alkalmas		10	Maximális környezeti hőmérséklet (°C-ban), amelyhez a hűtőkészülék alkalmas	38
Téli üzemmód		Nem		

* kWh/év energiafogyasztás, amelyet a megfelelőségi vizsgálatok eredményei alapján számítottak ki 24 óra alatt. A tényleges fogyasztás a készülék használatától és helyétől függ.

Rekesz paraméterekei:					
Rekesz típusa		Rekesz paraméterekei és értékei			
		Rekesz térfogata (dm ³ -ben vagy l-ben)	Ajánlott hőmérséklet-beállítás az élelmiszer optimális tárolásához (°C-ban)	Fagyasztási kapacitás (kg/24 óra)	Leolvasztás típusa A/M**
4 csillagos fagyasztórekesz	Igen	88	-18	4	M

** Automatikus leolvasztás = A, kézi leolvasztás = M

4 csillagos fagyasztórekesz	
Gyorsfagyasztási lehetőség	Nem

A gyártó által kínált garancia minimális időtartama:	36 hónap a vásárlás dátumtól
További információk:	A teljes termékadatlap letöltéséhez olvassa be az energiacímken látható QR-kódot.

Információ a készüléken

- A készülék R600a (HCFC- és CFC-mentes) hűtőközeget használ a hűtőkörben.
- A hűtőkör szivárgását ellenőrizték. Ez megfelel az elektromos készülékekre vonatkozó biztonsági előírásoknak.
- E energiahatékonysági osztály
- Klímaosztály: SN/N/ST

A különböző éghajlati osztályokat az alábbi táblázat ismerteti.

Klímaosztály	Jelentés	Környezeti hőmérséklet:
SN	Készülékek a és szokásosnál alacsonyabb hőmérsékletű éghajlathoz	+10 °C és +32 °C között
N	Készülékek a szokványos éghajlati körülményekhez	+16 °C és +32 °C között
ST	Készülékek a szubtrópusi éghajlathoz	+16 °C és +38 °C között
T	Készülékek a trópusi éghajlathoz	+16 °C és +43 °C között

Az R600a hűtőközegre vonatkozó információk

Az R600a és a ciklopentán 100%-ban HCFC-mentes hűtőközegként és szigetelőanyagként használatos a készülékben. Ez segít megvédeni az ózonréteget és csökkenti az üvegházhatást.

Ezeket a készülékeket a típusablán található „R600a hűtőközeg” felirattal lehet azonosítani.

- Győződjön meg arról, hogy a hűtőkör nem sérült-e, mivel kis mennyiségű R600a hozzájárulhat az üvegházhatáshoz, ha felszabadul.
- Ez a készülék szállításakor és a teljes élettartama alatt érvényes. Gondoskodjon a készüléknek a helyi előírásoknak megfelelő ártalmatlanításáról.
- A ciklopentánt szigeteléshez használt éghető gázként használják. A szigetelőanyagban lévő gázok gyúlékonyak, és speciálisan kell ártalmatlanítani őket. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal a környezetkímélő ártalmatlanítás érdekében.



Biztonsági utasítások

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK – OLVASSA EL GONDOSAN, ÉS KÉSŐBBI TÁJÉKOZÓDÁS VÉGETT ŐRIZZE MEG!

- Ezt a készüléket használhatják gyermekek 8 éves kortól és csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással vagy belátással nem rendelkező személyek is, ha felügyelet alatt állnak, vagy elmagyarázták nekik a készülék biztonságos használatát, és értik a rájuk leselkedő veszélyeket.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek betehetnek ételeket a készülékbe, és ki is vehetnek belőle.
- A gyermekeket felügyelni kell, és ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását, kivéve, ha felügyelet alatt állnak.



VESZÉLY! Fulladásveszély!

Fulladásveszély áll fenn a kis részek vagy műanyag csomagolás lenyelése vagy belélegzése miatt.

- A használt csomagolóanyagokat (zacskók, polisztirol darabok stb.) gyermekektől elzárva tárolja.
- Ne engedje, hogy gyermekek az csomagolóanyaggal játszanak.

- A gyermekeket tartsa távol a készülék belsejétől. Ha a fagyaszto ajtaja zárva van, fulladásveszély áll fenn!

Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

A készülék hűtőrendszere R600a hűtőközeget tartalmaz. Ha hűtőközeg távozik, sérülésveszély áll fenn.

FIGYELMEZTETÉS! Ne rongálja meg a hűtőkört.

- Ha a hűtőrendszer mégis károsodott, szellőztesse ki a szobát. Kerülje a nyílt lángokat és a gyújtóforrásokat. A készüléket képzett szakemberrel javíttassa az újbóli használat előtt.
- Ha a hűtőközeg bőrhöz ér, vagy a szembe kerül, az sérülést okozhat. Ha szükséges, öblítse ki a szemét tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz.

FIGYELMEZTETÉS! Ne működtessen olyan elektromos készülékeket a hűtőtérben, amelyek nem felelnek meg a gyártó által javasolt kialakításnak.

- Ne használjon a hűtőkészülékben más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet), kivéve ha az ilyen jellegű felhasználást a gyártó jóváhagyta.
- A hűtőközeg áramkörének módosítása tilos, és a garancia elvesztését vonja maga után.



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély/gyúlékony anyagok!

A hűtőkörben és a kompresszorban gyúlékony folyadékok találhatók.

- Vegye figyelembe a készülék vagy a kompresszor hátoldalán található „Tűzveszély” figyelmeztető jelzéseket.
- A készülék használata, karbantartása és ártalmatlanítása során kerülje a nyílt lángot és a gyújtóforrást.
- Alaposan szellőztesse ki a helyiséget, amelyben a készülék található.
 - Az élelmiszer tárolásához használjon fiókokat, a kosarakat vagy a polcokat. Ha a termék energiáját hatékonyan használják fel, az energiafogyasztás minimalizálható.
 - A termék töltési mennyiségének megfelelően válassza ki a hőmérséklet-szabályozó beállítását.
 - Ezt a hűtőkészüléket nem beépített készülékként való használatra tervezték.

- A készülékben használt hűtőközeg és a ciklopetán habosító anyag gyúlékony. Ezért amikor a készüléket leselejtezi, minden tüzforrástól távol kell tartani, és megfelelő képzéssel rendelkező speciális hulladékgyűjtő cégnek kell újrahasznosítani, ami nem lehet égetéssel történő ártalmatlanítás, a környezet károsodásának vagy bármilyen más károsodás elkerülése érdekében.
- Az ajtó hosszabb ideig való nyitva tartása jelentős hőmérséklet-növekedést eredményezhet a készülék rekeszeiben.
- Amikor a hűtőszekrény hálózati csatlakozódugóját kihúzza, soha ne a hálózati kábelt húzza. Kérjük, szorosan fogja meg a dugót, és közvetlenül a hálózati aljzathoz húzza ki.
- A biztonságos használat érdekében ne sértse meg a hálózati kábelt, és ne használja a hálózati kábelt, ha sérült vagy elhasználódott.
- Kérjük, használjon erre a célra kialakított hálózati aljzatot, és a hálózati aljzatot ne ossza meg más elektromos készülékekkel.
- A hálózati csatlakozónak szorosan érintkeznie kell az aljzattal, különben tüzet okozhat.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy a hálózati aljzat földelő elektródája megbízható földelővezetéssel van-e felszerelve.
- Gáz és egyéb gyúlékony gázok szivárgása esetén kérjük, zárja el a szivárgó gáz szelepet, majd nyissa ki az ajtókat és ablakokat.
- Ne húzza ki a hűtőszekrényt és más elektromos készülékeket, ugyanis a szikra tüzet okozhat.
- Ne használjon elektromos készülékeket a készülék tetején, kivéve, ha ezek a gyártó által javasolt típusúak.
- A hűtőszekrény ajtó, valamint az ajtó és a hűtőszekrény egység közötti hézagok kicsik, ne tegye a kezét ezekre a területekre, hogy megakadályozza az ujjai beszorulását.
- Kérjük, finoman zárja be a hűtőszekrény ajtaját, hogy elkerülje a termékek kiesését.
- A fagyási sérülés elkerülése érdekében ne érjen nedves kézzel ételekhez vagy edényekhez a fagyasztó kamrában, amikor a hűtőszekrény működik, különösen fémtartályokhoz ne.
- Ne engedje, hogy gyermek bejusson a hűtőszekrénybe vagy felmászson rá; különben a gyermek megfulladhat, esési sérülést szenvedhet.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a hűtőszekrény tetejére, mivel a tárgyak az ajtó kinyitására leeshetnek, és véletlenül sérüléseket okozhatnak.

- Ne tegyen éghető, robbanékony, tűzveszélyes és rozsdásodást okozó tárgyakat a hűtőszekrénybe a termék sérülésének vagy tüzesetek elkerülése érdekében.
- Ne helyezzen gyúlékony tárgyakat a hűtőszekrény közelébe a tüzesetek elkerülése érdekében.
- A hűtőszekrény háztartási használatra, például élelmiszerek tárolására szolgál; nem használható más célra, például vér, gyógyszerek vagy biológiai termékek stb. tárolására.
- Ne tároljon sört, italt vagy egyéb palackokban vagy zárt tartályokban lévő folyadékot a hűtőszekrény fagyasztó kamrájában; különben a palackok vagy a zárt tárolóedények a fagyás következtében megrepedhetnek, ami károkat okozhat.

Szállítás



VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

A készülék nehéz. A készülék felemelésével járó megerőltetés miatt sérülésveszély áll fenn.

- A készülék mozgatásához kérje legalább egy másik személy segítségét. Ne szállítsa egyedül a készüléket.



MEGJEGYZÉS! Lehetséges anyagi károk!

A készülék károsodásának veszélye, ha nem megfelelően szállítják.

- Ellenőrizze, hogy a csomagolás nem sérült-e.
- Óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, és ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg.
- Soha ne csatlakoztasson sérült készüléket. Sérülés esetén forduljon a szervizközponthoz.
- A fagyasztót mindig a csomagolásában és a szállítási rögzítőzárral szállítsa.
- A készülék szállításakor és beszerelésekor ügyeljen arra, hogy a hűtőkör egyetlen része se sérüljön meg.
- Ha lehetséges, mindig függőlegesen szállítsa a készüléket. Ha szállítás közben 40°-nál nagyobb szögben megdöntik, várjon 3 órát, mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz, és bekapcsolná, hogy a hűtőközeg áramköre a szállítás után visszatérjen a normál állapotba.
- Ne helyezze a készüléket az oldalára vagy a hátára, mert a kompresszorból származó olaj bejuthat a hűtőkörbe, és blokkolhatja a hűtőkört.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy permetezővíznek.

Felszerelés és elektromos csatlakoztatás

Hely



MEGJEGYZÉS! Lehetséges anyagi károk!

A nem megfelelő kezelés miatt a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- A fagyasztót száraz és szellőztetett helyiségbe helyezze. A helyiség legyen körülbelül 4 m², így elegendő légmennyiség áll rendelkezésre, ha a hűtőrendszer megsérül.
- A készülék beállításakor vegye figyelembe a helyigényt (lásd a „C ábrát”).
- A készülék az SN, N, ST klímaosztályokhoz alkalmas (lásd a típustáblát). A készülék hűtési teljesítménye 10 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten garantált. Ha a hőmérséklet eltér ettől a tartománytól, a készülék teljesítménye csökkenhet.
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges körülményeknek. A következőket kerülje:
 - magas páratartalom vagy nedves körülmények
 - rendkívül magas vagy alacsony hőmérséklet
 - közvetlen napfény
 - nyílt láng.
- Ezt a hűtőkészüléket nem beépített készülékként való használatra tervezték.



FIGYELEMTETÉS! Tűzveszély!

Az elégtelen légáramlás hőfelhalmozódást okozhat.



- FIGYELEMTETÉS!** Győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások a burkolatban, a készülék körül és a telepítési résben nincsenek-e eltömődve.
- A készüléket nem integrált készüléknek tervezték.
 - A megfelelő szellőzés biztosítása érdekében legalább 15 cm-es távolságot kell tartani a tetejétől, 10 cm-t az oldalaitól és 10 cm-t a hátuljától.

- Ne helyezze hőforrások, például fűzőlapok, radiátorok, padlófűtés stb. közelébe. Ha a hőforrás közelében történő felállítás nem kerülhető el, használjon megfelelő szigetelőpanelt, vagy tartsa be a hőforrástól a következő minimális távolságokat:
 - elektromos vagy gáztűzhelyektől vagy hasonlótól: kb. 10 cm;
 - olaj- vagy széntüzelésű gáztűzhelyektől: kb. 50 cm;
 - Ha egy másik hűtőkészülék mellé van felállítva, az oldalától legalább 10 cm távolságra van szükség.

Csatlakoztatás előtt



VESZÉLY! Áramütés veszélye!

Áramütés veszélye áll fenn a feszültség alatt álló alkatrészek miatt.

- A készülék felállítása után ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozókábel nem törött vagy sérült-e.
- Ne működtesse a készüléket, ha az láthatóan sérült, vagy ha a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó hibás.
- Meghibásodás esetén forduljon a szervizközponthoz.

Hálózati csatlakozó



VESZÉLY! Áramütés veszélye!

Áramütés veszélye áll fenn a feszültség alatt álló alkatrészek miatt.

- Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelően felszerelt, földelt biztonsági aljzathoz, amely könnyen hozzáférhető és közel van a felállítás helyéhez. A helyi hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék műszaki adataiban megadott feszültséggel.
- A hálózati aljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy szükség esetén gyorsan ki tudja húzni a készüléket a hálózati aljzathól.



FIGYELEMTETÉS! Gondoskodjon róla, hogy a hálózati kábel ne tudjon megsérülni, és személyek ne tudjanak megbotlani benne. Ne használjon hosszabbító kábelt.



FIGYELEMTETÉS! Ne hagyja, hogy a hálózati kábel beszoruljon vagy megsérüljön a felállítás során.



FIGYELEMTETÉS! Ne csatlakoztasson hordozható elosztókat vagy tápegységeket a készülék hátuljához.

- A készülék elektromos áramkörtől való teljes leválasztásához húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.

A készülék használata



FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély!

A gyúlékony gázok és folyadékok robbanást okozhatnak, ha a készülékben tárolják őket.

- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, pl. hajtóanyagot tartalmazó aeroszoltartályokat a készülékben.
- Ne fagyasszon le szénsavas italokat. A folyadék túgúlása miatt széttörhet a tartály.
- Ne tárolja folyadékkal töltött üveg- vagy fémtartályokat a fagyasztórekeszben.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély/ egészségügyi kockázat!

A készülék nem megfelelő kezelése sérüléseket okozhat.

- Ne érintse meg kézzel a fagyasztórekesz fagyott belső falait vagy a benne lévő fagyasztott élelmiszereket.
- Ne fagyasszon jégkockákat vagy pálcikás jégkrémeket közvetlenül a fagyasztóból. Az alacsony hőmérséklet égési sérüléseket okozhat.
- Ne használja a lábamatot, a fiókos rekeszeket, ajtókat stb. lépcsőként vagy tartóként.

Előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően (a tárolt áruk leolvastatásának lehetősége vagy a fagyasztórekeszben lévő hőmérséklet emelkedése), ha a készülék hosszabb ideig (16 °C alatt) az előírt hőmérsékleti tartomány alá eső hőmérsékletnek van kitéve.

Áramkimaradás vagy kikapcsolt készülék esetén a tárolt élelmiszerek teljesen kiolvadhatnak vagy kiengedhetnek. Ételmérgezés veszélye áll fenn.

- Ha áramkimaradás történt, ellenőrizze, hogy a készülékben tárolt élelmiszer továbbra is jól néz-e ki, és az illata alapján biztonságosan fagyasztható-e.
- Ha áramkimaradás történt, dobja ki a láthatóan olvadásnak indult fagyasztott élelmiszereket.
- Ne fagyassa le újra a kiolvadt vagy kiolvastott ételt.

- Olvassa el a hűtőkészülék helyes beszerelésére és végfelhasználói karbantartására vonatkozó utasításokat, beleértve a tisztítást is.
- Ha az ajtó hosszú ideig nyitva marad, akkor a készülék zónáiban a hőmérséklet jelentősen megemelkedhet.
- Rendszeresen tisztítsa meg azokat a felületeket, amelyek élelmiszerekkel érintkezhetnek, és az elérhető vízelvezető rendszereket.
- Leválasztás esetén, akár csak ideiglenes jelleggel, vegye ki a fagyasztott élelmiszert a készülékből, és tartsa kellően hideg helyen.
- Biztosítsa az élelmiszerek tisztaságát és megfelelő tárolását.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból, olvassa le és tisztítsa meg a készüléket, hagyja nyitva a fagyasztó ajtaját, hogy elkerülje a kellemetlen szagokat és megakadályozza a penész kialakulását.
- A nyers húst és a halat megfelelő tárolóedényben tárolja a hűtőszekrényben, hogy ne érhesen más ételhez, és ne csepegjen más ételekre.



- FIGYELEMZTETÉS:** Ne helyezzen többszörös hordozható aljzatot vagy hordozható tápegységet a készülék közelébe.
- A kétszillagos fagyasztott étel tartók alkalmasak előfagyasztott ételek tárolására, jégkrém tárolására vagy készítésére, és jégkocka készítésére.
 - Az egy-, két- és háromszillagos tartók nem alkalmasak friss ételek lefagyasztására.

Tisztítás és karbantartás



VESZÉLY! Áramütés veszélye!

Áramütés veszélye áll fenn a feszültség alatt álló alkatrészek miatt.

- A tisztítási vagy karbantartási munkák megkezdése előtt húzza ki a csatlakozódugót a földelt hálózati aljzatból (a csatlakozódugót húzza, ne a hálózati kábelt). Ha a dugasz nem hozzáférhető, a ház hálózati áramellátásának megfelelő biztosítékot ki kell kapcsolni.



VESZÉLY! ROBBANÁS ÉS TŰZ VESZÉLYE!

- A gáz felhalmozódása robbanásokat okozhat.
- Ne használjon gyúlékony folyadékokat a készülék vagy az alkatrészeinek tisztításához.
- Ne használjon jégtelenítő spray-eket. Robbanásveszélyes gázokat termelhetnek.



MEGJEGYZÉS! Lehetséges anyagi károk!

A készülék nem megfelelő kezelés miatti megrongálódása

- Ne használjon semmilyen mechanikus berendezést vagy szintetikus anyagot a leolvasztási folyamat felgyorsítására, például elektromos fűtőberendezéseket, forró levegős fúvókát, hajszárítót vagy hegyes vagy kemény tárgyakat. A hőszigetelés és a készülék belseje érzékeny a karcolásokra és a hőre, és megolvadhat.
- Ne működtessen elektromos készülékeket a készülék belsejében. Mindkét készülék helyrehozhatatlanul megrongálódhat.

Érzékeny felületek:

- Ne használjon súroló hatású vagy durva tisztítószereket a készülék belsejében, ajtajában vagy házában, mert ezek megrongálhatják a felületeket.
- Ne hagyja, hogy olaj és zsír érintkezzen a műanyag részekkel és az ajtó tömítéssel, mivel az ajtó tömítés porózus és törékeny lehet.
- Ne használjon semmilyen más mechanikus berendezést vagy szintetikus anyagot a leolvasztási folyamat felgyorsítására, például elektromos fűtőberendezéseket, forró levegős fúvókát, hajszárítót vagy hegyes vagy kemény tárgyakat. A hőszigetelés és a készülék belseje érzékeny a karcolásokra és a hőre, és megolvadhat.

Zavarok



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés veszélye!

Áramütés veszélye áll fenn a feszültség alatt álló alkatrészek miatt.

- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni és/vagy megjavítani a készülék alkatrészeit.
- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megrongálódik, azt a gyártónak, az ügyfélszolgálati részlegnek vagy más, megfelelően képzett személynek kell kicserélnie. Ez a veszélyek elkerülése érdekében szükséges.
- Hiba esetén forduljon a szervizközpontozhoz vagy más megfelelő szakszervizhez.

Ártalmatlanítás



VESZÉLY! Fulladásveszély! Sérülésveszély!

A gyermekeket érintő kockázatok elkerülése érdekében a készülék ártalmatlanítása előtt a következőket tegye:

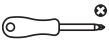
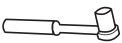
- Távolítsa el a fagyasztó ajtaját és az ajtó tömítését, vagy ragasztószalaggal rögzítse a fagyasztó ajtaját.
- Hagyja a fiókokat/polcokat a készülékben, hogy senki, például gyermekek ne mászhassanak be a készülékbe.

Használatbavétel előtt

- Csomagolja ki a készüléket, és távolítsa el a ragasztószalagot. Enyhe tisztítószerezrel távolítsa el a ragasztószalag maradványait.
- A kitágult polisztirol bélést a másik csomagolástól elkülönítve ártalmatlanítsa.
- Tisztítsa meg a készülék belsejét és a szerelvényeket langyos vízzel és enyhe tisztítószerezrel, és hagyja megszáradni (lásd a „Tisztítás és leolvasztás” című részt).

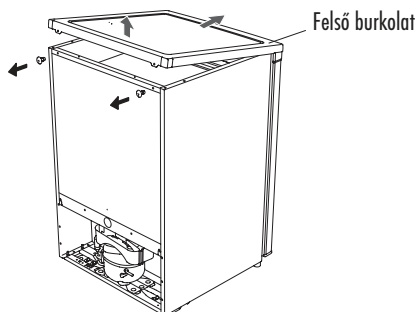
Ajtópántok megfordítása

Ajtó jobb/bal oldalának felcserélése

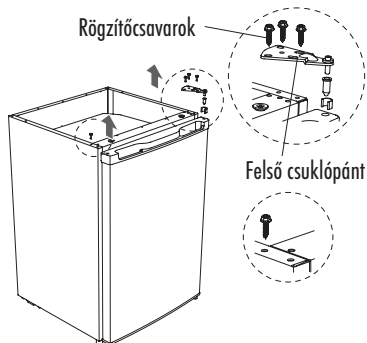
A használat által biztosítandó eszközök listája	
	Kereszthornú csavarhúzó
	Simítókés/vékony pengéjű csavarhúzó
	Festőszalag
	5/16" dugókulcs

STEP (lépés)

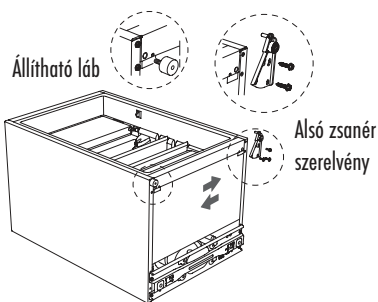
1. Kapcsolja ki a hűtőszekrényt, és távolítsa el minden tárgyat az ajtó tartóból.



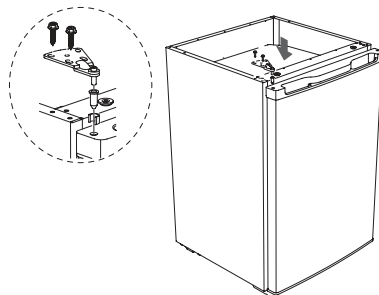
2. Szerelje le a felső burkolatot, a felső ajtópánt csavarjait, és távolítsa el a felső ajtópántot. A leesés elkerülése érdekében tartsa az ajtót teljesen függőlegesen.



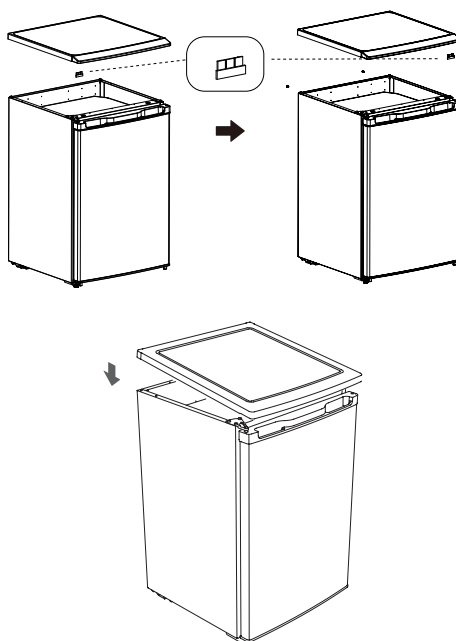
3. Szerelje szét az ajtót, az alsó zsanér szerelvényt és az állítható lábat, majd szerelje össze az alsó zsanér szerelvényt és az állítható lábat a másik oldalra.



4. Helyezze az ajtót az alsó zsanérra, és szerelje össze a felső zsanérra, a csavarokat és a felső fedelet.



5. Zárás előtt a kis műanyag alkatrészeket át kell cserélni a másik oldalra.



FIGYELEM

- Különbségek: A műszaki változások és a különböző modellek miatt az útmutatóban szereplő néhány illusztráció eltérhet a modelltől.
- **MEGJEGYZÉS:** Ha szállítás közben 40°C-nál nagyobb szögben megdöntik, várjon 3 órát, mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz, és bekapcsolná, hogy a hűtőközeg áramköre a szállítás után rendeződni tudjon.

A készülék beállítása

- A készüléket megfelelő helyiségben állítsa fel (lásd még a „Helyiség” című részt).
- Ellenőrizze, hogy a készülék vízszintes-e, és a készülék lábainak csavarásával kompenzálja a padló egyenetlenségét **3**.
- A fagyasztót állítsa be vízszintesre.

A fagyasztó ajtajának **4** teljes kinyitásához a B/C ábrán megadott helyiségméreteknél rendelkezésre kell állniuk.

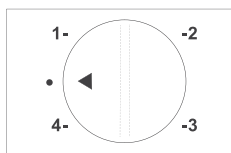
A fiókok kivétele és visszahelyezése

- A fagyasztó fiók **2** kivételéhez nyissa ki teljesen a fagyasztó ajtaját **4**.
- Két kézzel húzza ki a fagyasztó fiókot **2**, és kis szögben vegye ki a fagyasztó fiókot **2** a fagyasztórekeszből.
- A fagyasztó fiók **2** visszahelyezéséhez kis szögben csúsztassa a fagyasztó fiókot **2** a készülékbe.

Használati útmutató

Használat és funkciók

Funkció panel



- Ha a környezeti hőmérséklet túl magas, vagy nyáron a tényleges igényeknek megfelelően a termosztát a **4-es** fokozatra állítható a kulccsal **5**.
- Ha a környezeti hőmérséklet túl alacsony, vagy télen a tényleges igényeknek megfelelően a termosztát az **1-es** fokozatra állítható a kulccsal **5**.
- Javasolt beállítás: Közepes tartomány

FIGYELEM

- A tényleges kezelőpanel modellenként eltérő lehet.

Étel tárolása

Fagyasztó rekesz

- A fagyasztó rekesz alacsony hőmérsékleten fagyasztott élelmiszerek tárolására, fagyasztott élelmiszerek hosszú távú tárolására és jégkockák készítésére szolgál.
- Figyeljen a fagyasztórekeszben található csillag jelzésekre (4 csillag, 2 csillag és 1 csillag), valamint a fagyasztott élelmiszerek tárolásának idejére.
- Ne tegyen friss és fagyasztott ételeket egymás mellé. A fagyasztott élelmiszer felolvadhat.
- Ha nagy mennyiségű friss ételt (például húst, halat vagy apróra vágott húst) fagyaszt, kérjük, a behelyezés előtt ossza fel őket néhány kis részre, hogy gyorsan meg tudjanak fagyni, és könnyen ki lehessen venni őket.
- Tartsa be az élelmiszergyártók által a csomagoláson feltüntetett tárolási időket, ha a csomagoláson nincs információ, az élelmiszereket a vásárlás időpontjától számított három hónapnál hosszabb ideig nem szabad tárolni.
- Fagyasztott élelmiszerek vásárlásakor ügyeljen arra, hogy megfelelő hőmérsékleten fagyasszák le, és hogy a csomagolás nem sérült-e meg.
- A fagyasztott élelmiszereket megfelelő, egyedi csomagolásban kell tárolni annak biztosítása érdekében, hogy a mellettük lévő élelmiszereket ne tudják beszennyezni. A kiolvasztott ételeket azonnal fogyassza el, ne fagyassza vissza őket.
- Hosszabb áramkimaradás vagy a készülék meghibásodása esetén vegye ki a tárolt fagyasztott élelmiszert, és ellenőrizze, hogy ehető-e még, majd megfelelően hűvös helyen vagy más készülékben tárolja.
- Az étel kiolvasztásához vegye ki a fagyasztóból, és hagyja szobahőmérsékleten vagy a hűtőszekrényben kiolvadni. Az étel gyors kiolvasztásához használhatja például a mikrohullámú sütő jégtelenítő funkcióját.
- Ha csak a csomag egy részét szeretné kiolvasztani, távolítsa el a szükséges részt, és azonnal zárja le a csomag többi részét. Így megelőzi a „fagyasztóban való kiszáradást”, és csökkenti a jégképződést a benne maradó élelmiszereken.

FIGYELEM

- ▶ Ha túl sok élelmiszer tárol egyszerre, akkor az áramellátás első csatlakoztatása után működés közben hátrányosan befolyásolhatja a hűtőszekrény fagyasztó hatását.

Tárolási idő és hőmérséklet

Megjegyzés: A túl hosszú tárolás vagy a nem megfelelő fagyási hőmérsékleten való tárolás miatt a minőség csökkenhet, vagy az élelmiszerek megromolhatnak, ez élelmiszer-pazarlás, az étel nem ehető, és ételmérgezést okozhat. A minimális hőmérséklet a legtöbb esetben -18 °C vagy alacsonyabb legyen.

Kövesse az alábbi javasolt maximális tárolási időket:

- Ragu, fagylalt, kolbász, kenyér: 2-6 hónap.
- Hal, rák, bány, hús: 4-8 hónap.
- Zöldségek, gyümölcsök, baromfi, marhahús: 6-12 hónap.

A készülék első bekapcsolását követően kb. 24 órát vesz igénybe, amíg a készülék erre a hőmérsékletre leghül.

A készülék kikapcsolása

- A készülék tápellátásának megszüntetéséhez fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **1** 1. állásból OFF (ki) állásba. Kattanást fog hallani. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatról.
- Várjon kb. 10 percig, mielőtt újra bekapcsolja a készüléket.

Energiatakarékossági tippek

Annak érdekében, hogy a lehető legjobb hűtési teljesítményt érje el alacsony energiafogyasztás mellett, tartsa be a következőket:

- Ne helyezze a készüléket hőforrás (radiátor vagy tűzhely stb.) közelébe.
- A hely legyen nem túl meleg, száraz, pormentes és jól szellőztetett.
- Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a hűtőszekrény hátulja körül.
- Az energiafogyasztás akkor lesz a legalacsonyabb, ha minden fiók **2** a készülék belsejében marad, amikor használatban van.
- Ha az ajtó **4** hosszú ideig nyitva marad, akkor a készülék rekeszeiben lévő hőmérséklet jelentősen megemelkedhet. Csak rövid ideig nyissa ki az ajtót élelmiszerek behelyezésekor és kivételekor. Kevesebb hideg távozzhat, ha az ajtó csak rövid ideig marad nyitva, ezért a készülék kevesebb energiát igényel.

- Attól függően válassza ki a hőmérséklet-beállítást, hogy mennyire van tele a készülék.
- Ellenőrizze, hogy az ajtó tömítései épek-e, és hogy az ajtó megfelelően záródik-e.
- Ha a készüléket hosszabb ideig üresen hagyja, kapcsolja ki. Olvassa fel és tisztítsa meg a készüléket, és hagyja megszáradni. Az ajtót hagyja nyitva, hogy elkerülje a penész kialakulását a hűtőben.

Mélyfagyasztott élelmiszer



MEGJEGYZÉS! A készülék károsodásának kockázata

Érzékeny felületek: Ne hagyja, hogy olaj és zsír érintkezzen a műanyag részekkel és az ajtó tömítéssel, mivel az ajtó tömítés porózus és törekeny lehet.

- Ne hagyja, hogy olaj vagy zsír érjen a műanyag alkatrészekhez.

Szinte minden típusú élelmiszer alkalmas fagyasztásra, kivéve a nyersen fagyasztott zöldségeket, például a salátát. Csak a kiváló minőségű élelmiszerek alkalmasak fagyasztásra. Egyszeri használatra fagyassza le az ételt adagokban, és ne fagyassza újra a kiolvasztott termékeket.

- Állítsa a hőmérséklet-szabályozót **1 3-as** állásba 6 órára, mielőtt friss élelmiszert helyez a fagyasztóba. Miután friss élelmiszert helyezett a fagyasztóba, állítsa a hőmérséklet-szabályozót **1 2,5-es** állásba.

Az élelmiszer szennyeződésének elkerülése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

- Ha a fagyasztó ajtója **4** hosszú ideig nyitva marad, akkor a készülék rekeszeiben lévő hőmérséklet jelentősen megemelkedhet.
- Rendszeresen tisztítsa meg azokat a felületeket, amelyek élelmiszerekkel érintkezhetnek, és az elérhető vízelvezető rendszereket.
- A fagyasztandó élelmiszerek nem érintkezhetnek olyan élelmiszerekkel, amelyek már le vannak fagyasztva. Szükség esetén csökkenteni kell a fagyasztandó élelmiszerek mennyiségét, ha naponta fagyasztani akar élelmiszereket.
- Ne lépje túl az élelmiszer gyártója által javasolt tárolási időt. Ha nincs megadva idő, az élelmiszert három hónapnál hosszabb ideig nem szabad tárolni.

- A keresztszennyeződés elkerülése érdekében az élelmiszert szagtalan, légmentes, páramentes, zsírmentes és lúgoknak ellenálló csomagolásba tegye.
 - A polietilén tasakok és az alumínium fólia a legmegfelelőbb anyagok.
 - Az élelmiszert szorosan légmentes csomagolásba kell helyezni.
 - Ne használjon üveg csomagolást, mert az üveg eltörhet.
- Ügyeljen arra, hogy ne terhelje túl a fagyasztórekeszt, mert ellenkező esetben az optimális teljesítmény nem garantálható, és nő az energiafogyasztás.
 - A nedvesség jelei vagy a megduzzadt mélyhűtött csomagolás azt jelzi, hogy az élelmiszert nem megfelelően tárolták/szállították, és esetleg megromlott. Elfogyasztás előtt ellenőrizze az étel állapotát.

A fagyasztórekeszben le lehet fagyasztani a gyümölcsöket, és jégkockákat is lehet készíteni.

Jégkocka tartók használata

- Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a jégkocka tartót vízzel és egy kevés mosogatószerrel.
- Töltse fel a tartót ivóvízzel.
- Helyezze a jégkocka tartót egyenesen az alsó fagyasztó fiókba **2**.
- Amint a jégkockák megfagytak, vegye ki a jégkocka tartót a fagyasztó fiókból **2**, és nyomja ki a jégkockákat a formából.

Ételek kiolvasztása

- Az ételeket típusától és felhasználástól függően hűtőszekrényben, langyos vízzel töltött tartályban, mikrohullámú sütőben, szobahőmérsékleten vagy a sütőben is ki lehet olvasztani. A főzni kívánt gyümölcsöket és zöldségeket nem kell kiolvasztani.
- Kiolvasztás után az ételt lehetőleg ugyanazon a napon kell elfogyasztani, vagy legkésőbb a következő napig hűtőszekrényben kell tárolni. Az élelmiszert nem szabad visszafagyasztani, még akkor sem, ha nem teljesen kiolvadt.

Tisztítás és kiolvasztás

- Rendszeresen tisztítsa meg azokat a felületeket, amelyek étellel érintkezhetnek.



VESZÉLY! Áramütés veszélye!

Áramütés veszélye áll fenn az elektromos alkatrészek miatt.

- Mielőtt hozzáfogna bármilyen tisztítási vagy leolvasztási munkához, fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **1** 1. állásból OFF (ki) állásba. A készülék kikapcsol. Majd húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból (ne a hálózati kábelt húzza, hanem a csatlakozódugót). Ha a dugasz nem hozzáférhető, a ház hálózati áramellátásának megfelelő biztosítékot ki kell kapcsolni.
- A csatlakozódugót ne fogja meg nedves kézzel.



VESZÉLY! ROBBANÁS ÉS TŰZ VESZÉLYE!

A gáz felhalmozódása robbanásokat okozhat.

- Ne használjon gyúlékony folyadékokat a készülék vagy az alkatrészeinek tisztításához.
- Ne használjon jégtelenítő spray-ket. Robbanásveszélyes gázokat termelhetnek.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

Az alacsony hőmérséklet égési sérüléseket okozhat.

- Ne érintse meg kézzel a fagyasztórekesz fagyott belső falait vagy a benne lévő fagyasztott élelmiszereket. Használjon száraz törölkendőt például a fagyasztott termékek megtartásához.



MEGJEGYZÉS! Lehetséges anyagi károk!

A készülék károsodása a készülék érzékeny felületeinek nem megfelelő kezelése miatt.

- Érzékeny felületek: Ne hagyja, hogy olaj és zsír érintkezzen a műanyag részekkel és az ajtótomítással, mivel az ajtótomítás porózus és törekeny lehet.
- Soha ne használjon savas, súroló hatású vagy szemcsés, ecet-sav-, szódá- vagy oldószeralapú tisztítószeret. Ezek károsíthatják a készülék felületét.
- Ne használjon semmilyen más mechanikus berendezést vagy szintetikus anyagot a leolvasztási folyamat felgyorsítására, például elektromos fűtőberendezéseket, forró levegős fúvókát, hajszárítót vagy hegyes vagy kemény tárgyakat. A hőszigetelés és a készülék belseje érzékeny a karcolásokra és a hőre, és megolvadhat.

- Ne működtessen elektromos készülékeket a készülék belsejében. Mindkét készülék helyrehozhatatlanul megromolódhat.
- Röviden fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **1** 1. állásból OFF (ki) állásba. Kattanást fog hallani. A készülék kikapcsol.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.

A fagyasztó leolvasztása

A fagyasztó minimális tisztítással és karbantartással egész évben használható. Javasoljuk, hogy minden tisztításkor a következőket tegye, hogy a fagyasztó szagmentesen és hatékonyan működjön:

- Kapcsolja ki a fagyasztót.
- Vegye ki az élelmiszert a fagyasztóból, és helyezze el megfelelően, nehogy felolvadjon.
- Használhatja a természetes hőmérsékletet a természetes leolvasztáshoz.
- Megfelelő mennyiségű forró vizet is használhat a leolvasztás felgyorsítására, egy száraz törülközővel a leolvasztás után szárítsa fel a vizet.
- Leolvasztás után helyezze vissza az élelmiszereket a szekrénybe, és kapcsolja be a hűtőszekrényt.



A fagyasztott élelmiszer hőmérsékletének emelkedése a kézi kiolvasztás, karbantartás vagy tisztítás során lerövidítheti a tárolási időt.

Javasoljuk, hogy a készüléket legalább évente egyszer olvassza le.

- Vegye ki a fagyasztott terméket a fagyasztórekeszből, csomagoljon be néhány réteg papírba és esetleg egy takaróba, és hűvös helyen tárolja.
- Vegye ki a fiókokat **2** és az üvegpolcokat a fagyasztórekeszből.
- Körülbelül 30 perc után a sima falakon lévő fagyréteg könnyen eltávolítható a jégkaparóval.

A készülék tisztítása

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az elektromos hálózatról.
- Tisztítsa meg a fagyasztórekeszt enyhe tisztítószerrel (pl. mosogatószerrel), és hagyja megszáradni.
- Óvatosan tisztítsa meg a belső részt enyhe tisztítószerrel (pl. mosogatószerrel).



FIGYELEMEZTETÉS! Sérülésveszély!

Az üveg törésének és a vágási sérülések veszélye áll fenn.

- Ne öblítse le a hideg üvegpolcokat forró vízzel. A nyomás az üveg törését okozhatja. Várja meg, amíg az üvegpolcok szobahőmérsékletűre melegednek.

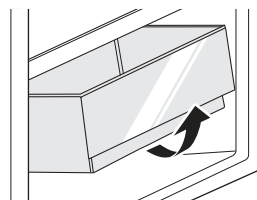


A penész megelőzése érdekében a tisztításhoz ecetet (tisztításhoz való ecet, háztartási ecet vagy ecetesszencia) lehet a vízhez adni. A homokot, szódát és savat tartalmazó tisztítószer nem alkalmasok.

- Enyhe tisztítószerrel tisztítsa meg a készülék felületeit, kivéve az ajtó tömítését.
- Tisztítsa meg az ajtó tömítését tiszta vízzel, törölje le, és hagyja megszáradni.
- Évente egyszer vagy kétszer óvatosan porszívózza le a készülék hátoldalán lévő hűtőbordákat keféss fejjel, hogy optimális légáramlást biztosítson a hűtőkompresszor körül. Porszívózás közben ügyeljen arra, hogy ne sértse meg az elektromos kábeleket és a hajszálcsöveket.
- Kapcsolja be újból a készüléket a használati útmutató megfelelő részének megfelelően.

A fiók tisztítása

1. Távolítsa el a fiók tartalmát. Tartsa a zöldségtartó fiók fogantyúját, és húzza ki teljesen, amíg meg nem áll.
2. Emelje fel a zöldségtartó fiókot, és húzza ki.



Áramkimaradás esetén szükséges intézkedések

- Az élelmiszert nem szabad visszafagyasztani, még akkor sem, ha nem teljesen kiolvadt.
- Áramkimaradás esetén étkezés előtt ellenőrizze az étel állapotát (lásd még „A készülék használata” című részt).

Hibaelhárítás

Működés közben hibák fordulhatnak elő. Az alábbi táblázat segítségével ellenőrizheti, hogy saját maga tudja-e oldani a problémát. Minden egyéb javítás tilos, és érvénytelenné teszi a garanciát. Ezért hiba esetén forduljon a szervizközpontunkhoz vagy más megfelelő szakszervizhez.

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Nem működik	- A tápellátás nincs bekapcsolva, vagy a csatlakozódugó nincs megfelelően bedugva a hálózati aljzatba. - Alacsony feszültség, áramkimaradás vagy az áramkör egy része kikapcsolt.	- Szorosan dugja be a hálózati vezeték csatlakozóját. - Ellenőrizze az otthoni tápfeszültséget.
A fagyasztó túlhűl	A hőmérséklet-szabályozás nem megfelelően van beállítva.	Állítsa a hőmérsékletet magasabbra.
A kompresszor hosszú ideig működik	- Magas környezeti hőmérséklet, ami hosszú működési időt eredményez. - Túl sok ételt tesz bele egyszerre. - Ételt helyez be még a lehűlés előtt. - Ajtók túl gyakori kinyitása. - A belső jég réteg túl vastag.	- Ez normális. - Egyszerre ne tegyen be túl sok ételt. - Várja meg amíg az étel lehűl, mielőtt betenné. - Ne nyissa ki túl gyakran az ajtót. - Le kell olvasztani.
Az ajtó nincs rendesen bezárva	- Az ajtó tárgyak tapadtak. - Túl sok étel van benne. - Az ajtó tömítés deformálódott.	- Ne tegyen be túl sok ételt. - Stabilan helyezze el a készüléket. - Melegítse fel az ajtó tömítést, majd a helyreállításához hűtse le (vagy használjon meleg törülközőt a felmelegítéshez).
A külső fal forró	- Amikor a készülék működik, a hő a szekrény belsejében lévő fémcsöveken keresztül távozik. - A nyári magasabb környezeti hőmérséklet miatt a külső fal hőmérséklete emelkedik.	- A külső fal magasabb hőmérséklete normális. - Növelje a hőelvezetési helyet, vagy helyezze a készüléket szellőztetett és hűvös helyre.
Szagok	- Romlott étel - Erős szagú étel - A belső rekesz piszkos.	- Tisztítsa meg és távolítsa el a romlott ételeket. - Győződjön meg arról, hogy az erős szagú ételek légmentesen vannak-e csomagolva. - Tisztítsa meg a belső rekeszt.
A tényleges hőmérséklet eltér a beállított hőmérséklettől	- Amikor meleg ételt helyez be, a hőmérséklet átmenetileg emelkedik. - Az új hőmérséklet beállítása után időbe telik, amíg a rekesz hőmérséklete eléri a beállított hőmérsékletet, ha az ajtót nem nyitják ki. - A hőmérséklet stabilítása után a rekesz különböző helyein a tényleges hőmérséklet eltérő, körülbelül $\pm 3^\circ\text{C}$ eltéréssel.	- Ez normális. - Várjon egy ideig, mielőtt tesztelné a tényleges hőmérsékletet.

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Kívülről kondenzáció képződik	Kondenzvíz alakulhat ki, ha a helyiség páratartalma magas.	Ez normális. A kondenzvizet száraz törölkendővel törölje le.
Kondenzvíz alakul ki a hűtőszekrényben és a fiókokban	- A hűtőszekrényben magas a páratartalom, hogy a zöldségeket és egyéb élelmiszereket frissen tartsa. - A páratartalom túl magas a szobában, és az ajtókat gyakran kinyitották. - Az ajtó tömítése nem szoros.	- A kondenzvizet száraz törölkendővel törölje le. - Ne nyissa ki az ajtókat olyan gyakran, vagy ne tartsa őket túl sokáig nyitva. - Ellenőrizze az ajtó tömítést, tisztítsa meg vagy helyezze megfelelő pozícióba.
Nehéz kinyitni az ajtót	A rekesz belső és külső része közötti légnyomás különbsége néha megnehezítheti a fagyaszto ajtajának kinyitását.	Várjon néhány percet, majd próbálja meg lassan kinyitni az ajtót.

Hosszabb ideig használaton kívül

Ha a fagyasztót hosszú ideig nem használják, a következő tevékenységeket kell elvégezni:

Röviden fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **1** 1. állásból OFF (ki) állásba. Kattanást fog hallani. A készülék kikapcsol.

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Tisztítsa meg a készüléket.
- Tisztítsa meg a fagyaszto rekeszt, és hagyja megszáradni.
- Óvatosan tisztítsa meg a fiókokat **2**, és szárítsa meg őket.
- Hagyja nyitva a fagyaszto ajtaját **4**, hogy elkerülje a kellemetlen szagokat, és megakadályozza a penész kialakulását.

Mentesítés



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



Ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

- A <https://eprel.ec.europa.eu> hivatkozás segítségével hozzáférhet a termékek európai adatbázisához (EPREL), amelyben a termékkel kapcsolatos további információk vannak elmentve. Írja be a modell azonosítót, amely a termék paneljén és az energiacímkén található, vagy egyszerűen olvassa be az energiacímkén található QR-kódot a modell információk eléréséhez.

EU megfeleléségi nyilatkozat



Az OWM ezennel kijelenti, hogy a termék megfelel az Európai Unió alábbi követelményeinek:

- 2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv
- 2014/35/EU alacsony feszültségi irányelv
- 2009/125/EK a környezetbarát tervezésről szóló irányelv
- Az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelv

Garancia

Tisztelt Ügyfelünk!

A termékre a vásárlás dátumától számított 3 éves garancia jár. A termék meghibásodása esetén Önt törvényes jogok illetik meg a termék eladójával szemben. Ezeket a törvényes jogokat semmilyen módon nem korlátozza az alább leírt garancia.

Jótállási feltételek

A garancia időtartama a vásárlás dátumától kezdődik. Kérjük, mindenképpen őrizze meg az eredeti vásárlási bizonylatot. Ezt a dokumentum a vásárlás igazolására szolgál.

Ha a termék vásárlásától számított három éven belül bármilyen anyaghiba vagy gyártási hiba nyilvánvalóvá válik, a terméket – a mi választásunk szerint – díjmentesen kijavítjuk vagy kicseréljük. A jótállás feltétele a hibás termék három éves határidőn belüli bemutatása, a vásárlás igazolása (átvétel), valamint a rövid, illetve a fellépésének idejének leírása.

Ha a hiba garanciális, akkor vagy a megjavított vagy egy új csere készüléket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje miatt a garancia nem hosszabbodik meg.

Garanciális időszak és hibák miatti jogi igények

A fenti teljesítés a garancia nem hosszabbodik meg. Ez vonatkozik a kicserélt és a javított alkatrészekre is. Bármilyen, a vásárlás pillanatában fennálló sérülést vagy hibát azonnal jelezni kell a kicsomagolás után. A garanciális időszak lejártá után végzett javítások díjkötelesek.

A jótállás érvényessége

A terméket szigorú minőségi előírásoknak megfelelően gyártják, és a szállítás előtt alaposan tesztelik.

A garancia az anyaghibákra vagy a gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék azon alkatrészeire, amelyek természetes kopásnak vannak kitéve, ezért ezek kopóalkatrészeknek minősülnek, és nem terjed ki a törékeny alkatrészekre, pl. kapcsolókra, elemekre, vagy üveg alkatrészekre.

A garancia érvényét veszti, ha a termék megsérült, vagy nem megfelelően használták, vagy szervizelték. A termék megfelelő használatához a használati útmutatóban felsorolt összes utasítást pontos be kell tartani. Fontos, hogy ne kezelje oly módon, és ne használja olyan célokra, amelyeket a használati útmutató nem javasol, vagy amelyekre figyelmeztet.

Ez a termék kizárólag privát használatra, és nem ipari/kereskedelmi használatra készült. A nem megfelelő és nem rendeltetésszerű kezelés és használat, erőfelfejtés és nem a hivatalos szervizközpontunk által végzett beavatkozások miatt a garancia érvényét veszti.

Garanciaigények lebonyolítása

A kérés gyors feldolgozásának biztosításához kérjük, tartsa be az alábbi utasításokat:

Kérjük, hogy a vásárlást igazoló bizonylatként az IAN 560429_2601 cikkszámot és a bizonylatot őrizze meg.

A cikkszám a tipustáblán, a gravírozáson, az útmutató címlapján (balra lent) vagy a hátsó vagy alsó tapadócímkén található.

Amennyiben működési hiba vagy más meghibásodás lép fel, először vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal a lent megadott telefonszámon vagy a kapcsolatfelvételi űrlapon keresztül.

Szerviz

Mi gyártóként/importőrként kijelentjük, hogy ezeket a pótalkatrészek (ajtó, ajtó zsanérok, tálcák, kosarak és ajtó tömítések) a leggyakrabban kapható szerszámokkal és a készülék állandó károsodása nélkül helyettesíthetők. És cseréhez alkatrészek rendelkeznek az alábbi elérhetőségeken.

A készülékek javításához és karbantartásához két évvel a modell első egységének vagy azzal egyenértékű modell piacra dobása után, és a modell utolsó egységének piacra dobása utáni hét évben az említett időszak végéig vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálati központtal.

Javítások és pótalkatrészek

A hibás készülékek megjavításával nem termel hulladékot. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal. Kérjük, hogy készítse elő a készülék vásárlását igazoló bizonylatot (a vásárlás dátuma és a termék száma).

A pótalkatrészek a modell utolsó egységének forgalomba hozatala után legalább hét évig rendelkezésre állnak. Ajtótömítések tíz évig állnak rendelkezésre.

Ország/régió	Pótalkatrészek rendelése itt	E-mail	Kapcsolattartó szám
Németország	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Spanyolország	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Belgium	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Lengyelország	https://www.quadranet.pl	info@quadra-net.com	+48 800012088
Szlovákia	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Hé-pé: 09:00–17:00

Szállító/gyártó/importőr

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a visszaküldéshez nem használhatja az alábbi címet. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a fent megadott szervizközponttal.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NÉMETORSZÁG

A védjegyekkel kapcsolatos információk

A SilverCrest® a Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Németország bejegyzett védjegye.

Minden más név és termék a megfelelő tulajdonosok védjegye vagy bejegyzett védjegye.

Lista de pictogramas usados	Página	225
Utilização adequada	Página	226
Âmbito de entrega	Página	226
Descrição das peças	Página	226
Tempos e temperatura de armazenamento	Página	227
Características técnicas	Página	227
Folha de dados do produto	Página	227
Instruções de segurança	Página	229
Instruções gerais de segurança	Página	229
Transporte	Página	230
Instalação e ligação elétrica	Página	231
Utilização do aparelho	Página	232
Limpeza e manutenção	Página	232
Problema	Página	233
Eliminação	Página	233
Antes da utilização	Página	233
Inversão das dobradiças da porta	Página	234
Instalação do aparelho	Página	235
Remoção e reinstalação das gravetas	Página	235
Instruções de funcionamento	Página	235
Utilização e funções	Página	235
Guardar alimentos	Página	235
Tempos e temperatura de armazenamento	Página	236
Desligar o aparelho	Página	236
Dicas para poupar energia	Página	236
Alimentos ultracongelados	Página	236
Usar a bandeja dos cubos de gelo	Página	237
Descongelar alimentos	Página	237

Limpeza e descongelação	Página	237
Descongela o congelador	Página	238
Limpeza do aparelho	Página	238
Medidas no caso de falha de eletricidade	Página	239
Resolução de problemas	Página	239
Eliminação	Página	241
Declaração de Conformidade UE	Página	241
Garantia	Página	241
Reparação	Página	242
Fornecedor/Produtor/Importador	Página	242

Lista de pictogramas usados

	PERIGO! AVISO: Risco de ferimentos fatais! Siga as instruções para evitar situações que possam dar origem a ferimentos sérios ou fatais.		AC (corrente alternada)
			AVISO: Perigo devido a substâncias combustíveis e/ou altamente inflamáveis!
	PERIGO! AVISO: Risco de choque elétrico! Siga as instruções para evitar situações que possam dar origem a ferimentos sérios ou fatais.		AVISO: Risco de materiais explosivos!
			Símbolo utilizado na UE para indicar materiais que entram em contacto com alimentos, como embalagens ou superfícies de aparelhos.
	AVISO! AVISO: Risco de possíveis ferimentos graves irreversíveis e/ou fatais! Siga as instruções para evitar situações que possam dar origem a ferimentos sérios ou fatais.		Indica a posição vertical correta da embalagem de transporte.
	NOTA! Siga as instruções para evitar danos patrimoniais. Siga as instruções para evitar situações que possam danificar o aparelho.		Coloque o carrinho de transporte deste lado!
	Notas relativas à montagem ou funcionamento		Este lado para baixo para transporte horizontal.
	Não incline a embalagem de transporte!		O aparelho é pesado! Existe risco de ferimentos devido ao esforço de elevação do aparelho. Solicite a ajuda de, pelo menos, outra pessoa para deslocar o aparelho. Não transporte o aparelho sozinho.
	Não role!		
	Mantenha afastado da chuva!		Não coloque o carrinho de transporte deste lado!
	Manuseie com cuidado!		Use luvas de proteção!
	Não prenda, conforme indicado!		Não aperte com força superior à indicada!

	Limite de empilhamento por número (aqui máximo de 5 embalagens de transporte)		Empilhadora permitida!
	Use porta-paletes deste lado!		Não use porta-paletes deste lado!
	Siga todas as instruções no manual de utilização!		Os produtos que apresentam este símbolo cumprem os requisitos das diretivas da UE (consulte a secção de declaração de conformidade UE).
	Informação de segurança Instruções de utilização		Segurança testada: Os produtos que apresentam este símbolo cumprem os requisitos da Lei Alemã de Segurança de Produtos.

CONGELADOR

Utilização adequada

Este aparelho foi criado para a congelação de alimentos. Este aparelho foi criado para ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, como:

- Em cozinhas de funcionários em lojas, escritórios ou outras áreas de trabalho;
- Explorações agrícolas e por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial;
- Ambientes do tipo residenciais com pequeno-almoço;
- Estabelecimentos de restauração e utilização por grossistas.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos caso o aparelho seja utilizado para fins comerciais ou para qualquer outro fim que não a congelação de alimentos.

Tenha em conta que não seremos responsáveis em casos de utilização indevida:

- Não modifique o aparelho sem o nosso consentimento e não utilize quaisquer acessórios auxiliares que não tenham sido aprovados ou fornecidos por nós.
- Utilize apenas peças sobresselentes ou acessórios fornecidos ou aprovados por nós.
- Cumpra todas as informações deste manual do utilizador, especialmente as instruções de segurança. Qualquer outra utilização é considerada indevida e pode dar origem a ferimentos pessoais ou danos patrimoniais.

Âmbito de entrega

- 3 x Gavetas do compartimento do congelador
- 1 x Bandeja dos cubos de gelo
- 1 x Chave de segurança
- 1 x Manual de utilização

Descrição das peças

- 1 Manipulo de controlo da temperatura
- 2 Gaveta
- 3 Pés niveladores
- 4 Porta
- 5 Botão



A placa das especificações encontra-se no compartimento do congelador, na parte inferior esquerda.

Tempos e temperatura de armazenamento

- ❶ NOTA:** Um armazenamento prolongado ou com uma temperatura de congelação inadequada pode causar a perda de qualidade ou estragar a comida, dando origem a desperdício ou possível intoxicação alimentar. A temperatura mínima em grande parte dos casos deverá ser inferior a -18 °C. Siga os tempos máximos de armazenamento recomendados apresentados abaixo:
- Guisado, gelado, salsichas, pão: 2-6 meses.
 - Peixe, camarão, borrego, carne: 4-8 meses.
 - Vegetais, frutos, aves, bife: 6-12 meses.

Características técnicas

Tensão nominal:	220-240 V~
Frequência nominal:	50 Hz
Corrente nominal:	0,6 A
Refrigerador:	R600a
Quantidade de refrigerador:	50 g
Gás de isolamento:	Ciclopentano
Peso:	Cerca de 27 kg
Classe de proteção:	I
Tempo de armazenamento no caso de avaria:	15 horas

Folha de dados do produto

Tipo de aparelho de refrigeração:			
Aparelho de baixo ruído:	Não	Tipo de design:	Sem suporte
Refrigerador de vinho:	Não	Outro aparelho de refrigeração:	Sim

Parâmetros gerais do produto:				
Parâmetro		Valor	Parâmetro	Valor
Dimensões gerais (em mm)	Altura	845	Volume total (em dm³ ou l)	88 L
	Largura	553		
	Profundidade	574		
IEE		99	Classe de eficiência energética:	E
Emissões de ruído atmosférico (em dB(A) re 1 pW)		39	Classe de emissão de ruído atmosférico	C
Consumo anual de energia (em kWh/a)*		164 kWh/a	Classe climática	SN / N / ST
Consumo de energia E16		0,265 kWh/24 h	Consumo de energia E32	0,543 kWh/24 h
Temperatura ambiente mínima (em °C) para a qual o aparelho de refrigeração é adequado		10	Temperatura ambiente máxima (em °C) para a qual o aparelho de refrigeração é adequado	38
Modo de inverno		Não		

* kWh/ano de consumo de energia calculado com base nos resultados dos ensaios de conformidade em 24 horas. O consumo real depende da utilização e da localização do aparelho.

Parâmetros dos compartimentos:					
Tipo de compartimento		Parâmetros e valores do compartimento			
		Volume do compartimento (em dm ³ ou l)	Definição da temperatura recomendada para o armazenamento ideal dos alimentos (em °C)	Capacidade de congelação (em kg/24 h)	Tipo de descongelação A/M**
Compartimento congelador de 4 estrelas	Sim	88	-18	4	M

** Descongelação automática = A, descongelação manual = M

Compartimento congelador de 4 estrelas	
Capacidade de congelação rápida	Não

Duração mínima da garantia oferecida pelo fabricante:	36 meses a partir da data de compra
Informação adicional:	Efetue a leitura do código QR apresentado na etiqueta da energia para descarregar a folha de dados completa do produto.

Informações sobre o aparelho

- O aparelho utiliza refrigerador R600a (isento de HCFC e CFC) no circuito de refrigeração.
- O circuito de refrigeração foi verificado quanto a fugas. Este aparelho cumpre com as normas de segurança relevantes para os aparelhos elétricos.
- Classe de eficiência energética E
- Classe climática SN / N / ST

As diferentes classes climáticas são explicadas na tabela seguinte:

Classe climática	Significado	Temperatura ambiente
N.º de série	Aparelhos para clima subnormal	+10 °C a +32 °C
N	Aparelhos para clima normal	+16 °C a +32 °C
ST	Aparelhos para clima subtropical	+16 °C a +38 °C
T	Aparelhos para clima tropical	+16 °C a +43 °C

Informações relativas ao refrigerador R600a

O R600a e o ciclopentano são utilizados como refrigerador e materiais de isolamento 100% isentos de HCFC neste aparelho. Isto ajuda a proteger a camada de ozono e reduz o chamado efeito de estufa.

Estes aparelhos podem ser identificados pela indicação “Refrigerador R600a” na placa das especificações.

- Certifique-se de que o circuito do refrigerador não está danificado, pois pequenas quantidades de R600a podem contribuir para o efeito de estufa se forem libertadas.
- Isto aplica-se tanto durante o transporte do aparelho como ao longo de toda a sua vida útil. Certifique-se também de que elimina corretamente este aparelho, de acordo com os regulamentos locais.
- O ciclopentano é utilizado como gás expensor do isolamento. Os gases presentes no material de isolamento são inflamáveis e requerem um procedimento de eliminação especial. Contacte as autoridades locais para uma eliminação ambientalmente segura.



Instruções de segurança

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA FUTURAS REFERÊNCIAS!

- Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
- Crianças dos 3 aos 8 anos de idade podem carregar e descarregar o aparelho.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção não podem ser feitas por crianças, a não ser que sejam supervisionadas.



PERIGO! Risco de asfixia e sufocação!

Existe risco de asfixia e sufocação devido à ingestão ou inalação de peças pequenas ou de película aderente.

- Mantenha todos os materiais de empacotamento (sacos, pedaços de esferovite, etc.) fora do alcance das crianças.
- Não permita que crianças brinquem com o material de empacotamento.

- Mantenha as crianças afastadas do interior do aparelho. Se a porta do congelador estiver fechada, existe um risco de sufocação!

Instruções gerais de segurança



AVISO! Existe o risco de ferimentos!

O sistema de refrigeração do aparelho contém refrigerador R600a. Se o refrigerador escapar, existe o risco de ferimentos.



AVISO! Não danifique o circuito refrigerador.

- Se o sistema de refrigeração tiver sido danificado, ventile a divisão. Evite chamas sem proteção e fontes de ignição. Leve o aparelho para ser reparado por um técnico qualificado antes de o voltar a usar.
- Se o líquido refrigerador entrar em contacto com a pele ou com os olhos, podem ocorrer lesões. Se necessário, lave os olhos com água limpa e consulte um médico.



AVISO! Não utilize aparelhos elétricos no interior da câmara de refrigeração que não estejam em conformidade com o tipo de design recomendado pelo fabricante.

- Não use qualquer outro aparelho elétrico, como máquinas de gelo, dentro do aparelho de refrigeração, a não ser que sejam aprovados para serem usados desse modo pelo fabricante.
- A manipulação do circuito do líquido refrigerador é proibida e invalida a garantia.



AVISO! Risco de incêndio/materiais inflamáveis!

Existem líquidos inflamáveis no circuito de refrigeração e no compressor.

- Tenha em atenção os avisos de “Perigo de incêndio” na parte traseira do aparelho ou no compressor.
- Evite chamas sem proteção e fontes de ignição durante a utilização, manutenção e eliminação do aparelho.
- Ventile bem a divisão onde o aparelho se encontra.
 - Use gavetas, cestos ou prateleiras para guardar os alimentos. Se a energia do produto for utilizada de forma eficiente, o consumo de energia pode ser reduzido.
 - Selecione a regulação da temperatura de acordo com a quantidade de produtos armazenados.
 - Este aparelho de refrigeração não foi criado para ser usado como aparelho encastrado.

- Material de espuma refrigerador e ciclopentano usado no aparelho são inflamáveis. Assim, quando o aparelho for eliminado, deverá ser mantido afastado de qualquer fonte de chamas e ser recuperado por uma empresa de recuperação especial com qualificações para além da eliminação por combustão, de modo a evitar danos no meio ambiente ou qualquer outro dano.
- Abrir a porta durante um longo período de tempo pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Não puxe pelo fio da alimentação quando retirar a ficha da tomada. Segure firmemente a ficha e retire-a diretamente da tomada.
- Para garantir uma utilização segura, não danifique o fio da alimentação nem use um fio da alimentação gasto ou danificado.
- Use uma tomada dedicada. Esta não deverá ser partilhada com outros aparelhos elétricos.
- A ficha da alimentação deverá ser completamente inserida na tomada, caso contrário, pode causar um incêndio.
- Certifique-se de que a tomada está ligada à terra.
- Desligue a válvula do gás que está a verter e abra as portas e janelas no caso de fuga de gás ou de outros gases inflamáveis.
- Não retire a ficha da tomada do frigorífico nem de quaisquer eletrodomésticos, pois uma faísca pode causar um incêndio.
- Não use aparelhos elétricos em cima do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Os espaços entre as portas do frigorífico e as portas e a estrutura do frigorífico são pequenos. Tenha o cuidado de não colocar a mão nestas áreas para evitar apertões nos dedos.
- Feche gentilmente a porta do frigorífico, para evitar que os artigos caiam.
- Não recolha alimentos ou recipientes com as mãos molhadas na câmara congeladora quando o frigorífico estiver a funcionar, especialmente recipientes metálicos, para evitar queimaduras associadas ao gelo.
- Não permita que crianças entrem ou subam para cima do frigorífico, caso contrário, existe um risco de sufocação ou de ferimentos na criança devido a queda.
- Não coloque objetos pesados em cima do frigorífico, tendo em conta que os objetos podem cair quando abre a porta, o que pode dar origem a ferimentos acidentais.

- Não coloque artigos inflamáveis, explosivos, voláteis ou altamente corrosivos dentro do frigorífico, para evitar danos no produto ou fogos.
- Não coloque artigos inflamáveis perto do frigorífico, para evitar fogos.
- O frigorífico foi criado para um uso doméstico, como armazenamento de alimentos. Não deverá ser usado com outros intuitos, como armazenamento de sangue, medicamentos ou produtos biológicos, etc.
- Não guarde cerveja, bebidas ou outros líquidos em garrafas ou recipientes fechados na câmara congeladora do frigorífico, caso contrário, as garrafas ou recipientes fechados podem rachar devido à congelação, podendo causar danos.

Transporte



CUIDADO! Existe o risco de ferimentos!

O aparelho é pesado. Existe risco de ferimentos devido ao esforço de elevação do aparelho.

- Solicite a ajuda de, pelo menos, outra pessoa para deslocar o aparelho. Não transporte o aparelho sozinho.



NOTA! Possíveis danos materiais!

Risco de danos no aparelho, se transportado incorretamente.

- Certifique-se de que o material de empacotamento não está danificado.
- Retire cuidadosamente o material de empacotamento e verifique se o aparelho apresenta danos de transporte.
- Nunca ligue um aparelho danificado. No caso de danos, contacte o Centro de Assistência.
- Transporte sempre o congelador na sua embalagem e com o bloqueio de transporte.
- Certifique-se de que nenhuma parte do circuito de refrigeração é danificada durante o transporte e a instalação do aparelho.
- Sempre que possível, transporte o aparelho na vertical. Se tiver sido inclinado a mais de 40° durante o transporte, aguarde 3 horas antes de o ligar à alimentação e colocá-lo em funcionamento, para permitir que o circuito de refrigeração regresse ao estado normal após o transporte.

- Não coloque o aparelho de lado nem sobre a parte traseira, pois isso pode fazer com que o óleo do compressor entre no circuito de refrigeração e o obstrua.
- Não exponha o aparelho à chuva nem a salpicos de água.

Instalação e ligação elétrica

Localização



NOTA! Possíveis danos materiais!

Risco de danos no aparelho devido a um manuseamento inadequado.

- Instale o congelador numa divisão seca e bem ventilada. A divisão deve ter cerca de 4 m², para que exista volume de ar suficiente disponível, caso o sistema de refrigeração seja danificado.
- Tenha em consideração os requisitos de espaço ao instalar o aparelho (consulte a “Imagem”).
- O aparelho é adequado para as classes climáticas SN, N, ST (consulte a placa das especificações). O desempenho de refrigeração do aparelho é garantido a temperaturas ambiente entre 10 °C e 38 °C. Se as temperaturas se afastarem deste intervalo, o desempenho do aparelho pode ser reduzido.
- Não exponha o aparelho a condições extremas. Evite:
 - Muita humidade ou condições húmidas;
 - Temperaturas extremamente altas ou baixas;
 - Luz direta do Sol
 - Chamas sem proteção.
- Este aparelho de refrigeração não foi criado para ser usado como aparelho encastrado.



AVISO! Risco de incêndio!

Uma circulação de ar insuficiente pode provocar acumulação de calor.

- ⚠ **AVISO!** Certifique-se de que as aberturas de ventilação na estrutura, à volta do aparelho e no nicho de instalação não estão obstruídas.
- O aparelho não foi concebido para encastramento.
- Para garantir uma ventilação adequada, deve ser mantida uma distância mínima de 15 cm na parte superior, 10 cm nas partes laterais e 10 cm na parte traseira.

- Não instale o aparelho perto de fontes de calor, como placas de cozinha, radiadores, aquecimento por piso radiante, etc. Se não for possível evitar a instalação perto de uma fonte de calor, utilize um painel de isolamento adequado ou mantenha as seguintes distâncias mínimas:
 - De fornos elétricos ou a gás ou semelhantes: Cerca de 10 cm
 - De fornos a óleo ou carvão: Cerca de 50 cm
 - Se for instalado junto a outro aparelho de refrigeração, deve ser mantida uma distância mínima lateral de 10 cm.

Antes da ligação



PERIGO! Risco de choque elétrico!

Existe risco de choque elétrico devido a peças sob tensão.

- Após instalar o aparelho, verifique se o fio da alimentação não está comprimido nem danificado.
- Não utilize o aparelho se apresentar danos visíveis ou se o fio da alimentação ou a ficha estiverem defeituosos.
- No caso de danos, contacte o nosso Centro de Assistência.

Ligação à alimentação



PERIGO! Risco de choque elétrico!

Existe risco de choque elétrico devido a peças sob tensão.

- Ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra devidamente instalada, de fácil acesso e próxima do local de instalação. A tensão da rede elétrica local tem de corresponder à indicada nas características técnicas do aparelho.
- A tomada tem de permanecer facilmente acessível para que o aparelho possa ser desligado rapidamente da alimentação, se necessário.

⚠ **AVISO!** Certifique-se de que o fio da alimentação não representa perigo nem pode provocar tropeções. Não use uma extensão.

⚠ **AVISO!** Não permita que o fio da alimentação fique preso ou seja danificado durante a instalação.

⚠ **AVISO!** Não ligue tomadas múltiplas portáteis ou fontes de alimentação à parte traseira do aparelho.

- Para desligar completamente o aparelho da alimentação, retire a ficha da tomada.

Utilização do aparelho



AVISO! Risco de explosão!

Gases e líquidos inflamáveis podem provocar explosões se forem armazenados no aparelho.

- Não armazene materiais explosivos, por exemplo, recipientes de aerossóis com gás propelente, no aparelho.
- Não congele bebidas gaseificadas. A expansão do líquido pode rebentar o recipiente.
- Não armazene recipientes de vidro ou de metal cheios de líquido no compartimento do congelador.



AVISO! Risco de ferimentos/risco para a saúde!

Um manuseamento incorreto do aparelho pode provocar ferimentos.

- Não toque nas paredes internas congeladas do compartimento do congelador nem nos alimentos congelados com as mãos.
- Não coloque cubos de gelo ou gelados diretamente do congelador na boca. Risco de queimaduras devido às baixas temperaturas.
- Não utilize a base, gavetas, portas, etc., como degrau ou apoio.

O aparelho pode não funcionar corretamente (possibilidade de descongelação dos alimentos armazenados ou aumento da temperatura no compartimento do congelador) se for exposto durante um longo período de tempo a temperaturas inferiores ao intervalo de temperatura previsto (abaixo de 16 °C).

No caso de falha de energia ou se o aparelho for desligado, os alimentos armazenados podem começar a descongelar ou descongelar completamente. Existe risco de intoxicação alimentar.

- Se tiver ocorrido uma falha de energia, verifique se os alimentos armazenados ainda apresentam aspeto e cheiro adequados para consumo.
- Se tiver ocorrido uma falha de energia, elimine quaisquer alimentos congelados que tenham começado visivelmente a descongelar.

- Não volte a congelar alimentos que tenham descongelado.
- Consulte as instruções para a instalação correta e a manutenção pelo utilizador, incluindo a limpeza do aparelho de refrigeração.
- Se a porta permanecer aberta durante um longo período de tempo, a temperatura no interior das zonas do aparelho pode aumentar significativamente.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
- No caso de se desligar, mesmo que por um curto espaço de tempo, retire os alimentos congelados do aparelho e mantenha-os em condições de refrigeração adequadas.
- Garanta a limpeza e o armazenamento correto dos alimentos.
- Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, retire a ficha da tomada, descongele e limpe o aparelho, e deixe a porta do congelador aberta para evitar odores desagradáveis e a formação de bolor.
- Guarde a carne crua e o peixe em recipientes adequados no frigorífico, de modo a que não entrem em contacto nem pinguem para cima de outros alimentos.



AVISO: Não use tripas nem extensões na parte traseira do aparelho.

- Os compartimentos de alimentos congelados de duas estrelas são adequados para guardar alimentos pré-congelados, guardar ou fazer gelado e para fazer cubos de gelo.
- Os compartimentos de uma, duas e três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.

Limpeza e manutenção



PERIGO! Risco de choque elétrico!

Existe risco de choque elétrico devido a peças sob tensão.

- Antes de iniciar qualquer trabalho de limpeza ou manutenção, retire a ficha da tomada com ligação à terra (puxe pela ficha, não pelo fio da alimentação). Se a ficha não estiver acessível, deve desligar o fusível correspondente da instalação elétrica.



PERIGO! RISCO DE EXPLOÇÃO E INCÊNDIO!

- Uma acumulação de gás pode dar origem a explosões.
- Não use líquidos inflamáveis para limpar o aparelho ou partes do aparelho.
- Não use sprays descongelantes. Estes podem gerar gases explosivos.



NOTA! Possíveis danos materiais!

Danos no aparelho devido a um manuseamento inadequado.

- Não utilize equipamentos mecânicos nem agentes artificiais para acelerar o processo de descongelação, por exemplo aquecedores elétricos, sopradores de ar quente, secadores de cabelo ou objetos pontiagudos ou duros. O isolamento térmico e o interior do aparelho são sensíveis a riscos e ao calor e podem derreter.
- Não utilize aparelhos elétricos no interior do aparelho. Ambos podem ficar irremediavelmente danificados.

Superfícies sensíveis:

- Não use produtos de limpeza abrasivos ou agressivos no interior, na porta ou na estrutura do aparelho, pois podem danificar as superfícies.
- Não permita que óleo ou gordura entrem em contacto com as partes de plástico e com o vedante da porta, pois este pode tornar-se poroso e quebradiço.
- Não utilize outros equipamentos mecânicos nem agentes artificiais para acelerar o processo de descongelação, por exemplo aquecedores elétricos, sopradores de ar quente, secadores de cabelo ou objetos pontiagudos ou duros. O isolamento térmico e o interior do aparelho são sensíveis a riscos e ao calor e podem derreter.

Problema



AVISO! Risco de choque elétrico!

Existe risco de choque elétrico devido a peças sob tensão.

- Nunca tente abrir e/ou reparar um componente do aparelho por conta própria.
- Se o fio da alimentação deste aparelho ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo serviço de assistência técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada. Isto é necessário para evitar perigos.
- No caso de avaria, contacte o Centro de Assistência ou uma oficina de reparação qualificada.

Eliminação



PERIGO! Risco de asfixia e sufocação! Existe o risco de ferimentos!

Para evitar riscos para as crianças, proceda da seguinte forma antes de eliminar o aparelho:

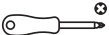
- Retire a porta do congelador e o vedante da porta, ou fixe a porta com fita adesiva.
- Deixe as gavetas/prateleiras no interior do aparelho para evitar que alguém, por exemplo crianças, entre para dentro do aparelho.

Antes da utilização

- Retire o aparelho da caixa e retire a fita adesiva. Utilize um agente de limpeza suave para remover eventuais resíduos de cola.
- Elimine o material de poliestireno expandido separadamente dos restantes materiais de empacotamento.
- Limpe o interior do aparelho e os acessórios com água morna e detergente suave e deixe secar (consulte a secção "Limpeza e descongelação").

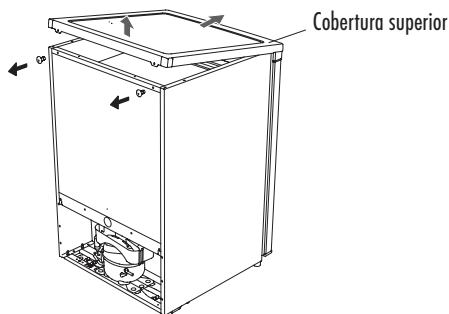
Inversão das dobradiças da porta

Mudança da abertura da porta para a esquerda/direita

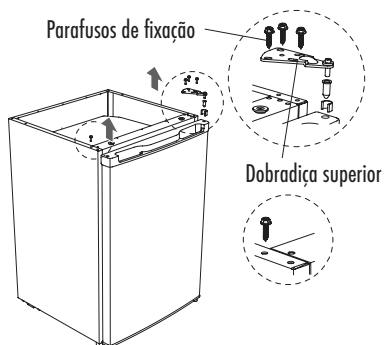
Lista de ferramentas a serem fornecidas pelo utilizador	
	Chave de estrelas
	Espátula, chave de fendas fina
	Fita adesiva
	Chave de canhão 5/16"

PASSO

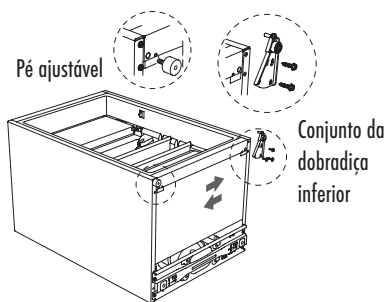
1. Desligue o frigorífico e retire todos os objetos das bandejas da porta.



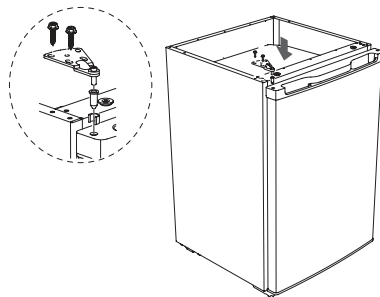
2. Desmonte a cobertura superior, parafusos de fixação da dobradiça superior, e retire a dobradiça superior. Mantenha a porta na vertical durante todo o processo para evitar que ela caia.



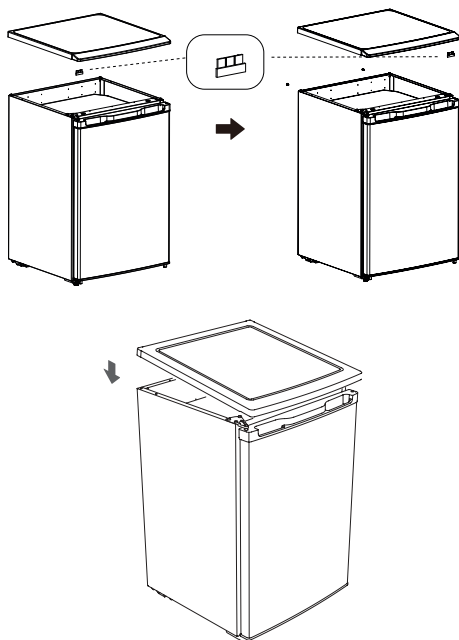
3. Desmonte a porta e o conjunto da dobradiça inferior e pé ajustável, depois monte o conjunto da dobradiça inferior e pé ajustável do outro lado.



4. Coloque a porta na dobradiça inferior e monte a dobradiça superior, os parafusos e a cobertura superior.



5. Tem de passar as peças de plástico pequenas para o outro lado antes de fechar.



⚠️ ATENÇÃO

- ▶ Diferenças: Devido a alterações técnicas e diferentes modelos, algumas das ilustrações neste manual podem diferir do seu modelo.
- ▶ **NOTA:** Se tiver sido inclinado a mais de 40° durante o transporte, aguarde 3 horas antes de o ligar à alimentação e colocá-lo em funcionamento, para permitir que o circuito de refrigeração assente após o transporte.

Instalação do aparelho

- Coloque o aparelho num local adequado (consulte também a secção "Local").
- Certifique-se de que o aparelho está nivelado; compense eventuais irregularidades do piso enroscando os pés do aparelho **3**.
- Nivele o congelador com um nível de bolha.

Para abrir totalmente a porta do congelador **4**, devem estar disponíveis as dimensões da divisão indicadas nas Imagens B/C.

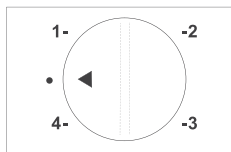
Remoção e reinstalação das gavetas

- Para retirar uma gaveta do congelador **2**, abra totalmente a porta do congelador **4**.
- Puxe a gaveta do congelador **2** com ambas as mãos e retire-a do compartimento do congelador com uma ligeira inclinação.
- Para voltar a inserir uma gaveta do congelador **2**, faça deslizar a gaveta do congelador **2** para o interior do aparelho com uma ligeira inclinação.

Instruções de funcionamento

Utilização e funções

Painel de controlo



- Se a temperatura ambiente estiver muito alta ou no verão, de acordo com as necessidades reais, ajuste o termóstato **4** usando o botão **5**.
- Se a temperatura ambiente estiver muito baixa ou no inverno, de acordo com as necessidades reais, ajuste o termóstato para **1** usando o botão **5**.

- Definição recomendada: Gama intermédia (a seta a apontar a meio entre 2 e 3).

⚠️ ATENÇÃO

- ▶ O painel de controlo atual pode diferir entre modelos.

Guardar alimentos

Compartimento do congelador

- O compartimento do congelador foi criado para guardar alimentos congelados a temperaturas muito baixas, armazenamento prolongado de alimentos congelados e para a produção de cubos de gelo.
- Preste atenção às classificações por estrelas (4 estrelas, 2 estrelas e 1 estrela) no compartimento do congelador e aos períodos de armazenamento resultantes para alimentos congelados.
- Não coloque alimentos frescos e congelados ao lado uns dos outros. Os alimentos congelados podem descongelar.
- Quando congelar grandes quantidades de alimentos frescos (como carne, peixe ou carne picada), divida-os em vários pedaços pequenos antes de os inserir, de modo a que congelem rapidamente e possam ser recolhidos facilmente.
- Respeite os tempos de armazenamento recomendados pelos produtores de alimentos nas embalagens. Se não houver informação na embalagem, os alimentos não deverão ser armazenados durante mais de três meses a partir da data de compra.
- Quando adquirir alimentos congelados, certifique-se de que foram congelados a uma temperatura adequada e que a embalagem não está danificada.
- Alimentos congelados deverão ser mantidos em embalagens individuais adequadas para garantir que os alimentos adjacentes não ficam contaminados. Consuma os alimentos descongelados imediatamente. Não volte a congelá-los.
- No caso de falha de eletricidade prolongada ou mau funcionamento do aparelho, retire os alimentos congelados armazenados e verifique se ainda estão próprios para consumo. De seguida, guarde-os num local suficientemente fresco ou noutro aparelho.
- Para descongelar os alimentos, retire-os do congelador e deixe-os descongelar à temperatura ambiente ou no frigorífico. Para descongelar alimentos rapidamente, pode usar, por exemplo, a função de descongelar do seu micro-ondas.

- Se quiser descongelar apenas parte de uma embalagem, retire a parte desejada e feche imediatamente o resto da embalagem. Assim, evita “queimaduras causadas pelo gelo” e reduz a formação de gelo no resto dos alimentos.

ATENÇÃO

- Guardar demasiados alimentos durante o funcionamento após a ligação inicial à alimentação pode afetar adversamente o efeito de congelação do frigorífico.

Tempos e temperatura de armazenamento

Nota: Um armazenamento prolongado ou com uma temperatura de congelação inadequada pode causar a perda de qualidade ou estragar a comida, dando origem a desperdício ou possível intoxicação alimentar. A temperatura mínima em grande parte dos casos deverá ser inferior a -18 °C.

Siga os tempos máximos de armazenamento recomendados apresentados abaixo:

- Guisado, gelado, salsichas, pão: 2-6 meses.
- Peixe, camarão, borrego, carne: 4-8 meses.
- Vegetais, frutos, aves, bife: 6-12 meses.

Após ligar o aparelho pela primeira vez, este demora cerca de 24 horas para atingir essa temperatura.

Desligar o aparelho

- Para desligar o aparelho, rode brevemente o controlo da temperatura **1** da posição **1** para a posição OFF. Ouvirá um clique. Depois, retire a ficha da tomada.
- Aguarde cerca de 10 minutos antes de voltar a ligar o aparelho.

Dicas para poupar energia

Para obter o melhor desempenho de refrigeração com baixo consumo de energia, tenha em conta o seguinte:

- Não coloque o aparelho perto de uma fonte de calor (radiador, fogão, etc.).
- O local de instalação não deve ser demasiado quente, deve ser seco, isento de poeiras e bem ventilado.
- Certifique-se de que o ar pode circular livremente à volta do aparelho de refrigeração.
- O consumo de energia será mais baixo se todas as gavetas **2** forem mantidas no interior do aparelho durante a utilização.

- Se a porta **4** permanecer aberta durante muito tempo, a temperatura no interior dos compartimentos pode aumentar significativamente. Abra a porta apenas brevemente ao colocar e retirar alimentos. Quanto menos tempo a porta permanecer aberta, menor será a perda de frio e menor o consumo de energia do aparelho.
- Selecione a regulação de temperatura de acordo com o nível de enchimento do aparelho.
- Certifique-se de que os vedantes da porta não estão danificados e que a porta fecha corretamente.
- Se o aparelho for deixado vazio durante um longo período de tempo, desligue-o. Descongele e limpe o aparelho, e deixe-o secar. Deixe a porta aberta para evitar o aparecimento de mofo dentro do aparelho.

Alimentos ultracongelados



NOTA! Risco de danos no aparelho.

Superfícies sensíveis: Não permita que óleo ou gordura entrem em contacto com as partes de plástico e com o vedante da porta, pois este pode tornar-se poroso e quebradiço.

- Não permita que óleo ou gordura entrem em contacto com partes do aparelho.

Quase todos os tipos de alimentos são adequados para congelação, exceto os legumes que são consumidos crus, por exemplo, alface. Apenas alimentos de elevada qualidade são adequados para congelação. Congele os alimentos em porções para consumo único e não volte a congelar produtos que tenham descongelado.

- Defina o controlo da temperatura **1** para a posição **3** 6 horas antes de colocar alimentos frescos no congelador. Após colocar alimentos frescos no congelador, defina o controlo da temperatura **1** para a posição **2.5**.

Para evitar a contaminação dos alimentos, tenha em conta as seguintes instruções:

- Se a porta do congelador **4** permanecer aberta durante muito tempo, a temperatura no interior dos compartimentos pode aumentar significativamente.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.

- Os alimentos a congelar não devem entrar em contacto com alimentos já congelados. Pode ser necessário reduzir a quantidade de alimentos a congelar se pretender congelar alimentos diariamente.
- Não exceda os tempos de armazenamento indicados pelos fabricantes dos alimentos. Se não for indicada qualquer especificação, os alimentos não devem ser armazenados por mais de três meses.
- Para evitar contaminação cruzada, coloque os alimentos em embalagens inodoras, herméticas, impermeáveis à humidade, resistentes à gordura e que não libertem substâncias.
 - Os sacos de polietileno e a folha de alumínio são os materiais mais adequados.
 - Os alimentos têm de ser bem embalados em embalagens herméticas.
 - Não utilize embalagens de vidro, pois o vidro pode partir.
- Tenha cuidado para não sobrecarregar o compartimento do congelador, caso contrário o desempenho ideal não pode ser garantido e o consumo de energia aumentará.
 - Sinais de humidade ou inchaço nas embalagens de alimentos congelados indicam que os alimentos não foram armazenados/transportados corretamente e podem estar deteriorados. Verifique o estado dos alimentos antes de os consumir.

A fruta pode ser congelada no compartimento do congelador e podem ser feitos cubos de gelo.

Usar a bandeja dos cubos de gelo

- Limpe cuidadosamente a bandeja dos cubos de gelo com água e um pouco de detergente para a loiça antes da primeira utilização.
- Encha a bandeja com água potável.
- Coloque a bandeja dos cubos de gelo na vertical na gaveta inferior do congelador **2**.
- Assim que os cubos de gelo estiverem congelados, retire a bandeja dos cubos de gelo da gaveta do congelador **2** e pressione os cubos para fora do molde.

Descongelar alimentos

- Dependendo do tipo e da utilização, os alimentos podem ser descongelados no frigorífico, num recipiente com água morna, no micro-ondas, à temperatura ambiente ou no forno. Frutos e vegetais que vão ser cozinhados não precisam de ser descongelados.

- Após a descongelação, os alimentos devem, de preferência, ser consumidos no próprio dia ou armazenados no frigorífico até, no máximo, ao dia seguinte. Os alimentos não podem ser congelados novamente, mesmo que não tenham descongelado completamente.

Limpeza e descongelação

- Limpe regularmente as superfícies que possam entrar em contacto com alimentos.



PERIGO! Risco de choque elétrico!

Existe um risco de choque elétrico devido a peças sob tensão.

- Antes de iniciar qualquer trabalho de limpeza ou de descongelação, certifique-se de que roda brevemente o controlo da temperatura **1** da posição **1** para a posição OFF. O aparelho desliga-se. Depois, retire a ficha da tomada (puxe pela ficha, não pelo fio da alimentação). Se a ficha não estiver acessível, deve desligar o fusível correspondente da instalação elétrica.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas!



PERIGO! RISCO DE EXPLOÇÃO E INCÊNDIO!

Uma acumulação de gás pode dar origem a explosões.

- Não use líquidos inflamáveis para limpar o aparelho ou partes do aparelho.
- Não use sprays descongelantes. Estes podem gerar gases explosivos.



AVISO! Existe o risco de ferimentos!

Risco de queimaduras devido às baixas temperaturas.

- Não toque nas paredes internas congeladas do compartimento do congelador nem nos alimentos congelados com as mãos. Use um pano seco, por exemplo, para segurar os produtos congelados.



NOTA! Possíveis danos materiais!

Danos no aparelho devido ao manuseamento inadequado das superfícies sensíveis do aparelho.

- Superfícies sensíveis: Não permita que óleo ou gordura entrem em contacto com as partes de plástico e com o vedante da porta, pois este pode tornar-se poroso e quebradiço.
- Nunca utilize produtos de limpeza ácidos, abrasivos ou granulados, nem produtos à base de ácido acético, bicarbonato de sódio ou solventes. Estes podem danificar as superfícies do aparelho.
- Não utilize outros equipamentos mecânicos nem agentes artificiais para acelerar o processo de descongelação, por exemplo aquecedores elétricos, sopradores de ar quente, secadores de cabelo ou objetos pontiagudos ou duros. O isolamento térmico e o interior do aparelho são sensíveis a riscos e ao calor e podem derreter.
- Não utilize aparelhos elétricos no interior do aparelho. Ambos podem ficar irremediavelmente danificados.
- Coloque o controlo da temperatura **1** da posição **1** para a posição OFF. Ouvirá um clique. O aparelho desliga-se.
- Retire a ficha da tomada.

Descongelo o congelador

O seu congelador foi criado para uma utilização ao longo de todo o ano com apenas uma manutenção e limpeza mínimas. Recomendamos que faça o seguinte sempre que o limpar, para manter o seu congelador a funcionar sem odores e de forma eficiente:

- Desligue o congelador.
- Retire todos os alimentos do congelador e guarde-os adequadamente para evitar que derretam.
- Pode usar a temperatura ambiente para uma descongelação natural.
- Também pode usar uma quantidade adequada de água quente para acelerar a descongelação, com uma toalha seca para secar a água após descongelar.
- Após a descongelação, volte a colocar os alimentos no compartimento e ligue o frigorífico à alimentação.



Um aumento da temperatura do alimento congelado durante uma descongelação manual, manutenção ou limpeza podem encurtar o tempo de armazenamento dos produtos congelados.

Recomendamos que descongele o aparelho, pelo menos, uma vez por ano.

- Retire os alimentos congelados do compartimento do congelador, envolva-os em várias camadas de papel e, se possível, numa manta, e guarde-os num local fresco.
- Retire as gavetas **2** e as prateleiras de vidro do compartimento do congelador.
- Após cerca de 30 minutos, a camada de gelo nas paredes lisas pode ser facilmente removida com o raspador de gelo.

Limpeza do aparelho

- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de proceder à limpeza.
- Limpe o compartimento do congelador com um detergente suave (por exemplo, detergente da loiça) e deixe secar.
- Limpe o interior cuidadosamente com um detergente suave (por exemplo, detergente da loiça).



AVISO! Existe o risco de ferimentos!

Existe risco de quebra de vidro e de cortes.

- Não passe as prateleiras de vidro frias com água quente. O choque térmico pode provocar a quebra do vidro. Aguarde até que as prateleiras de vidro atinjam a temperatura ambiente.

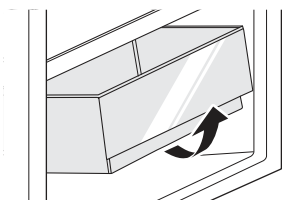


Para prevenir o aparecimento de bolor, pode ser adicionado vinagre (vinagre de limpeza, vinagre doméstico ou essência de vinagre) à água de limpeza. Não são adequados produtos de limpeza que contenham areia, bicarbonato de sódio ou ácidos.

- Limpe as superfícies do aparelho, exceto o vedante da porta, com um detergente suave.
- Limpe o vedante da porta com água limpa, passe um pano e deixe secar.
- Uma ou duas vezes por ano, aspire cuidadosamente as nervuras de refrigeração na parte traseira do aparelho com um bocal de escova para garantir uma circulação do ar ideal em torno do compressor de refrigeração. Durante a aspiração, tenha cuidado para não danificar cabos elétricos nem tubos capilares.
- Volte a ligar o aparelho de acordo com a secção correspondente do manual de instruções.

Limpeza da gaveta

1. Retire o conteúdo da gaveta. Segure a pega da gaveta dos vegetais e puxe-a completamente para fora até parar.
2. Levante a gaveta dos vegetais e retire-a puxando-a para fora.



Medidas no caso de falha de eletricidade

- Os alimentos não podem ser congelados novamente, mesmo que não tenham descongelado completamente.
- No caso de falha de eletricidade, verifique o estado dos alimentos antes de os consumir (consulte também “Utilização do aparelho”).

Resolução de problemas

Podem ocorrer falhas durante o funcionamento. Utilize a tabela seguinte para verificar se consegue resolver o problema por si próprio. Todas as outras reparações são proibidas e invalidam a garantia. Por isso, em caso de avaria, contacte o nosso Centro de Assistência ou outra oficina de reparação qualificada adequada.

Problema	Possíveis causas	Solução
Não funciona.	■ A alimentação não está ligada ou a ficha não foi firmemente inserida. ■ Baixa tensão, falha de eletricidade ou o disjuntor foi ativado.	■ Insira firmemente a ficha na tomada. ■ Verifique a alimentação doméstica.
O congelador está a arrefecer em excesso.	■ O controlo de temperatura não está definido corretamente.	■ Aumente a temperatura.
O compressor está a funcionar há muito tempo.	■ Temperatura ambiente elevada, o que causa um grande tempo de funcionamento. ■ Colocou demasiados alimentos de uma vez. ■ Os alimentos foram colocados antes de terem arrefecido. ■ Abriu a porta demasiadas vezes. ■ A camada de gelo no interior é muito grossa.	■ Isto é normal. ■ Não coloque tantos alimentos de uma só vez. ■ Espere até que os alimentos tenham arrefecido antes de os colocar no interior. ■ Não abra a porta tantas vezes. ■ Precisa de descongelar.
A porta não fecha corretamente.	■ A porta está presa com objetos. ■ Há demasiados alimentos no interior. ■ A junta da porta está deformada.	■ Não coloque tantos alimentos no interior. ■ Coloque o aparelho de forma estável. ■ Aqueça a junta da porta e depois arrefeça-a para a recuperar (ou sobre com um secador elétrico ou use água quente para aquecer).
A parede exterior está quente.	■ Quando o aparelho está a funcionar, o calor é dissipado para o exterior através de tubos de metal no interior da estrutura. ■ Temperatura ambiente elevada no verão faz com que a temperatura da parede exterior aumente.	■ Uma temperatura mais alta na parede exterior é normal. ■ Aumente o espaço de dissipação do calor, ou coloque o aparelho num local ventilado e fresco.

Problema	Possíveis causas	Solução
Odores.	■ Alimentos estragados. ■ Alimentos com odores fortes. ■ O compartimento interior está sujo.	■ Limpe e retire quaisquer alimentos estragados. ■ Certifique-se de que os alimentos com odores fortes são envolvidos de forma hermética. ■ Limpe o compartimento interior.
A temperatura real difere da temperatura definida.	■ Quando um alimento quente é colocado no aparelho, a temperatura pode aumentar temporariamente. ■ Após definir uma nova temperatura, é necessário algum tempo para que a temperatura no compartimento atinja o valor definido, desde que a porta não seja aberta. ■ Após a estabilização da temperatura, as temperaturas reais em diferentes locais do compartimento são diferentes, com um desvio de cerca de $\pm 3^{\circ}\text{C}$.	■ Isto é normal. ■ Aguarde algum tempo antes de testar a temperatura real.
Forma-se condensação no exterior.	■ Pode formar-se condensação quando a humidade na divisão for elevada.	■ Isto é normal. Limpe a condensação com um pano seco.
Forma-se condensação no interior do frigorífico e nas gavetas.	■ O frigorífico mantém um elevado nível de humidade para conservar os legumes e outros alimentos frescos. ■ A humidade na divisão está demasiado elevada e a porta é aberta com frequência. ■ A junta da porta não está bem vedada.	■ Limpe a condensação com um pano seco. ■ Evite abrir a porta com frequência ou mantê-la aberta durante muito tempo. ■ Verifique a junta da porta, limpe-a ou ajuste a sua posição.
É difícil abrir a porta.	■ A diferença na pressão do ar entre o interior e o exterior do compartimento pode, por vezes, dificultar a abertura da porta do congelador.	■ Espere um momento e tente abrir a porta lentamente.

Períodos prolongados sem utilização

Se o congelador não for utilizado durante um longo período de tempo, têm de ser executadas as seguintes ações:

Coloque o controlo da temperatura **1** brevemente da posição **1** para a posição OFF. Ouvirá um clique. O aparelho desliga-se.

- Retire a ficha da tomada.
- Esvazie o aparelho.
- Limpe o compartimento do congelador e deixe secar.
- Limpe cuidadosamente as gavetas **2** e seque-as.
- Deixe a porta do congelador **4** aberta para evitar odores desagradáveis e para prevenir a formação de bolor.

Eliminação



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Elimine o produto de forma adequada quando este chegar ao fim da sua vida útil e não o deite no lixo doméstico. Para obter informações sobre os pontos de recolha e respetivos horários de funcionamento, contacte a sua autarquia local.

- Utilize o link <https://eprel.ec.europa.eu> para aceder à base de dados europeia de produtos (EPREL), onde estão disponíveis mais informações sobre o produto. Introduza o identificador do modelo, que se encontra no painel do produto e na etiqueta da energia, ou simplesmente efetue a leitura do código QR na etiqueta da energia para aceder às informações do modelo.

Declaração de Conformidade UE



A OWIM declara que o produto está em conformidade com os seguintes requisitos da União Europeia:

- Diretiva da Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE
- Diretiva de Baixa Voltagem 2014/35/UE
- Diretiva Ecodesign 2009/125/CE
- Diretiva RoHS 2011/65/UE

Garantia

Caro cliente,

A garantia deste produto é de 3 anos a partir da data da compra. Em caso de defeitos neste produto, o consumidor dispõe de direitos legais perante o vendedor do produto. Estes direitos legais não são, de forma alguma, limitados pela garantia abaixo descrita.

Condições da garantia

O período da garantia começa na data da compra. Por favor, guarde o comprovativo de compra original. Este documento servirá como prova de compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, surgir qualquer defeito de material ou de fabrico, o produto será, à nossa escolha, reparado gratuitamente ou substituído. Esta garantia está condicionada à apresentação, dentro do período de três anos, do produto defeituoso e do comprovativo de compra (talão/fatura), bem como de uma breve descrição escrita do defeito e do momento em que este se manifestou.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto de substituição. A reparação ou substituição do produto não dá origem a um novo período da garantia.

Período da garantia e direitos legais por defeitos

O período da garantia não é prolongado pela execução acima referida. Isto também se aplica a peças substituídas ou reparadas. Quaisquer danos ou defeitos já presentes na altura da compra têm de ser indicados imediatamente após a remoção da embalagem. Reparações efetuadas após o término do período da garantia estão sujeitas a custos.

Âmbito da garantia

O produto foi fabricado de acordo com rigorosas normas de qualidade e totalmente testado antes do envio.

A garantia aplica-se a defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas a desgaste normal, sendo consideradas peças gastas, nem peças quebráveis (interruptores, baterias ou peças de vidro).

Esta garantia é anulada se o produto for danificado ou usado ou reparado de forma incorreta. Para uma utilização correta do produto, é essencial cumprir rigorosamente todas as instruções do manual do utilizador. Devem ser evitados procedimentos e utilizações para os quais o manual do utilizador adverte ou proíbe.

O produto destina-se apenas a uso privado e não para utilização industrial ou comercial. O manuseamento incorreto, utilização fora do fim previsto, aplicação de força e quaisquer intervenções não efetuadas pelo nosso centro de assistência autorizado anulam a garantia.

Processamento de queixas ao abrigo da garantia Para garantir um processamento rápido da sua queixa, tenha em conta as seguintes instruções:

Para todas as questões, mantenha o talão de compra e o número do artigo IAN 560429_2601 disponíveis como prova de compra.

Reparação

Nós, enquanto fabricante/importador, declaramos que estas peças sobresselentes (porta, dobradiças, prateleiras, cestos e juntas da porta) podem ser substituídas com ferramentas comuns e sem danos permanentes no aparelho. As peças podem ser encomendadas para substituição através das informações apresentadas abaixo.

Reparações e peças sobresselentes

Ao reparar aparelhos defeituosos, pode evitar desperdício. Contacte o nosso serviço de apoio ao cliente. Tenha disponível o comprovativo de compra (data e número do artigo).

O número do artigo encontra-se na placa das especificações, numa gravação, na capa do manual de instruções (canto inferior esquerdo) ou numa etiqueta adesiva na parte traseira ou inferior do produto.

Se ocorrerem falhas funcionais ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência indicado abaixo por telefone ou através do formulário de contacto.

Após um período de dois anos desde a colocação no mercado da primeira unidade de um modelo ou de um modelo equivalente, e até ao final do período de sete anos após a última unidade do modelo ter sido colocada no mercado, contacte o centro de assistência para reparação e manutenção do aparelho.

As peças sobresselentes estão disponíveis durante um mínimo de sete anos após a última unidade do modelo ter sido colocada no mercado. Os vedantes da porta estão disponíveis por um período de dez anos.

País/Região	Encomenda sob	E-mail	Número de contacto
Alemanha	https://www.operatec.de	info@operatec.de	+49 8007242420
Espanha	https://www.liana.com.pt	apoiocliente@liana.com.pt	+34 900822398
Bélgica	https://cerepair.eu/nl-nl/	cerepair.customercare@gxo.com	+32 80080159
Polónia	https://www.quadranet.pl	infolinia@quadra-net.com	+48 800012088
Eslováquia	https://www.tvav.sk	tvav@tvav.sk	+421 800160812

Seg-sex: 09 00-17 00

Fornecedor/Produtor/Importador

Tenha em conta que não pode utilizar o endereço apresentado abaixo para devoluções. Contacte o Centro de Assistência indicado acima.

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
ALEMANHA

Informação sobre marcas comerciais

SilverCrest® é uma marca registada da Lidl Stiftung & Co. KG, Neckarsulm, Alemanha.

Quaisquer outros nomes e produtos são marcas comerciais ou marcas registadas dos respetivos proprietários.